



Andrzej Warzecha

## Wigilijna prawda

Z grudniowej nocy  
światło gore  
winno być zdrowym  
co jest chore

bo nie dostojni  
ale mali  
narodzonego pierwi  
przywitani

Parujący rurociąg centralnego ogrzewania

## Zimne Podgórze

(INF. WL.) Wczoraj usuwano awarię centralnego ogrzewania, do której doszło w rejonie ulicy Wielickiej, gdzie mieszkańcy zauważyli rano „parujący rurociąg”. Jak się okazało – pękł spaw na magistrali południowej, dostarczającej ciepło do Podgórza.

Rurociąg ma 700-milimetrową średnicę i należy do czterech największych w mieście. Awaria dotknęła większość wielkich osiedli mieszkaniowych Podgórza, w tym: Kurdwanów, Wolę Du-

chacką, Piaski Wielkie, Prokocim, Kozłówek, Rżakę (według szacunków, ponad 100 tysięcy mieszkańców) i miała największy zasięg z tych, do których doszło dotychczas w sezonie grzewczym w Krakowie.

Również wczoraj rano doszło do awarii odgałęzienia głównej magistrali w Krowodrzy, która dotknęła osiedla Batowice, Prądnik Czerwony i budynki w rejonie ulicy Łuszczkiewicza.

Szerzej - str. 17

## Za rok powiaty

Rząd przyjął uchwałę w sprawie przygotowania i przeprowadzenia reformy administracyjnej kraju

Zdaniem rządu, wybory do samorządu powiatowego i wojewódzkiego powinny się odbyć w 1998 r. tak, by nowy układ terytorialny zaczął działać 1 stycznia 1999 r. - poinformował prof. Michał Kulesza, pełnomocnik rządu ds. reform ustrojowych.

W przyjętej wczoraj uchwale w sprawie przygotowania i przeprowadzenia reformy administracji rząd nie podjął rozstrzygnięć merytorycznych; te są zapisane w programach wyborczych AWS i UW - wyjaśnił premier Jerzy Buzek.

Podczas spotkania oplatkowego na Zamku Królewskim w Warszawie premier Jerzy Buzek

powiedział, że reforma samorządowa włączy do rządzenia państwem ogromne rzesze Polaków. Życzył wszystkim spokojnych, pogodnych i błogostawionych świąt Bożego Narodzenia.

- W wyniku zrealizowania reformy ustrojowej powstanie państwo silne; silne poprzez skupienie swojej energii na rozwiązywaniu zadań najważniejszych, a należą do nich: zapewnienie obywatelom bezpieczeństwa, zagwarantowanie sprawiedliwości i równości wobec prawa, wspomaganie rozwoju gospodarczego, pomoc najuboższym - mówił Buzek.

Szczegóły - str. 3

## Powrót Rusaka

- uzasadnia minister Onyszkiewicz

Do Wojskowych Służb Informacyjnych trzeba było wprowadzić osobę spoza nich, by uniknąć ponawianych zarzutów, że są one niesłychanie hermetyczne - tak szef MON, Janusz Onyszkiewicz, skomentował wczoraj powołanie na nowego szefa WSI płk. Tadeusza Rusaka, który kierował krakowską delegaturą UOP.

Według Onyszkiewicza, płk Rusak „to wojskowy, który w 1990 roku przeszedł do UOP, nabrał tam doświadczenia, bardzo dobrze funkcjonował i teraz wraca niejako do wojska”.

Szef WSI podlega bezpośrednio szefowi MON.

(PAP)

„Nieznani sprawcy” zdewastowali cmentarz w Katyniu

## Nic świętego...

Nieznani sprawcy zdewastowali cmentarz polskich oficerów w Katyniu. Wiadomość tę przekazał wczoraj Ambasador RP w Moskwie pełnomocnik rządu rosyjskiego ds. upamiętnienia zbrodni katyńskiej, Wiaczesław Bragin.

Wandale zniszczyli tablicę pamiątkową, uszkodzili groby i rozbili latarnie. Zniszczenia zauważono w sobotę, gdy przyjechał tam Wiaczesław Bragin,

któremu towarzyszyła grupa architektów, pracujących nad planami budowy rosyjskiej części nekropolii.

Prokuratura w Smoleńsku wszczęła śledztwo w sprawie dewastacji cmentarza. Dziś rano z Moskwy do Katynia miał się udać polski konsul.

Wiaczesław Bragin w imieniu władz Rosji przekazał na ręce ambasadora RP w Moskwie Andrzeja Załuckiego wyrazy ubole-

wania i przeprosin za ten akt wandalizmu. Poinformował, że strona rosyjska dopilnuje, by szkody zostały naprawione. Zapewnił też, że wydarzenie to nie odbija się na harmonogramie budowy polskiego cmentarza wojskowego w Katyniu, która ma ruszyć wiosną przyszłego roku.

Dziś Ambasada RP w Moskwie ma wystosować oficjalną notę w tej sprawie do MSZ Federacji Rosyjskiej. (PAP)

## W obronie porwanych

List z Krakowa do prezydenta Czeczenii

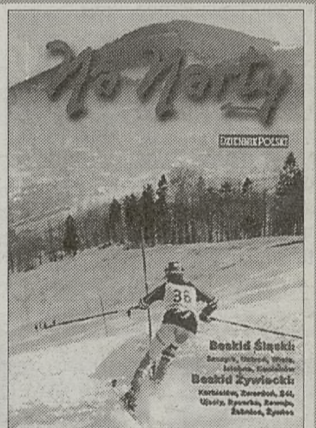
(INF. WL.) Niedaleko wsi Samaszki, kilkadziesiąt kilometrów od Groznego - jak już informowaliśmy - porwano pięciu Polaków, którzy udali się do Czeczenii z pomocą humanitarną.

- Mamy informacje, że w Czeczenii wprowadzono pięć osób. Nie chciałbym ujawniać ich nazwisk, gdyż nie mamy potwierdzenia, że osoby z Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Czeczeńskiej udające się do Samaszek z pomocą rzeczywiście tam dotarły - powiedział „Dziennikowi” Jacek Niedzielski, kierownik działu prasowego w Ambasadzie RP w Moskwie.

List z apelem o udzielenie pomocy przez obywateli Czeczenii w odnalezieniu zaginionych tam Polaków skierowali do prezydenta Czeczenii, Aslana Maschadowa, prezydent Krakowa Józef Lassota oraz przewodniczący Rady Miasta Krakowa Stanisław Handzlik. W liście czytamy m.in.:

„Pośród uprowadzonych znajdują się osoby, które w chwili wybuchu wojny rosyjsko-czeczeńskiej w grudniu 1994 r. organizowały w Polsce akcję poparcia obywatelskiego i pomocy charytatywnej dla narodu czeczeńskiego. Dzisiaj chcemy, z przyzwoleniem i poparciem Pana Prezydenta, zaapelować do wszystkich naszych czeczeńskich Przyjaciół o udzielenie wszelkiej pomocy w odnalezieniu zaginionych”.

(KRM)



Następne wydanie „Dziennika Polskiego” ukaże się w sobotę, 27 grudnia. Wraz z nim otrzymają Państwo kolejny, kolorowy dodatek „Na narty”. Tym razem zawierający informacje o trasach narciarskich Beskidu Śląskiego i Żywieckiego, a więc usytuowanych m.in. w okolicach Szczyrku, Wisły, Ustronia, Istebnej, Korbietowa, Zawoi. Cena - 70 groszy.

## Odpowiedzialność bez wyjątków

(INF. WL.) Nowy zapis w prawie o ruchu drogowym, który nakłada na policję obowiązek zatrzymania dowodu rejestracyjnego i samochodu kierowcy nie posiadającego dowodu opłacenia składki ubezpieczenia OC, wzbudza wiele kontrowersji. Ci, którzy zapomną dokumentu poświadczającego ubezpieczenie, będą musieli płacić za odholowanie samochodu i jego parkowanie. Kierowcy podkreślają, że przepisy są bezduszne i nie przewidują wyjątków.

„Kłopotliwe sankcje” - str. 3

## Koreański dramat

Rekordowa dewaluacja wona

(INF. WL./PAP) Nigdy w historii giełdy w Seulu nie doszło do tak głębokiego spadku jak wczoraj. Indeks zmniejszył się aż o 7,5 proc. W ciągu kilku godzin o blisko 20 proc. spadła wartość koreańskiej waluty, pogłębiając dewaluację wona wobec dolara do rekordowych rozmiarów.

Bardzo dramatycznie zabrzmiała wypowiedź południowokoreańskiego prezydenta-elekta Kim Dae Dzunga na temat „bankructwa narodowego”. Wypowiedź ta została niewłaściwie zrozumiana -

twierdzi tymczasem rzecznik partii Kima. W transmitowanym przez seulską telewizję wystąpieniu, minister finansów Korei Południowej poinformował, że zadłużenie zagraniczne tego kraju osiągnęło poziom 200 mld USD. Agencje podają, że na wyzerowaniu są już rezerwy walutowe Seulu.

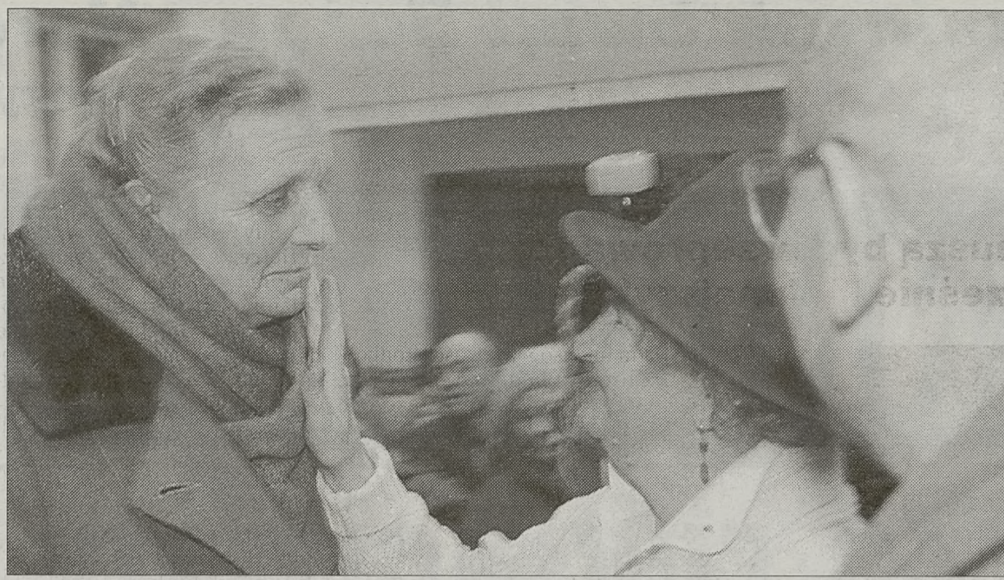
Spadki dominowały na innych giełdach azjatyckich. Tym razem obroną ręką wyszedł z sytuacji rynek japoński. W Tokio świętowano bowiem urodziny cesarza i giełda była nieczynna.

„Seul przed ścianą płaczu” - str. 6

## W służbie bezprawia

Rozmowa „Dziennika” z prof. Jerzym Poksińskim - strona 4

# Kraj



Grupa 56 Polaków z Kazachstanu spędza święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok w Ojczyźnie. Ich przyjazd zorganizowała Polska Akcja Humanitarna (która zapewniła transport) i polski rząd. Wszyscy znaleźli gościnę w polskich rodzinach w Krakowie, Częstochowie, Łodzi i na Śląsku, a także w Warszawie, Bydgoszczy, Toruniu i wielu innych miejscowościach kraju. Wczoraj w Warszawie grupa 28 pielgrzymów spotkała się z rodzinami, które zaprosiły ich do swoich domów.

Fot. PAP/CAF

## Polityczna poprawność nie tylko od święta

(INF. WL.) Święta Bożego Narodzenia to czas, kiedy staramy się być dla siebie lepsi, składamy sobie życzenia, a gdy rozmawiamy o bliźnich, staramy się być jak najmniej dosadni w swoich wypowiedziach. Warto sobie uświadomić, że takie „łagodnienie” języka jest charakterystyczne dla wszelkich dziedzin naszego życia, a w USA stało się nawet normą określaną jako „politically correct”.

Przez „politically correct” – polityczna poprawność – rozumie się słowo, wyrażenie, zwrot, którego należy używać w zamian za określenie, które mogłoby kogoś urazić. Zgodnie z założeniami politycznej poprawności, w Stanach Zjednoczonych Murzyna należy nazywać Afroamerykaninem, zaś kalekę – sprawnym inaczej.

Unikanie pewnych słów i zastępowanie ich innymi jest stare jak sam język. Zawsze zachodziła konieczność, by do siebie nie zrażać pewnej grupy osób – mówi prof. Walery Pisarek, językoznawca. – Ale takie wyrażenia nigdy nie przybierały tak sformalizowanych form, jak współcześnie w Ameryce. Polityczna poprawność pojawiła się na fali ogólnej sympatii dla wszelakich mniejszości czy to narodowych, czy seksualnych. Wiąże się to z unikaniem wyrażeni potocznych, depre-

cjonujących określeń funkcjonujących w naszym codziennym języku.

Zakres używania pewnych form językowych zależał od różnic kultur i zmieniał się w czasie wraz z postępem wiedzy, rozwojem techniki i przemianą układów społecznych.

Tak więc zamiast umarł używamy określeń: odszedł, zasnął na wieki, rozstał się z światem. Z przyzwyczajenia, skromności czy wstydu unikamy bezpośredniego nazywania pewnych czynności i zawodów posługując się eufemizmami. Na przykład kobiety wykonujące najstarszy zawód świata określamy mianem: cór Koryntu, kobiet lekkich obyczajów oraz dziewczynki.

Eufemizmów używamy też kierowani delikatnością i współczuciem. Nie używamy określenia kobieta ciężarna, ale kobieta w odmiennym lub błogosławionym stanie, spodziewająca się dziecka. Uprzejmość powstrzymuje nas od mówienia o kimś, że jest łysy. Powiemy za to, że taki człowiek ma wysokie czoło, lub powtórzmy za Prusem, którego bohaterowi czoło przerosło ciemną i doszło do kołnierzyka. Unikamy też bezpośredniego nazywania pewnych cech charakteru, form zachowań czy zawodów. Głupi to prostoduszny, leniwy – urodzony w niedzielę, narkoman – uzależniony, sprzedawca – ekspedient,

akwizytor – reprezentant handlowy, śmieciarz – pracownik MPO, dozorca – gospodarz domu, służąca – pomoc domowa, listonosz – doręczyciel.

Eufemizmami posługujemy się także w stosunku do wielu osób i rzeczy. Cyganów nazywamy Romami, bezdomnych – ludźmi pozbawionymi dachów nad głową, homoseksualistów – kochającymi inaczej, narkotyki – środkami odurzającymi, raka – chorobą nowotworową, małolaty – nieletnimi.

Myszę, że u nas nie wykształcił się typowy model amerykańskiej politycznej poprawności. Przeżywamy raczej etap epatowania czytelnika słowami, których do niedawna nie używaliśmy. Właściwie to wulgaryzmami – uważa prof. Jerzy Bralczyk, językoznawca. – U nas w zależności od tego, z którą partią identyfikują się ludzie, takich używają słów. Jedni używają słów patetycznych, podniosłych, inni – wprost przeciwnie. Dla jednych aborcja jest zabiegiem, dla innych morderstwem. We współczesnej polszczyźnie nie istnieje coś takiego jak tabu językowe. Kiedyś słowo Żyd mogło być uważane za pejoratywne, zastępowano je określeniem „obywatel państwa Izrael”, dziś już tak nie jest. Nie ma też powodu, by do określenia ciemnoskórego człowieka nie używać słowa Murzyn.

(KRM)

## Posłom pod choinkę

(INF. WL.) Posłowie błyskawicznie wyczerpali listopadową i grudniową pulę Funduszu Świadczeń Socjalnych. Zainteresowanie świadczeniami było tak duże, że połowa chętnych musiała odejść z kwitkiem. 198 tysięcy zł zostało rozdysponowane między 31 nowych posłów i 5 byłych posłów. 90 proc. z całej sumy przypadło na pożyczki mieszkaniowe udzielane na preferencyjnych warunkach.

Pożyczki mieszkaniowe otrzymało 30 posłów. Pozostała kwota została przeznaczona na pomoc osobom, które znalazły się w trudnej sytuacji materialnej. Pięć bezwrotnych zapomóg zostało udzielonych byłym posłom, a jedna posłowi obecnej kadencji.

Poselska Komisja Socjalna zdecydowała o podniesieniu limitu pożyczek mieszkaniowych. Obecnie maksymalna wysokość pożyczki na zakup domu lub uzupełnienie wkładu mieszkaniowego wynosi 8 tys. zł (w marcu posłowie Sejmu poprzedniej kadencji ustalili limit na 6 tys. zł), a na pozostałe cele mieszkaniowe – 6 tys. zł (poprzednio 5 tys. zł). Bez zmian natomiast pozostała wysokość bezwrotnej zapomogi: – 1500 zł dla posłów, 1000 zł dla byłych posłów i członków ich rodzin.

(KOS)

## „Chleb i światło”

„Gazeta Bezdomnych” już w noclegowniach

„Najbardziej smutne jest to, że żyjąc wśród tłumu można bardziej odczuwać swoją samotność, niż żyjąc samotnie. Przeżyłem 28 lat, a nie mam do kogo napisać ani zadzwonić” – zwierza się w „Gazecie Bezdomnych” Marek, mieszkaniec jednego z krakowskich schronisk.

Wczoraj do noclegowni w Krakowie i Warszawie, a także do jałdodajni dla bezdomnych oraz punktów pomocy społecznej dotarł pierwszy numer gazety, będącej jedynym w Polsce (i jednym z nielicznych w Europie) pismem przeznaczonym specjalnie dla ludzi pozbawionych dachu nad głową.

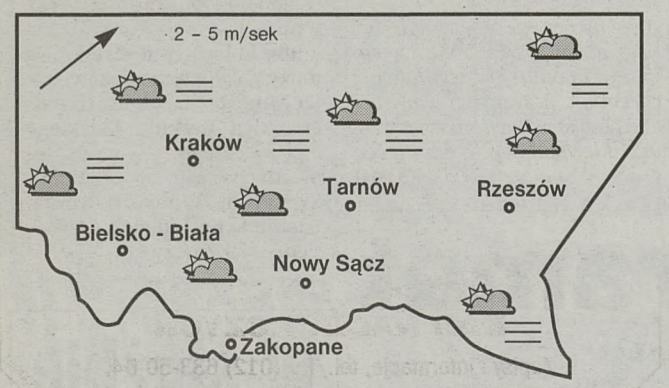
„Gazetę Bezdomnych” wydaje Wspólnota św. Brata Alberta „Chleb i światło”

(WES)

**SYLWESTER '97**  
HOTEL PIAST  
♦ orkiestra ♦ dyskoteka ♦ wodzirej ♦ atrakcyjne menu ♦  
Bogaty program artystyczny z akcentami tradycji krakowskiej.  
Specjalnie dla Gości balu wystąpi znany parodysta.  
Szampańska zabawa – zapraszamy!  
Kraków, ul. Radzikowskiego 109, tel. 637 97 08, 636 46 00 w. 144.

**CENTRUM CERAMIKI**  
Na Stałej Wystawie Budownictwa  
Kraków, ul. Klimeckiego 14 tel./fax (012) 656-00-25  
Firma BOZ-2 życzy wszystkim Czytelnikom pogodnych, prawdziwie rodzinnych świąt Bożego Narodzenia oraz wszystkiego co najlepsze w nowym 1998 roku.

## Prognoza pogody



Temperatura (min./max)					
Bielsko	2	1	Nowy Sącz	0	0
Częstochowa	2	1	Przemyśl	-3	-2
Kasprowy Wierch	-2	-1	Rzeszów	-2	-1
Katowice	2	1	Tarnów	-2	-1
Kraków	1	1	Zakopane	-2	-1
Krosno	-3	-2	Warszawa	2	2



**Sytuacja baryczna:** Polska południowa jest pod wpływem wyżu znad Hiszpanii. Przejściowo napływa chłodniejsza masa powietrza polarno-morskiego.

**Prognoza pogody:** W ciągu dnia pochmurno z lokalnymi przejaśnieniami w zachodniej części rejonu. Rano liczne mgły. Miejscami na wschodzie wystąpią słabe opady śniegu, na pozostałym obszarze marznąca mżawka. Temperatura maksymalna od -2 st. na wschodzie do 1 i 2 st. na zachodzie rejonu, w Tatrach -5 st. Wiatr słaby, chwilami umiarkowany, południowo-zachodni. W nocy pochmurno z przejaśnieniami. Lokalnie mgły. Temperatura minimalna od -3 st. na wschodzie do 0 i 1 st. na zachodzie rejonu, w Tatrach -5 st., na zachodzie rejonu mogą się pojawić marznące opady. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-zachodni.

**Prognoza orientacyjna na następną dobę:** W dzień pochmurno z przejaśnieniami. Miejscami opady deszczu, tylko początkowo marznące, w górach śniegu. Temperatura maksymal-

na od 3 do 6 st., lokalnie 8 st., w Tatrach 1 st. W nocy, w rejonach podgórskich możliwy opad śniegu, na pozostałym obszarze deszczu. Temperatura maksymalna od -1 do 2 st. Wzrost prędkości wiatru do dość silnego, porywistego, z południowego-zachodu, przejściowo z południa.

**Sytuacja biometeorologiczna:** ulega poprawie. Utrzyma się zwiększona zapadalność kataralna, a u osób o niskim ciśnieniu nasila się objawy senności.

**Uwaga kierowcy:** Widzialność rano i w ciągu dnia lokalnie ograniczona. Drogi miejscami śliskie.

**Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 15.00):** 996 hPa, tj. 747 mm Hg, w nocy spadek ciśnienia.

**Całkowita zawartość ozonu:** 300-310 Dobsonów. Średnia wieloletnia dla grudnia wynosi 310 Dobsonów.

**Pokrywa śnieżna w cm:** Rycerka Górna, Szczyrk, Kubalonka niestała, Poronin 9, Hala Ornak 21, Zakopane 4, Kasprowy Wierch 83, Hala Gąsienicowa 61, Bukowina 20, Krynica 3.

## Horoskop codzienny

**BARAN:** Silny, sprawczy, inteligentny – potrafisz objąć przywództwo i poprowadzić innych do zwycięstwa...

**BYK:** Bez emocji się raczej nie obejdziesz, jak to przy świętach. Ale widzę ogromne powody do radości – zapomnij o incydentach.

**BLIŹNIĘTA:** Piękno i harmonia niezmacona, dzień pełen przyjemności. Odradzasz się w działaniu, stale rośniesz.

**RAK:** Od południa Księżyc będzie Ci sprzyjał, umocnisz więzi rodzinne, odrodzisz się. Co masz przeżyć – przeżyjesz.

**LEW:** Bo trzeba szukać pojednania, radości i bliskości. Jedność wymaga także ofiar – rośnij!

**PANNA:** Pełna harmonia, wielobarwność świata, zadziwiające sytuacje. Czyń dobro, czuj się jak... na wakacjach.

**WAGA:** Tak naprawdę powodów do radości nie brakuje. Trzeba je tylko umieć dostrzec, potem powiększać zrećnie. Same będą rosnąć.

**SKORPION:** O 12.00 Księżyc wejdzie w Twój znak, przynosząc ciepło i bliskość z ludźmi. Pełen radości – odrodzisz się i umocnisz.

**STRZELEC:** Szybkie myślenie, inteligencja, łatwość rozwiązywania problemów. Więc radość.

**KOZIOROŻEC:** Już dobrze, miło, spokojnie, wesoło. Czujesz święta wreszcie. Znow się kręci koło.

**WODNIK:** Dobrze. Przyzywasz wewnętrzną harmonię, wielki spokój. Żyjesz pogodnie, wesoło.

**RYBY:** Aby do południa. Wówczas znajdziesz się w orbicie oddziaływania Księżyca. Pełen dobrych myśli i dobrych intencji. Wieczór, po prostu zachwyca.

ASTROLOGUS

Rada Ministrów przyjęła wczoraj uchwałę w sprawie zasad przygotowania i przeprowadzenia reformy administracji publicznej. Uchwała zawiera harmonogram działań, przygotowujących funkcjonowanie ustroju państwowego w nowym kształcie (samorząd powiatowy i wojewódzki) już od początku 1999 r. - czytamy w komunikacie Centrum Informacyjnego Rządu.

Uchwała nawiązuje do programu działania rządu, zdefiniowanego w exposé prezesa Rady Ministrów. Reforma kompetencyjno-terytorialna ma dwa zasadnicze cele: wzmocnienie rządu poprzez realizację zasady oddzielenia funkcji politycznych (rządzenia) od funkcji wykonawczych z zakresu administracji publicznej oraz umocnienie integracji społecznej przez odbudowę wspólnot lokalnych i przekazanie im kompetencji w zakresie zaspokajania potrzeb zbiorowych na szczeblu lokalnym. Reformy, a więc powiatowa i wojewódzka, muszą być przeprowadzone jednocześnie i jak najszybciej (włącznie z wyborami do samorządów wojewódzkich w 1998 r.), aby ustroj państwowy w nowym kształcie zaczął funkcjonować już od początku 1999 r.

Uchwała określa zakres zadań niezbędnych do wykonania

# Za rok powiaty

## Reformy muszą być przeprowadzone jednocześnie i jak najszybciej



Fot. PAP/CAF

w najbliższym czasie przez członków rządu i podległe im urzędy administracyjne, wyznaczając równocześnie nieprzekraczalne terminy ich wykona-

nia, w tym do 31 grudnia 1997 r. przedłożenie prezesowi Rady Ministrów projektu ustawy o ustroju powiatów i województw, określenie przez mini-

stra finansów wielkości środków z rezerwy budżetowej państwa, które mogą być przeznaczone w 1998 r. na przygotowanie i wdrożenie reformy oraz przygotowanie projektu uchwały Rady Ministrów w sprawie ograniczenia liczby administracji specjalnych nie podlegających zespoleniu.

Dla dotrzymania ustalonych terminów niezbędne jest również przesądzenie, że pierwsze budżety powiatowe ustalone zostaną przez regionalne izby obrachunkowe, z możliwością korekty przez rady powiatowe po ich ukonstytuowaniu. Rząd uznaje za celowe wstrzymanie dokonywania wszelkich zmian w podziale terytorialnym kraju, tj. łączenia i znoszenia gmin, zmiany granic administracji specjalnej w okresie przygotowania i wdrażania reformy.

Reformy w proponowanym kształcie nie wymagają zmian w konstytucji.

Rada Ministrów przyjęła też wczoraj uchwałę w sprawie utworzenia batalionu wchodzącego w skład odvodu strategicznego Sił Stabilizujących w Republice Bośni i Hercegowiny (SFOR).

Siły Stabilizujące w Bośni i Hercegowinie są systematycznie redukowane. Jednocześnie planuje się tworzenie sił odwodowych, które będą w stanie interweniować w różnych częściach obszaru odpowiedzialności SFOR, zależnie od sytuacji i decyzji poszczególnych dowódców.

Inicjatywa wydzielenia polskiego batalionu do odvodu strategicznego SFOR wychodzi naprzeciw naszym dążeniom do dostosowania struktury Sił Zbrojnych RP do wymogów NATO.

Łączy się także z propozycją wprowadzenia w przyszłości polskiej jednostki do Sił Szybkiego Reagowania NATO. Koncepcja ta jest korzystna zarówno pod względem politycznym, jak i finansowym, ponieważ tylko tego typu jednostki są finansowane ze wspólnych funduszy NATO, a więc - obok funduszy na wspólną infrastrukturę - mogą być jedynym źródłem wspomagania budżetu obronnego Polski po jej wejściu do NATO.

(PAP)

# 24 godziny

**■ DAR DLA CHORYCH DZIECI.** Hiszpański tenor Jose Carreras odwiedził oddział onkologii warszawskiego szpitala dziecięcego przy ul. Litewskiej. Przedstawiciel Fundacji Bankowej im. Leopolda Kronenberga - w obecności artysty - przekazał czek o wartości 100 tys. zł na rzecz Programu Przeszczepu Szpiku Kostnego u dzieci chorych na białaczkę.

**■ „ZNIKOME” ZNISZCZENIA.** Sąd Rejonowy w Lipnie (woj. wrocławskie) umorzył sprawę przeciwko proboszczowi parafii w Bobrownikach, któremu zarzucano, iż podczas remontu kościoła zniszczył niektóre jego zabytki. Umorzenie nastąpiło z powodu „znikomego stopnia społecznego niebezpieczeństwa czynu”. W wyniku przeprowadzonych samowolnie robót XVIII-wieczny kościół został powiększony i podwyższony; zniszczono zabytkowe gzymsy i wystrój wnętrza.

**■ SMERFNA AKCJA POLICJI.** Nietypową akcją rozpoczęli policjanci z wrocławskiej „drogówki”. Zatrzymanym do kontroli drogowej kierowcom - trzeźwym, posiadającym wymagane dokumenty i prowadzącym sprawne technicznie samochody, wręczone są nalepki z motywem smerfów i napisem „Popieraj swój rozsądek”. Nalepki przedstawiają smerfa-policjanta, podającego go z liżakiem w stronę podchmielonego smerfa-kierowcy. Opatrzono je numerami, które kierowcy powinni zachować. Co dwa tygodnie wśród wyróżnionych w ten sposób losowane będą nagrody. Szansę mają wszyscy kierowcy na drogach woj. wrocławskiego, zarówno miejscowi jak przyjezdni.

KPN-OP i ROP:

## Osądzić PRL

Konfederacja Polski Niepodległej-Obóz Patriotyczny postuluje, aby Sejm powołał Naczelny Trybunał Narodowy, który osądziłby osoby działające w czasach PRL na szkodę polskiej racji stanu. Z inicjatywą taką wystąpił wcześniej Ruch Odbudowy Polski.

Pod osąd Trybunału należy postawić m.in. sprawców stanu wojennego - powiedział na konferencji prasowej rzecznik KPN-OP Adam Sokołowski. W ocenie KPN-OP Trybunał powinien osądzić również osoby odpowiedzialne za podpisanie niekorzystnych dla Polski umów międzynarodowych - szczególnie z byłym ZSRR.

Władze KPN-OP oczekują, że sprawą powołania Naczelnego Trybunału Narodowego powinien zająć się klub parlamentarny AWS. Konfederacja jest członkiem tego klubu. (PAP)

# Kłopotliwe sankcje

**- Zamiast zająć się poważnymi sprawami, policja będzie bawić się w odstawianie na parking samochodu, bo właściciel zapomniał zabrać świstek o zapłaceniu OC - irytuje się krakowski taksówkarz**

(INF. WL.) Nowe przepisy prawa o ruchu drogowym mogą się okazać kłopotliwe także dla policji. Kara za niezapłacenie ubezpieczenia OC - 3,2 tys. zł dla właścicieli pojazdów osobowych - może być wyższa od wartości kilkunastoletniego samochodu. W takich sytuacjach właściciele będą woleli zostawić wóz na policyjnym parkingu niż zapłacić karę.

W myśl nowych przepisów prawa o ruchu drogowym, które zaczną obowiązywać od 1 stycznia, jeśli policja złapie delikwenta nie posiadającego dowodu zapłacenia obowiązkowej składki OC, będzie musiała mu zabrać dowód rejestracyjny. Obowiązkiem policji będzie też zabezpieczenie samochodu - czyli w praktyce odholowanie go na parking. Jeżeli kierowca tylko zapomni dowodu opłacenia OC, otrzyma z powrotem dowód rejestracyjny i samochód po pokazaniu policji rachunku. Zapominałszy właściciel samochodu będzie jednak musiał opłacić koszt odholowania i parkowania samochodu. Natomiast jeśli nie opłaci ubezpieczenia, będzie musiał uiścić nie tylko składkę, ale również 3,2 tys. zł kary. Dopiero wówczas

otrzyma z powrotem dowód rejestracyjny i samochód.

- Jeżeli kierowca starego samochodu będzie wołał z niego zrezygnować niż zapłacić ubezpieczenie i karę, policja zostanie obciążona kosztami odholowania takiego wozu i opłat związanych z jego zabezpieczeniem. Poza tym będziemy musieli się martwić co zrobić z takim samochodem. Przepisy nie mówią o jakimkolwiek terminie zgłoszenia się po samochód, ani w ogóle takiego obowiązku nie nakładają na właściciela - podkreśla podinspektor Józef Gawlik, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego KWP w Krakowie. Podobny problem może dotyczyć cudzoziemców podróżujących przez Polskę kradzionymi samochodami. Będą zapewne woleli zostawić samochód policji niż narazić się na kłopoty związane z dochodzeniem w sprawie kradzieży.

- Jakies restrykcje za niezapłacenie OC powinny być, ale obecnie przyjęte rozwiązania są pozbawione sensu, ponieważ w praktyce ich wykonanie będzie w zasadzie niemożliwe. Ile bowiem samochodów może u siebie przetrzymywać policja? - mó-

wi Jan Unarski, kierownik Zakładu Badań Wypadków Drogowych w Krakowie.

Krytycznie do przepisów podchodzą również przedstawiciele firm transportowych. Podkreślają, że tak surowe i bezduszne przepisy mogą ich narazić na straty.

Jeżeli zdarzy się, że kierowca zapomni dowodu opłacenia OC, co może przytrafić się każdemu, samochód zostanie zatrzymany i odholowany na parking. Zanim kierowcy uda się dotrzeć do bazy lub ściągnąć dokument (np. faksem), a następnie odzyskać ciężarówkę, minie termin dostawy towaru. Firma będzie wówczas musiała płacić karne odsetki kontrahentowi za niewywiązanie się z umowy.

- Zamiast zająć się poważnymi sprawami, policja będzie bawić się w odstawianie na parking samochodu, bo właściciel zapomniał zabrać świstka o zapłaceniu OC. Tymczasem po ulicach będą jeździć pijani kierowcy. Zamiast tworzyć absurdalne przepisy, należałoby raczej podnieść kary dla nietrzeźwych kierowców - mówi jeden z krakowskich taksówkarzy.

(KOS,KW)

## Ubezpieczenia z prolongatą

Klienci PZU, którym 1 stycznia 1998 r. upływa termin umowy obowiązkowego ubezpieczenia, będą mogli opłacać składki komunikacyjnego OC do 31 stycznia przyszłego roku. Natomiast osoby ubezpieczające swoje auta w Warszawie będą mogły zapłacić składki do 15 stycznia 1998 r.

Do 10 stycznia 98 r. klienci PZU muszą oczekiwać na blankiety, które otrzymają od swojego ubezpieczyciela. Po upływie tego terminu, w przypadku nie otrzymania blankietów, muszą się zgłosić do właściwych inspektoratów PZU.

Według Adama Taukerta, rzecznika prasowego naszego największego ubezpieczyciela, policja będzie honorować dotychczasowe polisy OC. Z kolei TUiR Warta wprowadza prolongatę opłaty OC do 15 stycznia przyszłego roku. (PAP)

Zdrowych i spokojnych Świąt oraz łask Bożych życzy

KRAKOWSKA FIRMA HANDLOWA

# ARTDOM

AUTORYZACJA FIRM

LIEBHERR	NOKIA	lodówki	odkurzacze
Amica line	GRUNDIG	zamrażarki	telewizory
BOSCH	SIEMENS	kuchnie	kuchnie mikrofalowe
BRAUN	SONY	pralki	maszyny do szycia
PHILIPS	panasonic	pralko-suszarki	szkło domowe
zelter	Whirlpool	zmywarki do naczyń	i porcelana
JVC	Canon	miksery	miniwięze
Miele			

RATY BEZ ŻYRANTÓW  
0%1 wpłata  
TRANSPORT, GWARANCJA

SKLEPY:  
Kraków, ul. Królewska 47, 47a, tel./fax 633-50-95  
Rynek Podgórski 14, tel./fax 656-11-45

Zdrowych, Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego 1998 roku życzy Państwu

# SYMICO

autoryzowany przedstawiciel PTK CENTERTEL

rewelacja za 5 zł

aktywacja

SALON SPRZEDAŻY, KRAKÓW  
ul. Kraszewskiego 36 tel. 422-35-38

CENTERTEL  
Największy zasięg w Polsce

SEAT AUTO-CENTRUM KACZMARCZYK S.A.

Volkswagen Group  
http://www.ack-seat.com.pl

TYLKO DO KONCA 1997

ŚWIATECZNA OBNIZKA

AG - 50% !!!

GEN (do 8000 zł)

KONTYNGENT '98

OC GRATIS !!!

salon (zaprasza cały tydzień)  
Kraków, ul. WIELICKA 193  
☎ 658-66-50, 658-66-60  
658-66-70

serwis (8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>)  
☎ 654 60-99  
654-60-88

CORDOBA 1,6 | IBIZA 1,4 | BEZ 22% VAT !!!

Biuro Podróży Dziennika Polskiego „Jagiellonia”

Kraków, ul. Wiślna 2  
tel. 422-03-45  
tel/fax 422-77-93

Studium Doradztwa i Szkoleń

## EKONOMISTA

organizuje kurs stacjonarny w Krakowie i wyjazdowy w Zakopanem dla

### KANDYDATÓW NA CZŁONKÓW RAD NADZORCZYCH

Zapisy i informacje, tel./fax (012) 633-50-04.

RADIO 96-33 TAXI

# 644 55 55

- taxi osobowe  
- taxi bagażowe  
- busy dla niepełnosprawnych

Obsługujemy postój nad peronami Dworca Głównego.  
Przyjmujemy nowych taksówkarzy.

Wszystkim Klientom życzymy radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia.

# Sądownictwo w służbie bezprawia

Rozmowa „Dziennika” z prof. JERZYM POKSIŃSKIM, historykiem

- Profesor Andrzej Rzepliński w książce „Sądownictwo w PRL” pisze: „Sądownictwo jako odrębna, niezawisła władza państwowa, w krajach realnego socjalizmu, w tym w PRL, nie istniało”. Podziela Pan ten pogląd?

- Tak. Władza sądownicza nie była jedną z trzech równorzędnych - obok wykonawczej i ustawodawczej - władz w państwie. Podporządkowana była organom partyjnym i politycznym państwa.

- Czy zależność władzy sądowniczej od komunistycznych władz rozciąga Pan na cały okres PRL oraz na całe orzecznictwo, zarówno to dotyczące procesów politycznych, jak i spraw toczących się przed sądami powszechnymi?

- Bez wątplenia takie rozróżnienie jest konieczne. Uważam, że sądownictwo powszechne nawet w latach największego terroru, czyli między rokiem 1944 a 1956, było w pewnej mierze niezależne od władzy politycznej, albo inaczej mówiąc: partia nie miała powodu mieszać się do tysięcy drobnych spraw. Historia sądownictwa w latach PRL daje wiele przykładów, że ci sami sędziowie, którzy byli systematycznie dyspozycyjni wobec kolejnych ekip władzy, w sprawach neutralnych dla jej interesów orzekali bezstronnie, wydając sprawiedliwe wyroki w sprawach cywilnych, rodzinnych, karnych czy z zakresu prawa pracy. Inaczej rzecz się miała w sprawach politycznych, które do 1955 roku, czyli w okresie największego bezprawia, odbywały się przede wszystkim przed sądami wojskowymi. Tam mówienie o niezależności sędziów jest nieporozumieniem.

- Cytowany już przeze mnie prof. Rzepliński charakteryzując sądownictwo PRL lat 1944 - 1956, twierdzi, że jego istotą były „masowe procesy polityczne o czyny, których się nie dopuszczono, bardzo wysokie wyroki, wielki strach sędziów przed funkcjonariuszami tajnej policji, ręczne sterowanie sądami przez PPR, a następnie PZPR”. Pan badał sądownictwo tamtych lat, na ile więc pogląd prof. Rzeplińskiego oddaje ówczesną rzeczywistość?

- Wydaje mi się, że w pełni. Dodam, że przede wszystkim zajmowałem się

sądownictwem wojskowym, czyli tym orzekającym w procesach politycznych w latach 1944 - 1956.

- Jaki był bilans działalności sądownictwa wojskowego w stosunku do osób cywilnych?

- W latach 1945 - 1954 sądy te skazały ponad 80 tys. osób, w tym orzekano około 6 tys. wyroków śmierci - blisko 3 tys. wykonano. To jest przerażający bilans.

- W poniedziałek miał się rozpocząć proces przeciwko 82-letniej Marii Górowskiej - sędzi, która w procesie trwającym 8 godzin skazała na karę śmierci generała Augusta Fiedorfa „Nila” - jednego z najsłynniejszych dowódców Armii Krajowej, szefa Kedywu Komendy Głównej AK, po wojnie komendanta tajnej organizacji „Nie”. Czy w tamtym czasie takie procesy były regułą?

- Oczywiście, że tak. Proces gen. Fiedorfa oraz wiele innych, np. tzw. proces TUN-owski (proces generałów Stanisława Tantara, Mariana Utnika i Stanisława Nowickiego) były nie tylko naigrywaniem się z wymiaru sprawiedliwości, ale też dramatem dla skazanych i ich rodzin.

- Czy zatem należy rozliczać żyjących jeszcze sędziów, którzy w ten sposób sądzili?

- Jeżeli ktoś dopuścił się przestępstwa, np. orzekając karę śmierci dla niewinnego człowieka, to niewątpliwie powinien stanąć dzisiaj przed sądem i odpowiedzieć za swoje czyny. Ale z kilku powodów nie będzie proste dowieść im winy. Problemem jest z pewnością wiek tych ludzi. Podstawą do sądenia winnych orzekania niesprawiedliwych wyroków powinno być udowodnienie im funkcjonowania w zbrodniczej instytucji. Dopóki się tego nie zrobi, to udowodnić im winę będzie niezmiernie trudno. Przypomnę, że po wojnie uznano za zbrodnicze kilka organizacji hitlerowskich, choć przecież nie oznaczało to „automatycznego” skazania na karę więzienia wszystkich członków tychże organizacji.

- Napisał Pan kiedyś: „Mordy sądowe pozostały do dzisiaj bezkarne, bezkarne pozostało również całe sądownictwo wojskowe, na którym spoczywa odium kilkudziesięciu tysięcy

bezprawnych wyroków długoletniego więzienia i kilka tysięcy wyroków śmierci na domniemanych i oczywistych politycznych przeciwników władzy ludowej. Ten krwawy bilans skłania do stwierdzenia o przestępczym charakterze, jak się wydaje, niektórych funkcjonujących w latach 1944 - 1956 wojskowych instytucji sądowniczych”. Czy podtrzymuje Pan to stanowisko dzisiaj?

- Oczywiście. W procesach, które miały charakter polityczny, wojskowy wymiar sprawiedliwości był niewątpliwie instytucją zbrodniczą.

- Czy powinien zatem być mu postawiony zarzut zbrodniczości?

- Tak. Dodam, że wszyscy ludzie, którzy pracowali w sądownictwie wojskowym w latach stalinowskich powinni się ze swojej pracy rozliczyć. Nie mówię tutaj jednak o odpowiedzialności zbiorowej.

- Czy również sędziowie i prokuratorzy pracujący w powszechnym sądownictwie w latach stalinowskich powinni być rozliczeni?

- Nie, ponieważ prawie wszystkie procesy polityczne w latach 1944 - 1956 odbywały się przed sądami wojskowymi. Jedynie sporadycznie były prowadzone przed sądami powszechnymi.

- W swoich książkach nie używa Pan skrótów imion i nazwisk sędziów orzekających w PRL-owskim wymiarze sprawiedliwości. Dlaczego?

- Wyroki wydawali konkretni ludzie, konkretni ludzie ginęli. I chociaż minęło kilkadziesiąt lat, to o tych nazwiskach - jednych i drugich - należy mówić, pisać.

- Niezawisłość sądownictwa w PRL była wykluczona przez konstytucję. Niezawisłość orzekania sędziowie mieli zagwarantowaną jedynie w konkretnych sprawach. Jaki był wpływ władz komunistycznych na wymiar sprawiedliwości?

- Ingerencja kierowniczych gremiów PZPR w sprawy wymiaru sprawiedliwości była bardzo głęboka, wręcz decyzyjna. Władza konsekwentnie, różnymi metodami, dążyła do pełnego podporządkowania sobie aparatu sądowniczego, usiłując uczynić z niego bezwolne narzędzie represyjne. Bardzo

często inspirowały do łamania prawa stanowili decyze Biura Politycznego najpierw PPR, potem PZPR. Na przykład w sierpniu 1945 r. Biuro Polityczne PPR postanowiło: „przeprowadzić we wrześniu w każdym województwie przynajmniej po jednym publicznym procesie przeciwko reakcjonistom”. Stanisław Zarakowski, naczelny prokurator wojskowy w latach 1950 - 1956 twierdził, że istota rewolucyjnej praworządności to stosowanie prawa w interesie klasy robotniczej. Gen. Marian Maszkowski, w latach stalinowskich wiceminister obrony narodowej, któremu podlegało m.in. sądownictwo wojskowe, mówił na zebraniu partyjnym: „Trzeba sobie wyraźnie uświadomić, że partia kieruje pracą wymiaru sprawiedliwości i że sędzia, który odrywa się od partii, nie może sądzić słusznie”.

- Jaki wpływ na wyroki w najgłośniejszych i najważniejszych procesach politycznych mieli członkowie Biura Politycznego KC PZPR z Jakubem Bermanem i Bolesławem Bierutem na czele?

- W procesie, który szczegółowo badałem, czyli procesie TUN (Tatar, Utnik, Nowicki), nie ma wątpliwości, że wyroki uzgadniano z Bierutem i Bermanem. Podobna sytuacja miała miejsce w każdym poważniejszym procesie politycznym. Przytoczony już wcześniej Stanisław Zarakowski relacjonował mi, że kiedyś przywiózł z Krakowa do Warszawy uzasadnienie wyroku w sprawie płk. Jana Rzepeckiego, szefa Biura Informacji i Propagandy Komendy Głównej AK, Delegata Sił Zbrojnych na Kraj. Zarakowskiego przyjął Berman. Po krótkiej rozmowie kazał mu się zgłosić za kilka dni. Gdy Zarakowski stanął się przed Bermanem ponownie, ten z uśmiechem oddał mu tekst wyroku, którego treść - co był naczelny prokurator wojskowy spostrzegł natychmiast - była całkiem inna niż ta, z którą przyjechał parę dni wcześniej. Zdumionemu

Zarakowskiemu Berman miał powiedzieć: „Nauczcie się towarzyszu zasady, że partia pracuje kolektywnie”.

- A jak było w mniej ważnych sprawach politycznych?

- Przed Wojskowym Sądem Rejonowym w Warszawie mało ważnych spraw nie było. Jak natomiast wyglądały relacje między wojewódzkimi sekretarzami partii a wymiarem sprawiedliwości w miastach wojewódzkich - tego nie wiem dokładnie. Z relacji, które do mnie dotarły, wynika, że na prowincji nacisk tamtejszej władzy i szefów UB na sędziów był znacznie mniejszy niż w stolicy, ale nie było to regułą.

- Jaki był wpływ sowiecki na polskie sądownictwo, zwłaszcza gdy w grę wchodziły procesy polityczne?

- Na najwyższych stanowiskach w naszym wojskowym wymiarze sprawiedliwości stali do 1955 r. prawie wyłącznie Rosjanie, m.in. gen. Aleksander Tarnowski, oficer Armii Czerwonej w latach 1919 - 1944, który po polsku umiał powiedzieć jedynie kilka słów, a jeszcze mniej rozumiał polskie prawo. Grupa Rosjan odcisnęła tragiczne, krwawe piętno na polskim sądownictwie wojskowym. Generalnie byli to ludzie o niskim poziomie kultury prawnej, nie rozumiejący standardów europejskiego prawa. Do 1955 r. Polacy godzili się na taką sytuację. Uchwała podjęta przez kierownictwo PZPR w 1951 r. nakazywała wymiarowi sprawiedliwości „w znacznie szerszym niż dotychczas stopniu korzystać z doświadczeń radzieckich, przyjmować radzieckie metody i styl pracy”.

- Czy do Października '56 r. zdarzały się uczciwe procesy polityczne, czy orzekali w nich uczciwi sędziowie?

- Zdarzały się uczciwe procesy i uczciwi sędziowie, którzy odmawiali wykonania dyspozycji partyjnych, ale takich przypadków było niezmiernie mało.

Rozmawiał: WŁODZIMIERZ KNAP

Prof. JERZY POKSIŃSKI, historyk, jeden z najwybitniejszych znawców systemu represji w latach 1944 - 1956, autor m.in. książek: „TUN”. Tatar - Utnik - Nowicki. Represje wobec oficerów Wojska Polskiego w latach 1949 - 1956”, „My, sędziowie, nie od Boga. Z dziejów sądownictwa wojskowego PRL 1944 - 1956”, „Victis honor”, „Rola oficerów radzieckich w organach represji Ludowego Wojska Polskiego w latach 1944 - 1956”.

## Po decyzji w sprawie Wojtka Króla

# Odwołanie

Prokuratura Wojewódzka w Warszawie odwołała się wczoraj do Sądu Apelacyjnego od decyzji wydanej 19 grudnia przez Sąd Wojewódzki o wycofaniu aktu oskarżenia w sprawie poszlakowego procesu zabójstwa Wojtka Króla.

Według prokuratury, sąd nie powinien wycofać aktu oskarżenia. Prokurator wniosł o przesłuchanie jednego ze świadków, jednak sąd wtedy ten wniosek uchylił. Później ten sam sąd stwierdził, że nieprzesłuchanie tego świadka było błędem prokuratury. Dodatkowe badania osmologiczne, których domaga się sąd, są nowym dowodem i można je było przeprowadzić w trakcie postępowania sądowego.

Według aktu oskarżenia, 25-letni Mariusz S., 26-letni Artur K. oraz 24-letni Mariusz C. dokonali rozboju na handlarzu z giełdy komputerowej w bramie przy ul. Lwowskiej. Uciekając, jeden z bandytów - według prokuratury - Mariusz S., strzelił do Wojtka Króla, który, trafiony w pierś, zmarł na miejscu. (PAP)

# Bomba w Bielsku

## Zemsta czy ostrzeżenie?

(INF. WŁ.) Ładunek wybuchowy podłożony przez nie znanych na razie sprawców uszkodził w poniedziałkowy wieczór budynek jednej z prywatnych firm w Bielsku-Białej. Do detonacji doszło przed 9 wieczorem; bombę umieszczono prawdopodobnie w kanale wentylacyjnym hurtowni.

- Rąbnęto tak, że wybiegliśmy z domów - opowiada sąsiad. - Spodziewaliśmy się, że komuś rozerało w piwnicy piec centralnego ogrzewania. Wie pan, w jakim stanie są instalacje gazowe...

Przedsiębiorstwo „Bess” mieści się w gustownym budynku z białymi ścianami i brzo-

wym dachem. Spółka handluje od trzech lat materiałami budowlanymi, głównie zewnętrzną okładziną ścienną typu siding, sprowadzaną z USA. Przed obiektem jest rozległy parking, na którym stoją ciężarówki i przyczepy. Zastanawiające, że to nie pojazdy stały się celem bombowego ataku, choć dostęp do nich jest znacznie łatwiejszy niż do budynku za płotem, strzeżonego przy tym przez firmę ochroniarską z Dąbrowy Górniczej.

- Można się domyślać, iż siła ładunku wybuchowego, niezbyt wielka, miała przypomnieć właścicielom o czymś istnieniu... - przypuszcza Barbara Kocurek, rzeczniczka bielskiej policji.

Wybuch wyrwał w rogu magazynu nieregularny otwór o średnicy około metra, przetrzucając kawałki muru i desek z zadaszenia na drugą stronę ulicy.

Właściciele firmy nie chcieli z nami rozmawiać, zaś dyrektor Stanisław Maśka był w udzielaniu informacji wyjątkowo powściągliwy. - Do tej pory nie zdołaliśmy nawet ustalić wysokości strat - powiedział „Dziennikowi”.

Sąsiedzi utrzymują, że w eleganckiej dzielnicy Straconka, gdzie doszło do wybuchu, widuje się często samochody z ukraińskimi rejestracjami.

(MOL)

## Kontyngent '98 z rokiem produkcji '98!

\* ilość miejsc ograniczona

PEUGEOT  
KONTYNGENT

Zapraszamy

pon. - pt. 9 - 19, sob. 9 - 15



Peugeot 106 Cena kontyngentowa od 29.313 PLN\*\*  
Peugeot 306 Nowa Generacja Cena kontyngentowa od 34.310 PLN\*\*  
Peugeot 406 Cena kontyngentowa od 47.633 PLN\*\*

### REWELACYJNA OFERTA!!!

Każdy nabywca samochodu w okresie 15.10 - 31.03.98 bierze udział w losowaniu atrakcyjnych nagród.

NAGRODA GŁÓWNA - wspaniały skuter Peugeot.

PEUGEOT  
SAMA PRZYJEMNOŚĆ

AZMOT - autoryzowany dystrybutor - Kraków, al. Pokoju 78, tel. 658-87-00, 658-87-01

SERWIS - tel. 658-90-20, SKLEP CZĘŚCI ZAMIENNYCH 658-90-00

CAR autoryzowany dealer  
P/ARTNER

HONDA  
Kraków - Nowa Huta os. Niepodległości 1 (Gen. Andersa) tel./fax 647-67-22

obecnym i przyszłym KLIENTOM życzymy zdrowych i wesołych świąt Bożego Narodzenia oraz szczęścia i sukcesów w nadchodzącym 1998 r.

AUTO P/ARTNER autoryzowany dealer  
DAEWOO  
Kraków Nowa Huta os. Kolorowe 16a, tel. 643 50 86, 643 76 01

RADIO - TAXI  
96-22  
ZRZESZENIE TRANSPORTU PRYWATNEGO  
422-22-22  
UL. BOBROWSKIEGO 15  
KRAKÓW

Zdrowych i wesołych Świąt oraz szczęśliwego Nowego Roku 1998  
życzy wszystkim Klientom RADIO-TAXI 422-22-22  
Zrzeszenia Transportu Prywatnego w Krakowie.

BONARKA  
CEGIELNIA  
SKŁAD BUDOWLANY

życzy swoim Klientom wesołych, pogodnych Świąt Bożego Narodzenia

Kraków-Łagiewniki, ul. Fredry 4, tel. 266-36-98, tel./fax 266-93-90.  
Mogilany (baza GS), tel. 270-10-21.

# Podziemne dzieje miasta

**W rejonie Rynku odkryto mury jednego z najstarszych budynków średniowiecznego Krakowa**

(INF. WL.) Od kilku lat, kiedy w Krakowie rozpoczęto adaptację piwnic do celów komercyjnych, są ujawniane nowe zabytki. Partery średniowiecznych domów mieszczkańskich, do których wchodziło się niegdyś prosto z ulicy, znajdują się obecnie około 3 metrów pod poziomem gruntu. Ten podziemny Kraków wciąż jeszcze jest odkrywany przez architektów, historyków sztuki i archeologów. Niedawno, podczas prac adaptacyjnych w piwnicach jednej z kamienic przy Rynku Głównym, konserwatorzy natrafili na świetnie zachowane mury jednego z najstarszych budynków średniowiecznego miasta oraz unikatowe polichromie.

- Jest to 35. budynek w mieście, o którym wiemy, że pochodzi sprzed roku 1300 - mówi dr Marek Łukacz z Instytutu Historii Architektury i Konserwacji Zabytków Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej, rzeczoznawca w dziedzinie rewitalizacji zabytkowych zespołów architektonicznych. - Dotychczas zakładano, że pierwsze domy gotyckie były duże - zajmowały całą działkę albo przynajmniej znaczną jej część. Na podstawie tego odkrycia można stwierdzić, że w pierwszej fazie budownictwa gotyckiego domy były kwadratowe, niewielkich rozmiarów, usytuowane w przyulicznej części działki. Na ich tyłach znajdowała się zapewne zabudowa drewniana, ale została bezpowrotnie zniszczona podczas późniejszej rozbudowy.

W piwnicach pod frontową częścią kamienicy zostały odsłonięte wczesnogotyckie mury z kamienia wapiennego. W ścianie widoczne jest wyraźnie zamurowane wyjście na ówczesną płytę Rynku oraz dwa symetryczne okna frontowe. Odkryto również przewód wentylacyjny, przebiegający przez ścianę sąsiadującą z następnym budynkiem - pierwszym taki w Krakowie. W tylnej

ścianie jest specjalna wnęka obudowana ceglami - tzw. armaria, służąca do przechowywania kosztowności. W niezmienionym stanie zachował się też piaskowcowy portal przy drzwiach wychodzących wówczas na podwórko, a obec-

sklepienie żebrowe oraz dwa rzeźbione zworniki przedstawiające głowę kobiecą i głowę męską, które pochodzą z drugiej fazy rozbudowy kamienicy - trzeciej ćwierci XIV wieku. Zupełną nowością są natomiast odsłonięte w trakcie ostatnich



Fot. Anna Głód

nie prowadzących do dalszej części piwnic.

- Cały ten pierwotny budynek pochodzi z drugiej połowy XIII wieku. Podstawę do takich przypuszczeń dają badania ceglanych ścian ustawionej w tym wnętrzu już w czasach późniejszych. Przy jej układaniu zastosowano tzw. układ wendyjski cegły, spotykany jedynie w najstarszych kościołach. Ponieważ charakterystyczny jest dla budownictwa jeszcze sprzed czasów Kazimierza Wielkiego, można wnioskować, że ściana ta została ustawiona około roku 1300 - kamienne mury muszą więc być wcześniejsze - mówi dr Łukacz.

Przed wojną w piwnicy mieściła się siedziba Towarzystwa Miłośników Książki oraz antykwariat „Bibliofil Polski”. Już w tym czasie uwagę konserwatorów przyciągało wspaniałe

badania polichromie z tego samego okresu. Malowidła przedstawiają stylizowane lilie biegnące wzdłuż żeber oraz inne motywy roślinne wypełniające pola sklepienia. Polichromie zostały już zabezpieczone przed zniszczeniem i najprawdopodobniej (jeśli znajdują się na to środki) zostaną poddane zabiegom konserwatorskim.

- Komu przyszłoby do głowy, że w tych piwnicach może się znajdować gotycka polichromia? Do tej pory malowidła były znane tylko w piwnicach kamienicy przy Rynku Głównym 13, ale one pochodzą z XIX wieku - mówi dr Marek Łukacz. - To jest jeszcze jeden dowód na to, że nie można w takich obiektach podejmować żadnych prac adaptacyjnych czy remontowych bez wcześniejszych badań konserwatorskich.

(KAR)

## Na Podkarpaciu Polowanie z opłatkiem

(INF. WL.) By tradycji stało się zadość, dzisiaj przed południem myśliwi z wszystkich kół łowieckich na Podkarpaciu spotykają się na wigilijnych polowaniach. Nie tylko łamią się opłatkiem przy ognisku, ale też zostawiają w pańnikach opłatki dla zwierzyny.

Wigilijne polowania należą do tak zwanych uroczystych. W przeciwieństwie do polowań hubertowskich, rozpoczynających sezon łowów, wigilijne odbywają się zawsze 24 grudnia. Obchody dnia św. Huberta bywają - ze względu na różne okoliczności - często świętem ruchomym. Natomiast polowanie wigilijne nigdy nie może się odbyć dzień lub dwa wcześniej. - Aby nie przeszkadzać swoim kobietom w domowych przygotowaniach do wigilii, myśliwi wyruszają przed południem w teren - śmieje się Janusz Kowalewski, łowczy wojewódzki.

Tak jak przed wiekami, myśliwi zostawiają w pańnikach opłatki oraz siano. Nie strzelają też do pierwszego wypłoszonego zająca. (BH)

## Koleśka polska

Według Barbary Ogrodzkiej z warszawskiego Muzeum Etnograficznego, koleśka w tradycji polskiej oznaczała początkowo pieśni noworoczne.

Dopiero później termin ten związany został z pieśniami o narodzeniu Chrystusa, o Betlejem i betlejemskiej gwiazdzie, o pasterkach i królach spieszących do szopy.

Hymny łacińskie, od których wywodzą się również polskie koleśki, komponowano we Włoszech już w średniowieczu, a po całej Europie rozpowszechniali je franciszkanie. Legenda mówi nawet, że autorem pierwszej koleśki był sam św. Franciszek. (PAP)

Józef Baran

## Wigilia

*Jacy jesteśmy w tym dniu do siebie podobni jeden niesie karpia drzewko i życzenia za nim setny i milionowy kolejne całki tego samego Człowieka który rozprysnął się ongiś na Ziemi w ułamki tęskniące za Jednością*

*a kiedy już jesteśmy upodobnieni wigilijnie przychylamy sobie Oplątek Nieba z pierwszą gwiazdą która choć raz w roku wschodzi w każdym oku równocześnie i łamiemy się Słowem Które Było Na Początku Wszystkiego*

Po „powodzi” w Filharmonii Krakowskiej

## Kto zapłaci za organy?

(INF. WL.) Na początku stycznia dyrekcja Filharmonii Krakowskiej powinna wiedzieć, ile będzie kosztował remont organów zalanych na skutek awarii centralnego ogrzewania. Nie wiadomo jeszcze, czy PZU, ubezpieczyciel organów, pokryje koszty remontu. Jeżeli tak się nie stanie, to Filharmonia, która jest zadłużona na 604 tys. zł, będzie musiała zapłacić za remont z własnej kasy.

W Krakowie przebywał niemiecki budowniczy Klaus Hilchenbach, który ocenił stan organów. - Czekamy na jego raport, w którym dokładnie określi straty i wyceń koszty remontu. W tej chwili nic więcej nie da się zrobić - powiedział nam Michał Sapeta, zastępca dyrektora Wydziału Kultury Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie.

Jak wynika z oświadczenia Mariana Krzywdy, pracownika firmy „Klim-Went” dozorującej od stycznia tego roku instalację centralnego ogrzewania w budynku Filharmonii, przyczyną awarii był zły stan techniczny kotłowni. Gdy temperatura powie-

trza na zewnątrz spada, woda w rurach znajdujących się na strychu zamarza. - To są stare kotły. Jeszcze w zeszłym sezonie pracowało siedem, teraz dwa z nich są już nieczynne. Pamiętajmy, że rura pękła podczas silnego mrozu i wiatru. Budynek był niedogrzaany - powiedział nam Marian Krzywda.

Tymczasem organy, które od 11 stycznia będą remontowane przez niemieckich budowniczych, nie zostały jeszcze do końca spłacone firmie „Johannes Klais”. Trzeba jeszcze wyrównać dług, który wynosi równowartość 78 tys. zł (wybudowanie organów kosztowało 1 mln 230 tys. marek i 200 tys. zł). Nie jest to jednak największy dług Filharmonii. Zalega ona bowiem z wpłatami do ZUS-u - ponad 300 tys. zł i z czynszem - ponad 200 tys. zł. - Filharmonia była już w gorszych opatach. Na początku tego sezonu jej dług wynosił 1,1 miliona złotych. Po dofinansowaniu wojewódzkiej z nadwyżki budżetowej, jej sytuacja znacznie się poprawiła - uspokaja Michał Sapeta. (AMS)

Pogodnych Świąt oraz ciszy i ciepła w Nowym Roku życzy Oknoplast

**OKNOPLAST KRAKÓW**

**gti j** TELEFONY KOMÓRKOWE enclave by NIS

**ECENTERTEL** Największy zasięg w Polsce

AKTYWACJA TYLKO 5 zł\*

TELEFONY JUŻ OD 499 zł\*

\*CENA NETTO.

GTI - KRAKÓW ul. Spokojna 8, tel. (012) 6330464, (012) 6323223 ul. Mogileńska 51 tel. (012) 4130456 ul. 29 Listopada 42 C, tel. (012) 4113163 GTI - ZAKOPANE ul. Zborowskiego 4A, tel. (018) 2013400

NOKIA 550 TYLKO 182 gramy. CENA 1399 zł\*

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz pełnego sukcesów Nowego Roku życzy swoim Klientom

**LAKIERIA PROSZKOWA COLOREX**

tel. (0 12) 635 10 80

**PSB** Profesjonalna Szkoła Biznesu Szkoła Wyższa w Krakowie

Życzy wszystkim zdrowych, wesołych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia.

Pragniemy poinformować, że w lutym 1998 r. rozpoczynamy studia prowadzone systemem Indywidualnego Programu Studiowania

Informacje i zapisy: PSB - Szkoła Wyższa 31-055 Kraków, ul. Miodowa 26 tel. (012) 421-93-10, tel/fax (012) 422-00-66

Dla zainteresowanych - bezpłatne informatory

**9664** **EURO TAXI**

tel. 9664, tel./fax 2666-111

naszym miłym Klientom oraz Czytelnikom Dziennika Polskiego składamy serdeczne życzenia wesołych Świąt Bożego Narodzenia

**Brydż** dostępny w kioskach w zasięgu ręki



Na giełdzie

Na otarcie łez

Wczorajsze dominujące liczebnie wzrosty wyglądają raczej mizerne na tle wielotygodniowych torturujących nasz rynek spadków.

Po raz kolejny zwracają uwagę transakcje pakietowe, których łączna wartość była wyższa niż 25 proc. obrotu na rynku podstawowym.

Niestety, sytuacja na rynku globalnym wydaje się komplikować coraz bardziej. Dramatyczna sytuacja Korei Południowej może ostudzić zapąd do inwestowania na rynkach rozwijających się.

ŁUKASZ KWIECIEN
Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Fundusze powiernicze

Table with columns: Fundusze, Wartość, Zakup. Lists various funds like Pioneer, Korona, Eurofundusz I(A) etc.

\* W nawiasach podajemy poprzednie notowania; Wartość - wartość aktywów netto na jednostkę uczestnictwa; Zakup - maksymalna cena zakupu

23 grudnia 1997 r.

Notowania walutowe

Table with columns: Tabela NBP nr 247/97, Kurs średni, zmiana w %. Lists exchange rates for Australia, Austria, Belgium, etc.

Kursy w kantorach - w złotych

■ KRAKÓW - dolar, skup: 3,420, sprzedaż: 3,480-3,490, marka, skup: 1,920, sprzedaż: 1,955-1,965, funt, skup: 5,650, sprzedaż: 5,800-5,850, frank fr., skup: 0,565, sprzedaż: 0,590, frank szw., skup: 2,355-2,360, sprzedaż: 2,450-2,460, szyling, skup: 0,272-0,273, sprzedaż: 0,275.

(DER), (JT), (EM)

23 grudnia 1997 r.

Notowania giełdy papierów wartościowych

sesja nr 1221

Main stock market table with columns: Kurs 52 tyg., AKCJE, KURS, OBRÓT, Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Includes sub-sections for Akcje - rynek podstawowy and Akcje - rynek równoległy.

Akcje - rynek równoległy

Table for parallel market stocks with columns: Akcje, Kurs, Zmiana, Odsetki, Cena, Obrót, Obrót.

Akcje - rynek wolny

Table for free market stocks with columns: Akcje, Kurs, Zmiana, Odsetki, Cena, Obrót, Obrót.

Notowania na rynku powszechnym obligacji

Bond market table with columns: Seria, Kurs, Zmiana, Odsetki, Cena, Obrót, Obrót, and Objaśnienia.

Advertisement for 'Wykorzystaj fundusz reprezentacyjny!' featuring luxury watches from Cartier, Omega, Longines, etc.

# Chrześcijaństwo na walizkach

Korespondencja „Dziennika” z Betlejem

Zdecydowaną większość chrześcijan w Izraelu i na terenie Autonomii Palestyńskiej stanowią Arabowie. Oni też, wraz z tysiącami pielgrzymów zagranicznych, przybywających specjalnie wyczerowanymi samolotami, uczestniczyć będą w obchodach bożonarodzeniowych na jerozolimskim Starym Mieście, w Nazarecie i w będącym już częścią Autonomii Betlejem.

W tym roku liczba pielgrzymów nie będzie duża w związku z utrzymującym się napięciem między Izraelem a Palestyńczykami. Najbardziej bodaj zjawisko to widoczne jest w Betlejem na Zachodnim Brzegu, gdzie i tak już coroczne obchody świąteczne mają coraz mniejszy zakres ze względu na zmniejszającą się liczbę chrześcijan w tym mieście. Najnowsze dane wykazują, że w blisko 40-tysięcznym Betlejem jedynie 15 proc. mieszkańców to chrześcijanie. Tylko od utworzenia Autonomii Palestyńskiej w 1994 roku z Betlejem ponad 3 tysiące chrześcijan wyemigrowało głównie do Ameryki Południowej.

Ich współwyznawcy, którzy pozostali w mieście skarżą się na wzrastające prześladowania ze strony muzułmanów. Liczba me-

czetów w Betlejem wzrosła w ciągu niecałych 30 lat z 5 do 72, a jeden z nich zbudowano niedawno w bezpośrednim sąsiedztwie placu przed słynną bazyliką Narodzenia. Tymczasem jednak na placu tym i we wszystkich pobliskich ulicach trwają przygotowania do uroczystej pasterki. Na placu przed bazyliką zawieszono wielki świetlny napis Marry Christmas, a w sklepach pamiątkarskich i na straganach sprzedawane są szopki z drewna oliwkowego i ozdoby choinkowe.

Przed bazyliką, jak co roku, ustawiono ogromną choinkę, a święci Mikołajowie rozdają cukierki dzieciom. Telewizja palestyńska przekaże satelitarnie w świat przebieg pasterki z Bazyliką Narodzenia, gdzie mszę w wigilię o północy odprawi rzymskokatolicki patriarcha Jerozolimy, Palestyńczyk Michel Sabbah. Zgodnie z praktykowanym od lat zwyczajem, na przybywającą z Jerozolimy Wschodniej, eskortowaną przez ośmiu kawalerzystów, kawalkadę samochodów patriarchy, oczekiwac będą w Betlejem członkowie zakonu franciszkanów, w tym także Polacy oraz pielgrzymi i zagraniczni korespondenci.

Uroczyste nabożeństwa odbędą się także w bazylice Grobu

w Jerozolimie Wschodniej oraz w bazylice Zwiastowania w Nazarecie. W mieście tym, leżącym w północnym Izraelu, procesja z grekokatolickim arcybiskupem Maximusem Sallumem przejdzie główną ulicą pod rządami zawieszonych na sznurach płonących żarówek. Jak co roku na czele iść będą także duchowni islamscy i liczni święci Mikołajowie z dzwonekami rozdający podarki. Msze odprawiane będą we wszystkich dziewięciu kościołach, a w pasterce w bazylice Zwiastowania uczestniczyć będzie tradycyjnie ambasador USA.

Gwiazdka w Izraelu przypada na początek pory deszczowej, która w tym roku obfituje w opady. W Tel Awiwie atmosfera świąteczna odczuwalna jest głównie w wielkich hotelach, gdzie ustawiono w hallach przystrojone i oświetlone choinki. Boże Narodzenie pokrywa się z 8-dniowymi świętami żydowskiej Chanuki, kiedy to zapala się świeczki, jada pączki w większych ilościach, a dzieciarnia ma ferie – w odróżnieniu od dorosłych, którzy muszą normalnie pracować. W tym roku Boże Narodzenie i Chanuka zbiegną się też się dodatkowo z islamskim miesiącem ramadan.

OMER ANATI

## Prezydent Jelcyn powrócił do Barwicy

### Trzy godziny na Kremlu



Prezydent Rosji Borys Jelcyn w podmoskiewskim sanatorium Barwicy. Fot. PAP/CAF/Archiw

Tylko przez trzy godziny Borys Jelcyn pracował wczoraj na Kremlu, po czym wrócił do sanatorium w Barwisze. Jego rzecznik Siergiej Jastrzembski wyjaśnił, że „najlepszym lekarstwem dla prezydenta był powrót do pracy”, ale równocześnie lekarze zalecili, aby prezydent pozostał jeszcze co najmniej do końca tygodnia w sanatorium.

Jelcyn przebywa w Barwisze od 12 dni. Według oficjalnej wersji był przeziębiony i nabawił się „ostrej infekcji dróg oddechowych”.

Zapowiedziano już, że 31 grudnia wystąpi z tradycyjnym orędziem do narodu. Wieczór sylwestrowy spędzi w rodzinnym gronie w swej rezydencji Gorki pod Moskwą.

(PAP)

## Kanclerz Kohl w Sarajewie

### Bośnia w centrum uwagi

Kanclerz Niemiec Helmut Kohl, który wczoraj odwiedził z okazji Bożego Narodzenia żołnierzy niemieckich w Sarajewie, podziękował im za wykonywanie wspaniałej pracy w ramach misji pokojowej w Bośni. Stwierdził także, iż kontyngent niemiecki SFOR zostanie w Bośni tak długo, jak będzie to potrzebne do utrwalenia pokoju. Jednodniowa wizyta Kohla rozpoczęła się w kilka godzin po historycznej podróży Billa Clintona do Bośni i stacjonujących tam wojsk amerykańskich.

- Ci z nas, którzy doświadczyli zniszczenia Niemiec w drugiej wojnie światowej, mogą docenić znaczenie obecności żołnierzy tutaj - powiedział Kohl w Rajlovacu.

67-letni obecnie Kohl miał 15 lat, gdy zostało zniszczone jego rodzinne Ludwigshafen. - Jadąc przez Sarajewo widziałem jak to jest, gdy wojna nawiedza miasto. Ta wojna była bardzo przerażającą rzeczą - dodał kanclerz. - Boże Narodzenie jest dobrą okazją, by podziękować wam za wasze zaangażowanie - oświadczył. (PAP)

## Uniewinnieni po 52 latach

Korespondencja „Dziennika” z Sofii

Najwyższy Sąd Kasacyjny uniewinnił wczoraj 9 osób skazanych 52 lata temu przez Trybunał Ludowy. Zdaniem najwyższej instancji sądowej, wina skazanych nie została udowodniona. Wśród uniewinnionych są dwie osoby by skazane na karę śmierci i trzy - na dożywocie.

Obaj skazani na karę śmierci byli oskarżeni o donoszenie władzom o ukrywających się członkach komunistycznego podziemia, a trzej skazani na dożywocie powędrowali do więzienia za dobrowolny udział

w akcji pościgowej za partyzantami. Werdykt uchylający tamte wyroki był kolejną tego typu decyzją najwyższej instancji sądownictwa tego rodzaju. Przed rokiem uchylono w ten sposób wyroki wydane przez Trybunał Ludowy na byłych posłów, byłych członków rządu i innych najwyższych władz Bułgarii.

Powołany do życia w październiku 1944 roku Trybunał Ludowy posłużył ówczesnej władzy komunistycznej do rozprawienia się z opozycją uznaną za winną uczynienia Bułgarii sojusznikiem hitlerowskich

Niemiec. Trybunał wydał ponad 2,7 tys. wyroków śmierci - w tym niektóre post factum - i ponad 1,3 tys. wyroków dożywocia.

Na najwyższym wymiar kary skazano między innymi 67 byłych posłów, kilkudziesięciu byłych ministrów, stryja małoletniego wówczas cara Symeona II, wielu wyższych dowódców wojskowych. W dyrektywach z Moskwy sugerowano, by procesy byłych deputowanych w 70 proc. wypadków zakończyły się skazaniem ich na śmierć.

PAWEŁ JANOWSKI

## TAJEMNICZA CHOROBA W KENII

Tajemnicza choroba wywołująca biegunkę, wymioty i krwotoki spowodowała w ciągu 3 dni we wschodniej Kenii zgon ponad 140 osób. Choroba może być przenoszona przez pewien rodzaj moskity, który roznosi również malarię. Jeśli lekarze nie zdołają znaleźć antidotum na nową chorobę, może to „spowodować w Kenii prawdziwą klęskę”.

**DYMISJA ZA OSZCZERSTWO.** Rumuński minister spraw zagranicznych Adrian Severin podał się wczoraj do dymisji po tym, jak w śledztwie nie znaleziono dowodów na poparcie oskarżeń szefa resortu, że miejscowi politycy i dziennikarze prowadzili działalność szpiegowską. Trzy miesiące temu Severin powiedział, że kilku przywódców partyjnych i znanych dziennikarzy pracowało dla zagranicznych wywiadów.

**MASAKRA INDIAN W STANIE CHIAPAS.** 43 osoby zginęły wczoraj od kul, a wiele innych odniosło rany w wyniku zbrojnego ataku „grup paramilitarnych” przeciwko uchodźcom indiańskim w meksykańskim stanie Chiapas (południowa część kraju).

**PIJANE SZCZURY W KOMISARIATACH.** W komisariatach policji w Delhi krążą pijane szczury, które niemal dosłownie grają na nosach stróżom prawa, gdy wykonują zbiorowe tańce na ich biurkach. Niezbyt przejmują się też wysyłanymi przeciwko nim kotami - informuje wczorajsza prasa indyjska. Wszystkie komisariaty, które przechowują skonfiskowany u nielegalnych producentów alkohol, mają do czynienia z wielką plagą szczurów. Gryznie przegrzają plastikowe pojemniki i urządzają sobie zbiorowe libacje, po których nie boją się nikogo.

Spokojnych, spędzonych  
w miłej, rodzinnej atmosferze  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego Nowego Roku  
życzy



Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A.

**WARTA**

Oddział w Krakowie

Jednocześnie przypominamy wszystkim posiadaczom pojazdów mechanicznych o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej. Proponujemy również wykupienie na korzystnych warunkach polisy Auto Casco.

Infolinia 0-800-300-20

3372m

**LOCO**

ulica  
Bratysławska  
Kraków  
tel. 634-18-95  
tel. 633-60-08

**LOCO**

**OKNA DACHOWE: Velux, Fakro**  
**DACHÓWKA betonowa,**  
**folie, akcesoria**  
**Angielskie rynny plastikowe**  
**HUNTER, MARLEY**

**Usługi montażowe i adaptacyjne**



**Mercedes Benz**

**AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI**

mgr inż. Jan Kosmowski

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 2,

tel. (012) 412-95-18, 413-84-44, fax (012) 412-77-77

oferuje

- sprzedaż samochodów w kontyngencie '98
- sprzedaż samochodów osobowych i dostawczych, ciężarowych
- samochodów dostawczych VITO i SPRINTER 208D-412D
- sprzedaż ciągników siodłowych ACTROS

ODBIÓR NATYCHMIASTOWY

GOTÓWKA ♦ LEASING ♦ RATY

LEASING OPERACYJNY



Zdrowych i Pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku  
życzy  
Jan Kosmowski wraz z żoną.



**FIAT**

**Akcja złomowania\***

Polinar oferuje następujące bonifikaty  
przy zakupie nowych samochodów

Maluch . . . . .2000,-  
Cinquecento . .2500,-  
Uno . . . . .3000,-  
Punto . . . . .3500,-  
Bravo/a . . . . .3500,-  
Marea . . . . .3500,-

**Taniej**

Takie ceny, takie tanie kredyty  
nie powtórzą się już nigdy !!!



\*ilość samochodów ograniczona

**„POLINAR”**

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 414-11-22,  
414-11-33, 414-11-99;

ul. Wielicka 224, tel. (012) 657-55-99, 657-55-88  
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 441-29-30;  
Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 337-17-48

**Fundacja dla  
Uniwersytetu Jagiellońskiego**

ogłasza nabór na

**ROCZNE STUDIA PODYPLOMOWE**  
(mile widziani również studenci piątych lat)

**PUBLIC RELATIONS**

Początek zajęć w lutym.

220 godzin nauki z najlepszymi wykładowcami.

Do 31 grudnia ceny promocyjne/ pamiętaj o uldze podatkowej!

Informacje i zapisy: ul. Zwierzyniecka 14/6, tel. 4222-696.

4817k



JACEK BALUCH

# Osiem lat tłustych

**Václav Klaus, polityk zaledwie 56-letni, dziś już bardzo doświadczony w sprawowaniu władzy, mający swoich gorących zwolenników w kraju i szanowany za granicą, z całą pewnością nie schodzi z politycznej sceny i szykuje się do odgrywania na niej nowej roli**

**Upadek rządu premiera Klauza oznacza zamknięcie pewnej epoki w czeskiej polityce. Choć bowiem Klaus utrzymał się na czele rządzącej partii (ODS) i z całą pewnością podejmie walkę o powrót do władzy, sam ten fakt – walki o władzę utraconą – stwarza sytuację nową. Dla Klauza skończył się czas rządów stosunkowo komfortowych, rządów nieustannego sukcesu, szerokiego poparcia społecznego i słabej opozycji, coraz szerszego zakresu władzy. „To se nevráti! – jak mówią Česi, a u nas śpiewa Maryla Rodowicz.**

W państwie demokratycznym wymiana władzy jest czymś naturalnym.

Rząd i opozycja są tu różnymi rolami społecznymi, obie strony biorą udział w sprawowaniu władzy, choć różny jest zakres podejmowania decyzji i ponoszenia odpowiedzialności. W systemie tym władzy nie zdobywa się raz na zawsze i nie traci bezpowrotnie; bywa, że przejście do opozycji jest manewrem taktycznym, przygotowaniem do poszerzenia społecznej (wyborcy) i politycznej (inne partie) bazy rządzenia i drogą do umocnienia przyszłych rządów. Niestety, upadek gabinetu Klauza to nie ten przypadek; gabinet upadł w atmosferze skandalu, i to finansowego, dotyczącego kwestii partyjnej kasy, i to w kontekście prywatyzacji, a więc kluczowego problemu ekonomicznej transformacji. Dla Klauza osobiście i dla jego partii byłoby znacznie lepiej, gdyby musiała oddać władzę po przegranych wyborach.

Tak więc, choć Václav Klaus, polityk zaledwie 56-letni, dziś już bardzo doświadczony w sprawowaniu władzy, mający swoich gorących zwolenników w kraju i szanowany za granicą, z całą pewnością nie schodzi z politycznej sceny i szykuje się do odgrywania na niej nowej roli, można się pokusić o pewien bilans jego dotychczasowych osiągnięć, które w znacznej części są też osiągnięciami jego kraju, Czech, osiem lat po aksamitnej rewolucji. Było to dla Klauza niewątpliwie osiem lat tłustych, co świadczyłoby o ponadprzeciętnym szczęściu tego polityka. Choć może ostatni rok, po wyborach w czerwcu 1996, był już rokiem chudym? Bo paradoksalnie właśnie w zwycięskich dla ODS wyborach roku 1996 kryły się zalążki słabości stworzonego wówczas rządu koalicyjnego.

Chcąc więc dokonać wspomnianego wyżej bilansu, należy zacząć od początku, od roku 1989, kiedy wcześniej nieznanemu ekonomistą, Václav Klaus, pojawił się w kręgu Forum Obywatelskiego (na czele którego stał wówczas Václav Havel), kiedy został ministrem finansów federalnego rządu czechosłowackiego, dyktując od tego czasu warunki czeskiej reformy ekonomicznej.

W tym czasie Polska miała nad Czechosłowacją przewagę pół roku i nie mniej niż dziesięć lat w sferze polityczno-społecznej. Dziesięć lat, czyli od powstania „Soli-

darności” w roku 1980, co było początkiem budowania społeczeństwa obywatelskiego, i pół roku od czerwcowych wyborów 1989, które pozwoliły wyłonić pierwszy niekomunistyczny rząd i rozpocząć reformę ekonomiczną, nazwaną „*planem Balcerowicza*”. Česi i Słowacy mieli natomiast nad nami przewagę ekonomiczną, ich gospodarka znajdowała się (jak zresztą zawsze po wojnie) w dużo lepszej kondycji, nie mieli gigantycznego zadłużenia, panował społeczny spokój, nie zagrażały strajki.

Ponieważ jednak i reformę gospodarczą rozpoczęli wcześniej Polacy, Klauza nazywano „*czeskim Balcerowiczem*” i ówczesny minister finansów zabiegał wówczas o kontakty z Polską oraz z wicepremierem i ministrem finansów w jednej osobie. Zresztą ekonomiści skupieni wokół Balcerowicza i Klauza częściowo znali się wcześniej; dla Czechów, którzy w latach osiemdziesiątych półoficjalnie czy prywatnie przyjeżdżali do Polski, były to w tym okresie nierzadko jedyne możliwe „*kontakty ze światem*”. Mało

sce nie powstała polityczna siła, którą Polacy kojarzyliby z reformą i w której widzieliby szansę na rozwój własny i całego kraju.

Taką siłę stworzył w Czechosłowacji (ściślej biorąc w Czechach) Klaus, powołując do życia Obywatelską Partię Demokratyczną (ODS). Początkowo, po wyborze Havla na prezydenta, po objęciu przez Petra Pitharta funkcji premiera krajowego rządu czeskiego, Klaus przejął po tych politykach przewodnictwo Forum Obywatelskiego, ruchu, który kierował aksamitną rewolucją, wygrał w Czechach wybory w czerwcu 1990 roku i wspólnie ze słowackimi ugrupowaniami, Społeczeństwem Przeciw Przemocy (VPN) i Ruchem Chrześcijańsko-Demokratycznym (KDH), stworzył rząd federalny. Rychło jednak Klaus zaczął myśleć o powołaniu partii prawicowej, która zastąpiłaby szeroki i ze swej natury amorficzny ruch społeczny, w którym czołową rolę odgrywali byli dystrydenci, do których grona Klaus nie należał. I choć Klausowi nie udało się przejąć całego ruchu do

nował nadal centralizm, a nawet prywatyzacja miała swoje ograniczenia – to jednak Klaus wbił skutecznie swoim współobywatelom do głowy, że złote czasy socjalizmu skończyły się, że zdania trzeba stawiać sobie, a nie rządowi. Była to lekcja twarda i powtarzana uparcie.

Należy podkreślić, że Klaus spójnie połączył zasady ekonomiczne ze strukturą polityczną. Ekonomiczna odpowiedzialność jednostki za siebie wyrażała się też w indywidualnej odpowiedzialności politycznej. Klaus, tworząc partię, z góry wykluczył wszelkie formy członkostwa zbiorowego, czyli to, co jest zasadą różnych „*ruchów*”; członkostwo w ODS było indywidualne i – co równie ważne – wyłączne!

Innym elementem ekonomicznej edukacji społeczeństwa stała się kuponowa prywatyzacja, która miała nauczyć Czechów i Słowaków ekonomicznych zachowań. Nie była ona – jak się błędnie sądzi w Polsce – „*powszechnym uwłaszczeniem*”, bo tą metodą sprywatyzowano

ochronny. Jest jednak rzeczą nadzwyczajną, że koalicja rządowa, utworzona przez ODS po wyborach w czerwcu 1992 roku, przetrwała podział państwa! Oznacza to, że Česi nadzwyczaj szybko zgodzili się z nieuchronnością tego podziału i w jakiejś mierze przyznali rację *ex post* Klausowi, który stanął na czele rządu czeskiego, kiedy 1 stycznia 1993 roku Republika Czeska ukonstytuowała się jako nowe państwo.

Co więcej, podział państwa wzmocnił Klauza, bo osłabił prezydenta Havla, który utożsamiał się z siłami chcącymi zachować wspólne państwo Czechów i Słowaków, i osłabił także lewicę, która również nie orientowała się na podział państwa.

W efekcie więc Václav Klaus stał się już nie tylko wybitnym ekonomistą, zręcznym politykiem sukcesu, ale także zaczął skutecznie aspirować do roli przywódcy narodu. I rzeczywiście, na początku 1994 roku, w czasie swojej oficjalnej wizyty w USA tak był traktowany przez czynniki amerykańskie. Było to jak najbardziej słuszne. O ile bowiem w pierwszym okresie po aksamitnej rewolucji do Václav Havel przywrócił dobre imię republice czechosłowackiej, zapewnił jej po latach nieobecności na politycznej scenie świata międzynarodowy prestiż, był gwarantem demokratycznego rozwoju obu narodów i ich państwa, o tyle później właśnie Václav Klaus skutecznie przekonywał świat o tym, że „*czeskie jest piękne*” i że Česi są niekwestionowanymi prymusami zmian politycznych i gospodarczych w Europie Środkowej i Wschodniej.

Do wyborów w czerwcu 1996 roku ODS szła w przekonaniu, że odniesie sukces. I wybory rzeczywiście wygrała. I mogła nawet stworzyć rząd koalicyjny. Ale wzrost siły opozycyjnej socjaldemokracji spowodował, że formalnie mniejszościowy rząd (któremu do większości brakło trzech głosów) musiał się liczyć z opozycją, a nawet oddać jej niektóre prestiżowe stanowiska w państwie (na przykład przewodniczącego izby poselskiej). W dodatku osłabieniu uległa też rola ODS w koalicji, która choć zyskała dwa razy więcej głosów niż obaj koalicyjanci razem wzięci, musiała się z nimi podzielić pół na pół ministerstwami. W tej sytuacji politycznej wzrosła natomiast znowu rola prezydenta Havla jako osoby stabilizującej politykę Republiki Czeskiej.

Tudności gospodarce, które ujawnił ubiegły rok (wzrost deficytu handlowego, osłabienie korony), spowodowały spadek popularności rządu. W tej sytuacji doszło w ODS do wewnętrznej frondy; jesienią tego roku do dymisji podali się kolejni ministrowie ODS (pierwszym był minister spraw zagranicznych Zieleniec), w końcu koalicję wypowiedzieli ludowcy Luxa i gabinet padł.

Powodem, a trzeba jasno powiedzieć – pretekstem, była kwestia finansowania partii. Dary fikcyjnych osób na konto partii w wysokości 7,5 miliona koron (około 240 tysięcy dolarów) były pierwszym ujawnionym faktem finansowych nieprawidłowości

ODS. Jeszcze gorsze okazało się posiadanie przez partię konta w Szwajcarii na sumę 170 milionów koron; dla prawicowej partii przeprowadzającej w kraju ekonomiczną transformację ujawnienie tych faktów stało się fatalne. Podważyło bowiem wiarę w czystość prywatyzacji, stało się wodą na młyn nie tylko opozycyjnej socjaldemokracji (której *notabene* ODS blokowała przez lata zwrot jej przedwojennego majątku), ale także skrajnym populiściom z lewa i z prawam.

Kiedy kilka lat temu policja aresztowała wychodzącego z baru „*Asia*” z walizką, w której było osiem milionów trzastaczerdzieści tysięcy pięćset koron, szefa czeskiego Centrum Prywatyzacji Kuponowej, Liznera, któremu następnie zarzucono, że kwota ta była łapówką za prywatyzację kombinatu mleczarskiego w miejscowości Klatovy, premier Klaus, z właściwą dla siebie dezynwolenturą, wyraził się publicznie – chcąc zbagatelizować całą sprawę – „*co to za pieniądze*”... Opozycyjna prasa natychmiast wykryła premierowi, że prawie osiem i pół miliona to suma zawrotna dla emerytów i przeciętnie zarabiających członków społeczeństwa. Obecnie pod koniec upadku rządu stała się suma nawet mniejsza, która – jak podawała prasa – miała odegrać rolę w prywatyzacji zakładów metalurgicznych w Trzyniecu.

Można w tym widzieć ironię losu i dostrzegł to prezydent Havel, zauważając z jednej strony, że byłoby śmieszne, żeby w kraju, gdzie rozkrada się miliardy, powodem upadku rządu była kwota nieproporcjonalnie niska, z drugiej zaś strony przedstawiając w przemówieniu wygłoszonym do posłów i senatorów cały katalog zaniedbań i błędów zdymisjonowanego rządu, zarówno w sferze działań gospodarczych, sposobu sprawowania władzy, a nawet (przy okazji) polityki zagranicznej.

Trzeba przy tym jednak podkreślić, że nikt nie podał w wątpliwość osobistej uczciwości Klauza, który – jak sam tłumaczył i znając eks-premiera tłumaczeniom tym należało dać wiarę – traktował kwestie finansowania partii jako kwestie „*techniczne*”, którym nie poświęcał zbyt dużej uwagi. Opinię tę podzielił członkowie jego partii, wybierając Klauza ponownie na szefa ODS już po jego dymisji ze stanowiska premiera. Dalsze losy rządu, któremu teraz będzie przewodnił Josef Tošovský, losy rządzącej koalicji będą w znacznej mierze zależały od tego, co się stanie dalej w ODS, na ile zdoła ona utrzymać jedność i jaka będzie jej siła mierzona społecznym poparciem. Trzeba bowiem pamiętać, że z reformą Klauza, z jego partią i z jego osobą, związały swoje osobiste nadzieje i kariery polityczne szerokie kręgi polityków, przedsiębiorców i zwykłych obywateli.

Demokratyczna gra o władzę będzie się więc toczyła dalej, ale Václav Klaus, jak szachista (a Klaus w szachy gra, i to dobrze, bo umie nawet grać „*na ślepo*”) będzie musiał w tej rozgrywce uwzględnić w większej mierze także ruchy swoich politycznych partnerów i przeciwników.



14 grudnia Václava Klauza wybrano ponownie przewodniczącym Obywatelskiej Partii Demokratycznej. Na zdjęciu: Klaus w drodze na kongres ODS. Fot. PAP/CAF

kto dziś pamięta, że to Polska właśnie, już w pierwszych dniach stycznia 1990 roku była pierwszym krajem, który odwiedził Klaus jako pierwszy minister ówczesnego rządu federalnego i że już w czasie tej wizyty rzucił hasło rozwiązania RWPG, co nawet wywołało pewną konsternację jako pomysł oceniany wówczas jako „*przedwczesny*” (półtora roku później nie było ani RWPG, ani – co jeszcze dziwniejsze – Układu Warszawskiego!).

W odróżnieniu od Balcerowicza Klaus wybrał inną drogę realizacji swoich celów ekonomicznych, które od samego początku pojmował jako cele polityczne. W Polsce Balcerowicz miał być fachowcem, któremu powierzono zreformowanie państwa, a polityczny parasol nad reformą miał utrzymywać rząd Mazowieckiego i silna „*Solidarność*”. Zanim jednak reforma dokonała się, „*wojna na górze*” zrujnowała ów polityczny układ i Balcerowicz musiał odejść. I choć kolejne rządy nie mogły porzucić drogi nakreślonej przez Balcerowicza, tempo reformy osłabło i – co najgorsze – w Pol-

swej nowej partii, stworzył ugrupowanie na tyle silne i zyskujące szybko w sondażach coraz większe poparcie, że chociaż w rządzie znajdował się w mniejszości i mimo przeciwwagi Havla jako prezydenta, Klaus stał się *de facto* czołowym politykiem, decydującym o kierunku reformy gospodarczej państwa.

W ten sposób Klaus stworzył podwaliny systemu partyjnego jako oparcia dla demokracji parlamentarnej. I rzecz charakterystyczna: w kilka lat po Klausie z kolei Balcerowicz poszedł jakby jego drogą, stając na czele partii, żeby zbudować polityczne oparcie dla reform gospodarczych.

Co równie ważne, Klaus uświadomił dobitnie społeczeństwu, że czasy państwa opiekuńczego skończyły się definitywnie. Że każdy obywatel ma ponosić odpowiedzialność sam za siebie, za swoją rodzinę i za państwo. I choć można dowodzić, że ta retoryka nie zawsze była realizowana w praktyce, że w polityce była i „*socialna wrzliwość*” jako osłona przed społecznymi niepokojami, że było dużo ukrytego etatyzmu, że pa-

zaledwie 7 proc. przedsiębiorstw przeznaczonych do prywatyzacji. Powszechna była o tyle, że każdy mógł sobie kupić – i to za znaczną wówczas dla niektórych sumę tysiąca koron – książeczkę kuponową, którą później zamieniano kolejno na punkty i wreszcie na akcje prywatyzowanych przedsiębiorstw. Ale jej znaczenie polegało na przywróceniu społecznej pamięci tego, czym są takie wynalazki cywilizacyjne, jak rynek kapitałowy, akcje itp.

Prywatyzacja kuponowa miała natomiast kapitalne znaczenie polityczne. Uświadomiła obywatelom, że jeśli ten swój wkład (choćby tylko jednego tysiąca koron) chcą pomnożyć, powinni głosować na prawicę, która buduje kapitalizm.

Na swojej politycznej drodze Klaus nie miał oczywiście samych sukcesów. W obliczu zmiany politycznej mapy świata od Łaby po Azję Środkową (gdzie powstały 23 nowe państwa!), zapomina się dziś o podziale Czechosłowacji, co trudno uznać za sukces, można natomiast widzieć w tym fakt nie-

- Gdzie dzisiaj jest Lech Wałęsa, schowany w domu na Polanach, czy w cieniu Mariana Krzaklewskiego?

- Wcale w takim dużym cieniu Krzaklewskiego nie jestem. To moja koncepcja zwyciężyła, a nie Mariana Krzaklewskiego. To ja mówiłem: - jak się nie zjednoczycie, to ja was zjednoczę; - jak nie powołacie partii, to ja ją powołam. To ja w czasie wyborów mówiłem, że muszą istnieć AWS, Unia Wolności i ROP. Jeździłem po całej Polsce z tą koncepcją, apelując o jej poparcie. A popatrzenie panowie na Krzaklewskiego, to on mówił: nie podam ręki Kwaśniewskiemu, nigdy z Unią Wolności, nigdy z Balcerowiczem. I co? I kto tu jest zwycięzcą?

Nie chciałbym, aby doszło do konfliktu między mną a Marianem Krzaklewskim. Przez te cztery najbliższe lata będę popierał Krzaklewskiego i AWS, bo taka jest wyższa konieczność. Jednocześnie będę jednak budował alternatywę polityczną. Jeśli bowiem Krzaklewskiemu uda się zrobić jedną bardzo silną partię, to będzie dobrze. Centroprawica musi mieć jeszcze co najmniej jedną dość dużą partię. Gdyby jednak Krzaklewskiemu się nie udało i rozbito by AWS, a to komunistyczne wilki planują, to ja będę w odwodzie i pomogę Krzaklewskiemu. Właściwie zatem nie mam wyboru. Między mną a Krzaklewskim jest taka różnica, że ja go zawsze i mocno popierałem, a on mnie właściwie nigdy.

- Na ostatnich Pana urodzinach, Krzaklewski niezbyt chętnie śpiewał Panu Prezydentowi „100 lat”, musiał go Pan do tego namawiać...

- Prasa wszystko zauważyła. Ale poważnie, powtarzam, przed nami jest potrzeba wyższej konieczności. Pomimo że nie zgadzam się z polityczną koncepcją, którą Krzaklewski wprowadza w życie. Związek zawodowy nie może być partią polityczną, natomiast związek zawodowy partiom może pomóc. Cztery lata temu mówiłem, że musimy iść razem, już wtedy mógł być AWS. Nie zgodzono się jednak na to. Teraz robią dokładnie to, co zaproponowałem. Wtedy mówiono, że chcę przejąć władzę, oskarżono mnie o dyktaturę. Nie chcę być prezydentem w tym układzie prawnym, chcę być prezydentem w systemie prezydenckim. Zrobię jednak wszystko, aby nie doszło do konfliktu między mną a Krzaklewskim.

- A powstanie Chrześcijańskiej Demokracji nie jest polaryzowaniem sytuacji?

- Mówiłem, że nie będę powoływał nowej partii, jeśli przejdzie moja koncepcja. Myślałem, że mnie posłuchają i robią tak. Nie będę dążył do zniszczenia AWS. To, co proponują, to jeszcze nie jest tak. Te partie są za małe, one muszą się łączyć. Ale nie mogą robić związku zawodowego. Ponieważ robią to, z czym ja się nie zgadzam, dlatego próbuję mojego wariantu.

- Z kim chce Pan budować Chrześcijańską Demokrację, wokół Pana jest przecież pusto...

- Pyta pan o trupy polityczne? Jeśli tak, to ja ich nie chcę. Zakładam, że w najlepszym przypadku kilka osób z obecnego AWS może liczyć na to, że z przykrością przyjmą ich przed następnymi wyborami.

- W rzeczywistości doprowadzi Pan jednak w ten sposób do rozbitcia AWS...

- Nie, proszę pana. Jeśli do końca AWS mówił, że nie będzie z Unią Wolności, że nie będzie z Balcerowiczem, to ja mówiłem, że zawsze można się porozumieć. Przecież się można dogadać, żeby się nawzajem nie wycinać.

- Kiedyś mówił Pan „popaprańczy”, teraz mówi Pan „trupy polityczne”, to którą część AWS weźmie Pan do siebie?

- Mówiąc o trupach, odpowiadałem na pytanie o rozbitcie AWS. Czy należy brać kilka czy więcej osób, to się jeszcze okaże.

- A np. Adam Słomka i jego grupa interesuje Pana?

- Na razie bez nazwisk. Wiem na pewno, że nigdy nie będę wrogiem dla tych, którzy dzisiaj uważają, że jestem ich wrogiem. Zobaczcie na ROP, co to byłby za problem zniszczyć ich przed wyborami? Przy mojej pomocy ledwo

weszli do parlamentu, a co by było, gdyby ich zaatakował?

- Ale czy wzięłyby Pan do siebie tę grupę AWS, która podpisała się pod listem w obronie ojca Tadeusza Rydzika?

- Mówimy nie na temat. Dla mnie najważniejsze jest nie dopuścić do powrotu komuny, nieważne jak, oczywiście zgod-

Tak nie może być i trzeba coś z tym zrobić. Nie walczę z Krzaklewskim, tylko walczę o demokrację, zasady i czytelność sytuacji. Elektorat nie powinien się zniechęcać kłamstwami. Jeśli natomiast słyszy, że występujemy przeciwko Balcerowiczowi i Unii Wolności, a potem jest odwrotnie, to kolejne 30 procent nie pójdzie głosować w następnych wyborach.

- Ponad stu posłów AWS, UW i PSL podpisało list w sprawie obrony ojca Tadeusza Rydzika przed działaniami prokuratury. Czy Pan Prezydent podpisałby się pod tym listem?

- Pod koncepcją obrony tak, ale w innym znaczeniu. Kilka rzeczy, które powiedział ojciec Rydzik, rzeczywiście mi się nie podoba. Nie zgadzam się na-

# W odwodzie

## Rozmowa z LECHEM WAŁĘSĄ

nie z prawem. Może być zatem tak, że będę popierał Jana Olszewskiego czy Antoniego Macierewicza.

- Czy mają oni jakieś realne znaczenie polityczne, czy nie są to według Pana określenia „trupy polityczne”?

- Nie mogę tak o nich powiedzieć. Dzisiaj może rzeczywiście nie odgrywają żadnej roli, ale za rok, dwa, cztery, nie wiadomo, jakie będą nastroje, ja bym ich nie skreślał. Dużo teraz jeżdżę po Polsce, ostatnio byłem w Chojnicach. O, to może być różnie...

- ... ludzie skandowali: Wałęsa, Wałęsa czy Olszewski, Olszewski?

- Na razie nie, ale widać było milczące przyzwanie i czekanie, jak się sytuacja rozwinię. Były jakieś pretensje, że czegoś tam nie zrobiłem, ale od razu pytałem, czy w 1993 głosowali na BBWR. I już nie mieli argumentów. Co ja mogłem z tymi 6 procentami zrobić? Z atakującego jestem atakowany, bo ja do końca oddałem się sprawie, całkowicie.

- Czy to Pana zachowanie nie wpisuje się w wizerunek trybuna ludowego?

- Naczytał się pan „Gazety Wyborczej”. Czy kiedykolwiek „Wyborcza” trafiła ze swymi pomysłami? Różne rzeczy o mnie pisali i nigdy nie trafili w istotę sprawy. Byłem już prywatnym człowiekiem, byłem już nieraz „załatwiony” i co?

- Bronisław Wildstein pisze, „czyżby koniec Człowieka z żelaza...”

- Pan Wildstein niech zajmie się sobą. Niech popatrzy i poczyta, co się sprawdziło z tego, co pisały gazety. Nie wiem, na co mi Pan Bóg jeszcze pozwoli. Na dzisiaj mój komputer jeszcze dobrze pracuje.

- A jak daleko sięga ten komputer, w rok dwutysięczny i kolejne wybory prezydenckie?

- Jeśli to będzie prezydent z tymi prawami, to w żadnym wypadku Wałęsa na to nie pójdzie.

- W jaki sposób zamierza Pan te prawa zmienić, skoro nie ma Pan takiej politycznej możliwości?

- Jeśli nie będzie zmian, to Wałęsa pomoże komuś, kto zostanie prezydentem. A jest i taka możliwość, że jeśli naród będzie widział, że jest kiepsko i jedy- niym wyjściem jest powrót do moich pomysłów, do systemu prezydenckiego, to wówczas oficjalnie zgłoszę taką propozycję...

- Ale jak?

- ... zaraz, zaraz, zmuszacie mnie panowie, żebym powiedział, w jakich warunkach mogę wystartować w wyborach prezydenckich nawet przeciwko Krzaklewskiemu. Mogę mu powiedzieć: - Co pan tu proponuje? Pan naciska na premiera i na innych. Właściwie pełni pan rolę nieformalną, a więc nieprawna, nieelegancka. Jeśli naród, powiedzmy 60 procent, poprze moją koncepcję, to będę uważał, że naród chce systemu prezydenckiego, a więc takiej koncepcji, w której mogłbym zawalczyć. Na stanowisku mi nie zależy, na koncepcji tak. Czy ja mam dzisiaj źle? Kiedy chcę, to idę do domu, kiedy chcę, to śpię. A prezydent? Ciagle ma coś do roboty!

- Czy mówiąc o nieformalnej pozycji Krzaklewskiego, sugeruje Pan, że powinien być premierem?

- Zależy w jakiej koncepcji. Tak jak teraz działa Krzaklewski, to nie jest dobre dla demokracji i przyszłości Polski.

- Z Pana słów wynika, że bezpośrednia rywalizacja Wałęsa - Krzaklewski jest niuankona.

- Panie, ja nie chcę rywalizować...

- ... ale do tego to zmierzają...

tomiast na to, że znalazło się dwóch prokuratorów, którzy byli gotowi z urzędu ściągać ojca Rydzika. Nie znalazł się natomiast ani jeden prokurator, który zauważyłby tego łajdaka z „NIE”, którego powinni przesłuchiwać nawet



Fot. JADWIGA RUBIŚ

- Nie chcę startować przeciwko Krzaklewskiemu. Moim wrogiem nie jest Krzaklewski, lecz komunizm i postkomuniści. My będziemy razem mimo braku zgody na jego wizję. Krzaklewski postawił na skuteczność, a przynymka oczy na wiele rzeczy. Mówię to nie zwykłe prosto! Być może niektórzy powiedzą, że Wałęsa jest w takim fatalnym nastroju, bo siedzi daleko w Gdańsku, a inni w Warszawie rządzą...

- ... właśnie, Marian Krzaklewski przestał się z Panem spotykać...

- To nie on przestał, tylko ja nie chciałem! Nie chciałem, bo nie zgadzam się z jego koncepcjami.

- Działacze AWS obawiają się Pana wpływów w służbach specjalnych. Mówią, że służbom z PRL-owskim rodowodem nie zrobił Pan krzywdy i za to one są gotowe zrobić dla Pana wiele...

- To nie tak. Wiele razy przewidywałem i wiedziałem, że jeśli wyjdzie jakaś kontra, to stamtąd gdzie jest siła - z wojska, służb specjalnych, z policji. Dlatego poświęcałem im wiele czasu, szczególnie ich pilnowałem. Było to odbierane jako chęć podporządkowania służb. Tak jest najłatwiej mówić, czy pisać. Tego się nie da udowodnić, że było inaczej. Można tylko wierzyć lub nie.

roku, Jerzy Borowczak i zapyta - „Lechu, wychodzimy jutro na ulice, idziesz z nami?”

- Na ulice można wyjść pośpiewać, ale można też wyjść i ją spalić. Na ulicy jest bardzo niebezpiecznie, bardzo łatwo wszystko może się wymknąć spod kontroli. Bardzo łatwo zrobić prowokację, bardzo łatwo strzelać...

- Powiedział Pan kiedyś, że Leszek Balcerowicz wyjął Panu sporo pieniędzy z portfela, teraz też się na to zanosi. Czy już Pan to policzyl?

- Proszę pana, to jest proste. Postkomuna doprowadziła nas do skrajni możliwości poprzez różne rzeczy: zaniechania, wzajemne popieranie się...

- Czy Pan by zrealizował ten kalendarz podwyżek, który proponuje rząd Jerzego Buzka? Czy też amortyzowałby je Pan działając bardziej prospołecznie?

- Nie wiem, czy można bez tego przeżyć, ale naród naprawdę już jęczy. Oczywiście, są grupy, którym się wiesz dobrze. Są miejsca, Warszawa, Gdańsk, gdzie nie jest tak źle, ale są też miejsca, gdzie wszyscy mają dość. To jest bardzo niebezpieczne i trzeba to dobrze przeliczyć.

- Czy w swoim domowym budżecie dokonał już Pan obliczeń, o ile będzie mniej?

- Dostaję 19 milionów i jakoś tam przeżyję, choć czy na wszystko starczy?

- Jak Pana zdaniem wygląda dziś Polska, 27 lat po Grudniu '70 i 16 lat po stanie wojennym? Polska o poplątanych życiorysach: lewicowych, prawicowych. Czy to jest taki kraj, w którym wszyscy powinni już czuć się lepiej?

- Gdyby mi ktoś w 1970 roku powiedział, że dokonamy tego, co mamy, to bym nie uwierzył. Oczywiście możemy mieć lepiej, tylko pytanie, czy potrafimy. Chodzi mi o lepszą organizację, większą solidarność i uczciwość.

- Miesiąc temu w Jachranę spotkali się uczestnicy wydarzeń Grudnia 1981 roku z obu stron, przyjechali też rosyjscy generałowie. Pana jednak nie było.

- Zamierzałem tam być, ale mój kalendarz podróży zagranicznych uniemożliwił mi pełen udział w tym spotkaniu. Mogłem przyjechać na godzinę lub dwie, ale wtedy autoryzowałbym wszystko to, co zostało powiedziane wcześniej i później. Dlatego zrezygnowałem w ostatnim momencie. A z generałem Jaruzelskim w dalszym ciągu się nie zgadzam. W 1981 roku na jego miejscu postąpiłbym inaczej, a tak to straciliśmy tylko czas. Dołączyłbym do narodu i przekonywałbym Moskwę, że to dołączenie do narodu wcale nie jest przeciwko Rosji.

- Wojciech Jaruzelski nie cieszy się najlepszym zdrowiem, może to jest ostatni moment, żeby się Panowie ponownie spotkali i porozmawiali, jak osoby mające wpływ na tamte wydarzenia.

- Nie, wyostają przy swoim. A prawdę mówiąc, tamte wydarzenia nikogo już nie interesują. Porozmawiajcie panowie z młodymi ludźmi, oni w ogóle nie rozumieją naszych czasów. Oni w ogóle nie znają PZPR, ani „Solidarności”.

- Generał Jaruzelski powiedział nam, że 8 grudnia 1981 roku generał Kulikow ostrzegwał w imieniu Moskwy: „Ręka nam nie zadrży”.

- Rozumiem, że generał Jaruzelski się broni, ale miał wybór. Mógł pójść do narodu i powiedzieć: choć się z wami nie zgadzamy, to nie będziemy do was strzelać. Tego nie zrobił, bo nie miał żadnych argumentów do dyskusji. Czy Rosjanie by tu wkroczyli? To było dla nich duże ryzyko.

- Wojciech Jaruzelski prowadzi teraz bogatą korespondencję m.in. z Janem Pawłem II, czy nie ma szans na Panów spotkanie?

- Mogę powiedzieć, że po ludzku generałowi wybaczam i proszę o wybaczenie. Ale nigdy nie zgodzę się z tym, co zrobił. To jest sprawa dla mnie oczywista i bezsporna.

Rozmawiał:

MAREK FORMELA

- Panie Prezydencie, jak się Pan zachowa, jeśli „Solidarność” zdecyduje się wyjść na ulice w proteście przeciwko zapowiadany podwyżkom?

- Jak już mówiłem, jeżdżę teraz po Polsce. Takiej gęstej atmosfery, jaka panuje w głębi kraju, nie było nawet w 1980 roku. Tylko nie ma przywódcy i nie ma zapalnika. Wyszył natomiast nowe rzeczy - zawiść np., że kolega ma lepiej niż ja. A ta mieszanina jest jeszcze groźniejsza niż w 1980 roku. Wówczas nie było zasad, nie było demokracji, pluralizmu. Nie chcę, abyśmy dziś wychodzili na ulice. Robienie reform na ulicy jest bardzo niebezpieczne i nie chciałbym tego dożyć. Próbuje hamować zapędy, ale czy to się uda?

- Nawet jeśli przyjdzie do Pana pierwszy pistolet strajkowy z 1980

**K**oniec roku skłania do refleksji, początek nowego - do prognoz. Refleksje są pewniejsze od prognoz, bo wynikają z faktów, choć z obiektywizmem w ich ocenie różnie bywa. Widać to w diagnozach stanu polskiej gospodarki. Ekipa polityczna, która przegrała wybory, utrzymuje, że ekonomicznie rozkwitliśmy pod jej rządami. Następcy głoszą ponure wieści o ciężkich schorzeniach gospodarki, jakie odziedziczyli. Człowiekowi można wmówić wszystko, ale nie można krajowi wmówić 400 tysięcy nowych samochodów na drogach, ani tłoku w eleganckich sklepach, ani wykupienia wszystkich możliwych wyjazdów zagranicznych na najbliższe miesiące. Wskaźniki można interpretować, faktów materialnych podważyć nie sposób. Przyjmijmy więc realistycznie, że z polską gospodarką jest wszystko w porządku.

Niezły to punkt startu do nowego roku. Krytycy krzywią się na tempo prywatyzacji, narzekają na biurokrację i nadmiar przepisów. Może być lepiej i z pewnością nowy rząd, w którym gospodarką kieruje prof. Leszek Balcerowicz, wiele w tych dziedzinach poprawi.

**TADEUSZ JACEWICZ**

# Może być nieźle

Przyda się to gospodarce, nam wszystkim i władzom, które wkrótce będą musiały spłacać kredyt wyborczego zaufania.

Popychanie kraju naprzód to ciężki kawałek chleba. Wygodnie to robić z uśmiechem na twarzy niż z grymasem zapiekłej złości.

Sądzę, że w naszym życiu publicznym powinniśmy wydzielić ograniczony obszar harców politycznych, tak jak to czyni się w parkach z placami zabaw dziecięcych. Dzięki takiemu pomysłowi dzieciaki mają frajdę, wrzeszczą i obsypują się piaskiem, czasami jeden drugiemu przyłoży łopatką. Wszystko w normie. Dalej natomiast jest spokojnie i rozsądnie, ptaszki śpiewają, młodzi się migdala, starsi leniuchują na ławkach. Płynie normalne życie. O ileż gorzej byłoby, gdyby rozwrznięte maluchy gonili po całym parku, wodząc się za łby na

oczach zatroskanych przechodniów. Szybko wszystkim by to obrzydło.

Politycy mają w Polsce łatwe, za łatwe życie. Po wyborze, który niekiedy jest wślizgnięciem się tylnymi drzwiami do wielkiej polityki (słynne listy krajowe), kłaniający się w kampanii wyborczej osobnicy ważniejszą, sztywnieją i zaczynają uprawiać własne hobby. Sprawy konkretne, szczególnie ekonomiczne, na których trzeba się znać, nie budzą entuzjazmu. Ekscytacja pojawia się wówczas, kiedy można z błyszczącym okiem i rozwinąnym wółsem poszaleć w sferze ideologii, historii i patriotyzmu. Tłumy chętnych chcą na nowo rozgrywać bitwy z odległej przeszłości, chwalić siebie i obrzucać inwektywami przeciwników.

Za rzadko i za miękko przypominamy rządzącym o obowiązkach względem tych, któ-

rzy im płacą, czyli nas wszystkim. Z jednej strony nie mamy w tym wprawy. Z drugiej nasi politycy mają wyjątkowo grubą skórę i wyciąganie na światło dzienne spraw, jakie gdzie indziej powodowałyby polityczne trzęsienie ziemi, u nas kończy się niemrawą dyskusją, z której nic nie wynika. Takie na razie mamy zwyczaj, czy raczej folklor polityczny.

Z tego pozwolenia na bezkarnie, swobodne hasanie po sprawach kraju powinniśmy wyłączyć gospodarkę. Na szczęście energia i pracowitość Polaków nie poddają się ambicjom polityków, ale inni, daleko stąd, uważnie słuchają ich pogwarek. To jest niepotrzebne i potencjalnie kosztowne. Nie wolno tego robić, tak jak nie wolno majstrować przy sterach lecącego samolotu czy kierownicy rozpędzonego samochodu.

**Z bliska**

Harce płomiennych polityków powinny być ograniczone do obszarów sporów o sprawy, które niemal wyłącznie ich interesują. Na takim placu zabaw mogą do woli wodzić się za łby, obrzucać wyszukany epitetami i kamiennymi inwektywami. Szkoda wprawdzie na to naszych pieniędzy, ale trudno, z dnia na dzień nie wyedukujemy polityków.

Gospodarka powinna być wyłączana z tych igrzysk. To są sprawy poważne, dotyczące się teraz i w najbliższej przyszłości, od nich zależy jakość naszego życia i autorytet Polski w świecie. Nie wolno używać ekonomii jako podręcznego arsenału do politycznych pojedynków. To może być bardzo kosztowne - i łatwo przegapić moment, od którego te koszty zaczynają lawinowo narastać.

Mamy wszelkie szanse, żeby w przyszłym roku było lepiej

niż w tym, kiedy to poszło naprawdę nieźle. Wstrząs w gospodarkach dalekowschodnich tygrysów mogą, paradoksalnie, Polscy się przysłużyć. Wprawdzie pogorszenie światowej koniunktury ekonomicznej nikogo nie powinno cieszyć, ale zmiana koncentracji uwagi świata może nam pomóc. Dotychczasowa fascynacja Dalekim Wschodem, obszarem Pacyfiku, została mocno zachwiana. Przez lata uważano, że warto inwestować pieniądze nad Oceanem Spokojnym, bo ruch jest tam tylko w górę i do przodu. Teraz okazało się, że podziwiane do niedawna tygrysy mają też bieg wsteczny, który właśnie sam się włączył. Przyhamuje to zewnętrznych inwestorów, zachęci lokalnych do rozejrzenia się po świecie. Może zainteresują się Polską? Jest to bardzo prawdopodobne.

Nie możemy robić niczego, co budziłoby wątpliwości w nasze osiągnięcia gospodarcze. Jest to błędne psychologicznie i nieodpowiedzialne strategicznie. Musimy być przekonani, że może być jeszcze lepiej, bo są ku temu wszelkie szanse. Trzeba uwierzyć w sukces, którego sporo jest dookoła. Tego serdecznie Państwu i sobie życzę.

Wesołych Świąt!

**S**ojusz Lewicy Demokratycznej przegrał wprawdzie parlamentarne wybory z AWS, wygrał jednak zdecydowanie rywalizację na lewicy, spychając w niebyt polityczny Unię Pracy. Nie ulega wątpliwości, że właśnie Sojusz Lewicy Demokratycznej pozostanie trwałym czynnikiem na polskiej scenie politycznej.

Powszechnie wiadomo, jaka jest genealogia tego ugrupowania. SLD wyrasta z PZPR i politycznych struktur PRL. Pozytywna tego ugrupowania wypływa w wielkiej mierze z poparcia przez część społeczeństwa odwołującej się do czasów PRL i z reprezentowania realnych interesów partyjnej elity, zwłaszcza tej ukształtowanej w schyłkowej epoce realnego socjalizmu - w latach 80. i zajmującej ważne miejsca w polskiej gospodarce i ośrodkach opinotwórczych.

Żadna formacja, nawet najbardziej oportunistyczna, nie może istnieć bez odwołania się do jakichś wartości i idei. SdRP - partia, która niewątpliwie jest siłą kierowniczą Sojuszu Lewicy Demokratycznej - usiłuje przybrać kostium nowocześniejszej europejskiej socjaldemokracji. Ale naprawdę czynnikami określającymi ideową tożsamość całego Sojuszu jest wrogłość do obecności Kościoła

**ALEKSANDER HALL**

**Prawy prosty**

# Wybór

w życiu publicznym i sprzeciw wobec respektowania chrześcijańskiej aksjologii w systemie prawnym państwa.

O ile jest prawdą, że pewna część polskiego społeczeństwa, zwłaszcza w starszym pokoleniu, odczuwa nostalgię za czasami Polski Ludowej, o tyle nie sposób bronić bilansu PRL i marksistowskiej ideologii. W tych sprawach historia wydała swój definitywny wyrok. Zresztą dzisiejsi liderzy SLD, rozpoczynający swe kariery w drugiej połowie lat 70. i dekady lat 80., nie byli ideowcami. Decydowali się na wstąpienie do partii władzy. Wierzę Leszkowi Millerowi, który kiedyś powiedział, że znacznie przyjemniej zdobywać i sprawować władzę, uzyskując ją w wyniku poparcia społecznego. Wielu jego politycznych przyjaciół z ulgą zrezygnowało z marowej ideologii i z frazesów o wyższości socjalizmu nad kapitalizmem, przybierając kostiumy socjaldemokra-

tów. Moim zdaniem, w nowych czasach SLD świadomie buduje swą tożsamość, strasząc wizją państwa wyznaniowego, zdominowanego przez Kościół, odwołując się do tej części społeczeństwa, która nie chce, by wolność ograniczana była moralnymi rygorami. Chce pozyskać tych Polaków, którzy opowiadają się za społeczeństwem permissywnym, oderwanym od tradycji, za państwem, które traktuje Kościół jako instytucję obcą, a nawet wrogą. Tym należy tłumaczyć konsekwentne przeciwstawianie się ratyfikacji konkordatu, jednomyślnie głosowanie przeciwko orzeczeniu Trybunału Konstytucyjnego, uniemożliwiającego wprowadzenie pełnej swobody dokonywania aborcji.

Jest to z pewnością wybór taktyczny. W społeczeństwie żyjącym w epoce wielkich przemian cywilizacyjnych postawa prezentowana przez SLD w kwestiach światopoglądowych i ideowych może liczyć na znaczące poparcie. Nie da się go zbudować na obronie bilansu PRL czy ideologii marksistowskiej. Sądzę jednak, że wybór dokonany przez liderów SLD ma także głębsze ideologiczne przyczyny. Oni rzeczywiście nie akceptują tej tożsamości narodu polskiego, która ukształtowała się pod wpływem chrześcijańskiej cywilizacji i ideowego oraz politycznego oddziaływania Kościoła. W fazie schyłku PRL kierownictwo PZPR musiało godzić się na ustępstwa wobec hierarchii kościelnej. Było to uznanie realiów, ale także wiązanie z tym nadzieje na neutralizację polityczną Kościoła i oderwanie go od ruchu Solidarności. Te rachuby, jak pokazała historia, kompletnie zawiodły. Kościół - zarówno hierarchia, księża i wierni - odegrał wielką rolę w doprowadzeniu do przełomu w roku 1989. W postawie postkomunistów widać więc także wyraźny rys politycznego odwetu.

SLD dokonało świadomego wyboru. Nie wynika on z historycznego fatalizmu. Lewica nie musi z definicji być przeciwnikiem Kościoła. W Polsce tak się stało. Odpowiedzialność za ten stan rzeczy w wielkiej mierze ponosi kierownictwo głównej dzisiaj formacji opozycyjnej.

## Dziennik Mleczki



Rys. ANDRZEJ MLECZKO

**ALINA GRABOWSKA**

# Ład moralny

**Głos z Monachium**



**G**rudzień jest szczególnym miesiącem. To w grudniu 1970 roku strzelano do stoczników. To w grudniu 1981 roku wprowadzono stan wojenny, to w grudniu ginęli górniczy w kopalni „Wujek”. W grudniu powraca zbiorowa pamięć, która jakby zanikała w innych miesiącach. Przed willą generała Jaruzelskiego w nocy na 13 grudnia znów odbyła się demonstracja. Młodzież z Ligi

Republikańskiej w milczeniu ułożyła krzyż z fotografii przedstawiających zabitych górników. Ale pod pomnikiem Ofiar Grudnia w Gdyni zebrało się na manifestację zaledwie 40 osób. Radni z Tarnowa przyjęli uchwałę, w której żądają uznania PZPR, a także UB i Służby Bezpieczeństwa za organizację zbrodnicze. Nie wydaje się, by w tej chwili, po tylu latach, taka uchwała miała szanse prawne, a co najważniejsze - by mogły z niej wynikać jakieś konsekwencje.

Sytuacja nie jest w ogóle tak prosta i jednoznaczna. Oto według najnowszych badań Demoskopu 41 procent społeczeństwa uważa, że wprowadzając stan wojenny Jaruzelski postą-

pił jak patriota. Warto przypomnieć, że w roku 1994 OBOP przeprowadził ankietę na temat: czy karać generała Jaruzelskiego za wprowadzenie stanu wojennego. Aż 71% społeczeństwa było zdania, iż generał Jaruzelski NIE POWINIEN być za to karany. Gdzie się podziało, gdzie się rozmyła cała niechęć, nienawiść nawet, jaką otaczano tę samą postać w roku, powiedzmy, 1984? Ile to gorzkich dowiepów powstało wtedy na temat sztywniej osoby generała, jego ciemnych okularów, jego drętwej wystąpienia publicznego, a przede wszystkim - jak mocno obarczano go winą za zabicie solidarnościowej nadziei! Czy to wszystko już się nie liczy, łącz-

nie z represjami i morderstwami politycznymi, do których dochodziło pod rządami generała (co nie znaczy, że na jego osobiste polecenie)?

Polskie społeczeństwo jest podzielone w wielu sprawach, także w kwestii oceny odpowiedzialności osób, które rządziły w „PRL”. Oczywiście tam, gdzie chodzi o jawnych przestępców z Urzędu Bezpieczeństwa, tam, zapewne, wszyscy są zdania, że łamali oni podstawowe prawa ludzkie. Gorzej z okresem po 1980 roku. Wydaje się, że w tych nastrojach zasadniczą rolę odgrywa fakt, iż nie tylko stan wojenny, ale także całe rządy „PRL” nie zostały nigdy rozliczone na przykład w precedensowym prze-

wodzie procesowym przed Trybunałem Stanu. I nie o to tu chodzi, by tych, co „Polską Ludową” kierowali, o niej wspólnie z radzieckimi towarzyszymi decydowali, wsadzić do więzienia - ta procedura dekomunikacji nie ma w tej chwili żadnych szans - ale o to, by było czarno na białym powiedziane, kto jest winny i kto przez dziesięciolecia szkodził krajowi.

Pewną nadzieję stwarza fakt, iż wznowiony zostanie proces generała Kiszczaka, a rola generała we wprowadzeniu siłą stanu wojennego nie zostanie, być może, całkowicie zamazana i wymanipulowana. Sądy jakby się obudziły - generałowie Płatek i Ciałoń będą

musieli odpowiedzieć na pytanie o swój udział w „przyuczaniu” Grzegorza Piotrowskiego, jak należy postępować z opozycyjnym duchownym, księdzem Popiełuszką. Mieczysław Rakowski wyjaśnił swoją rolę w podejmowaniu decyzji o likwidacji Stoczni Gdańskiej. Jak pamiętamy, Sejm poprzedniej kadencji nie wybrał swoich oskarżycieli w tej sprawie i proces b. premiera przed Trybunałem Konstytucyjnym się dlatego nie odbył. Ale sąd w Gdańsku postanowił przebadać od półtora roku wciąż chorujących byłych funkcjonariuszy partyjno-państwowych, oskarżonych o „sprawstwo kierownicze”, które doprowadziło do śmierci 44 osób w grudniu 1970 roku na Wybrzeżu. Dojdzie też do procesu milicjonistów i ZOMO-wców z Katowic przed Sądem Apelacyjnym.

Rok 1998 może być pod tym względem przełomowy. Może dołączamy się tego, co brakuje: sprawiedliwego osądu przeszłości.



Najsłynniejszym smakoszem wśród kompozytorów był niewątpliwie Gioacchino Rossini. O jego wyrafinowanym podniebieniu opowiadałem na tych łamach przed kilku laty, apelując zarazem o rozpoczęcie badań naukowych w całości zaniedbanej do tej pory dziedzinie „*muzykologii kulinarnej*”. Niestety, nikt nie podjął wezwania i byłem zmuszony samotnie prowadzić pionierskie prace w tym zakresie, penetrując przede wszystkim najbliższy moim zainteresowaniom obszar muzyki XX wieku. W okresie świątecznym tematyka ta nabiera szczególnej aktualności, więc korzystam z okazji, by przynajmniej fragmentarycznie przedstawić szerszemu gronu Czytelników ich rezultaty.

Mówi się często nie bez racji o „*wysmakowanym*” brzmieniu muzyki francuskich impresjonistów. Przykładem Maurice Ravel. Odkryłem, że wysoce rozwinięty zmysł kolorystyki orkiestralnej łączył się u niego ściśle z wysubtelionym zmysłem smaku. Twórca „*Bolera*” równie starannie dobierał potrawy, jak dźwięki. Był nader wybredny i niełatwo można było sprostać jego wymaganiom. Potrafił grymasić przy stole nawet na najwyższych piętrach amerykańskiej finansjery. W liście z podróży do Stanów Zjednoczonych wiosną 1928 roku donosił bratu: „*Ostatnio w Chicago jadłem u pani Rockefeller-McCormic, miliardarki, ale wróciłem spiesźnie do hotelu, by kazać przyrządzić sobie befszytk*”.

Był nieodrodnym synem kraju kucharzy-artystów, w którym określenie „*l'art culinaire*” – „*sztuka kulinarna*”, zachowało prawdziwy, istotny sens. Doznania estetyczne i przyjemności smakowe stanowiły dla niego wartości dopełniające się równocześnie i sprowadzał je do wspólnego mianownika, o czym świad-

czy dalszy fragment tegoż listu: „*Jadłem z panią Cim, która ma najpiękniejsze Lautreki, Gauguiny, Degas, itd., dobre wina i słynny markowy koniak*”. Nostalgiczna nuta tęsknoty za ojczyzną – i jej kuchnią! – pobrzmiwa w słowach skierowanych do Madame Patin Dreyfus: „*W ponie-*

**ADAM WALACIŃSKI**

## Muzykologia kulinarna



Fot. ANNA KACZMARZ

działek Boston, dokąd dotrę jutro wcześniej rano, jedynie po to, by rzucić pełne wzruszenia spojrzenie na tę dawną kolonię francuską i skosztować »*Pompano en papillotes*« podlanego francuskim winem...”.

Igor Strawiński, mimo dziesiątków lat spędzonych na emigracji, pozostał w głębi duszy Rosjaninem w dawnym, przedrewolucyjnym stylu. Lubił dobre jedzenie, ale był przeciwnikiem gogolowskiego, ruskiego biesiad-

nika obżartucha. Nie gustował wcale w pseudowyrafinowanej, kosmopolitycznej kuchni wielkiego świata, w którym się stale obracał, wolał zaciszne restauracyjki włoskie. Jadał mało i ostrożnie, bo nadzwyczaj dbał o zdrowie, preferował potrawy proste, byle smacznie przyrządzone. Jego

także amatorem dobrych win. Jednak nie delectował się specjalnie ich aromatycznym bukietem, lecz wychylał od razu całe szklance, obyczajem raczej wschodnim niż francuskim. Ale szczególnym upodobaniem darzył szcokę, pijaną z zasady bez lodu. Nicolas Nabokov (kuzyn sławnego

to jego przyjaciół, a nie przyjaciół żony!), natomiast jego trasę turystyczną wyznaczały przede wszystkim wielogwiazdkowe restauracje i renomowane gospody. Nie ulega wątpliwości, że pulsujące wewnętrzną dynamiką, ostro zarysowane frazy Prokofiewowskich partytur wyszły spod pióra

**Smyczkiem i pałąk**

pisarza Vladimira) podkreśla w swych wspomnieniach, że „*scotch*” musiał być wysokiej klasy, np. „*Haigs Pinch Both*”, kilkunastoletni „*Ballantine*”, rzadki „*Chivas Rigal*”, czy dobrze wyleżakowany w dębowych beczkach „*Ambassador*”, bo Mistrz był w tej płynnej materii wielkim koneserem i podobnie jak w komponowaniu, nigdy nie schodził poniżej pewnego poziomu. Czyż nie w smaku owego wysokogatunkowego „*scotcha*” upatrywać należy źródła specyficznej cierpkości jego muzyki?

Sergiusz Prokofiew był człowiekiem tryskającym życiową energią i dynamiczną siłą witalną. Strawiński nazwał go trafnie „*osobowością biologiczną*”. Nie przejawiał żadnych skłonności intelektualnych i do pism filozofów nie sięgał. Arcydzieła literatury wertował, szukając wątków do librett operowych czy baletowych. Ulubioną rozrywką Prokofiewa były szachy, ale nie gardził też przyjemnościami suto zastawionego stołu. Kiedy w połowie lat dwudziestych wybrał się z żoną w samochodową podróż po Francji, nie kwapił się wcale do podziwiania strzelistych katedr i historycznych zamków, co najwyżej rzucił okiem na piękny pejzaż.

Na zwiedzanie zabytków wysłał żonę z przyjacielem (nb. był

kompozytorem obdarzonego dobrym apetytem i dobrze odżywionego.

Jeśli chodzi o „*Szkółę wiedeńską*”, to z góry możemy powiedzieć, że Antonem Webernem nie warto się zajmować. Posturę miał niepozorną, wiódł żywot skromny i mieszczańsko uregulowany, jak przykładowy urzędnik austriacki. Jego kompozycje, zwłaszcza późniejsze, wspaniale skonstruowane, ale ascetyczne dźwiękowo, przypominają potrawy raczej postne, bez jakichkolwiek przypraw i wzbogacających smak ingrediencji.

Co innego drugi genialny uczeń Schoenberga – Alban Berg, twórca „*Wozzecka*”, najsłynniejszej opery XX wieku. Mężczyzna postawny, bardzo przystojny, o szlachetnym profilu i rysach zdradzających pewne znamiona sybarytyzmu. Problematyka kulinarna przewija się dość często w jego korespondencji do żony. Pani Helene Berg była osobą ezoteryczną, słabego zdrowia, więc przeważnie podróżował sam. Listy Berga przynoszą informacje nie tylko o wydarzeniach artystycznych, ale także o tym, co gdzie i kiedy zjadł, wypił i jak smakowała „*mocca*”. Dziwię się, że prof. Constantin Floros, udowadniający w licznych pracach, że cała twórczość Albana Berga

to „*autobiografia dźwiękami pisana*”, zupełnie te sprawy pomija.

Przytoczę charakterystyczny fragment listu z Florencji, gdzie wiosną 1933 roku Berg uczestniczył w festiwalu Międzynarodowego Towarzystwa Muzyki Współczesnej: „*... potem poszliśmy (Malipiero, Milhaudowie, Kvenek i ja) na godzinny spacer po mieście, potem w małej restauracji, gdzie jedliśmy bardzo interesujące włoskie specjalności*”. Następnego dnia śle relację o obiedzie wydanym przez burmistrza we wspólnym, starowłoskim pałacu, dla uhonorowania członków zarządu Towarzystwa: „*... przy stole tylko 10 osób, jedzenie cudowne i interesujące. Przypomnij mi, żebym Ci dokładnie opowiedział*”. Z pobytu w Brukseli, z wizyty u Paula Collaera, znanego propagatora muzyki współczesnej: „*... obiad dobry (morska ryba, szparagi z masłem i tartą bułką, szpikowane wątróbki cielęce, kompot, czarna kawa)*”.

Ale prawdziwy zachwyt wzbudziła dopiero kolacja w brukselskim lokalu: „*... Z restauracji wystąpił Ci pocztówkę i mieliśmy tylko jedną myśl: żebyś Ty także mogła przeżyć tę bajkową ucztę. Tam skierujemy pierwsze kroki w niedzielę!*”. Negatywnie natomiast ocenił kuchnię angielską w liście z Cambridge: „*... jedzenie u Denta było wyszukane, ale całkowicie bez smaku. W tym kraju bażant smakuje tak samo jak indyk lub jak pularda*”. Dodam, że niektóre listy Berg tytułował pieścotliwie – „*Mój złoty bażancu!*”.

Życzę Drogim Czytelnikom smacznych dań wigilijnych i Wesołych Świąt. Sam zasiadam do dalszych pilnych studiów nad Ravelem, Bergiem i Strawińskim – z kieliszkiem szlachetnego trunku w dłoni.

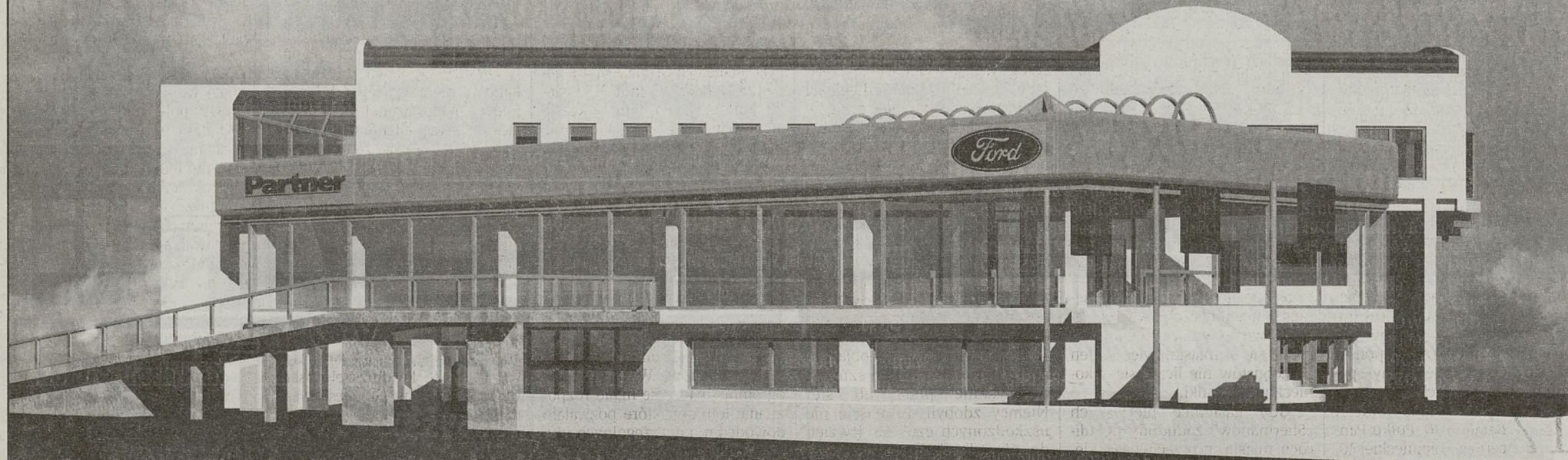
O świątecznych stołach i daniach na str. 52-53

**Ford**  
**Partner**

Specjalnie dla Państwa:

nowy **AUTORYZOWANY SERWIS FORDA**

Zapraszamy od 5 stycznia 1998.



Kraków ul. Jasnogórska 60, tel. 638-01-01

(1400 m za Makro w kierunku Olkusza)



Wszyscy, także chyba niewierzący, znają historię narodzenia Jezusa, tak jak ją opisał w swojej Ewangelii święty Łukasz. O tym, że także Koran bardzo szczegółowo opisuje narodziny Jezusa, w świecie chrześcijańskim nikt nie wie. Tymczasem w świętej księdze muzułmanów o Matce Boskiej można przeczytać nawet więcej niż w Nowym Testamencie. Także Koran zaczyna się od opisu zwiastowania.

„I pamiętaj, jak aniołowie mówili: O Mario, zaprawdę, Bóg odszukał Cię i nazaczył, i wybrał Ciebie spośród kobiet wszystkich ludów” – głosi 42 wers 3 Suru Koranu. Bardzo zbliżony do znanego nam „wybrana jesteś między niewiastami”.

Koran powiada następnie: „O Mario, bądź posłuszna Twemu Panu, padnij na kolana i ukor się wraz z tymi, którzy się korzą. To jest zwiastowanie niepojętego, które Ci oznajmiamy... O Mario, Allah przekazuje Ci dobrą nowinę Jego słowem: Jego imię będzie Mesjasz, Jezus, syn Maryi, pochwalony na tym i tamnym świecie, jeden z bliskich Bogu”. Maria odpowiada w Koranie pytaniem, znanym także z Nowego Testamentu: „Mój Panie, jak mogę porodzić syna, skoro nie tknął mnie żaden mężczyzna. On powiedział: taka jest droga Allaha, który stwarza to, co mu się podoba. Kiedy coś postanawia, powiada: bądź. I to się staje.”

Takimi słowami anioła wyjaśnia Koran misterium dzieworództwa. Bóg może jednym słowem powołać do życia Jezusa w ciele Maryi. Ale według Koranu, Jezus nie jest jedynym, który przyszedł na świat w tak cudowny sposób. Także Adam, który nie miał ojca – ani matki.

W ten sam sposób urodzili się – według Koranu – także Izaak, syn Abrahama i Jan Chrzcziciel, syn Zachariasza.

Anioł zapowiada w Koranie Maryi: „I Allah nauczy go ksiąg i mądrości, Thory i Ewangelii”.

## MACIEJ RADWAN RYBIŃSKI

# Muzułmańskie refleksje

Święta nie dzielą religii, łączą natomiast i jedną ich wyznawców. Od podziałów, siania nienawiści i podżegania do zbrodni jest polityka.

Maryja dowiaduje się również o cudach, jakie sprawić będzie jej syn: „On będzie uzdrawiać ślepych i chromych, przywracać martwych życiu wedle wskazań Allaha”. Jezus jest, w koranicznej tradycji, jedynym prorokiem posiadającym moc czynienia cudów, jako znaku wszechmocy i dobroci Allaha. Zresztą Koran opowiada zwiastowanie Maryi przez Gabriela aż dwukrotnie – powtarza je w Surze 19. Niepokalane poczęcie Jezusa jest w Koranie dowodem boskiej wszechmocy, nie prowadzi jednak do wniosku, że Jezus jest czymś więcej niż człowiekiem, zesłanym przez Boga prorokiem.

Koran odrzuca boskość Jezusa i jego jedność z Bogiem i Duchem w Trójcy Świętej. A nawet ostrzega: „Wy, znawcy Pisma, nie przesadzajcie w waszej religii i nie powiadajcie o Bogu nic, poza prawdą. Mesjasz, Jezus, syn Maryi, jest posłańcem Allaha i Jego słowem, złożonym w Maryi i Jego duchem. Zatem wiercie w Allaha i jego posłańca i nie mówcie - Trójca. Porzućcie to, tak jest dla was lepiej. Bóg jest Bogiem jedynym, wyniesionym ponadto, aby mieć syna”.

W czasach, kiedy powstawał Koran, w czasach Mahometa, to znaczy w VII wieku po Chrystusie, Trójca Święta nie była akceptowana powszechnie w całym chrześcijaństwie. Chrześcijaństwo w Persji, Mezopotamii

ków, posłanych od Boga do ludzkości. Chrystus określany jest arabskim słowem „kalima”, odpowiednikiem greckiego „logos” – czyli Słowo Boże. Tak Koran nie mówi o żadnym innym roku.

tołą potokowi. Potrząśnij tylko pnem palmy, a spuści ona na ciebie świeże, dojrzałe daktyle. Jedz i pij, i przemij swoje oczy. A jeśli zobaczysz człowieka, powiedz mu: przyrzekłam Wszchemocnemu post, dlatego

## Notatnik boński



Rys. HENRYK SAWKA

i Arabii, w całym świecie orientálním odrzucali naukę o Trójcy Świętej. Najwybitniejszy przeciwnik trójjedności boskiej, Nestorius został uznany w 431 roku przez Sobór w Efezie za heretyka. Koran, odrzucając wizerunek Jezusa jako syna Bożego, potwierdza jednak jego niepokalane poczęcie i wyznacza mu szczególne miejsce wśród proro-

ci natomiast dzieje narodzin Jezusa są w Koranie całkiem inne niż w Nowym Testamencie. „I poczęła go i odeszła z nim w odległe miejsce. Bóle porodu pchnęły ją do pnia palmy i mówiła: O, gdybym była wcześniej umarła i została zapomniana. I wtedy usłyszała głos wołający do niej: nie smuć się! Pan kazał płynąć pod

nie chcę dziś rozmawiać z żadną istotą”.

Po porodzie, powiada Koran, Maryja zaniósł Jezusa do jego ludu. „Mówili: jak możemy rozmawiać z kimś, kto jest dzieckiem w kolebce? A on rzekł: jestem sługą Allaha. On dał mi Pismo i uczynił mnie prorokiem. Pokój był nade mną w dniu, w którym się urodziłem i pokój będzie nade mną w dniu, w którym umrę i w dniu, w którym powstanę z martwych na powrót do życia. Taki jest Jezus, syn Maryi”.

Ten opis urodzin można odnaleźć także w chrześcijańskich przekazach. Legenda o narodzinach pod palmą daktylową i o Jezusie, mówiącym z kolebki, pokazana jest na wielu freskach wczesnochrześcijańskich i bizantyjskich. A także w chrześcijańskich apokryfach, między innymi w Proto-Ewangelii Jakuba, w Ewangelii pseudo-Mateusza i wielu innych dokumentach z pierwszych wieków po Chrystusie.

Opis narodzin w Surze 19 jest prawdopodobnie najstarszą częścią Koranu i według tradycji, został przedstawiony przez arabskich, muzułmańskich uchodź-

ców już w roku 616 Negusowi Abisyńskiemu. Natomiast Sura 3 jest z kolei jednym z ostatnich, spisanych fragmentów Koranu. Jest ona opisem objawienia, jakiego miał doznać Mahomet po teologicznej dyskusji z arabskimi chrześcijańskimi w roku 631 – na rok przed swoją śmiercią. Maria występuje w Koranie częściej niż w Nowym Testamencie i jest najczęściej wspominaną w tej księdze kobietą – jest nie tylko Matką Jezusa, ale i dziewczcą, w zupełności jednak innym sensie niż w teologii chrześcijańskiej. Koran nie zna pojęcia grzechu pierworodnego, a zatem nie traktuje normalnego poczęcia jako czegoś niestosownego.

Podobnie jak Abraham, ojciec wszystkich trzech religii monoteistycznych, Maria wypełnia w Koranie rolę pośrednika między Żydami, chrześcijanami i muzułmanami – jest pierwszą chrześcijanką głęboko zakorzenioną w tradycji judaistycznej, dziedziczącą imię po Mirjam, siostrze Mojżesza, a jej gotowość podporządkowania się Allahowi czyni z niej wzór dla wszystkich muzułmanów.

Muzułmanie do dziś obchodzą uroczystości narodzin Jezusa. Muzułmańscy beduini od niepamiętnych czasów pielgrzymują razem z chrześcijanami do Betlejem w okresie Bożego Narodzenia. Egipski laureat Literackiej Nagrody Nobla, Nagib Machfuz, opisuje w swojej powieści „Dzieci naszej dzielnicy” współżycie Żydów, koptyskich chrześcijan i muzułmanów na kairskim Starym Mieście. Muzułmanie świętują chrześcijańskie Boże Narodzenie tak samo, jak chrześcijanie muzułmańskie święto Ofiarowania.

Święta nie dzielą religii, łączą natomiast i jedną ich wyznawców. Od podziałów, siania nienawiści i podżegania do zbrodni jest polityka.



Szczęśliwego Nowego Roku i radosnych Świąt Bożego Narodzenia życzy swoim aktualnym i przyszłym klientom firma TRAS

**TRAS**  
OKNA

## Superpromocja

do

# 20%

rabatu na:

- okna nietypowe  
szyba niskoemisyjna K=1,6 – bez dopłat
  - okna typowe  
szyba K=1,6 za minimalną dopłatą
  - do wszystkich okien argon bezpłatnie
- Rabat dotyczy wszystkich zamówień złożonych do 31.12.1997r. z terminem realizacji do 15.03.1998 r.

\* oferta ograniczona



Termin realizacji  
- 2 tygodnie !!!  
Sprzedaż ratalna

Pamiętaj o odpisie podatkowym!

## Ciepła zima za oknami TRAS

Nowoczesne OKNA Z PCV i ekskluzywne OKNA Z DREWNA KLEJONEGO

Zastanawiasz się nad wymianą okien – zadzwoń do nas!

Doradca Techniczny firmy TRAS odwiedzi Cię, pokaże próbki okien, pomoże wybrać najlepsze rozwiązanie dla Twojego mieszkania.

**TRAS**  
OKNA

CENTRALA  
SKAWINA ul. Krakowska 87, tel. (012) 276-27-76, fax. (0-12) 276-16-45  
BIURA HANDLOWE  
KRAKÓW ul. Klimckiego 14, (012) 423-67-00 w. 243  
KRAKÓW ul. Opolska 12, (012) 423-71-96  
KRAKÓW ul. Na Łąkach 18 (przy Al. Pokoju), (012) 643-01-11  
KRAKÓW ul. Dietla 49, (012) 421-93-90  
Nasza strona w internecie [www.tras.pl](http://www.tras.pl)

BOCHNIA-LAPCZYCA: BIURO HANDLOWE MAT. BUD. Łapczyca 82 (014) 612-75-37 • GDŹÓW: NATANEK & WIĘCŁAW Baza Magazynowa GS (012) 278-45-00 wew.89 • JERZMANOWICE: EXIM Jerzmanowice 381 (012) 472-593 • KALWARIA ZEBRZ.: MAGREBUD ul. Kolejowa 31 (033) 766-515 • KRAKÓW: BEM Al. 3-Maja 7 (012) 634-34-22 wew. 168 • CEDR-POL ul. Dauna 20 (012) 655-99-44 • MSZANA DOLNA: PROM ul. Słomka 92 (018) 360-480 • MYŚLENICE: WIPEX ul. Słoneczna 4b (012) 274-28-46 • NOWY SĄCZ: AMPEX ul. Dunajewskiego 7 (018) 444-10-76 • NOWY TARG: SAMBUD ul. Skłodowska 3 (0187) 631-52 • SUCHA BESKIDZKA: JANINA KRUPA ul. Role 5 (033) 742-878 • TARNÓW: PLASTIKO ul. Przemysłowa 27 (014) 216-781 wew.19 • WIELICZKA: SAHARA ul. Boguicka 17 (012) 278-57-95 • WOLBROM: TARNÓWKA TERESA ul. 1-Maja 45 (035) 441-236 • ŻEGOCINA: DOMWIL Dom Handlowy, tel. 98

Nawiążemy współpracę handlową

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Urlop lub do pracy

**W niektórych firmach załoga pojawi się ponownie dopiero w przyszłym roku – 5 stycznia; urzędnicy mają „gorzej”**

Długi weekend będą mieli tylko pracownicy niektórych prywatnych firm. Zatrudnieni w budżetówce pracują w wigilię, a także w czasie przerwy pomiędzy świętami a sylwestrem. Do pracy nie przyjdą tylko ci, którym udało się dostać na te dni urlop.

Urząd Miasta i Urząd Wojewódzki w wigilię pracują normalnie – od godz. 7.30 do 15.30. Zwykle godziny pracy obowiązują także od 29 do 31 grudnia. Prawdopodobnie oba urzędy będą miały wolne 2 stycznia. Gwarantuje im to rozporządzenie ministra pracy, które jednak nie dotarło jeszcze do zainteresowanych.

Również pracownicy Urzędu Stanu Cywilnego będą pracowali w wigilię i w przerwie międzyświątecznej. Śluby będą się odbywały tylko 30 i 31 grudnia. W sobotę – 27 grudnia, od godz. 9 do 13, dyżurujący pracownicy USC będą prowadzili tylko rejestrację zgonów.

Normalnie będzie również funkcjonował Rejonowy Urząd Pracy – od godz. 8 do 14 – w wigilię oraz od 29 do 31 grudnia. W te dni pracują również urzędy skarbowe (od godz. 7.30 do 15.30). – *Chociaż formalnie w wigilię i sylwestra pracujemy w normalnych godzinach urzędowania, to nieformalnie – podobnie jak w innych firmach – kobiety wychodzą wcześniej – powiedział Piotr Jędrzejczak, wicedyrektor Izby Skarbowej.*

W wigilię i 29 – 31 grudnia do pracy przychodzi również więk-

szość zatrudnionych w Hucie im. Tadeusza Sendzimira. Wolne mają jedynie 2 stycznia – od pracują ten dzień w sobotę, 10 stycznia.

Pracownicy firmy „Hydrotest” nie pracują jedynie 2 stycznia. Wszyscy wzięli sobie na ten dzień urlop. W lepszej sytuacji znajdują się zatrudnieni w Krakowskiej Fabryce Kabli. Dzisiaj mają wolne, a do pracy przychodzą dopiero 5 stycznia. Wszystkie te dni odpracowali w grudnia soboty.

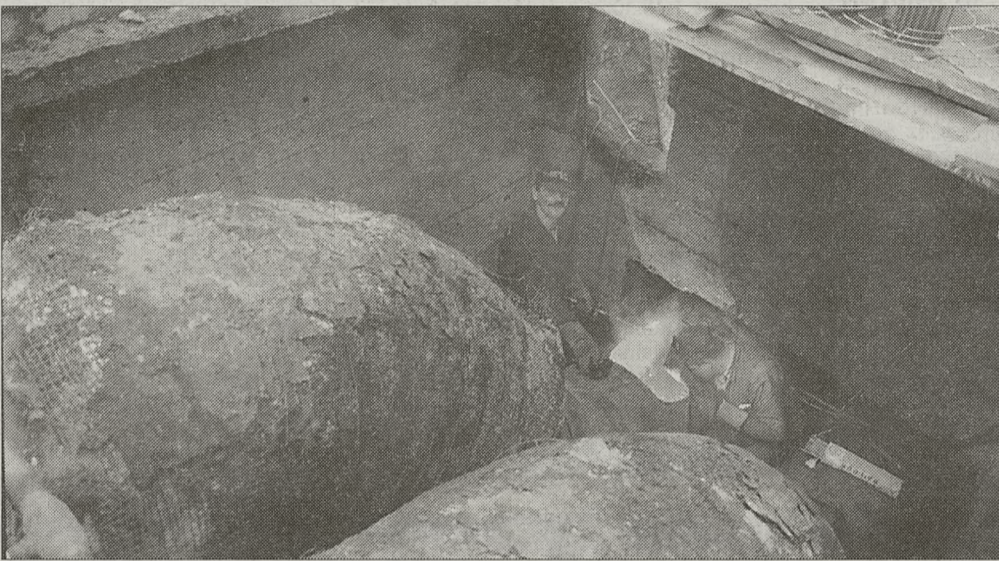
Pracownicy „Mostostalu” Kraków pojawią się w pracy w wigilię, aby podzielić się z kolegami opłatkiem. Następnym razem spotkają się w firmie 5 stycznia. Jak nam powiedziano w dziale kadr – pracownicy wzięli sobie zaległe urlopy.

Wszystkie przychodnie na terenie Krakowa pracują w wigilię do godz. 18. W dni świąteczne oraz 1 stycznia czynny będzie gabinet zabiegowy w Przychodni Rejonowej nr 5 przy al. Pokoju 4 (od 8 do 10). W sobotę, 27 grudnia, dyżury będą pełnić wybrane przychodnie; w Śródmieściu – Przychodnia Rejonowa nr 5 przy al. Pokoju 4 (od godz. 8 do 14), w Nowej Hucie – Przychodnie Rejonowe nr 1 (os. Na Skarpie 6, od godz. 8 do 14), nr 4 (os. Na Wzgórzach 1, od godz. 8 do 14), nr 6 (os. Jagiellońskie 1, w godz. 8 – 19). W Krowodrzy dyżurować będzie przychodnia przy ul. Gala 24 w godz. od 8 do 13, a w Podgórzu przychodnia przy ul. Kutrzeby 4 – od godz. 8 do 14.

(AM)

## Zimne Podgórze

**– Niektórzy pytali, czy na wigilię będzie ciepło; mamy nadzieję, że kolejnej awarii już nie będzie – mówi Jerzy Łabuz z MPEC**



Fot. Anna Kaczmarz

– *Mieszkańcy zauważyli, że w tym miejscu paruje i powiadomili nas, że jest tam prawdopodobnie jakiś wyciek z rurociągu. Ten sygnał, niestety, potwierdził się. Do awarii doszło w rejonie ulicy Wielickiej, w pobliżu zakładów „Kabel” – mówi Jerzy Łabuz, kierownik Zakładu Dyspozycji Mocy Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej SA. Ponieważ awarię zauważono wczoraj rano – nie zdołano już uprzedzić mieszkańców i firmy korzystające z centralnego ogrzewania, że kaloryfery będą coraz chłodniejsze.*

W MPEC powiedziano nam, iż „pękł spaw na głównej magistrali”, tzw. południowej, dostarczającej ciepłą wodę do Podgórza. Rurociąg ma 700-milimetrową średnicę i należy do czterech największych w mieście. Kierownik Łabuz powiedział nam, iż przed przystąpieniem do naprawy konieczne było wypompowanie wody (trzeba ją było spuścić z ponad 100-metrowego odcinka). Wczorajsza awaria miała bodaj największy zasięg z tych, do których doszło dotychczas w sezonie grzewczym. Dotknęła bowiem większość wielkich osiedli mieszkaniowych Podgórza (nie

wszędzie w takim samym tempie spadała temperatura w mieszkaniach), w tym osiedla: Kurdwanów, Wola Duchacka, Piaski Wielkie, Prokocim, Kozłówek, Rząka – w sumie, według szacunków, ponad 100 tysięcy mieszkańców. MPEC powiadał o odłączeniu ciepła spółdzielnie mieszkaniowej, ale większość lokatorów dowiedziała się o tym dopiero po powrocie z pracy.

Ekipy uszczelniające rurociąg pracowały od wtorkowego rana; wczoraj wieczorem powiedziano nam, iż prawdopodobnie w nocy z wtorku na środę ciepło powinno już popłynąć do większości bloków i dziś mieszkania winny być już ogrzewane. Wczoraj po południu uruchamiano już także ogrzewanie osiedla Batowice, Prądnika Czerwonego i budynków w rejonie ulicy Łuszczkiewicza. Również we wtorek rano doszło bowiem do awarii odgałęzienia (o średnicy 350 milimetrów) głównej magistrali w tym rejonie.

Kilka dni wcześniej, usuwano dużą awarię w rejonie osiedla Ugorek, gdzie kilka pobliskich osiedli zostało pozbawionych ogrzewania (pracowano przez 16 godzin) w wyniku pęknięcia spławu magistrali głównej. – *Sieć*

*jest systematycznie modernizowana w ostatnich latach, ale wystarczy powiedzieć, że ma ona około 800 kilometrów długości, a same główne magistrale ciągną się na ponad 100 kilometrach – mówi Jerzy Łabuz. – Nie sposób wszystkiego przewidzieć przy tak olbrzymiej sieci. Wczoraj mieliśmy wiele telefonów z Podgórza. Niektórzy pytali, czy na wigilię będzie ciepło. Mamy nadzieję, że kolejnej awarii nie będzie.*

Nie było dotychczas problemami z głównymi dostawcami ciepła dla Krakowa – Elektrociepłownią Kraków SA (Łęg) oraz zakładem w Skawinie. Na duże mrozy za słaba jest natomiast ciepłownia Huty im. T. Sendzimira, która ogrzewa część tzw. starej Huty oraz wiele zakładów przemysłowych. W MPEC powiedziano nam, iż ciepłownia nie była w stanie dać zamówionej temperatury. W okresie niedawnych, silnych mrozów – MPEC zamówił 135 stopni (temperatura wody wchodzącej do sieci), hucie udało się dać jedynie 115, gdyż dysponuje zbyt wysłuzonymi urządzeniami. Wczoraj zamawiano w ciepłowniach „jedynie” 89 stopni.

(J.ŚW)

## Notujemy

■ **SPŁONAŁ STROP.** W miejscowości Kadzice (gm. Proszowice) zapalił się drewniany budynek mieszkalny. Dom nie był zamieszkały, a przyczyną pożaru było zwarcie w instalacji elektrycznej. Przybyli na miejsce strażacy zdołali uratować mienie o wartości około 2 tys. zł, nie udało się natomiast uratować konstrukcji dachowej i stropu. (alg)

■ **GMINNE LAMPY.** Radni wyrazili zgodę na to, by gmina przejęła od Zakładu Energetycznego sieć i urządzenia oświetlenia ulicznego. Takie rozwiązanie pozwoli gminie na modernizację i remont oświetlenia. Na utrzymanie oświetlenia ulicznego przewidziano w przyszłym roku 12,9 mln zł, pieniądze pozostałe po opłaceniu kosztów energii, przeznaczane będą na modernizację i bieżącą eksploatację. (geg)

## W święta luźniej

Większość hoteli w Krakowie nie narzeka na nadmiar gości w czasie świąt bożonarodzeniowych. Za to na sylwestra prawie wszystkie miejsca są już zarezerwowane.

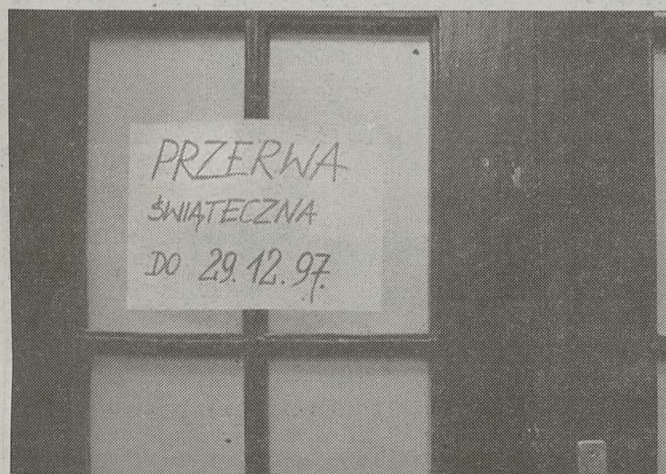
Hotel „Cracovia” będzie wypełniony w czasie świąt w około 60 procentach. Nocleg zarezerwowały sobie przede wszystkim grupy Japończyków i Francuzów. Polacy, którzy spędzą wigilię w hotelu, to przede wszystkim osoby, które przyjechały do swoich rodzin z zagranicy. W sylwestra „Cracovia” będzie w prawie 100 procentach zapełniona.

Zdaniem Andrzeja Zgały, współwłaściciela hotelu „Saskiego”, grudzień nie jest dobrym miesiącem dla hotelarzy. Większość miejsc jest zazwyczaj wolna aż do 20 grudnia. W święta, w „Saskim”, zajętych będzie około 80 procent miejsc, natomiast na sylwestra zarezerwowano już prawie wszystkie pokoje. – *Największą popularnością cieszyły się pokoje o lepszym standardzie. Pokoje bardziej turystyczne nie są tak „obłożone” – mówi Andrzej Zgała.*

Połowa miejsc będzie świecić pustkami w czasie świąt w hotelu „Forum”. Do 31 grudnia zamieszkałą tam grupy Anglików, Francuzów i Amerykanów oraz kilku Polaków. Hotel zapełni się w sylwestra.

W hotelu „Wanda” święta spędzą przed wszystkim Francuzi i Amerykanie. Na sylwestra pokoje zarezerwowali Polacy z Krakowa, Katowic i innych miast.

Hotel „Francuski” będzie gościł w czasie świąt i sylwestra przede wszystkim grupy Japończyków, Anglików i Niemców. (AM)



Fot. Anna Kaczmarz

## Kto znał 42-letniego mężczyznę?

## Pobity i uduszony

Wczoraj informowaliśmy w „Dzienniku” o zwłokach, które znaleziono w samochodzie „Isuzu Rodeo”, który stał zaparkowany na osiedlu Wandy w Nowej Hucie. Ciało, przykryte kocem, znajdowało się w bagażniku; na głowę ofiary naciągnięto worek foliowy. Mężczyzna, jak ustalono, wyjechał z domu 13 grudnia i od tego czasu ślad po nim zaginął. Podobno przyjechał do Krakowa w interesach.

Policja poinformowała we wtorek, iż badanie ciała, w Zakładzie Medycyny Sądowej, wykazało, iż mężczyzna doznał

obrażeń głowy „twardym narzędem” oraz został uduszony. Zmarłym jest 42-letni mieszkaniec województwa tarnowskiego, który – jak podano – „utrzymywał kontakty towarzyskie oraz handlowe z pewnymi osobami z terenu Nowej Huty”. Osoby, które znały mężczyznę, a także, ci, którzy mogliby coś wnieść do tej sprawy – proszeni są o kontakt z Wydziałem Śledczym KWP przy ul. Mogiłskiej 109, przy czym policja „zapewnia całkowitą dyskrecję” (czynny jest też bezpłatny telefon – 0-800-31-333). (J.ŚW)

## Z kroniki wypadków

W Sułoszowej fiat 126p potrafił 66-letnią kobietę, którą z ogólnymi obrażeniami ciała przewieziono do szpitala. W Słomnikach, na trasie E-77, około godziny 9.35, doszło do zderzenia samochodów „Volkswagen Passat” i „Ford Fiesta”. Straty oceniono na 12 tysięcy złotych. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 90 pacjentom. Policja interweniowała, do godzin wieczornych, w 6 wypadkach oraz w 26 kolizjach.

KRAK  
96-65  
267-67-67  
RADIO TAXI  
Wszystkim Klientom  
zyczymy Wesołych Świąt  
Bożego Narodzenia 3685ka

## Pechowe Przebieczany

Brak należytej ostrożności był przyczyną dwóch wypadków, które zdarzyły się wczoraj na trasie K-4 w Przebieczanach. Około godz. 11.05 doszło tam do zderzenia samochodów „Iveco” i „Star”. Ofiar w ludziach nie było, a straty oceniono na 2 tys. zł. Dużo groźniejsze w skutkach

było zderzenie volvo, lancii i opła corys, które wydarzyło się na tej samej trasie – pół godziny później. Kobieta kierująca samochodem „Volvo” doznała obrażeń ciała, a straty wynikłe z uszkodzenia samochodu oceniono na 12 tys. złotych. (BAR)

## Rabunek 31 tysięcy złotych

## Napastnik z paralizatorem

W nowohuckiej komendzie policji zjawił się obywatel Ukrainy, który podał, iż został tego dnia napadnięty. Przed jednym z hoteli w tej dzielnicy został bowiem zaatakowany przez nieznanego mu mężczyznę. Napastnik zagroził mu użyciem pa-

ralizatora elektrycznego – co podziałało na napadniętego.

W ten sposób Ukrainiec stracił – jak poinformował policjantów – 31 tysięcy złotych, które, w obawie przed porażeniem, wydał. (J.ŚW)

SZEF KUCHNI HOTELU ELEKTOR  
zaprasza do restauracji  
w czasie  
Świąt Bożego Narodzenia  
na przysmaki  
ŚWIĄTECZNEGO MENU  
oraz nowości  
ZIMOWEJ KARTY DAŃ

Kraków, ul. Szpitalna 28,  
tel./fax (012) 421-80-25, 421-86-89.











CENTRUM GASTROLOGICZNE ul. Długa 43, tel. 634-54-12

OL MED 624-36-15 422-90-29 ul. Pawia 9 (9-19)

PRZYCHODNIA LEKARSKA Kraków, Madalińskiego 10, tel. 266-66-57

USG SOPHIA jama brzuszna, piersi, tarczycy i inne

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

KARDIO MEDIC Kraków, ul. Lubicz 25, tel. 423-08-30

PEŁNY ZAKRES USG OSTEOMED Kraków

Analco Kraków, Pl. Inwalidów 3 tel. 632-46-58

KRIOMED GABINET LEKARSKI DIAGNOSTYKA LECZENIE

CENTRUM MENOPAUZY I ANDROPAUZY Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”

ANALIZY KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12, TEL. 656-20-94

Dr med Mirosław Szlachcic ENDOKRYNOLOG SPEC. GINEKOLOG-POŁOŻNIK

PRACOWNIA ANALITYCZNA tel. 634-17-84 do 21<sup>00</sup>

ATOPIA-ALERGIA Centrum Diagnostyki i Leczenia Chorób

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ N. HUTA - os. Złota Jesień 15C

KARDIODENT ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22

AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE ul. Oboźna 31

HORMON - DIA LABORATORIUM BADANIA HORMONALNE

MEDICINA „CERMED” ul. Barska 12, tel. 266-50-62

BIONIX - STUDIO GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM

AR MEDICA ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67

CHOROBY SKÓRY metoda tradycyjna, laseroterapia

OPTYKA Rafal Koczorowski optyk dyplomowany

BÓLE KRĘGOSŁUPA leczenie dyskopatii, lumbago

SPECJALISTYCZNA PORADNIA LEKARSKA OPTIMA

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski

EEG - GRAF - MED KRAKÓW, UL. JÓZEFITÓW 19B

AR MEDICA ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67

CHIRURG: leczenie żylaków „pajączków”, hemoroidów

Małopolskie Centrum Osteoporozy OSTEOPOROZA

AR MEDICA Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67

GINEKOLOGIA GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

MULTIMEDICA KARDIOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG

NOWA HUTA SPECJALIŚCI CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

LEKARSKA SPÓŁDZIELNIA PRACY KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY 37

SKOL MED GABINETY LEKARSKIE PRAZMOWSKIEGO 26 b

USG JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICTWO

RENTGEN USG KRZYSZTOF WYROBEK SPECJALISTA RADIOLOG

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ Kraków, ul. Mazowiecka 108

OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZY CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

CMm OSRODEK MEDYCZYNY Maszachaba

USG KRAKÓW, UL. MAZOWIECKA 4-6

Szpital Zakonu Bonifratrow Ośrodek Medyczny

Ciąg dalszy na następnej stronie

BADANIA PRACOWNICZE  
wszystkie • lekarze z uprawnieniami  
RENTGEN - małoobrazkowy  
klatki piersiowej, zębów, kręgosłupa  
ANALIZY, EKG,  
REHABILITACJA,  
LEKARZE SPECJALIŚCI

Przychodnia Lekarska, Teatrulne 16  
rejestr. 44-37-32, 44-61-07

**MASAŻ Ultra Slim**  
- leczniczy  
- wyszczuplający

ul. MAJORA 12 A, tel. 412-03-32 w. 14  
412-35-02 w. 14  
WYNAJEM SPRZEDAŻ  
5 stanowisk  
**SOLARIUM**

**ALERGIA, ASTMA  
KATARY-ODCZULANIE**  
alergologia - testy skórne i z krwi,  
pulmonologia - spirometria, inhalacje,  
pediatria, internia - konsultacje

**ŚRODKI DLA ALERGIKÓW**  
CENTRUM MEDYCZNE abcMED  
Kraków, Lea 114, 637-63-70  
rejestracja 15<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup>

**CENTRUM STOMATOLOGII  
ESTETYCZNEJ  
"DENTINA"**  
Pełny zakres usług  
stomatologiczno-protetycznych.  
**Rynek Podgórski 12,**  
**TEL. (012) 423-54-45**

**Przychodnia Stomatologiczna**  
ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73  
leczenie zachowawcze  
leczenie protetyczne  
zabiegi chirurgiczne  
LECZENIE ORTODONTYCZNE  
Czynne 8-20, sobota 8-18  
**NIEDZIELA 10-15**

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
leczenie zachowawcze, wad zgryzu,  
protetyka, chirurgia, implanty, rentgen  
Konsultacje profesorskie  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
tel. 634-58-93, 634-24-09  
**RATY**

**UNIWERSYTECKIE CENTRUM  
DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**  
COLLEGIUM MEDICUM UJ  
**KLINIKI**

Informacja i rejestracja:  
\* Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)  
\* Endokrynologia 21-05-06  
Endokrynologia ginekologiczna 21-41-02  
\* Internia, choroby metaboliczne 21-37-82  
Czynnik ryzyka choroby wieńcowej  
21-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 188-649  
\* Badania diagnostyczne  
USG i biopsja 21-92-22 w. 205  
Diagnostyka molekularna np. HCV  
21-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori metodą  
testu oddechowego 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
Gastroskopia 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
\* Badania laboratoryjne (pełny zakres,  
24 h i cito 188-569 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>),  
188-542, 188-302 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>))

**ALERGIA, ASTMA  
KATARY-ODCZULANIE**  
alergologia - testy skórne i z krwi,  
pulmonologia - spirometria, inhalacje,  
pediatria, internia - konsultacje

**ŚRODKI DLA ALERGIKÓW**  
CENTRUM MEDYCZNE abcMED  
Kraków, Lea 114, 637-63-70  
rejestracja 15<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup>

**A+B GABINET CHIRURGII  
LAPAROSKOPEWY**  
dr med. Andrzej Bobrzyński.  
Kraków, ul. Szlak 20, tel. 634-40-32

**Operacje laparoskopowe:** pęcherzyka  
żółciowego, przepuklin. Dia-  
gnostyka: gastroskopia, kolonoskopia,  
ultrasonografia.

**GLOBUS**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH  
specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROBY DZIĄSEŁ ORAZ  
BŁONY ŚLIZOWEJ JAMY USTNEJ**  
KONSULTACJE PROFESORSKIE  
**WĘGIERSKA 4/1** 9-14  
**56-30-56** 15-20 pon.-pt.  
sob. 9-14

**STOMATOLOGIA  
VADENT**  
LECZENIE, PRÓTEZOWANIE,  
PORCELANA, REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
**LASEROWE  
LECZENIE  
BEZ WIERTŁA**  
ul. Szlak 53 (15-19), tel. (012) 423-31-92

**DENTAL**  
BEZBOLESNE, SPECJALISTYCZNE  
LECZENIE STOMATOLOGICZNE  
ul. Sienna 14, tel. 421-90-25  
PN.-PT. 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, SOBOTY 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
ORTODONCJA 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, pl. Szczepański 3

**LAPAROSKOPIA**  
operacje: przepuklin  
pęcherzyka żółciowego  
GASTROSKOPIA } w znieczuleniu  
HELICOBACTER }  
KOLONOSKOPIA }

Dr med. Kazimierz Rembiasz  
tel. 411-88-03, 413-32-14 w godz. 11-19  
tel. 0-602-22-10-90 w godz. 14-20

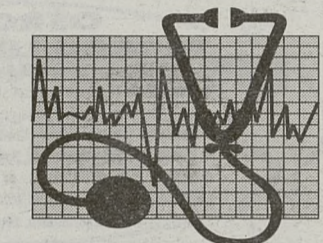
**STOMATOLOGIA**

**STOMATOLOGIA  
VADENT**  
LECZENIE, PRÓTEZOWANIE,  
PORCELANA, REKONSTRUKCJE  
ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
**LASEROWE  
LECZENIE  
BEZ WIERTŁA**  
ul. Szlak 53 (15-19), tel. (012) 423-31-92

**STOMATOLOGIA  
PROTEZYKA**  
Kraków, ul. Zamoyskiego 36  
tel. 656-13-59  
pon.-pt. 10-19  
**POLECA PEŁNĄ GRAMĘ USŁUG  
NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE**  
**Protezy 1 dzień**  
**BARDOZO PRZYSTĘPNE!**

**EXPROM**  
protezy bez klamer metalowych, naprawy  
dostawy zębów do protez, korony akrylanowe  
**SUPEREKSPRES!**  
Pon.-Sob. 8-20; Niedz. 10-16  
ul. Kurasia 26, tel. 266-01-18  
0602 613929  
Miła obsługa, przystępne  
ceny, wysoka jakość usług

Ośrodek Diagnostyki i Terapii  
**ZDROWIE**  
Choroby kręgosłupa  
i stawów  
(leczenie usprawniające m. in. laser,  
pole magnetyczne, masaże)  
**Przewlekłe choroby dróg  
oddechowych**  
(inhalacja, mobilizacja)  
**Choroby skóry**  
Choroby kobiece  
**Chirurgia ogólna,  
ortopedyczna  
i dermatologiczna**  
**Przyjmują lekarze wszystkich  
specjalności**  
Kraków, ul. Krakowska 30,  
tel. 656-25-57, 656-36-84



ANNIDENTAL - stomatologia, protetyka, ortodontcja. Grzegorzowska 12, tel. 411-36-62. Protezy nielamlwe.

ALEJA Słowackiego 54, tel. 632-23-89, leczenie usuwanie, protezy natychmiastowe.

**BEZBOLESNE** leczenie, wypełnienia (amerykańskie), lakowanie, protezy bezklamrowe (zatrzaskowe, zasuwowe), szynoprotezy, porcelana, ultradźwięki, rekonstrukcje (wkłady), **IMPLANTY**. Józefitów 3/10, 634-43-00.

„DENTYSTYKA” Kielecka 7A. Gabinet 6. Usuwanie, leczenie zębów w narkozie. Codziennie. Wieloletnie doświadczenie, nowoczesny sprzęt. (012) 411-56-04.

GABINET stomatologiczny: poniedziałek - piątek 9-19, sobota 9-14. Ul. Stachiewicza 3 (Azory), 637-14-41.

KWARTOWA 22/3, stomatologia, protetyka. 413-07-03.

LIBRODENT 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 421-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

ORTODONCJA, tel. 423-44-22

PROMED - stomatolodzy specjaliści. Ul. Na Błonie 3B/34, 637-76-24. Bezpłatne porady. Rentgen.

PROTEZY ZĘBOWE w domu pacjenta. „ADH-dent” 632-89-70.

POGOTOWIE stomatologiczne (012) 654-50-46.

STOMATOLOGIA - rekonstrukcje zębów, ekstrakcje, protetyka. Os. Centrum A 10/21, tel. 644-04-76.

STOMATOLOGIA-PROTEZYKA-rekonstrukcje. Os. Zgody 7/35, (Świat Dziecka), (012) 644-29-70.

STOMATOLOGIA, protetyka, ul. Litewska 37, (012) 634-00-18.

STOMATOLOGIA, protetyka - pełny zakres usług, gwarancje, rachunki. Lotnicza 3, tel. 412-87-80 pn.-pt. 10.00-19.00.

USUWANIE ZĘBÓW w znieczuleniu miejscowym i ogólnym. Wykonywanie protez natychmiastowych. 633-82-82. Friedleina 8.

**RENTGEN ZĘBÓW**  
PANORAMICZNY, PUNKTOWY, ul. św. Gertrudy 8 - codz. 8-19, soboty 9-14. NAJTA-  
NIEJ. 421-92-72.

**Gabinet Stomatologiczny**  
Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87  
• stomatologia zachowawcza  
• protetyka w pełnym zakresie  
• chirurgia (zabiegi w narkozie)  
• ortodontcja (aparaty ruchome)  
Możliwość kredytu na wykonanie usługi

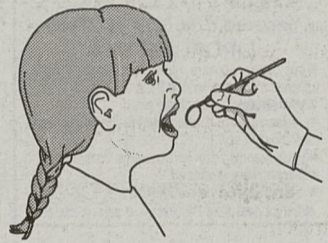
**ORTODONCJA**  
Gabinet Specjalistyczny  
Leczenie wad zgryzu aparatami stałymi i zdejmowalnymi  
**Tel. 33-83-53,**  
**ul. Urzędnicza 17**



**CZYNNY CODZIENNIE!!!  
GABINET STOMATOLOGICZNY**  
Zabiegi w narkozie:  
\* leczenie zębów  
\* usuwanie zębów  
\* leczenie dzieci  
\* nowoczesne leczenie protetyczne  
Kraków, ul. Powstańców 32/92, tel. 412-59-28  
Rejestracja w godz. 8-13, 20-22

**PRODENT**   
os. Niepodległości 3 (pawilon)  
czynne codziennie od godz. 10.00-18.00  
soboty 10.00-14.00  
• stomatologia • protetyka  
Informacja całodobowa 090 688073  
**30% zniżka emeryci i renciści**

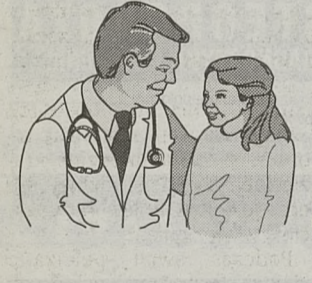
**MEDICINA**  
usuwanie zębów i korzeni  
zębowych w narkozie,  
protezy natychmiastowe.  
  
al. Pokoju 3,  
412-68-20, 412-24-59.



**DELTA - INTERLAB**  
KRAKÓW Baszłowa 24  
7<sup>00</sup>-10 I 15-17  
ANALITYKA  
CYTOLOGIA  
BAKTERIOLOGIA  
także HELICOBACTER  
**421 17 52**  
Analizy dla zakładów pracy

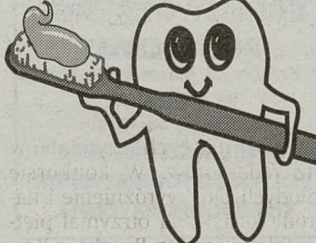
**APARATY  
SŁUCHOWE**  
tel. 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4  
Pełny zakres usług

**APARATY  
SŁUCHOWE  
I AKCESORIA**  
♦ bezpłatne badania słuchu  
♦ nowoczesne rozwiązania  
♦ technika cyfrowa  
♦ miniaturowe modele  
♦ indywidualne dopasowanie  
♦ naprawy i regulacje  
● sprzedaż ratalna  
● niskie ceny  
● zniżki dla stałych Klientów  
**"FONMED" S.C. KRAKÓW  
UL. SW. KATARZYNY 4**  
(wejście od Augustańskiej)  
Informacja i zapisy:  
**TEL. 656-18-06**



**A+B GABINET CHIRURGII  
LAPAROSKOPEWY**  
dr med. Andrzej Bobrzyński.  
Kraków, ul. Szlak 20, tel. 634-40-32  
Operacje laparoskopowe: pęcherzyka  
żółciowego, przepuklin. Dia-  
gnostyka: gastroskopia, kolonoskopia,  
ultrasonografia.

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
Kraków, Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pon.-pt. 8-20, sob. 8-13  
Specjaliści - również wizyty domowe, bad.  
laborator., bakter. (w domu), hormony, EKG,  
USG - pełny zakres, gastroskopia, cytologia,  
testy, badania okres. kierowców, osteopo-  
roza - leczenie; zwolnienia lekarskie



**ARMA DENT**  
PORADNIA STOMATOLOGICZNA  
• stomatologia zachowawcza i kosmetyczna  
• chirurgia (zęby zatrzymane, resekcje, zabiegi  
rekonstrukcyjne)  
• protetyka (porcelana, protezy bezklamrowe)  
Pon.-Pt. 1200-1900  
ul. Straszewskiego 6/1A, tel. 422-73-97  
(krótkie terminy, możliwość sfinansowania usługi w nieoprocentowanych ratach)

**DENTAL MED**  
STOMATOLOGIA  
PROTEZYKA  
ORTODONCJA  
**BEZBOLESNE  
BOROWANIE  
LASEREM**  
UL. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. 56-56-44  
**NARKOZA**

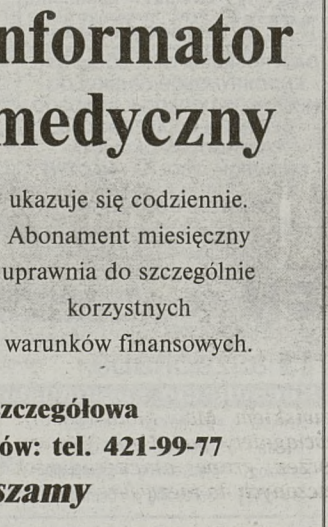
**CENTRUM STOMATOLOGICZNE  
PROTEZYCZNE**  
oś. Złoty Wiek 77,  
tel. 649-92-10  
• pełny zakres usług  
• wysokiej jakości korony porcelanowe  
wykonywane w technologii  
niemieckiej  
pon.-pt. 9-12, 15-20 **RATY**

**PRYWATNA KLINIKA  
DERMATOLOGICZNA**  
dziennego pobytu  
**ZDROWIE**  
Kraków, ul. Krakowska 30,  
tel. 656-25-57, 656-36-84

**MEDYCINA NATURALNA  
z DALEKIEGO WSCHODU**  
**AKUPUNKTURA - AKUPRESURA**  
LECZENIE SKUTECZNE  
ul. Kąciak 2, tel. 423-53-53  
Rej. pon., środa-piątek 15-17

**POLSKO-AMERYKAŃSKIE KLINIKI STOMATOLOGICZNE**  
- PLAC SZCZEPAŃSKI 3 -  
godz. 9-20  
**DentAmerica**  
tel./fax 421-89-48  
• LECZENIE  
ZACHOWAWCZE } narkoza  
• CHIRURGIA }  
**DeNtal CLUB**  
tel. 421-75-11  
• PROTETYKA-IMPLANTY  
• ORTODONCJA - APARATY STAŁE  
• RTG - PANORAMA - NA POZECZANIU  
**GWARANCJA - RACHUNKI**

**Informator  
medyczny**  
ukazuje się codziennie.  
Abonament miesięczny  
uprawnia do szczególnie  
korzystnych  
warunków finansowych.  
  
Informacja szczegółowa  
dla ogłoszeniodawców: tel. 421-99-77  
**Zapraszamy**





Ś t p

**TADEUSZ GABRYŚ**

dr inż. budownictwa

Najdroższy Mąż, Tatuś, Brat i Dziadzius.

Wieloletni pracownik CBS i PBW „HYDROPROJEKT”,  
przeżywszy lat 75, opatrzony św. Sakramentami,  
zmarł dnia 20 grudnia 1997 r.

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w poniedziałek,  
dnia 29 grudnia 1997 r. o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Batowice,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Synowie i Rodzina

Ś t p

**ALICJA ŚWIĄTKIEWICZ**

Najukochańsza Mamusia, Teściowa i Babcia  
przeżywszy lat 69, po długiej a ciężkiej chorobie,  
opatrzona św. Sakramentami, zmarła dnia 18 grudnia 1997 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie  
we wtorek, dnia 30 grudnia 1997 r. o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Batowice,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Synowie, Synowa, Wnuki  
i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś t p

**mgr inż. LESŁAW  
GRZYMAŁA LUBAŃSKI**

Najukochańszy Mąż, Tatuś i Dziadzio  
przeżywszy lat 70, po długiej a ciężkiej chorobie,  
opatrzone św. Sakramentami, zmarł dnia 21 grudnia 1997 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym  
odprawione zostanie w środę, dnia 31.12.1997 r. o godz. 11.00  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Synowie, Synowa i Wnuki

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 21 grudnia 1997 r.  
zmarła w wieku 87 lat

Nasza Najukochańsza Mama, Siostra, Babcia i Prababcia

Ś t p

**KAROLINA TYCHANOWICZ**

z d. DŻUMAŁA

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie  
we wtorek, dnia 30.12.1997 r. o godz. 10.20  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
do grobowca rodzinnego.

Pogrążeni w smutku

Córki, Syn, Siostra, Brat, Wnuki, Prawnuki  
i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Pogrążeni w głębokim smutku zawiadamiamy,  
że dnia 19 grudnia 1997 r. zginął tragicznie  
nasz długoletni pracownik

**KAZIMIERZ MYSŁEK**

W osobie Zmarłego tracimy prawego Człowieka.

Rodzinie Zmarłego wyrazy głębokiego współczucia  
składająZarząd Spółki „Techma-Kraków”,  
NSZZ Pracowników - Techma,  
NSZZ „Solidarność” - Techma  
oraz Koleżanki i Koledzy

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 17 grudnia 1997 r.  
w wieku 55 lat zmarł nasz Kolega i Współpracownik

Ś t p

**JERZY JANOCZA**

długoletni kierownik Działu Zaopatrzenia  
w Przedsiębiorstwie Robót Kolejowych w Krakowie.

Uroczystości żałobne odbędą się w dniu 29 grudnia 1997 r.  
o godz. 11.40 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Jurka składamy wyrazy głębokiego współczucia

Dyrektor  
oraz Koleżanki i Koledzy  
z Przedsiębiorstwa Robót Kolejowych  
w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 17 grudnia 1997 roku zmarł

**dr n. med. STANISŁAW  
DOBEK**

Honorowy członek Polskiego Towarzystwa Ginekologicznego,  
były adiunkt byłej I Kliniki Ginekologii i Położnictwa AM  
w Krakowie, wieloletni ordynator Oddziału Ginekologii  
Szpitala Kolejowego w Krakowie,  
znakomity lekarz oddany bez reszty pacjentom.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia

Zarząd PTG  
Oddział Kraków

Otoczona miłością i szacunkiem, przeżywszy 87 lat,  
zasnęła na zawsze dnia 22 grudnia 1997 r.

**Józefa 1° LACHOWICZ  
2° MACKIEWICZ**

z d. NASALSKA

Najukochańsza Żona, Mamusia, Babcia i Prababcia,  
Nauczycielka szkół podstawowych na Wołyniu,  
w Nowym Brzesku i Krakowie.  
Sybiraczka

Za swą pełną poświęcenia pracę została odznaczona  
m.in. Krzyżem Kawalerskim Odrodzenia Polski  
i Złotym Krzyżem Zasługi.

Msza święta przy Zmarłej odprawiona zostanie w piątek,  
dnia 26.12.1997 r. o godz. 13.00 w kościele parafialnym  
w Nowym Brzesku, skąd odprowadzimy Zmarłą  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Mąż oraz Córka i Syn  
z Rodzinami

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Panu

**Andrzejowi Czerneckiemu**

Burmistrzowi Miasta Jasła

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA  
składają

Zarząd Miasta Jasła,  
Rada Miejska Jasła  
oraz Pracownicy Urzędu Miasta w Jasle

Panu Kierownikowi

**inż. Antoniemu Wiatrowi**

wyrazy serdecznego współczucia z powodu śmierci MATKI  
składają

Pracownicy  
Miejskich Dziennych Domów  
Pomocy Społecznej  
w Krakowie

Panu Dyrektorowi

**Arturowi Lubańskiemu**

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA  
składają

Rada, Zarząd i Pracownicy  
Banku Współpracy Regionalnej  
w Krakowie

Koledze

**Dr. n. med. Kazimierzowi Wąsowi**

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci ŻONY  
składają

Kierownik i Współpracownicy  
Katedry i Kliniki  
Ginekologii i Onkologii CM UJ

Naszemu Koledze

**Doktorowi Krzysztofowi Lubańskiemu**

z powodu śmierci OJCA  
wyrazy współczucia  
składają

Kierownik i Zespół  
Kliniki Chirurgii Serca i Naczyń  
Collegium Medicum UJ

**Bogumiła Boczkowska  
Zakład Usług Pogrzebowych  
STELA****PUNKTY PRZYJĘĆ:**

- ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11 ● ul. Gala 55, tel. 636-12-18
- ul. Reduty 6, cm. Batowice, tel. 411-81-13
- ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02

**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZENIA Z ZUS,  
POLICJA, KOLEJ, WOJSKO.**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, kremacja, wieńce, na życzenie  
Klienta pracownik firmy załatwia wszelkie formalności  
związane z pogrzebem oraz w USC.

Całodobowy przewóz z mieszkań (także soboty i święta).  
Tel. 413-02-02

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41 7.00 - 16.00, święta 8.00 - 14.00 tel. 411-47-76  
cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00 tel. 645-31-61  
ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę  
również w niedziele i święta, tel. 411-35-26  
cm. Podgórze 7.30 - 15.30, tel. 656-55-11

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ  
także w soboty i święta

☎ 411-45-02,

☎ 411-45-04

W pierwszą bolesną rocznicę śmierci Naszej Ukochanej Córki **ANI STAWSKIEJ**

zostanie odprowadzona msza św. w kościele Najświętszego Salwatora o godz. 7.15 31 XII 1997 r., o czym zawiadamiamy życzliwych Jej pamięci.

Rodzice, Siostra, Brat

Wszystkim, którzy wzięli udział w uroczystościach pogrzebowych

**WŁADYSŁAWA SZAFRĄNKA**

oraz okazali serce i współczucie w ciężkich dla nas chwilach serdeczne podziękowania składa

Żona z Synami

**Ogłoszenia ekspresowe**

**Praca**

- AGENCJA zatrudni panie, zakwaterowanie. /012/411-62-36. 470368
- APTEKA zatrudni magistra i technika farmacji. /012/423-12-67. 470245
- APTEKA zatrudni mgr. farmacji oraz technikę w niepełnym wymiarze godzin. /012/633-88-82, 421-23-37. 470128
- BLACHARZA samochodowego ze stażem zatrudni. Warunki płacowe i socjalne bardzo dobre. Kraków, ul. Żmujdzka 23. /012/411-62-56. 470248
- FIRMA „Celt” S.A. Kraków zatrudni stolarzy. Oferujemy atrakcyjne wynagrodzenie. Zgłoszenia osobiste po uzgodnieniu telefonicznym, tel. (012)648-48-92 w godz. 7.00-15.00 (pon-pt). 470230
- FIRMA telekomunikacyjna zatrudni mężczyzn w wieku od 22-35 lat wymagania: - wykształcenie minimum średnie - dyspozycyjność - własny samochód - operatywność - miła prezencja. Tel. (012)656-36-46. 470465
- FIRMA zatrudni kierowców ze stażem. (012)422-14-95. 470322
- JAKA praca, taka płaca. Zatrudnię uczciwe, odpowiedzialne osoby do pracy przy komputerze (przepisywanie tekstów). Proszę o krótką informację o sobie. Oferty 470270 Kraków, Starowiślna 2. 470270
- KIEROWNIKÓW zmiany, tokarzy do obsługi automatów tokarskich, mechaników i elektryków utrzymania ruchu, magazynierów, zatrudni firma „ARMA 75” Kraków, ul. Zakopiańska 63, tel. /012/266-46-50. 132648
- LEKARZA stomatologa zatrudnię, tel. (012)421-08-66. 469977
- MODELKI na pokaz mody. (012)656-54-79. 470520
- MONTERÓW instalacji sanitarnych zatrudnię. /012/266-20-45. 469946
- OGRODNICTWO zatrudni mężczyznę, Jesionowa 11A. 132789
- POTRZEBNA wokalistka na wyjazd do Niemiec. Tel. 012/643-73-03 /18-20/. 132783

- Profesjonalista - glazura, terakota, marmur.** /014/68-66-620. 470332
- Matrymonialne**
- FAJNA wdowa 54 lata pozna starszego pana, cel matrymonialny. Oferty 470148 Kraków, Starowiślna 2. 470148
- KRAKOWIANIN, kawaler, 35/175, wykształcony, (mieszkanie, samochód), pozna Panią tylko do lat 35 w celu wspólnego spędzenia karnawału i nie tylko. Oferty 132834 Kraków, Wiślna 2. 132834
- Kupno**
- PRZYJMĘ w komis odzież używaną. /012/423-18-80. 132757
- Sklepy**
- KREACJE karnawałowe w dużym wyborze poleca Firma M&W Prestige: Rynek Główny 4, Karmelicka 14, Stradom 5, Długa 4. 132692
- Sprzedaj**
- BERNARDYNY szczenięta. (014)61-169-59. 470280
- DOGI bordeaux, shar-pei. (014)21-26-17. 470227
- FUTRO z norki całe długie 13.500. /012/637-90-69. 470068
- GSM aktywacja. 0602-263-653. 132823
- JAMNIKI długowłose. /012/429-17-79. 132674
- KOMPUTER Amiga 1200, monitor Philips 14 cali, kolor stereo, akcesoria, 1600,-. /012/645-82-09 470315

**Szukam pracy**

MAŁŻEŃSTWO rencistów poszukuje pracy chałupniczej. (012)649-46-75. 469975

**OKNA Z PCV na profilach PANORAMA, VEKA z najlepszymi życzeniami Wesółych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku 1998**

**Producent**  
Wiśniowa Kobielnik 86  
tel.: 2714-244

- MAGIEL elektryczny, domowy, futrzak. (012)644-53-77. 470265
- PIANINO. /012/636-92-74: 132745
- PIESEK pod choinkę: yorkshire terier bez rodowodu. (012)411-25-01. 470396
- PITBUL amerykański. /012/270-62-92. 470503
- PÓLKOTAPCZANY. /012/421-80-07. 470319
- ROLAND E-36. /012/278-36-06. 132665
- ROTTWEILERY poleca najlepsza hodowla w Polsce południowej. (012)285-06-77. 470044
- SALON secesyjny z witrażem, lustrem po renowacji. /012/423-06-76. 470379
- SPRZEDAM mieszkanie M-3 (3 pokoje, kuchnia, łazienka) oraz punkt robienia kluczy w Zakopanem. Tel. /018/66-062 18.00-22.00 codziennie. 132726
- STARĄ kasę pancerną, dużą („Jardel Warszawa”). /049/521-306. 132729
- SUCZKA owczarka, gratis. (012)421-19-91 wewn. 627. 470373
- SZNAUCERKI: /012/632-18-83. 469913
- SZNAUCERKI miniatyry. /012/421-18-02. 132703
- SZYNSZYLE. (012)284-12-33. 470092

**Motoryzacyjne**

- BMW 325 1986, 14.300, sprzedam. /012/262-17-29. 470329
  - CARO, Cinquecento - sprzedam. (012)647-30-83. 470320
  - CINQUECENTO 700. /034/658-646. 470283
  - CITROEN BX 1,9 TD 1985 - 7.500. /012/637-90-69. 470062
  - FIAT Punto 75 SX, 5- drzwiowy, 1995, 67.000 km, złoty metalik, dodatki, 24.000,- sprzedam. /012/653-25-53. 470263
  - NAGRODA za wskazanie miejsca postoju Fiata Punto nr rej. KVE-1017. /012/270-34-51. 470354
  - NAGRODA za wskazanie miejsca postoju Fiata 126p, rejestracja: KWB 8595, czerwonego. 012/389-47-70. 470433
  - NISSAN Mikra 1988, 10.500 zł. /012/2711-204. 470298
  - OPONY zimowe z felgami 15, bagażnik na narty Opel Vectra i BMW - sprzedam. Tel. 0602-214-960. 470216
  - SPRZEDAM Ford Escort, 1990, pojemność 1600, benzyna, szyberdach, szary metalik. 012/267-51-30. 470359
  - SPRZEDAM Opla Corsa 1,2, 5-drzwiowy, czerwony, 95/96 r. stan bardzo dobry. (12) 644-73-18, po 18.00 4688910
  - SPRZEDAM Peugeot 306 XR 1993r. bogato wyposażony, srebrny metalik. (014)77-65-02. 470228
  - SPRZEDAM Renault 5 1992. /012/262-15-05 po 15.00. 470249
  - UNO, 1992, sprzedam. 012/411-16-94. 470380
- WYSOKA nagroda za wskazanie miejsca postoju Volkswagena Transportera T4, REG 3603, niebieskozielonego. (013)439-50-37. 470482
- A. A. Mieszkania wynajmujemy. 012/422-01-10. 469709
- ABSOLUTNIE dwupokojowe sprzedamy. /012/423-06-05. 469827
- „AD Dragowski” sprzeda 2-pokojowe, parter z ogródkiem, Armii Krajowej. 012/422-95-14, 012/422-19-54. 470061
- „AD Dragowski” sprzeda apartament 3-pokojowy, 91 m<sup>2</sup>, Chopina. 012/422-95-14, 012/422-19-54. 470063
- „ATT Nieruchomości” wynajmie frontowy lokal użytkowy 23,5 m<sup>2</sup> - Tomasz, 465 USD + VAT + media. /012/421-29-30. 470144
- BOCHNIA! Stoiska w domu handlowym 60 m<sup>2</sup> lub mniejsze do wynajęcia. (014)61-248-11. 469270
- DAM wysokie odstępną za mieszkanie lokatorskie, centrum Krakowa. /012/266-73-59 wieczorem. 470008
- DO sprzedania jednopokojowe własnościowe 36 m<sup>2</sup> i p. Kurdwanów tel./012/411-41-16, lub 266-07-32. 469942
- DO wynajęcia 3-pokojowe, teren ogrodzony, Wileńska, 800 \$. 012/422-19-54, 012/422-95-14. 470060
- DWUPOKOJOWE 46 m<sup>2</sup>, Śródmieście, sprzedam bez pośredników. /012/413-44-74. 470219
- JEDNOPOKOJOWE, 35 m<sup>2</sup>, os. Lipska, bez pośredników sprzedam. (012)266-38-29. 469963
- JEDNOPOKOJOWE kupię do 65.000. /012/ 637-35-61. 470026
- KUPIĘ mieszkanie, stare miasto. (012) 267-13-27. 470403
- LOKAL. Sprzedam wyposażenie baru działającego w ścisłym centrum Krakowa, istnieje możliwość dalszego wynajmowania. 0602-33-19-56. 470311
- LOKAL do wynajęcia, Rynek Główny 7, I piętro. /012/421-77-60. 132818
- LOKALU gastronomicznego poszukuję, Huta, Wieliczka. /012/648-05-81. 132740
- LOKALU handlowego w ścisłym centrum Krakowa poszukuję. Tel. 0602-283-576. 132734
- LUKSUSOWE, jednopokojowe, do wynajęcia. 012/2666-876. 470054
- MATKA 2 dzieci poszukuje mieszkania, mogą być peryferie. (012)649-53-39. 470277
- MIESZKANIA poszukuję. 012/422-01-10. 469710
- MIESZKANIE do wynajęcia, Ruczaj. /012/636-94-39. 132839
- NA sklep tekstylny lokalu poszukuję. /012/657-06-70. 469910
- ODSTĄPIĘ lokal handlowy, ul. Limanowskiego, dobry punkt, niski czynsz.

**Drąbkiewicz**  
"Olsza" rok zał. 1991  
Olszańska 16, 413-11-22, 413-11-44  
Warszawska 20, 632-60-19, 632-60-21

Wszystkim Klientom życzymy radośnych Świąt Bożego Narodzenia i pomyślności w 1998 Roku.

„JUSTA 2” Kraków  
ul. Wrocławska 62 tel./fax.: 634-09-23  
w sprzedaży:

- parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- rolety **poniedziałek - piątek**
- żaluzje **9.00 - 16.00**

**RATY, MONTAŻ**  
Nowy Targ  
ul. Grell 37, tel. 0187 636 - 08  
Wieliczka  
ul. W. Pola 16/11, tel. 278 - 58 - 23

(012)266-68-11 wieczorem, 0602-26-26-26. 469964

OKAZJA! Do wynajęcia 1-pokojowe, Wola Duchacka. 0602-331-677, /012/413-53-69 wieczorem. 132777

PILNIE kupimy 3-, 4-pokojowe, rejon Parku Krakowskiego. 012/422-95-14, 012/422-19-54. 470064

PILNIE poszukujemy domu - rezydencji w Krakowie lub okolicach Krakowa o wysokim standardzie wykończenia, tel. (012)285-06-32, 0602-238-155, 0602-628-520. 470269

PODWAWELSKIE, dwupokojowe zamienię na mniejsze z dopłatą lub sprzedam. /012/266-34-21. 469951

POSZUKUJEMY do wynajmu i sprzedaży lokali handlowych, mieszkań, tel. (012)423-22-04. 470205

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia. 012/636-32-52. 470150

SPRZEDAMY 2 pok. c. kuchnia, os. Górali cena 78.000 PLN, tel. (012)423-22-04. 470234

**Usługi**

- CYKLINOWANIE, układanie. /012/388-10-82. 132723
- FLIZOWANIE. /014/611-63-08. 469797
- FLIZOWANIE, hydraulika, szybko, solidnie. (012)423-72-50. 470162
- HYDRAULIKA, awarie. 012/423-43-38. 470470
- ODNAWIANIE wanien. 012/654-12-72. 470377
- WIDEOFILMOWANIE profesjonalne drogi, fotografia ślubna atelirowa drogi. /012/266-73-59. 470010

**Biznes**

- BARY sprzedam, wydzierżawię. /012/653-27-45 wewn.39. 470184
- PUB odstąpię. /012/643-55-82. 470180
- ZAMINIĘ 25 m<sup>2</sup>, wł. hip. Krowodrza na 3 pók. od 60 do 90 m<sup>2</sup> również w Krowodrzy. Tel. (012)423-22-04. 470229
- ZDECYDOWANIE kupię 2-, 3-pokojowe w Krzeszowicach, parter wykluczony. /012/634-57-61. 132685
- 1-POKOJOWE sprzeda właściciel. /012/413-12-74. 470153

**Nieruchomości**

- BOCHNIA centrum, dom okazynie. /012/636-91-24, 0601-42-08-92, /012/ 267-37-37. 470124
- DOMEK całoroczny, działka 1 ha, las, sad, plantacje, Marcyporeba, sprzedam. 0602-36-58-36. 470006
- DZIAŁKI budowlane: bardzo atrakcyjne, w najpiękniejszym zakątku Krakowa, otoczone lasem. Bardzo dobry dojazd. Teren działek uzbrojony w kanalizację. Działki posiadają OWIZT, można niezwłocznie rozpocząć budowę. Ceny bardzo atrakcyjne. 012/421-94-50, 9.00-19.00, pon.-piątku. 470121
- GARAŻE murowane ok. Mogilskiej 16.000 PLN (012)423-22-04. 470235
- MYŚLENICE! Okazja! Atrakcyjna parcela budowlana, uzbrojona: 4 a, słoneczna, krajobrazowa, w mińdziejnielicy willowej, blisko las, rzeka, niedrogo; sprzedam. Myślenice 012/272-13-32 /10-24/. 470355
- SPRZEDAM 40 arów, Lusina. 0-601-49-22-28. 470506
- SPRZEDAM dom w Brzesku, ul. Wrzosowa. /012/415-50-85 wieczorem. 132657
- SPRZEDAM dom w Gdowie, 160.000. (012)278-45-00 wewn. 364. 470176
- SPRZEDAM mieszkanie własnościowe z telefonem 42 m<sup>2</sup>, I piętro Dębica - centrum. 470281

**Co? Gdzie? Kiedy? - Bielskie**

**TEATRY**  
nieczynne.

**KINA**  
Środa-czwartek  
BIELSKO-BIAŁA - Apollo: nieczynne, Rialto: „Kiler” (pol.), „The Peacemaker” (USA), OŚWIĘCIM - Luna: nieczynne, CIESZYN - Piast: nieczynne, SUCHA BESKIDZKA - Smrek: nieczynne, ŻYWIEC - Janosik: nieczynne.

**Piątek**  
BIELSKO-BIAŁA - Apollo: „Elfy z ogrodu czarów” (USA), „Alex sam w domu” (USA), „Pułapka” (pol.), Rialto: „Elfy z ogrodu czarów” (USA), „The Peacemaker” (USA), „Incydent” (USA), OŚWIĘCIM - Luna: „Alex sam w domu” (USA), „Spawn” (USA), CIESZYN - Piast: „Agent specjalnej troski” (USA), „Kontakt” (USA), „Alex sam w domu” (USA), SUCHA BESKIDZKA - Smrek: „George”

**APTEKI**  
Środa-Czwartek  
BIELSKO-BIAŁA, Listopadowa 91, Spółdzielców 50, ŻYWIEC, Dworcowa 10, ANDRYCHÓW, Krakowska 91, CIESZYN, Szybińskiego 1, SUCHA BESKIDZKA/MAKÓW PODHALAŃSKI, os. 1000-lecia 7 (Maków), WADOWICE, os. Kopernika 10, OŚWIĘCIM, Nideckiego.

**Piątek**  
BIELSKO-BIAŁA, Reja 18, Piastowska 4, ŻYWIEC, Sienkiewicza 35, ANDRYCHÓW, Krakowska 120, CIESZYN, Górna 20, SUCHA BESKIDZKA/MAKÓW PODHALAŃSKI, 3 Maja 16 (Maków), WADOWICE, os. XX-lecia 1, OŚWIĘCIM, Nideckiego.

# "TERMOPOL" SALON URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL firmy



# JUNKERS

Bosch Thermotechnik

2623ZR


w Krakowie, ul. LIMANOWSKIEGO 14, tel./fax 656-59-68, tel. 423-56-33 zaprasza:  
 Bogata oferta urządzeń grzewczych, także krajowych. Doradzamy i pomagamy w doborze urządzeń. Proponujemy szeroki asortyment grzejników PURMO i innych, materiałów do instalacji co. Ponadto: wkłady kominowe, przewody spalinowe, krakowską ARMATURĘ sanitarną, pełny asortyment CZĘŚCI ZAMIENNYCH do wyrobów Termet - Świebodzice, kuchni gazowych. Zapewniamy profesjonalny montaż i serwis. Oferta specjalna: amerykańskie OGRZEWANIE NAWIEWOWE. Szczególne warunki dla inwestorów budownictwa wielorodzinnego. SPRZEDAŻ RATALNA TRANSPORT

# Różne


**OVERLOCKI**  
DOMOWE I PRZEMYSŁOWE  
 - stębnówki  
 - urządzenia prasownicze  
 - noże-krojce, igły, części  
 - maszyny wieloczynnościowe  
**MEGA** sklep (012) 656-34-56,  
 Kraków-Podgórze,  
 ul. Limanowskiego 52,  
 godz. 8.30 - 16.30.

**"PARKIET - POL"**  
poleca  
**PARKIETY**  
 - najwyższa jakość  
 - najniższe ceny  
**WYKONUJEMY USŁUGI**  
 • gwarancje • faktury VAT  
 Kraków, ul. Topolowa 33.  
 Tel. (012) 429-47-30, 0601 471775.  
 pon.- piątek 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
**ZAPRASZAMY**

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku przyjmijcie Państwo najserdeczniejsze życzenia - spokojnych Świąt, a w nadchodzącym 1998 roku wszelkiej pomyślności.*



TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.  
 ZAKŁAD TELEKOMUNIKACJI W KRAKOWIE



**SKLEP FIRMOWY**  
 RATY RATY RATY RATY RATY  
**Gerda Star** dealer **viza**  
**ALARMY ZAMKI**  
**DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**  
 Kraków, ul. Czarnowiejska 75 tel. 633 31 81

**INSAGAZ**  
 Jeżeli chcesz:  
 ▽ korzystnie zainwestować kapitał w budownictwo czynszowe - ulga podatkowa 81.900 zł x ilość mieszkań  
 ▽ kupić mieszkanie na dogodnych warunkach kredytowych.  
 Zgłoś się do:  
 Spółdzielni Mieszkaniowej  
**INSAGAZ**  
 35-062 Rzeszów, ul. Zawiszy Czarnego 14A,  
 tel. (017) 854-41-82, tel./fax (017) 854-01-63

F.H.U. "ŚMIESZEK" BEZPOŚREDNI IMPORT CHINY!  
**FAJERWERKI** oraz art. karnawałowo-rozrywkowe  
**PEŁNY ASORTYMENT - ok. 300 art.**  
 Kraków, ul. Przewóz 2, tel./fax 423 60 92 - hurtownia  
 Kraków, ul. Kalwaryjska 16, tel./fax 423 52 04 - sklep firmowy

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL  
**Plus** GSM  
**575** ZŁOTYCH BEZ VAT  
**B&S GSM**  
 31-060 KRAKÓW  
 Plac Wolnica 13 ul. Dietla 80  
 tel. (012) 423-60-06 tel. (012) 421-82-01  
 0601- 410-709 0601-460-098

Ericsson GA 628 + aktywacja  
 Każdy klient, który zakupi w naszej firmie telefon otrzymuje rabat 25 % na zestaw głośnomówiący oraz montaż !!!

Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA NA TELEFON!**  
 Chcesz zamieścić reklamę w „Dzienniku Polskim” - zadzwoń: tel./fax 422-03-32, tel. 411-20-88, 422-75-88 w. 153, 135, 143 w godz. 10-15.  
 Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy. Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych  
**Pamiętaj!**  
 Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim” to ogłoszenie skuteczne!

**FIAT**  
**PROMOCJA GWIAZDKOWA**  
 TYLKO DO KOŃCA ROKU!!  
 ZOBACZ ILE GWIAZDEK, KAŻDA Z NICH TO 1000 ZŁ MNIEJ!  
**NASZE SAMOCHODY SĄ ZASYPANE GWIAZDKAMI!!!**  
 SPRAW SOBIE I SWOIM BLISKIM PREZENT ŚWIĄTECZNY!  
 PRZYJMujemy ZAPISY NA  
**AKCJĘ ZŁOMOWANIA!!!**  
**Viamot Ltd.**  
 ul. Zakopiańska 288, Kraków  
 tel./ fax (012) 267 62 26.

**...do wyboru ...do koloru!**

- Lider • TAP 2834 TNPX •
- Kineskop Black Line S z maską inwarową •
- Teletekst z pamięcią 100 stron •
- Cyfrowe, interaktywne MENU •
- Tuner telewizji kablowej pełnozakresowy •
- Stereo NICAM •
- PiP •

*Wesołych i kolorowych Świąt Bożego Narodzenia, dużo prezentów pod choinkę oraz szczęśliwszego Nowego Roku!*

*Prezentów od naszego Mikołaja szukaj w sklepach RTV.*



**TRIFLEX**

**prezent pod choinkę**  
**SIEMENS ekspres do kawy gratis**



Promocja dotyczy wszystkich odbiorników 28 cali

**prezent pod choinkę**  
**czajnik bezprzewodowy gratis**



Promocja dotyczy wszystkich odbiorników 25 cali

**Trio • TAP 2105 T •**  
 • Płaski kineskop Black Line • Gniazdo słuchawkowe •  
 • Tuner telewizji kablowej-pełnozakresowy •  
 • Teletekst •



Upominek Triflex Puzzle

**proelco**



Dębica
ul. Rzeszowska 66/15
tel. 014 817 825
fax 014 817 824

Ropczyce
ul. Krakowska 2
tel. 017 2218 971

e-mail: amgcomp@polbox.com

Najlepsza oferta, najlepsza obsługa ... po prostu trafny wybór!

KOMPUTERY

URZĄDZENIA FISKALNE

OPROGRAMOWANIE



AMG Series

MIKROTECH



OPTIMUS-IC



Microsoft



Świąteczna oferta dla czytelników Dziennika Polskiego, do 24.12.97 rewelacyjne ceny na zestawy komputerowe!

Zastrzeżone znaki graficzne, należą do swych prawnych właścicieli i zostały użyte wyłącznie w celach informacyjnych

AMG 150 Classic

Table with specifications for AMG 150 Classic: Processor: Intel Pentium 150 z coolerem, Płyta główna: 586 VX Pro, 512kB pipeline burst cache (7ns), P90-266 MMX, 2xDimm, UltraDma, Dysk twardy: 1.28 GB, Ram: 16 MB EDO RAM, SVGA: ExpertColor S3 V2/DX 2 MB EDO RAM, Sterownik: EIDE PCI i FAST Multi I/O zintegrowany z płytą główną, Stacja dyskiety: 1.44 NEC, Obudowa: Tower, Klawiatura: Win'95, Mysz: Primax Echo oem 400 dpi, pad

AMG 166 BravoMedia

Table with specifications for AMG 166 BravoMedia: Processor: Intel Pentium 166 MMX, Płyta główna: 586 TX, 512kB pipeline burst cache (7ns), P90-266 MMX, 2xDimm, UltraDma, Dysk twardy: 1.7 GB Ultra Dma 33 MB/s, Ram: 16 MB EDO RAM, Karta muzyczna: Dataexpert 3D 16 PnP, Multimediale głośniki 80W (aktywne z zasilaczem), SVGA: PCI 3D 4 MB RAMDAC 200 MHz, Sterownik: EIDE PCI i FAST Multi I/O zintegrowany z płytą główną, Stacja dyskiety: 1.44 NEC, Napęd CD: 24x Samsung, Obudowa: Tower, Klawiatura: Ergonomic Turbo Win'95, Mysz: Primax Echo oem , pad

AMG 200 TopMedia

Table with specifications for AMG 200 TopMedia: Processor: Intel Pentium 200MMX z coolerem, Płyta główna: 586 TX, 512kB pipeline burst cache (7ns), P90-266 MMX, 2xDimm, UltraDma, Dysk twardy: 2.5 GB UltraDma 33 MB/s, Ram: 32 MB EDO RAM, Karta muzyczna: Dataexpert 3D 16 PnP, Multimediale głośniki 240W Sourround (aktywne z zasilaczem), SVGA: PCI 3D 4 MB RAMDAC 200 MHz, Sterownik: EIDE PCI i FAST Multi I/O zintegrowany z płytą główną, Stacja dyskiety: 1.44 NEC, Napęd CD: 24x Samsung, Obudowa: Tower, Klawiatura: Ergonomic Turbo Win'95, Mysz: Primax Echo oem ,pad

AMG 233 Maestro

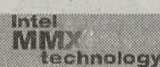
Table with specifications for AMG 233 Maestro: Processor: Intel Pentium II 233MMX, Płyta główna: Intel ATLANTA LX, 512kB pipeline burst cache (7ns), PII233-300, 3xBufferedDIMM, UltraDMA 33MB/s, złącze AGP, Dysk twardy: 4.3 GB UltraDMA 33 MB/s, Ram: 32 MB BufferedDIMM, Karta muzyczna: Dataexpert 3D 16 PnP, Multimediale głośniki 240W Sourround (aktywne z zasilaczem), SVGA: PCI 3D 4 MB RAMDAC 200 MHz, Sterownik: EIDE PCI i FAST Multi I/O zintegrowany z płytą główną, Stacja dyskiety: 1.44 NEC, Napęd CD: 24x Samsung, Obudowa: Tower, Klawiatura: Ergonomic Turbo Win'95, Mysz: Primax Echo oem, pad



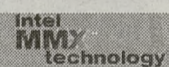
1656
1599



2472
2365



3171
2987



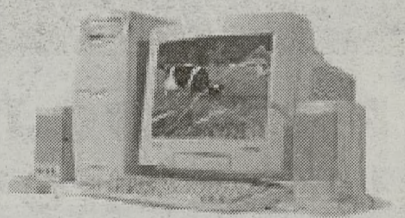
4999
4759

Powyższe komputery PC objęte są 5-letnim programem gwarancyjnym

Hity w salonach AMG:

- Jak zwykle rewelacyjna oferta na Komputery OPTIMUS:
Seria STANDART już od 2449,-
Seria YOUNG' 97 już od 2799,-
Seria YOUNG' 98 ready for DVD już od 3499,-
Seria PRESTIGE' 98 ready for DVD już od 3699,-

- Najlepsze w swojej klasie Serwery MIKROTECH
MIKROTECH BEST LANServer P166/2 GB 5190,-
MIKROTECH GALAXY LANServer P166/2 GB 5440,-
MIKROTECH BEST RAID Server P166/3x2 GB 7090,-
MIKROTECH BEST RAID Server P166/3x2 GB 9390,-
MIKROTECH GALAXY RAID Server P166/3x2 GB 9980,-
MIKROTECH GALAXY RAID Server P PRO200/3x2 GB 11790,-



Tylko w salonach komputerowych AMG komputery OPTIMUS objęte są 5-letnim programem gwarancyjnym !!

- Najlepsza oferta na monitory oraz drukarki:
Monitor 14" OPTIView tylko 594,-
Monitor 15" OPTIView tylko 798,-
Monitor 17" OPTIView tylko 1782,-
Monitory OPTIView objęte są 2-letnią gwarancją,

- Drukarka Lexmark 2030 tylko 655,-
Drukarka Lexmark 2050 PHOTO tylko 989,-
Drukarka Lexmark 3000 tylko 769,-
Drukarka Lexmark 7000 1200x1200 dpi tylko 1399,-
Drukarki LEXMARK objęte są 3-letnią gwarancją

Mając na uwadze profesjonalną i kompleksową obsługę klienta firma AMG umożliwia zakup sprzętu komputerowego poprzez trzy systemy sprzedaży ratalnej: WBC, BDK, ALWIS. Każdy z nich oferuje różnicowane warunki kredytowania. Wybór systemu zależy od indywidualnych potrzeb i możliwości klienta.

- \*pierwsza wpłata już od 6%
\*bez żyrantów
\*maksymalna kwota kredytu bez poręczycieli 5.000 zł
\*okres spłaty od 3 do 36 miesięcy
\*wszystkie formalności w salonach AMG
\*korzystne oprocentowanie

Firma AMG Computers jest autoryzowanym przedstawicielem WBC S.A. (jeden z największych leasingodawców w Polsce) w dziedzinie Leasingu Operacyjnego. Umożliwiamy finansowanie na korzystnych warunkach różnych inwestycji, od komputeryzacji po zakup samochodów i specjalistycznych urządzeń.

- \*pierwsza wpłata do negocjacji
\*czas trwania leasingu od 18 do 60 miesięcy
\*leasing równomierny lub degresywny

Ceny nie zawierają podatku VAT

# P

Praca

Jesteśmy spółką z 100% udziałem kapitału austriackiego. Od 30 lat pracujemy w Austrii, wyposażamy sieci handlowe w urządzenia chłodnicze. Od 7 lat działamy również na rynku polskim. W związku z dynamicznym rozwojem naszej firmy i planami na przyszłość poszukujemy nowych pracowników na następujące stanowiska:

## SPECJALISTA DS. SPRZEDAŻY MEBLI CHŁODNICZYCH

Wymagania: ● wykształcenie średnie lub wyższe ekonomiczne ● znajomość języka niemieckiego lub angielskiego ● umiejętność nawiązywania kontaktów z ludźmi ● prawo jazdy

### MECHANIK CHŁODNIK

Wymagania: ● wykształcenie średnie o kierunku chłodnictwo ● praktyka w zawodzie min. 3 lata

### INŻYNIER MECHANIK O SPECJALNOŚCI CHŁODNICTWO

Wymagania: ● wykształcenie wyższe zawodowe ● praktyka w zawodzie ● znajomość języka niemieckiego mile widziana

**DETROIT sp. z o.o., ul. Wielicka 44 C, Kraków, tel. 655-41-06, 655-40-34.**

▲ **REGAŁY  
MAGAZYNOWE  
METALOWE**  
▲ **MEBLE BIUROWE**  
po likwidacji sklepu  
- sprzedam.

Tel. 413-75-50, 411-99-55.

Wesołych Świąt oraz szczęśliwego Nowego Roku wszystkim Klientom życzy

**KLUB 5**  
Posiadamy jeszcze ograniczoną ilość miejsc na słynny tradycyjny bal sylwestrowy w lokalu przy ul. Garncarskiej 5.  
Tel. (012) 423-07-41.

WESOŁYCH ŚWIĄT ORAZ SZCZESLIWEGO NOWEGO ROKU 1998

ŻYCZY SWOIM KLIENTOM

F.P.H.U. „ESTEL”

Tel. (0-12) 278-54-13.

e-mail. estel@kki.krakow.pl.  
http://www.kki.krakow.pl/estel

FIRMA HANDLOWA  
"SKORPION"

KRAKÓW, WARSZAUERA 1  
(PLAC ŻYDOWSKI)  
TEL. (012) 422 51 44

ELEKTROINSTRUMENTARZYSTWA  
CZĘŚCI ZAMIENNE  
TARCZE ŚCIERNE  
PIŁY MECHANICZNE  
MIERTWA  
MIŁOŚĆ  
KŁOPIKI  
OSADZAKI OPRZET

EN  
Cetma  
BRAND

WYROBY RENOMOWANYCH PRODUCENTÓW

## „HARDEK” ZAKŁAD STOLARSKI

składa serdeczne  
życzenia świąteczne  
i noworoczne  
wszystkim swoim  
Klientom

☆☆☆

### Z NAMU UMEBLUJESZ

biuro - dom - mieszkanie

Projekty własne i powierzone,  
tel. 423-64-61,  
656-06-18 - biuro,  
wieczorem: 266-00-21.

**FUTRA,  
SKÓRA,  
KOZUCHY.**

OBNIŻKA  
CEN.

Grodzka 41 i 48.

PP Kopalnia Soli „Bochnia”  
32-700 Bochnia, ul. Campi 15, tel. (014) 61-222-48  
ogłasza

### PRZETARG OFERTOWY OGRANICZONY

na wykonanie wyceny obiektów budowlanych

Kopalni Soli „Bochnia” w Bochni przy ul. Solnej i Dominikańskiej.

Oferty należy składać w sekretariacie kopalni do 14 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia.

Blizszych informacji w powyższej sprawie udziela Dział Inwestycji i Dział Administracji Kopalni Soli „Bochnia”.

Przetarg będzie prowadzony zgodnie z regulaminem obowiązującym w Kopalni Soli „Bochnia”, który jest do wglądu w Dziale Organizacyjnym.

Warunkiem udziału w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 300 zł do kasy kopalni lub na konto BPH O/Bochnia 10601640-848-27000-400101 najpóźniej na 1 godz. przed rozpoczęciem przetargu. Przetarg odbędzie się w Cechowni Kopalni Soli „Bochnia”, ul. Campi 15 w dniu 14.01.1998 r. o godz. 8.00.

Kopalnia zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

5004861

Zarząd Spółdzielni Inwalidów „Raba”,  
ul. Słowackiego 86, 32-400 Myślenice

### oferuje do wynajęcia lub sprzedaży Dom Wypoczynkowy „Słońce”

przystosowany do jednorazowego zakwaterowania  
**50 osób, wraz z zabudowaniami gospodarczymi**  
i terenem przyległym o powierzchni 5400 m<sup>2</sup>  
znajdujący się w miejscowości  
Rabka - Zaryte nr 13.

Przedmiot oferty można oglądać pod wyżej podanym adresem codziennie w godzinach 9 - 14, natomiast informacje dotyczące warunków wynajmu lub sprzedaży można uzyskać w Biurze Zarządu spółdzielni w Myślenicach, ul. Słowackiego 86. Oferty na powyższe prosimy składać w zapieczętowanych kopertach w sekretariacie spółdzielni do 15.01.1998 r.

k-5083

# Teekanne

Wiodący na rynkach zachodnich producent herbaty poszukuje dla wzmocnienia swojej kadry wykwalifikowanego pracownika na stanowisko:

## Mechanik

do pracy w systemie zmianowym w dziale produkcyjnym naszej firmy, do sprawowania nadzoru technicznego nad maszynami-pakowarkami. Temu skomplikowanemu zadaniu jest w stanie sprostać wyłącznie fachowiec najwyższej klasy.

Ponadto poszukujemy pracowitą osobę na stanowisko:

## Magazynier

do magazynu surowców i produktów gotowych naszej firmy.

Za dobrą pracę oferujemy dobre warunki płacowe.

Prosimy o kierowanie ofert pracy na adres:

TEEKANNE POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Gromadzka 46  
30-719 Kraków  
tel.: (012) 656 18 16, 656 25 38

# R

óżne

## Limex

Firma produkcyjno-usługowo-handlowa  
Rudnik 594, poczta 32-440 Sułkowiec  
woj. krakowski tel./fax (012) 273-26-35

Produkcja mebli  
oraz  
bezpośredni import z Włoch

- MEBLE STYLÓWE
- JADALNIE, KUCHNIE
- SYPIALNIE
- POKOJE DZIENNE
- SALONY
- MEBLE SKÓRZANE
- MEBLE HOTELOWE
- MATERIAŁY OBICIOWE
- GABINETY



SKLEP FIRMOWY godz. otw. 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

Oferta dla firm

# OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę  
w „Dzienniku Polskim”

— zadzwoń!

tel./fax 422-03-32

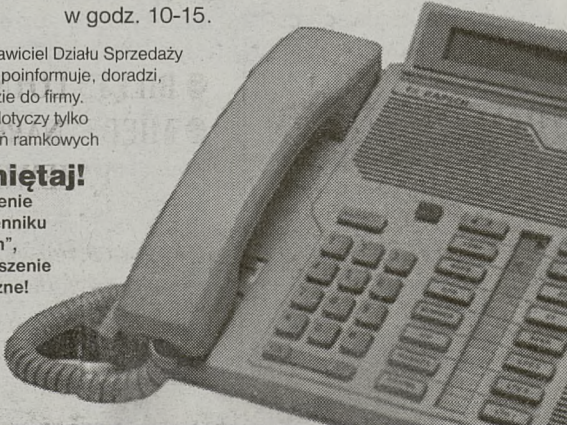
tel. 411-20-88, 422-75-88 w. 153, 135, 143

w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy. Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych

### Pamiętaj!

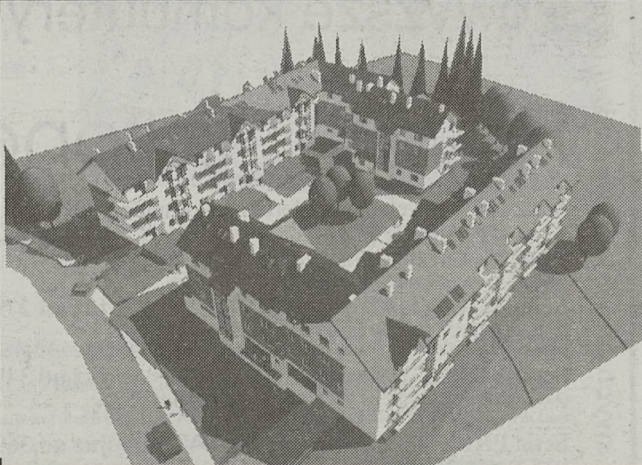
Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim”, to ogłoszenie skuteczne!



# EXBUD S.A.

Największa firma budowlana w Polsce:

Oferuje Państwu w Krakowie  
**SPRZEDAŻ MIESZKAŃ**  
i apartamentów własnościowych  
w osiedlu Ruczaj-Zaborze



- doskonała lokalizacja w otoczeniu domków jednorodzinnych i kompleksu zieleni
- pełna infrastruktura
- technologia tradycyjna z solidnym ociepleniem ścian zewnętrznych
- mieszkania o powierzchni od 28 m<sup>2</sup> do 108 m<sup>2</sup>
- każde mieszkanie ma zapewniony garaż pod budynkiem
- wyposażenie i wykończenie wg życzenia klientów
- termin realizacji II - IV kwartał 1999 rok

**Gwarantowane dotrzymanie warunków umowy sprzedaży poręczona przez EXBUD S.A.**

Zapraszamy do naszego biura w Krakowie przy ul. Rzeźniczej 22, pok. 316, tel. 421-43-11 wew. 356

# Różne

Nowy sklep zaprasza **F.H. PALISANDER** tel. 425-76-66 w. 169

art. **BAZAR TOMEX** pawilon nr: 669

**10% TANIEJ**

Wanny Zlewozmywaki Piece łazienkowe  
Kabinę natryskową Baterie, umywalki Bojlery i inne

**OKAZANIE KUPONU UPRAWNIA DO 10% RABATU**

**✓ PILARKI ✓ ODŚNIEŻARKI ✓ KOSIARKI**

**STARY SĄCZ**  
ul. Świerczewskiego 4 /wejście od ul. Staszica/  
**MSZANA DOLNA**  
ul. Starowiejska 23 a tel. (018) 33-11-500

**OSPRZĘT**  
ul. Waksmundzka 29

**KRAKÓW ul. Pawia 20 (k/Dworca PKS)**  
tel.(012) 422-26-15, 423-19-25

# FUTRA

Salon sprzedaży

Futra gotowe i na zamówienie

salony: Kraków ul. Floriańska 16 I piętro ☎ 423 23 19  
DH "HERBEWO" Al. Słowackiego 64 parter

**MEDYCZNE STUDIUM ZAWODOWE NR 1**  
Wydział Pielęgniarstwa im. Anny Rydlówny  
Kraków, ul. Michałowskiego 12.  
Rok założenia 1911.

Jedynie w Polsce południowej realizujące program 3-letniej szkoły pielęgniarstwa zgodnie z wymogami Unii Europejskiej.

**Nauka w studium jest bezpłatna.**  
**Przyjęcia odbywają się w styczniu 1998.**

O przyjęciu kandydatów decydują szczegółowe kryteria uwzględniające:

- oceny na świadectwie maturalnym,
- wynik rozmowy kwalifikacyjnej,
- predyspozycje psychofizyczne.

W okresie nauki wszyscy słuchacze objęci są nauką języka angielskiego i informatyki.

Studium dysponuje miejscami w **Domu Słuchacza i stołówką szkolną**. Absolwenci szkoły mają możliwość ubiegania się o przyjęcie na wydziały pielęgniarstwa akademii medycznych oraz Wydział Ochrony Zdrowia Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego lub innego uniwersytetu w Europie kształcącego pielęgniarstwo oraz ubiegania się o rejestrację i zatrudnienie na stanowisku pielęgniarki poza granicami kraju.

**Informacji udziela sekretariat studium,**  
tel./fax (0-12) 633-62-59.

**UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI**  
**SZKOŁA LETNIA KULTURY I JĘZYKA POLSKIEGO**

zaprasza do udziału w sześciotygodniowym kursie

**JEZYK POLSKI DLA OBCOKRAJOWCÓW**  
**POLISH FOR FOREIGNERS**  
**48 HOURS/GODZIN JEZYKA POLSKIEGO**

Miejsce: centrum Krakowa - ul. Garbarska 7A.  
Termin: 5 stycznia - 12 lutego 1998 r.  
Kursy prowadzą pracownicy naukowci UJ.  
Wydajemy świadectwa (transcripts of studies).

Informacje i zapisy: godz. 9-14, ul. Garbarska 7a,  
tel. 421-36-92; 422-30-08 wewn. 103; fax 422-77-01.

# NASZE PIENIĄDZE TWÓJ SUKCES

W dzisiejszych czasach liczą się wyłącznie przemysłowe inwestycje. Mając "na oku" duży interes potrzebujesz maszyn urządzeń i środków transportu, lecz na to potrzeba dużej ilości gotówki. A gdzie pieniądze na materiały? **Leasing** umożliwi Ci zakup niezbędnych środków trwałych bez jednorazowego zaangażowania dużej kwoty pieniędzy, a możliwość zaliczenia rat leasingowych w koszt działalności gospodarczej pozwoli na zmniejszenie podatku dochodowego.



**Świąteczna promocja!**

**Kserokopiarka RR 8715**  
15 kopii/min., format A3,  
zoom 50-200%, koszt 1 kopii - 0,026 zł

**Papier ksero**  
gramatura 80 g/m  
białość 142 %

**cena 4.590 zł\***  
Premium A4 - 10,99 zł\*  
Celeste A4 (bezechlorowy) - 11,39 zł\*

**Ponadto oferujemy:**  
• kserokopiarki analogowe, cyfrowe, kolorowe, maszyn do pisania;  
• urządzenia poligraficzne: duplikatory, falcerko - zszywarki, zbieraczki, kopertownice;  
• wideoprojektory, panele LCD, rzutniki pisma, rzutniki przezroczyste, wizualizery, ekrany;  
• urządzenia do oprawy i niszczenia dokumentów.

**Labeo** Kraków, ul. Kalwaryjska 9, tel./fax (012)423-62-75, 423-62-91  
Tarnów, ul. Narutowicza 9, tel. (014) 26-21-16, tel./fax 21-94-93

# PPOL Leasing

Nowy Sącz, ul. Długoszowskiego 69  
tel/fax (0-18) 441 53 95, 441 54 37  
Kraków, ul. Kalwaryjska - Smolki 4a  
tel/fax (0-12) 656 02 57; 090 384090

**KRAKOWSKA FABRYKA APARATÓW POMIAROWYCH**

**KFAP S.A.**  
Rok zał. 1922

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz na Nowy Rok '98 Zarząd KFAP S.A. ma przyjemność złożyć swoim Klientom serdeczne życzenia zdrowych i spokojnych Świąt, oraz pomysłności w nadchodzącym roku.

30-126 Kraków, ul. G. Zapolskiej 38, tel. (012) 6378720; 6361373; tel/fax (012) 6379178

# Turystyka

**FERIE '98!**  
**OBÓZ NARCIARSKI - DZIECI, MŁODZIEŻ**  
**SŁOWACJA - WIELKA FATRA**

POLSKA KUCHNIA, POKOJE Z ŁAZIENKAMI, DOŚWIADCZENI INSTRUKTORZY I WYCHOWAWCY.

AGENCJA "LOB"  
Tel. (0-12) 266-05-46, 0602-350-124.



**OLIMP** BIURO TURYSTYCZNE  
31-103 Kraków, ul. Felicjanek 27, róg Zwierzynieckiej, tel./fax 423 08 51

Szanowni Klienci, nasi Przyjaciele, takich okazji będzie niewiele.

**Katalog LATO 98** jest już gotowy. Niech będzie dla Was prezentem gwiazdkowym.

Wesołych Świąt, szczęśliwego Nowego Roku  
życzy B.T. Olimp

**SYSTEM SPRZEDAŻY BUDERUS CLUB**  
**SYSTEMY GRZEWcze "POD KLUCZ"**

\* Projekt instalacji /gratis/  
\* Sprzedaż urządzeń  
\* Transport /gratis/  
\* Montaż /2 lata gwarancji/  
\* Serwis /hot line 7.00-22.00/

Panelowe grzejniki c.o. "Kermi" w pełnym wyborze rozmiarów zasilane z boku lub od dołu

**Centrum Techniki Grzewczej WOMAR**

KRAKÓW ul. Skońska 12 tel/fax: /012/ 266-01-21, 267-01-21, 267-62-41  
WIELICZKA ul. J. Piłsudskiego 99A tel/fax: /012/ 278-62-24  
NOWY TARG ul. Kr. Jadwigi 29A tel: 090 383 115 fax: /018/ 266-45-96  
WODZISŁAW ŚLĄSKI ul. Rybnicka 125 tel/fax: /036/ 455-15-40 455-47-47 wew.38

**Świąteczna promocja**

**KOTŁY c.o. Buderus NA RATY**

**BEZ ODSETEK BEZ ŻYRANTÓW**

**ORAZ 10% RABATU NA POZOSTAŁE MATERIAŁY I URZĄDZENIA DO KOŃCA ROKU**

Kotły c.o. **Buderus** TECHNIKA GRZEWCAZ gazowe i olejowe jednofunkcyjne i dwufunkcyjne o mocach 5,6 kW - 1200 kW z nowoczesnym komputerowym sterowaniem pogodowym



**ZIMA '97/8**

**JAGIELLONIA** BIURO PODRÓŻY "DZIENNIKA POLSKIEGO"  
KRAKÓW, ul. Wiślna 2, tel. (012) 422-03-45, 411-22-88 fax 422-77-93

- AUSTRIA
- FRANCJA
- WŁOCHY
- SZWAJCARIA

\* apartamenty \* hotele \* pensjonaty  
\* 7, 14 dni \* dojazd własny

- BILETY LOTNICZE
- MIĘDZYNARODOWE PRZEWOZY AUTOKAROWE

Pierwsza w Polsce południowej agencja renowowanych niemieckich biur podróży:

NECKERMAN REISEN i TUI







Cezary Kucharski i Tomasz Iwan, za których kluby Sporting Gijon i PSV Eindhoven zapłaciły po półtora miliona dolarów, to najdrożsi piłkarze kończącego się roku. A ponieważ przedstawiciele innych dyscyplin nie mają szans równać się z klubami piłkarskimi w wysokości kwot wydawanych na transfery, możemy ogłosić - na kilka dni przed końcem grudnia - że najdroższymi sportowcami Polski 1997 roku zostali właśnie ci dwaj zawodnicy.

Jeszcze jednak zestawie te transfery z innymi dokonanymi w latach 90., okaże się, że nie są one czymś nadzwyczajnym. Wprawdzie 1,5 mln dolarów to o 200 tysięcy więcej od rekordowej transakcji roku 1996 (Marek Saganowski z ŁKS-u Łódź do Feyenoordu Rotterdam), ale nie może się równać z ceną, za jaką tenże Tomasz Iwan w 1995 roku przeszedł z Rody Kerkrade do Feyenoordu (2,8 mln dolarów). Iwan pobił rekord, który trudno będzie któremukolwiek z pol-

poniżej magicznej granicy 2 milionów.

### Gdy cena spada

Opisywany Iwan, jak widać, w tym roku znacznie stracił na wartości. Odwrotnie, jak Kucharski, którego Legia Warszawa odkupowała od szwajcarskiego Aarau za 900 tysięcy dolarów (1995 r.). Do dziś pozostał najdroższym piłkarzem kupionym przez polski klub. Widzew zabrał w tym roku z Zimbru Kiszyniów Alexandra Curtiana za milion marek, ale tylko na papierze. W istocie zapłacono jedynie 504 tysiące i Curtian już wrócił do Mołdawii. Andrzej Grajewski twierdzi, że w razie kolejnego transferu Curtiana Widzew ma zagwarantowane 150 tys. DM.

Iwan jest tańszy, ale co powiedzieć o Romanie Koseckim, który zajmuje drugie miejsce na liście wszech czasów, ale od 4 lat z każdym transferem coraz bardziej jest przeceniany. Jeszcze w 1995 r. FC Nantes dało za niego Atletico Madryt 1,4 mln dolarów, ale od tego czasu chętnych na zawodnika, który z trudem znajdował miejsce w składzie, było coraz mniej. Wypożyczony za 400 tys. dol. do Montpellier nie zna-



Od lewej: Piotr Świst, drugi na liście najdrożej sprzedanych w tym roku żuźlowców, Tomasz Gollob, najlepszy od lat polski zawodnik oraz Rafał Dobrucki, wystawiony w tym roku na listę transferową za najwyższą sumę (milion złotych).

Fot. Archiwum „DZIENNIKA POLSKIEGO”

chciał grać w Łodzi, nie pobierając za podpisanie kontraktu ani złotówki (chodziło tylko o zapłacenie Francuzom 250 tys. dol.

neł do ich kasy. Ich zdaniem Wojtala kosztował tylko 1,2 mln marek. Za taką właśnie sumę trafił do Hamburga latem inny Polak

pewnego czasu nosi się z zamiarem zmiany klubu, w tym kontekście wymieniana jest kwota 3 mln marek (Karlsruher chciało go

## KRZYSZTOF KAWA

# Sprzedani

za granicę wyemigrowało kilku graczy, których wartość



Tomasz Iwan Fot. Archiwum „DZIENNIKA POLSKIEGO”

skich piłkarzy choćby wyrównać (miał na to szansę na początku roku Marek Cicho z Widzewa, ale nie skorzystał z oferty Blackburn). Nieco wcześniej, w 1993 r., 2,3 mln dolarów zapłacono za Romana Koseckiego (Osasuna Pampeluna - Atletico Madryt). Pozostali sportowcy kosztowali

laż uznania na tyle dużego, by zechciano skorzystać z opcji transferu definitywnego.

Wobec powyższego Kosecki zdecydował się w tym roku na powrót do kraju. Koszt wykupienia go z Nantes nie przekraczał możliwości ani Widzewa, ani Legii. Doszło do tego, że Kosecki

i samemu piłkarzowi 150 tys. dol. rocznej pensji). Ostatecznie wyjął do Łodzi w Warszawie. O grę w Legii zabiegał też inny, były zawodnik tego klubu. Jednak 1,8 mln dol. za Wojciecha Kowalczyka, których żąda Betis Sewilla, to było zbyt wiele. Piłkarz jest związany z Hiszpanami do 2004 roku.

### Przyzwolyli europejski poziom

Kosecki może więc co najwyżej kandydować do transferu roku na krajowym podwórku. Za granicę wyemigrowało bowiem kilku graczy, których wartość osiągnęła przyzwolony, międzynarodowy poziom. Chodzi przede wszystkim o piłkarzy Lecha Poznań - Pawła Wojtalę, Widzewa - Ryszarda Czerwca, Jacka Dembińskiego i Sławomira Majaka oraz II-ligowego GKS Bełchatów - Radosława Kukiełkę. Dwie transakcje, których przedmiotem byli Marek Koźmiński i Radosław Gilewicz, dokonały się bez udziału polskich klubów.

Wojtala, utalentowany obrońca kryjący, został sprzedany do Hamburgeru SV za 2 mln marek i był to najdroższy zakup Bundesligi w przerwie zimowej (styczeń 97). Działacze Lecha zaprzeczali jednak, by aż tyle wpły-

- Dembiński. Widzew sprzedał również w tym czasie drugiego ze swoich etatowych napastników, Majaka, zyskując kolejne 750 tys. DM. Wcześniej, bo w przerwie zimowej, Widzew pozbył się Czerwca (francuskie Guingamp zapewniło mu roczny kontrakt w wysokości 250 tys. dolarów) za niespełna 900 tys. marek. Kukiełka grający od niedawna w holenderskiej Rodzie Kerkrade był droższy - 1,2 mln marek. Za znacznie mniejsze pieniądze (400 tys. DM) sprzedawano do MSV Duisburg Tomasza Hajtę. Teraz dziennikarze „Kicker” wyceniają byłego gracza Górnik Zabrze na 2 mln marek.

Po długim okresie rehabilitacji na boisko wrócił Koźmiński. Były piłkarz Hutnika Kraków przez lata gry w lidze włoskiej był związany z Udinese. W lecie postanowił jednak zmienić środowisko, przechodząc za milion dolarów do beniaminka I ligi - Brescii. Za zbliżoną kwotę klub zmienił grający w Bundeslidze Gilewicz. Karlsruher SC zapłaciło VfB Stuttgart 1,8 mln marek. Warto dodać, że za milion dolarów przenosił się z Sportingu Lizbona do Borussia Moenchengladbach w 1996 r. Andrzej Juszkowiak. Od



Marek Koźmiński

Fot. Archiwum „DZIENNIKA POLSKIEGO”

Wszystkim kontrahentom i klientom  
Wesołych Świąt życzy Convector

producent konwektorowych,  
miedziano-aluminiowych  
grzejników centralnego  
ogrzewania oraz kompletnych  
systemów grzewczych.

convector

Filia Handlowa  
Kraków, ul. Gen. Bora Komorowskiego 13  
tel./fax (012) 413 92 43; 413 97 28

Punkt Handlowy  
Kraków, ul. N. Marii Panny 51  
tel./fax (012) 643 17 71; 643 59 36

AKADEMIA EKONOMICZNA W KRAKOWIE  
MAŁOPOLSKA SZKOŁA ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ  
UNIVERSITE DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES  
DE LILLE

INSTITUT D' ADMINISTRATION DES ENTREPRISES  
ogłaszają zapisy na

### Francusko - Polskie Studia Podyplomowe D.E.S.S. en Management Territorial

Absolwenci studiów otrzymają francuski dyplom państwowy 3-go stopnia oraz polskie świadectwo ukończenia Studiów Podyplomowych w zakresie zarządzania terytorialnego i administracji publicznej.

Oferta skierowana jest do absolwentów studiów wyższych, względnie przygotowujących dyplom magisterski oraz osób z długoletnią praktyką zawodową na stanowiskach kierowniczych.

Preferowani będą kandydaci ze znajomością języka francuskiego.

Okres trwania studiów: **marzec 1998 r. - czerwiec 1999 r.**  
oraz 6-tygodniowa praktyka w instytucjach i przedsiębiorstwach francuskich (we Francji lub w Polsce).

Zajęcia odbywać się będą w piątki, soboty i niedziele.

Podania wraz z życiorysem i kopią dyplomu lub potwierdzoną praktyką zawodową prosimy składać do 7 lutego 1998 r. na adres:

Małopolska Szkoła Administracji Publicznej AE  
31-099 Kraków, ul. Szewska 20/3.

Blizsze informacje można uzyskać pod numerem: /012/616-74-15/16.

VISA CLASSIC BWR SA  
teraz możesz mieć za darmo.

Spokojnych  
Świąt  
Bożego  
Narodzenia



Każdy, kto założy Rachunek  
Oszczędnościowo-Rozliczeniowy  
w Banku Współpracy Regionalnej SA  
może otrzymać do końca stycznia  
1998 roku **bezpłatnie kartę**  
VISA CLASSIC BWR SA

Promocją objęte są także osoby,  
które posiadają już ROR  
w BWR SA i pragną  
posługiwać się kartą  
VISA CLASSIC

**BWR**

Bank Współpracy Regionalnej SA w Krakowie  
ul. J. Sarego 2, tel. (012) 421-95-96; ul. Ujastek 1, tel. (012) 643-50-17;  
ul. Wąwozowa 34b, tel. (012) 643-47-58; ul. Bracka 10, tel. (012) 421-57-94;  
ul. Starowińska 88, tel. (012) 422-18-94; Zielonki 250, tel. (012) 415-14-04;  
Nowy Sącz, ul. S. Konarskiego 5, tel. (018) 443-54-45;  
Mszana Dolna, ul. Spadochroniarzy 6, tel. (018) 331-15-15

Sylwestra Czereszewskiego, 1,3 mln zł w ostatnich dniach za Rafała Kaczmarczyka. Była w tym roku w Polsce blisko milionowa transakcja liczona w dolarach, ale dotyczyła aż czterech piłkarzy naraz. Chodzi o przejście przez Legię od Janusza Romanowskiego (obecny sponsor Polonii Warszawa, ale „właściciel” piłkarzy jako szef Pogoni Konstancji) Grzegorza Szamotulskiego, Piotra Mosóra, Jacka Bednarza i Marcina Jałochy (teraz gra w Polonii).

A krakowskie kluby? Wygląda na to, że najwięcej zarobiono na przejściu z Hutnika do Racingu Genk w 1996 r. Krzysztofa Bukalskiego. Belgowie nie kwapili się z zapłatą żądanej przez krakowian kwoty, ostatecznie komisja odwoławcza UEFA dopiero w tym roku ustaliła wartość Bukalskiego na 200 tysięcy dolarów (plus odsetki za zwłokę). Nieznana jest suma, za jaką Waldemar Adamczyk

I tak najdroższym koszykarzem nie tylko tego roku, ale w ogóle w historii, został Dominik Tomczyk, przechodzący ze Śląska Wrocław do Mazowszanki Pekaes Pruszków. Jego roczne uposażenie to 150 tysięcy dolarów. Wydawało się, że ten rekord pobije Adam Wójcik. Gdy przed dwoma laty opuścił Mazowszankę, przenosząc się do Browarów Tyskich Bobry Bytom, był wart 35 tysięcy dolarów. Wkrótce jednak został wykupiony przez belgijski Sunair Ostenda płacącemu 50 tys. dol. Po znakomitym sezonie Polakiem zainteresował się Charleroi. Wójcik zarobił tam w ciągu roku 80 tys. dol. Miał szansę gry w występującej w Europie słynnej drużynie francuskiej CSP Limoges, gdzie 3-letni kontrakt gwarantował mu rosnące zarobki (w ostatnim roku 250 tys. dol.). Umowa została parafowana jeszcze przed czerwcowymi mistrzostwami Europy, ale za-

FIBA nie wprowadziła jednak tych zmian i Wójcik, który nie chciał już grać w Belgii, rozpoczął poszukiwania klubu w Polsce. Oferty złożyło mu kilka klubów, w tym Nobiles-Azoty Włocławek, Trefl Sopot, Unia Tarnów i Zepter-Sląsk Wrocław. Wybrał propozycję z rodzinnego miasta, mimo iż mówiło się, że nie jest najatrakcyjniejsza finansowo (130 tys. dol.). - *Pieniądze to nie wszystko* - wyjaśnił. Trzecim polskim koszykarzem, który osiągnął granicę 100 tys. dol., jest Tomasz Jankowski, który przeniósł się z Nobilesu do Browarów Tyskich. To nie jedyni gracze, którzy tak dużo kosztują polskie kluby.

Z pewnością poza wspomnianymi powyżej powodami, spory wpływ na wzrost kosztów utrzymania koszykarzy w Polsce miało zaangażowanie obcokrajowców. Początkowo przyjeżdżali przeciwni Amerykanie, którzy godzili

stawkami, które obowiązują w NBA.

#### Pękają zapory

W żużlu przededefiniowano w tym roku pojęcie ceny zaporowej. Jeszcze przed dwoma laty kwota 500 tysięcy złotych nawet za najlepszego w Polsce żużlowca wydawała się czymś abstrakcyjnym. Jeśli klub chciał przeszkodzić w przejściu zawodnika do innego zespołu, wystawiał na liście transferowej przy jego nazwisku taką właśnie kwotę. Przepis mówi bowiem, że w przypadku, gdy inny klub porozumie się z samym zawodnikiem i zapłaci ową kwotę transferową, macierzysty klub nie może zapobiec transakcji. W styczniu Pergo Gorzów złamało tę nie tylko psychologiczną barierę, płacąc za Tomasza Bajerskiego z Apatora Toruń 600 tys. zł. Była to tylko suma, jaką klub musiał przełać na konto drugiego klubu, nie licząc pieniądze,



Rzuca Adam Wójcik

Fot. WACŁAW KLAG

Walijczycy w obawie przed kontuzją swego gracza, która uniemożliwiłaby mu grę w rugby, zażądali ubezpieczenia go przez polski związek na sumę 100 tys. funtów. Składka równała się kosztowi przelotu całej drużyny do Amsterdamu (w tym wypadku chodziło o mecz z Holandią).

Kluby w tym roku zmienili polscy hokeiści grający w Stanach Zjednoczonych. W przypadku Krzysztofa Oliwy to awans

Wzrost kwot odstępnego spowodował casus Ronaldo. Zerwanie przez niego umowy z Barceloną kosztowało 26,1 mln dol., do tego komisja arbitrażowa FIFA po-

mln dol. Co nie znaczy, że on jest tyle wart. Często popełnia się właśnie tego typu błąd, w tym roku, biorąc pod uwagę zawartą w kontrakcie kwotę odstępnego, najdroższym piłkarzem świata (270 mln marek) ogłoszono Holendra z Realu Madryt - Clarence Seedorfa.

# najdrożej

osiągnęła przyswoiły, międzynarodowy poziom

gra w greckiej Xanthi Skoda. Inny piłkarz, który w tym roku opuścił Hutnika, Jerzy Wojnecki, kosztował Legię 550 tys. zł. Wisła głównie kupowała (choćby Marek Koniarek), będą poważne wzmocnienia zimą (np. Daniel Dubicki z ŁKS, Czerwiec z Guingamp).

#### Pieniądze to nie wszystko

Ten rok był przełomowy w polskiej koszykówce. Powstanie Polskiej Ligi Koszykówki, która dąży do stworzenia podstaw zawodowstwa w tym sporcie, siódme miejsce naszych koszykarzy na mistrzostwach Europy, dobra postawa klubów w europejskich pucharach - wszystko to wpłynęło na znaczne podniesienie wartości polskich zawodników. W koszykówce istnieją nieco inne przepisy transferowe niż w pozostałych dyscyplinach. Od kilku lat koszykarze podpisują kontrakty, po wygaśnięciu których mają prawo do swobodnej zmiany barw. Macierzysty klub otrzymuje co najwyżej stosunkowo niewysoką gratyfikację za wyszkolenie zawodnika. Dlatego wysokość transferu jest tu rozumiana jako wysokość zarobków zawodnika na czas podpisania umowy (z reguły rocznej).



Dominik Tomczyk

Fot. WACŁAW KLAG

wierała klauzulę, że wejdzie w życie dopiero wtedy, gdy międzynarodowa federacja koszykówki (FIBA) pozytywnie ustosunkuje się do obowiązującego w piłce nożnej casusu Bosmana. Wówczas Wójcik nie byłby traktowany we Francji jak obcokrajowiec i Limoges mógłby zatrudnić jeszcze jednego gracza.

się grać za 3-5 tys. dol. miesięcznie. Obecnie są w naszej ekstraklasie zawodnicy, którzy nawet występowali w NBA. Co zrozumiacie, cenią się bardziej. Na przykład Gary Alexander zarabia w Treflu Sopot 15 tys. dol. miesięcznie, czyli 150 tys. w trwającym 10 miesięcy sezonie. Oczywiście nie ma porównania ze

dział, które otrzymał sam żużlowiec. Bajerski stał się najdroższym żużlowcem świata, ponieważ dotychczas nawet w lidze angielskiej za najwyższy transfer uchodzi przejście do Peterborough Australijczyka Jasona Crumpha na 35 tys. funtów.

Śladem Pergo poszła Stal Rzeszów, która także w tym roku, ale po zakończeniu sezonu, wykupiła właśnie z Gorzowa Piotra Świstę. Wartość transferu - 525 tys. zł. Rzeszowianie dodatkowo podpisali umowę z Tomaszem Rempałą i są winni Unii Tarnów 370 tys. zł. Tym samym są pierwszym klubem, który w ciągu jednego okresu transferowego wydał około miliona złotych.

#### 100 tys. funtów za rugbistę

Zajmujemy się tylko najpopularniejszymi w Polsce dyscyplinami, co nie znaczy, że inne nie mają swoich, zaskakująco wysokich, rekordów. Wystarczy na przykład podać, że najlepszy polski rugbista Grzegorz Kacała przeszedł z francuskiego Brive do walijskiego Cardiff za 100 tysięcy funtów. Paradoksalnie wysokość transferu okazała się przeszkodą w powołaniu Kacały na mecze reprezentacji.

### Rekordowe transfery polskiego sportu w 1997 roku (sumy w dolarach)

Piłka nożna		
1-2. Cezary Kucharski	Legia Warszawa - Sporting Gijon	1,5 mln
Tomasz Iwan	Feyenoord - PSV Eindhoven	1,5 mln
3. Paweł Wojtala	Lech Poznań - Hamburger SV	1,1 mln
4. Radosław Gilewicz	VfB Stuttgart - Karlsruher SC	1 mln
5. Marek Koźmiński	Udinese - Brescia	1 mln
Koszykówka		
1. Dominik Tomczyk	Śląsk - Mazowszanka Pruszków	150 tys.
2. Adam Wójcik	Spirou Charleroi - Śląsk Wrocław	130 tys.
3. Tomasz Jankowski	Nobiles Włocławek - Bobry Bytom	100 tys.
Żużel		
1. Tomasz Bajerski	Apator Toruń - Pergo Gorzów	180 tys.
2. Piotr Świst	Pergo Gorzów - Stal Rzeszów	150 tys.
3. Tomasz Rempała	Unia Tarnów - Stal Rzeszów	110 tys.

z Albany do zespołu NHL New Jersey Devils. Natomiast grający w tej lidze od trzech lat Mariusz Czerkowski przeniósł się z Edmonton Oilers do New York Islanders. Prawdopodobnie zarabia rocznie 600 tysięcy dolarów.

#### Kto jest najdroższy?

Na koniec warto dla porównania podać kwoty, jakie wydawane są przez najbogatsze, piłkarskie kluby świata.

Wprowadzenie prawa Bosmana doprowadziło do sytuacji, gdy z jednej strony piłkarze nie chcą podpisywać kontraktów na długi okres, z drugiej kluby dążąc w dokładnie odwrotnym kierunku wprowadzają klauzule, w myśl których ewentualne zerwanie umowy drogo zawodnika kosztuje. Na przykład opisany Kucharski musiałby uiścić aż 20

stanowiła o dopłacie na rzecz Hiszpanów 1,8 mln dol. Ale Włosi z Interu Mediolan, mimo że ponieśli jeszcze koszty na rzecz samego Ronaldo - 14 mln dol. za przejście plus 3 mln rocznej pensji - z chęcią wydali te pieniądze uznając, że Brazylijczyk jest ich wart. Jednak Ronaldo był rekordzistą świata bardzo krótko. Betis Sewilla wykupiła z Sao Paulo jego rodaka Denilsona za 4,1 miliarda dolarów, czyli 30,5 mln dol. Kontrakt ma obowiązywać 10 lat, ale wchodzi w życie dopiero po przyszłorocznych mistrzostwach świata we Francji. Dodajmy jeszcze, że w tym rekordowym roku Vieri przeszedł z Juventusu Turyn do Atletico Madryt za 20,7 mln dol., Anderson z Monaco do Barcelony za 20 mln, a Juninho z Middlesbrough do Atletico Madryt za 19,4 mln.

# Prezenty od Scan Holiday!

Scan Holiday

Majorka  
1 115 zł

Cypr  
1 185 zł

Grecja  
789 zł

Wyspy Kanaryjskie  
1 469 zł

Turcja  
929 zł

Kreta  
899 zł

Tunezja  
825 zł

Rodos  
825 zł

ul. Karmelicka 12  
tel. (012) 422 96 31  
rabat karnawałowy 70 USD/os! obejmujący przelot + pobyt 2 tyg. w Hotelu 2\*\*

k r a k  
CERAMIC

FLIZY

cena od 19.50 za m<sup>2</sup>

ul. Raclawicka 60, tel./fax 632-90-37  
pon.-pt. 9-17, sob. 9-13

Brydż

dostępny w kioskach w zasięgu ręki

MILITARNY MAGAZYN SPECJALNY

KOMANDOS

ZAWSZE CELNY!

Już 17 i 18 stycznia

pod Wielką Krokwią w Zakopanem największa impreza sezonu zimowego

PUCHAR ŚWIATA

w skokach narciarskich.

Zapraszają organizatorzy: TZN COS

sponsory:

BROWAR OKOCIM

media: DZIENNIK POLSKI TVP RMF FM













**W**ojkowy mundur urzędnika imigracyjnego na lotnisku Don Muang w Bangkoku zdobną liczne barетки i wielka odznaka skoczka spadochronowego. Niewątpliwie człowiek ten lepiej czułby się w bazie sił specjalnych niż przy sprawdzaniu dokumentów cudzoziemców przybywających do Tajlandii. Zdarzają się jednak chwile, że nawet najbardziej rutynowa praca przestaje być nudna. Pogranicznik ożywia się na widok tajlandzkiej wizy w polskim paszporcie. Przywołuje kolegów, głośno dyskutują, z ciekawieniem oglądają pieczęć. Czy coś nie w porządku? Przeważnie. Oficer z uśmiechem oddaje paszport. *You are a lucky man!* Masz szczęście, człowieku. Okazuje się, że wiza, która wzbudziła takie zainteresowanie, ma numer 044444. Pięć czwórek! To się nazywa mieć fart...

Wiara w magię liczb jest w tej części Azji bardzo rozpowszechniona. W Hongkongu bogaci mieszkańcy tego miasta płacą po 100 tysięcy dolarów za samochodowe tablice rejestracyjne z numerami, uchodzącymi za szczęśliwe. A szczęście jest tutaj potrzebne ze względu na inną lokalną pasję: hazard. Zbigniew Dąbkowski, dyrektor biura PLL LOT w Bangkoku i znawca tego rejonu świata, opowiada, że jednodniowa suma zakładów w wyścigach konnych w Hongkongu przekracza wartość całego zadłużenia zagranicznego Polski. Nieprawdopodobne? A jednak możliwe. Pod koniec czerwca główna nagroda w gonitwie zamykającej tegoroczny sezon, ostatni pod panowaniem brytyjskim, sięgała 14 milionów dolarów amerykańskich. Niestety, Fortuna okazała się niewzruszona. Może, pamiętając o pięciu czwórkach w paszporcie, warto było spróbować?

W soboty tłumy Chińczyków zapewniają szybkie promy, kursujące z Hongkongu do pobliskiego Macau, maleńkiej portugalskiej enklawy na skraju Azji. Celem wyprawy są tamtejsze kasyna gry. Razem z amatorami hazardu przyjeżdżają pieniądze. Mnóstwo pieniędzy. W podręcznym bagażu, nierzadko w plastikowych reklamówkach. Nieodparta pokusa i łatwa zdobycz dla rabusiów. Nie ma weekendu bez strzelaniny na ulicach, bez ofiar, wielkiej rozpacz. Mijają dwa gorące dni i Macau znów staje się cichym, prowincjonalnym miastem gdzieś na końcu świata. Aż do następnej soboty...

Hongkongiem rządzi pieniądz, jednocześnie jednak zadziwiająco wiele dóbr i usług jest tu dostępnych tanio czy wręcz bezpłatnie. Nie płaci się za wstęp do ogrodu zoologicznego, za autobusy dowożące z lotniska czy dworców kolejowych i promowych do hoteli. Za darmo korzysta się także z najdłuższych na świecie schodów ruchomych (800 m), łączących Hollywood Road z Conduit Rd. Schody oszczędzają przechodniom uciążliwej w zwrotnikowym klimacie wspinaczki stromymi ulicami. Nic dziwnego, że ich uruchomienie podniosło czynsze w okolicznych budynkach oraz ceny nieruchomości, i tak już wywindowane w Hongkongu do niebotycznego poziomu.

Polaka najbardziej jednak szokują darmowe miejscowe rozmowy telefoniczne. Naprawdę - wystarczy podnieść słuchawkę, wykręcić numer i gadać choćby godzinami. Ten przejaw darmochoy Hongkończycy zawiązującej ostrą konkurencję koncernów telekomunikacyjnych. Uznały one, że wystarczy zarabiać na połączeniach międzynarodowych. Jednak i w tym wypadku warto bliżej przyjrzeć się ofercie. Jedno z towarzystw telefonicznych proponuje np.

wykupienie specjalnego abonamentu. Jego posiadacz po wystukaniu indywidualnego kodu otrzymuje „wyjście na zagranicę” wyraźnie taniej niż u konkurencji.

Telekomunikacyjna rywalizacja ma jednak też swoje złe strony. Może się okazać, że nasza karta telefoniczna nie pasuje do ulicznego automatu, gdyż ten obsługiwany jest przez inną firmę.

**P**rawdziwie kapitalistyczną konkurencję widać również w komunikacji miejskiej w Hongkongu. Innego właściciela ma relatywnie najdroższe, lecz supernowoczesne i znakomicie funkcjonujące metro - MTR; innego biegnąca przez całe miasto linia tramwajowa, obsługiwana przez pełną wdzięku, choć, co tutaj jest prawdziwą rzadkością, pozbawioną klimatyzacji piętrowe pojazdy szynowe, pamiętające cza-

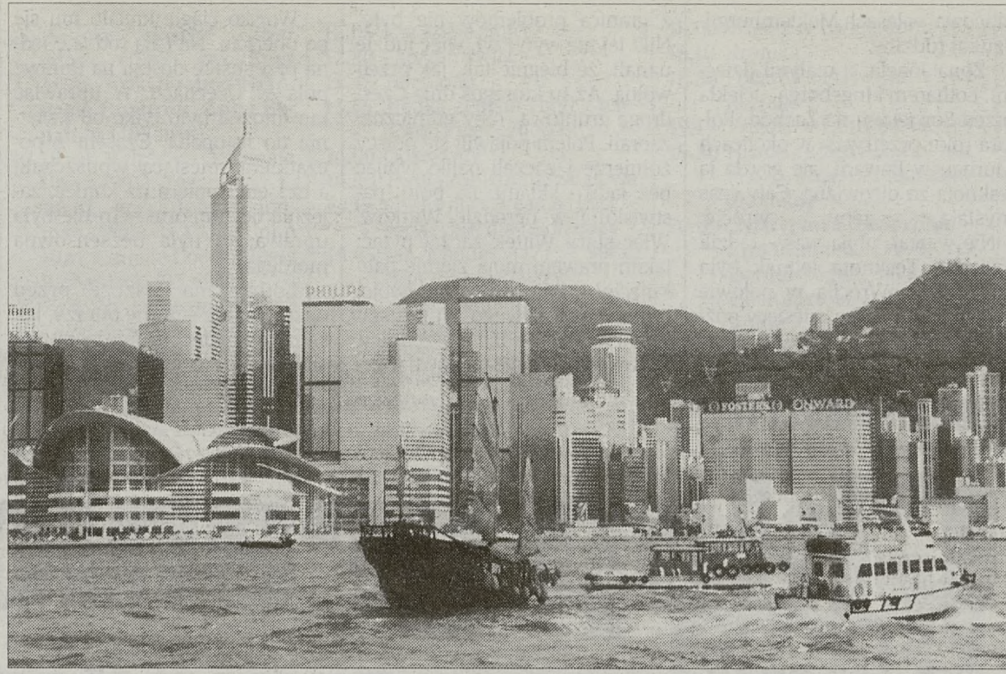
**ADAM RYMONT**

# Mozaiika zdziwień

**Jednodniowa suma zakładów w wyścigach konnych w Hongkongu przekracza wartość całego zadłużenia zagranicznego Polski. Nieprawdopodobne? A jednak możliwe - dowiedzieli się reporterzy „Dziennika” w Azji.**

sy premiera Chamberlaina. Kto inny wreszcie władza poszczególnymi sieciami autobusowymi. Nic dziwnego, że pasażerów żegnają płynące z głosników podziękowania „w imieniu kierownictwa i całej załogi”.

Automatyczne bramki otwierają dostęp na perony metra,



**KRZYSZTOF SAMBORSKI**

i chyba nie dlatego, że kierowcy autobusów pracują tam w białych rękawiczkach.

Przykładów heroicznej uczciwości nie brakuje również w innych sferach życia. Oto wielki dom towarowy przy Causeway Road. Za drobne zakupy płacimy banknotem o dużym nominale.

stycznej, HongKong Tourist Association, certyfikat solidności, symbolizowany umieszczanym na drzwiach znakiem czerwonej dżonki. Mimo to dokonywanie zakupów stanowi dla cudzoziemca poważne wyzwanie. Regułą, nawet w eleganckich magazynach przy reprezentacyjnych ulicach, jest brak cen przy towarach w witrynach i na półkach. Chcesz wiedzieć - zapytaj. Kwota, jaką usłyszysz, będzie zależała od tego, jak zostaniesz oszacowany - jako klient - przez sprzedawcę. Może być wielce zachęcająca.

200 dolarów za kamerę Sony?! Oczywiście, że biorę! Wspaniale, ale najpierw poproszą cię, abyś usiadł, rozgościł się, później spytają, skąd jesteś, kiedy przyjechałeś do Hongkongu (Singapuru, Bangkoku - schemat postępowania jest wszędzie podobny), jak ci się podoba miasto, kiedy wyjeżdżasz. Później wypiszą rachunek, uprzedzając, że sprzęt, który trzymasz w rękach, to jedyny egzemplarz w sklepie, do tego, niestety, lekko uszkodzony. Ale nie ma sprawy. Za parę minut ściągą z hurtowni nową kamerę, oryginalnie zapakowaną i pełnowartościową. Na twoich oczach zaczyna rozgrywać się spektakl jednego aktora. Sprzedawca gdzieś telefonuje. Co?! - wykrzykuje zmartwiony do słuchawki - Nie ma? Będzie jutro (pojutrze, za tydzień, dopiero w przyszłym miesiącu - już przecież wygadałeś się, kiedy wyjeżdżasz). Jest mu naprawdę przykro. Taki pech, że akurat skończył się cały zapas zamówionego przez ciebie modelu. Ale nie martw się. Znajdzie coś ekstra. Taka kamera jest sporo droższa, ale o niebo lepsza. Prawdziwe чудо. Hi-tech. Sprzedadzą z rabatem - tylko dzisiaj i tylko dla ciebie. Wyjdiesz ze sklepu zadowolony, z niechcianym i przepłaconym towarem pod pachą, wierząc, że wykorzystasz niepowtarzalną okazję...

W Bangkoku ważnym elementem handlowania z turystami jest tuk-tuk. Tuk-tuk to bardzo popularna tutaj motorowa riksza. Pojazd niewątpliwie wielofunkcyjny. Naganiacze przed barami na Patpongu, w osławio-

nej dzielnicy ucieszy, reklamując *love in tuk-tuk*. Pokaz miłości w trójkołowym wózku na przybyszach z kraju fiata 126 nie robi wrażeń, ale Amerykani czy Japończycy z pewnością wręcz oszołomi. Jednak nie rola tuk-tuków w atrakcjach Patpongu skłoniła władze miasta do rezygnacji z planów wyeliminowania niemilosiernie hałaśliwych i zatrujących powietrze spalinami riks z pejzażu ulic Bangkoku. Zaprotowali właściciel handlowcy. Dlaczego?

Z kierowcą tuk-tuka, zaparkowanego u stóp słynnej Złotej Góry ze świątynią Wat Saket, szybko nawiązujemy nic porozumienia. Okazuje się, że jego brat mieszka w Hamburgu, a to, z perspektywy obywatela Tajlandii - prawie Polska. Pojedźmy przez Bangkok półdarmo, ale nasz dobroczyńca ma osobistą prośbę, którą przekazuje

Trzeba bliźniemu pomóc, a zatem w drogę. Na miejscu - tzw. pełna kultura. Może panowie życia sobie jedwabny garnitur lub szczerozłoty sygnet z prawdziwym brylantem? Niestety, z bańki benzyny nici. Rozczarowany szofer tuk-tuka bezradnie rozkłada ręce. Aby umowa została zrealizowana, powinniśmy wykazywać zainteresowanie oferowanym towarem co najmniej przez 7 minut. Wysłizniśmy zbyt wcześnie, no i dalej już nie pojedziemy...

**J**est Azja pracowita, przesiąknięta żądzą zysku, czyli Hongkong. Jest Azja trochę bałaganiarska i nieco cwaniacka, a zatem Bangkok. Istnieje także Azja skrajnie zdyscyplinowana, przy której Niemcy czy Szwajcarzy to narody rozmemłane i niepozbierane. Singapur, jedno z najnowocześniejszych miast świata pod względem technicznego zaawansowania infrastruktury, a jednocześnie jedno z najbardziej konserwatywnie zarządzanych. Jego władze wprowadziły drakońskie prawa i potrafią je bezwzględnie egzekwować. Obowiązuje długi wykaz kar za najdrobniejsze wykroczenia. Porządek, porządek i jeszcze raz porządek. To nie żarty. W niektórych budynkach zainstalowano systemy monitorowania, wylapujące niegodziwców, którzy... siusiają w windzie. Czujniki reagują na wysokie stężenie soli w moczu, włączają ukrytą w suficie kamerę wideo, która filmuje nieszczęśnika na gorącym uczynku, następnie blokuje drzwi i alarmują obsługę. Uwięzieni w windzie muszą czekać na administratora i policję.

Winowajcom grozi nie tylko więzienie czy grzywna, ale również bolesna chłosta, wymierzana kijem z rattanu. Co ciekawe, mieszkańcy Singapuru wydają się popierać nakładane na nich ograniczenia wolności osobistej i swobód demokratycznych. Ba, władze zawsze mogą liczyć na społeczne wsparcie ogłoszonych przez siebie cennych inicjatyw. Ostatnio odtrąbiły sukces w kampanii o czystość publicznych toalet.

Od 1989 r. za zaniechania w toalecie karano mandatem. Za zlekceważenie spłuczki delikwent, przyłapany na tym wykroczeniu, musiał zapłacić 100 dolarów. Recydywiści - ponad 600 dolarów. Inne rozporządzenie przewidywało grzywny za zaniechania dla gospodarzy toalet, np. brak ręcznika, mydła itp. Był kij, teraz sięgnięto po marchewkę. Ministerstwo środowiska poinform-



gdy włożymy bilet ze ścieżką magnetyczną do specjalnego czytnika obok wejścia. W tramwajach i autobusach, podobnie jak w MTR, opłata jest różnicowana w zależności od trasy przejazdu, ale płaci się gotówką dopiero po zakończeniu podróży, wrzucając odmierzoną kwotę do skarbonki koło kierowcy. Pytanie za 100 punktów: po jakim czasie wprowadzenie podobnego systemu w Polsce doprowadziłoby do bankructwa miejskich przewoźników? W Hongkongu jakoś to działa

po kwadransie, już na innym piętrze, dopada nas uśmiechnięta, choć zdyszana ekspedientka, wręczając... resztę, o której wcześniej nie wspomnieliśmy.

Mieszkańcy Hongkongu, miasta o wskaźnikach przestępczości wielokrotnie niższych niż w innych światowych metropoliach, są generalnie uczciwi, co nie znaczy, że nie należy wystrzegać się tam oszustów i naciągaczy. Zwłaszcza w sklepach. Niektóre z nich otrzymały od miejscowej organizacji tury-

W Bangkoku ważnym elementem handlowania z turystami jest tuk-tuk. Tuk-tuk to bardzo popularna tutaj motorowa riksza. Pojazd niewątpliwie wielofunkcyjny. Naganiacze przed barami na Patpongu, w osławio-



**Zdjęcia: Autorzy**

w formie krótkiego, anglojęzycznego komunikatu na zmiełej kartce. Chodzi o to, abyśmy wstąpili po drodze do pewnego sklepu. Jego właściciel obiecał riksarzowi 5 litrów paliwa za każdego przywiezionego klienta. Nic nie trzeba kupować, wystarczy, że się trochę rozejrzymy, zapytamy o to i owo.

mowało, że 5 tysięcy obywateli skorzystało ze specjalnej linii telefonicznej, dzięki której typowano idealną ubikację. W 5 kategoriach: toalety w centrum handlowym, dworcowej, kamiennianej, parkowej oraz plażowej. Dla głoszących i laureatów przygotowano cenne nagrody.



KS. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Odkrywanie świata

# Zanim wzejdzie gwiazdka

*Ci świeczki na drzewku. I będę Ci śpiewał kolędy, by Cię ukołysać do snu. Bo Tyś się dla mnie narodził!* A o północy na pastercie zbierzemy się razem wszyscy, którzy wierzą w Ciebie, że jesteś Słowem Bożym. Będziemy wspólnie śpiewali o tym, że spełnił się cud i Syn Boży stał się Człowiekiem, aby potwierdzić, że Bóg jest Miłością.

Bo to Bóg wyreżyserował przyjście Maryi i Józefa do Betlejem i to, że nie znaleźli miejsca w gospodzie, że w stajni narodził się Jego Syn. A my na

kanwie tamtego wydarzenia kiedyś, przed wiekami, wycharowaliśmy nasze polskie obrzędy. Ktoś to kiedyś bardzo dawno temu wymyślił, żeby w tę noc wspólnie, w zgodzie, w miłości, przeprosiwszy się, przebaczywszy sobie nawzajem, zasiąść przy stole całą rodziną. Żeby jeszcze zostało puste krzesło - dla tego, kto w podróży, dla tego, kto ostatnio zmarł, dla tego, kto w kajdanach na Sybirze. I dzisiaj tak być powinno, jak zawsze było w naszym domu. Jak mama uczyła, ojciec przestrzegał. Dokładnie.

Taki barszcz, uszka, pierogi z kapustą, kluski z makiem, karpie, kompot z suszonych śliwek. Powtarzamy z dokładnością, żeby niczego nie przeoczyć, żeby niczego nie zabrakło i zachować właściwą kolejność. Żeby było tak jak zawsze było w moim domu.

Ale to jest tak, jak z utworem Chopina. On napisał, wyśpiewał wielką sprawę, która dla tego, kto w duszy grał. A teraz przychodzi pianista do fortepianu, rozkłada nuty i zaczyna grać. Albo klepie - albo gra. Albo jest płytą - albo jest artystą.

A wtedy to już nie on gra. To Chopin gra. To nawet nie Chopin gra, to śpiewa Polska, ludzkość - hymn do Boga, który jest Miłością.

Bierzesz w ręce rekwizyty trochę zetlałe, a przecież najdroższe, najpiękniejsze, które ci przekazał twój ród, twój naród, i albo wyśpiewasz tę Rzeczywistość, z której one wyrosły - albo ześlizgniesz się po zewnętrznościach. I będzie tylko zupa, kluski, kapusta i ryby, na koniec śliwki. Będzie tylko łamanie się opłatkiem - ot, z poklepywaniem po łopacie,

z powiedzeniem czegoś zdawkowego. I to tak, żeby cię nie ruszyło, żebyś się nie musiał zawstydić swojego wzruszenia. A potem będzie bezosobowe, nudne kolędowanie.

A tymczasem cała tajemnica polega na tym, żeby cię ruszyło. Żebyś był na tyle odważny i wszedł w to Święto całym sobą. Potraktował je jak najbardziej poważnie i radośnie. Żebyś nie uciekł w żart czy nawet w kpinę, w ironię. Wtedy będą to rzeczywiście tylko rekwizyty, tylko świecidełka. I tak miną Święta. A ty pozostaniesz z moralnym kacem - żeś przeszedł obok czegoś najwspanialszego, odwracając się tyłem. A mogłeś się na nowo narodzić. Choć może nawet nie będziesz miał kaca, tylko zostanie ci obojętne wzruszenie ramion - co świadczyć będzie, że nie zrozumiałeś nic.

**Cześć, Ago. Chciałam Ci zaproponować coś bardzo cennego w dzisiejszych ciężkich, zwariowanych czasach - swoją przyjaźń. Mogłabym być dla Ciebie „ciocią”, „babcią”, to już od Ciebie zależy. Gdy przeczytałam w gazecie o Tobie, „Coś mi powiedziało, aby napisać. Ja pracuję w szkole, mam duży kontakt z dziećmi - jestem woźną. Czasami dzieci wychowuję, a i też przyjaźnię się. Jestem po pięćdziesiątce, mam męża rencistę i syna, który jest w wojsku. Mam też rocznego psa. Lubię chodzić na spacerki i wycieczki, i rozmawiać na różne tematy. Żyjemy bardzo skromnie, ale uczciwie. Jak masz ochotę, to napisz, co myślisz o mojej propozycji...**

ciach, o warunkach, w jakich żyją, o możliwościach nawiązania bliższych i luźniejszych kontaktów.

Są i dwie przedstawicielki kobiecego Rotary Club. Mają zamiar wspierać domy dziecka, ich wychowanków, chcą więc rozrezać się w najważniejszych sprawach, w najpilniejszych potrzebach. Przyszła również kobieta, przymierzająca się do za-

zaakceptować na stałe. Trzeba szukać dalej. Może gdzieś jest ten, który wymarzył sobie takich rodziców i którego i oni potrafiliby pokochać...

Młode małżeństwo przyszło na ul. Krupniczą, by się zorientować, jakie warunki muszą spełniać, żeby stać się rodziną kontraktową. Dziewczynka kończy studia, resocjalizację, więc będzie miała fachowe przygotowa-

dziecko, a ona nie może go urodzić. Myślą o adopcji, ale to decyduje, której nie może podjąć z dnia na dzień. - *Chcę się sprawdzić emocjonalnie - czy mogłabym zaakceptować jeszcze jedno dziecko, nie swoje i traktować je jak własne.* Musi to wszystko przemyśleć, przeżyć, zorientować się w sytuacji i dzieci „do wzięcia”, i - przede wszystkim - swojej własnej.

stem osobą samotną. Mieszkam tylko ze studiującą siostrzenicą. Mogłabym zająć się jeszcze kimś - to najczęściej powtarzające się motywacje.

- *Nas tu sprowadził nadmiar miłości. Jestem mamą zastępczą dziewczyny, która wychodzi za mąż. To córka niby zastępcza, ale naprawdę moja - mówi ze łzami w oczach pani w średnim wieku.*

zrobić coś dobrego, a tu się mnie podejrzewa i kontroluje! Ale to nie tak - bliższe poznanie potencjalnych opiekunów jest koniecznością ze względu na dobro dzieci. Bo, niestety, różnie bywa, nie zawsze intencje takiego kroku bywają czyste, na co wskazują, niestety, coraz liczniejsze przykłady. A i wówczas, gdy pobudki są „w porządku”, kontakt może być z góry - choć nie musi - skazany na niepowodzenie. Bo jeżeli maluch czy nastolatek z domu dziecka ma być tylko i wyłącznie towarzyszem zabaw dla rodzonego potomstwa, przytulanką do pogłaskania albo lekarstwem na chandrę - a tak też się zdarza - naprawdę lepiej od razu zrezygnować z takiej „przyjaźni”. Tego rodzaju motywacja wcale nie jest rzadka - stąd biorą się właśnie oczekiwania co do wieku i płci dziecka. Największe szanse, tak jak przy adopcji, mają małe dziewczynki... Jednak wiele osób, m.in. pod wpływem rozmów z psychologiem, zmienia swoje nastawienie i zdanie. Zamiast słodkiej, pięcioletniej dziewczynki do domu przychodzi czternastoletnie chłopaczysko i okazuje się wówczas, że wszystko jest w jak najlepszym porządku. Trzeba tylko spróbować...

- *Nie wolno zmarnować żadnej szansy - mówi przewodnicząca Stowarzyszenia „Pro Familia”, p. Wanda Klominkowa. - Jeżeli tylko istnieje nadzieja, że jakieś dziecko znajdzie dom i rodzinę, choćby „zaprzyjaźnioną”, a nie na stałe, trzeba popracować z chętną osobą, przekonać ją i spróbować. Tak, jak o żadnym dziecku nie można powiedzieć, że nie nadaje się do adopcji, tak samo nie można takiej opinii wygłaszać na temat ewentualnych rodziców czy opiekunów. Nawet jeśli w pierwszym momencie wydaje się nam, że komuś nie chodzi wyłącznie o dobro dziecka, lecz decyduje się na opiekę z pobudek egoistycznych. Trudno wymagać od ludzi, żeby byli wyłącznie altruistami, to by było wbrew naturze. Zresztą życie pokazuje, że i egoizm może wydać całkiem niezłe owoce...*

\*\*\*

**A**by pierwsze owoce tego spotkania dojrzały, należało poczekać kilka tygodni. Ale było warto. Panie z Rotary Club zorganizowały już wspólnie z młodzieżą z V prywatnego Liceum Ogólnokształcącego wspaniałego Mikołaja dla wychowanków Domu Dziecka w Sieborowicach. W planie są oczywiście dalsze kontakty, pomoc i współpraca. Rotary Club ufundował też dla jednej z wybitnie uzdolnionych, usamodzielnionych już dziewczyn - studentki stypendium. To również stanie się stałą praktyką. Zabiegają pani Sz., która miała problemy z kontynuowaniem w Krakowie prowadzenia rodzinnego domu dziecka, również zostały, po wielu perypetiach, uwieńczone sukcesem.

Dokończenie na str. 50

BARBARA ROTTER-STANKIEWICZ

## Bez wolnego miejsca

**Czternastoletnia Ewa, która razem z bratem jest w domu dziecka od małego, nareszcie znalazła zaprzyjaźnioną rodzinę. Dziś będzie na wigilii w domu pani Jolanty**

łożenia w Krakowie Rodzinnego Domu Dziecka. Właśnie buduje dom z przeznaczeniem na taki cel. Jej propozycja nie wzbudziła jednak zainteresowania wśród tzw. czynników oficjalnych. Druga to już „weteranka” w tego rodzaju doświadczeniach. Przepracowała kilkanaście lat w wiosce dziecięcej w Biłgoraju, a teraz chce zająć się swoją ósemką dzieci pod Wawelem.

Starsza pani, lwowianka, emerytowana nauczycielka, deklaruje się: *Ja jestem z innego wymiaru.* Sama nie może już podjąć się pracy z dziećmi, ale ma zamiar propagować idee Stowarzyszenia „Pro Familia”, by każde dziecko znalazło się w rodzinie - wśród swoich wychowanków, którzy licznie ją odwiedzają.

Nastolatki przyszły z ciekawości - jedna, spod Krakowa stwierdza, że w jej domu mogłaby gościć nawet dwójka czy trójka dzieci. - *Mamie jest, już wszystko jedno, bo nas jest piątka...* Jej koleżanka nie składa takich deklaracji, ale też zainteresowana jest tematem. W miejscowości, w której mieszka ma znajomą rodzinę zastępczą i zbudowana jest tym przykładem. Jej własna rodzina nie może już niestety przyjmować dodatkowych gości: *Mam ośmioro rodzeństwa, a dziewiąte jest w drodze - tłumaczy się ze śmiechem.* Pod adresem pań z fundacji wygłasza mądry apel: pomóżcie rodzinom w trudnej sytuacji, jeszcze zanim dzieci znajdą się w domach dziecka.

Państwo Z. spod Tarnowa są już w krakowskim domu dziecka po raz drugi. Noszą się z zamiarem adopcji dziecka. To jednak wciąż dość odległa perspektywa. Po pierwszym spotkaniu zaprosili na wakacje jednego z chłopaków, lecz kontakt jakoś „nie wypalił”. Wprawdzie wczasy były udane, ale tego dziecka nie mogli

nie do tego rodzaju pracy, tym bardziej, że zaliczyła już praktykę w Żmijęcej, gdzie w czasie wakacji, a także „poza sezonem”

Ci, którzy przyszli na spotkanie zachęteni „Dziennikowymi” publikacjami, są jednak przeważnie zdecydowani na to, by stać się

Ale „nadmiar miłości” skonfrontować trzeba z rzeczywistością - z obowiązującymi zasadami. Pierwsza z nich to lepsze po-



Fot. ANNA KACZMARZ

przebywać z dziećmi z domów dziecka.

Z zupełnie innych pobudek znalazła się tu Małgorzata, matka czteroletniej córki. Mąż chciałby mieć jeszcze jedno

rodzinę zaprzyjaźnioną. Chcą bierać dzieci na weekendy, wakacje, święta.

- *Syn się ożenił, córka dorasta. Mam teraz trochę czasu i mogłabym poświęcić go dzieciom...* - Je-

znanie osoby czy rodziny chcącej się zaangażować w opiekę nad dzieckiem. Rozmowa z psychologiem, czasem wizyta w domu. To - przynajmniej w pierwszej chwili - niemiłe zaskoczenie. - *Ja chcę*





...w górze, za organem zakipiwały barwy huraganem.

Tam z chaosu głębi tajemniczej

wschodzi Pana Zastępów oblicze

Józef Czechowicz

Pewnego świątecznego popołudnia w salonie domu przy ulicy Poselskiej 10 owdowiła niedawno Joanna Stankiewiczowa podejmowała podwieczorkiem dwie swoje siostry – Waškowska i Parwiowa oraz zaprzyjaźnioną od lat z rodziną „zacną pannę” Bochenkówną. Tę samą, której – również obecny przy stole – Staś Wyspiański, siostrzeniec pani domu i jej wychowanek, zadedykował napisaną w czasie paryskich studiów „Warszawiankę”. Rodzinną pogawędkę przerwało nagle pojawienie się w drzwiach pokoju niezwykłej postaci – zdronżonego, ledwie utrzymującego się na nogach, nędźnie odzianego starca. Po długiej chwili ciszy, jaka zapadła na widok tak niespodziewany, rozległ się pełen niedowierzania okrzyk: „Adam!”

W osobie zbiedzzonego wówczas rozpoznała Stankiewiczowa własnego brata. Najstarszego, który przed trzydziestu przeszło laty opuścił ojcowski dom, by jako powstaniec walczyć o Polskę w szeregach styczniowego zrywu i – słuch o nim zaginął. I oto powracał – choć niezbyt jeszcze leciwy, niewiele ponad pięćdziesiątkę liczący – powracał jako starzec. Lata zesłania, katorżniczej pracy, nędzy, sybirskiego klimatu, a także ciężkie przejścia, związane z udaną w efekcie ucieczką, nie tylko zniszczyły jego ciało, ale też osłabiły umysł. Znalazłszy się w rodzinnym Krakowie, nie potrafił już podjąć normalnego życia.

Został jałmużnikiem. Wędrując po starym Krakowie, zbierał datki na towarzyszy niedoli – weteranów powstania. Najczęściej kwestował na Rynku, pobrzękując miedziami gromadzonymi w metalowej puszcze. Czasem spotykał tu wuja jego młody siostrzeniec, który częściej jednak obserwował go z daleka. Interesowała Wyspiańskiego ta postać wyniosła, ta głowa, okolołona długimi siwymi włosami, powiewającymi na wietrze niby świetlna aureola, ta potężna, ślady ciężkich robót nosząca, ręka... Idealny model dla witrażu, o którym myślał od dawna.

Raz zatrzymał się przed wujem-zesłańcem na dłużej, prosząc o pozwolenie. Szkiecył właśnie projekt witraża do franciszkańskiego kościoła – już ostatni, siódmy. Największy, który wypełni duże okno świątyni, nad organami. A nazwie go „Bóg Ojciec, wydobywający świat z chaosu”. Przystał powstańczy jałmużnik na tę niezwykle propozycję siostrzeńca-malarza. Przystał tym chętniej, że z zachwytem oglądał już jego freski w tejże bazylice. Do zgody zachęcała również obietnica, że pozwolenie odbywać się będzie w jego siostry, a ciotki Stasia – Leony Parwiowej. W największym, dziesięć metrów długości liczącym, pokoju jej mieszkania, oddalonego o kilkanaście zaledwie kroków od trasy jego stałych wędrówek, bo u wejścia z Rynku w ulicę Grodzką. (Nie miał jeszcze wtedy Wyspiański pracowni przy placu Mariackim, a ofiarowana mu przez rektora Fałata salka w wieży Szkoły Sztuk Pięknych okazała się widocznie za małą).

Itak u schyłku 1897 roku rozpoczęły się dzieje jednego z najwspanialszych dzieł europejskiej sztuki początku naszego stulecia – witraża, zwanego „Bóg Ojciec”, lub inaczej „Stać się” – bo na taki ostatecznie tytuł zdecydował się twórca projektu, gdy franciszkanie określiły „chaos” w planowanej nazwie

styczną kłęskę: zlekceważenie jego pracy dla katedry lwowskiej „Śluby Jana Kazimierza”. Pracy, znanej dziś jako „Polonia”, do której pozwałała jego przyszła żona.

W paryskich latach planował także inne wielkie dzieło witrażowe – kaplicę, na wzór Sainte Chapelle, o szklanych ścianach. Witrażowy cykl

się na tym, że ponieważ nie miało funduszy na wykonanie w kościele, więc odrestaurowano w mych projektów tylko 3 witraże”. Pracy tej poświęcił artykuł w „Roczniku Krakowskim”. Planował nawet dysertację doktorską na temat średniowiecznych witraży.

Zrozumiał więc, że z radością przyjął propozycję realiza-

bliskiej wiosce Hötting), gdzie dobierał barwy szkielek, w oknie kościoła znalazł się witraż „Bóg Ojciec” dopiero po sześciu latach.

Główną przyczyną zwłoki stał się konflikt artysty z gospodarzami kościoła oo. Franciszkanów, spowodowany ich odrzuceniem pierwotnego projektu „Bł. Salomei” – wizerun-

w wielkim zachodnim oknie Bazyliki Franciszkańskiej jego witraża „Bóg Ojciec” – „Stać się”.

Zza kawiarnianego stolika cukierni pod gołym niebem, znajdującej się tuż naprzeciw świątyni – na Plantach przy Pałacu Biskupim, obserwował Wyspiański (w towarzystwie dr. Nowaka) ostatnie prace przy oknie. Gdy w zachodnim słońcu zagrało ono pełną gamą barw, nerwowym krokiem wbiegł do kościoła, przeszedł szybko kilka kroków, odwrócił się nagle, spojrzął w górę i wyrzekł tylko: „Dobrze, dobrze, wcale dobrze”. W jego ustach, nader rzadko wypowiadających pochwały, był to wyraz najwyższego uznania. Czy było to uznanie dla rzetelnej roboty wiedeńskiego monterów, czy też radosne stwierdzenie – wielkości swego dzieła?...

Pisała po pół wieku, wydając album malarski Wyspiańskiego, Helena Blum: „Wielki witraż Stać się – Bóg Ojciec uznać można za najdoskonalszy wyraz twórczości Wyspiańskiego. Niewielu tylko artystów mogło się wznieść na takie wyżyny sztuki, dać dzieło tak bardzo oryginalne, a stanowiące zarazem legitymację formalną stylu epoki. W swojej koncepcji niematerialna, a jednak potężna w wyrazie postaci Boga Ojca unosi się w przestrzeniach nad bezmiernym oceanem. Zdecydowanie określona plastycznie jest tylko głowa i w geście tworzenia przedstawiona ręka. Zaraz sylwetki unoszącej się nad stylizowanymi falami wód oddany jest za pomocą różnorodnego kształtu większych i mniejszych elementów barwnych. W witrażu odnajdujemy bogactwo kolorów: żółte, szare, błękitne, różowe i zielone na tle ciemnego błękitu. Ich zespół ulega ciągłym zmianom, zależnie od oświetlenia, a więc od pory czy też silniejszego lub słabszego nasłonecznienia”.

Dwukrotnie witrażowa wersja „Boga Ojca” prezentowana była po II wojnie na wystawach krakowskiego Muzeum Narodowego. W 1976 roku oglądał ją Paryż na przywiezionej z Polski ekspozycji „Romanizm i romantyczność”. (Wersja pastelowa wystawiona jest stale w Muzeum Wyspiańskiego).

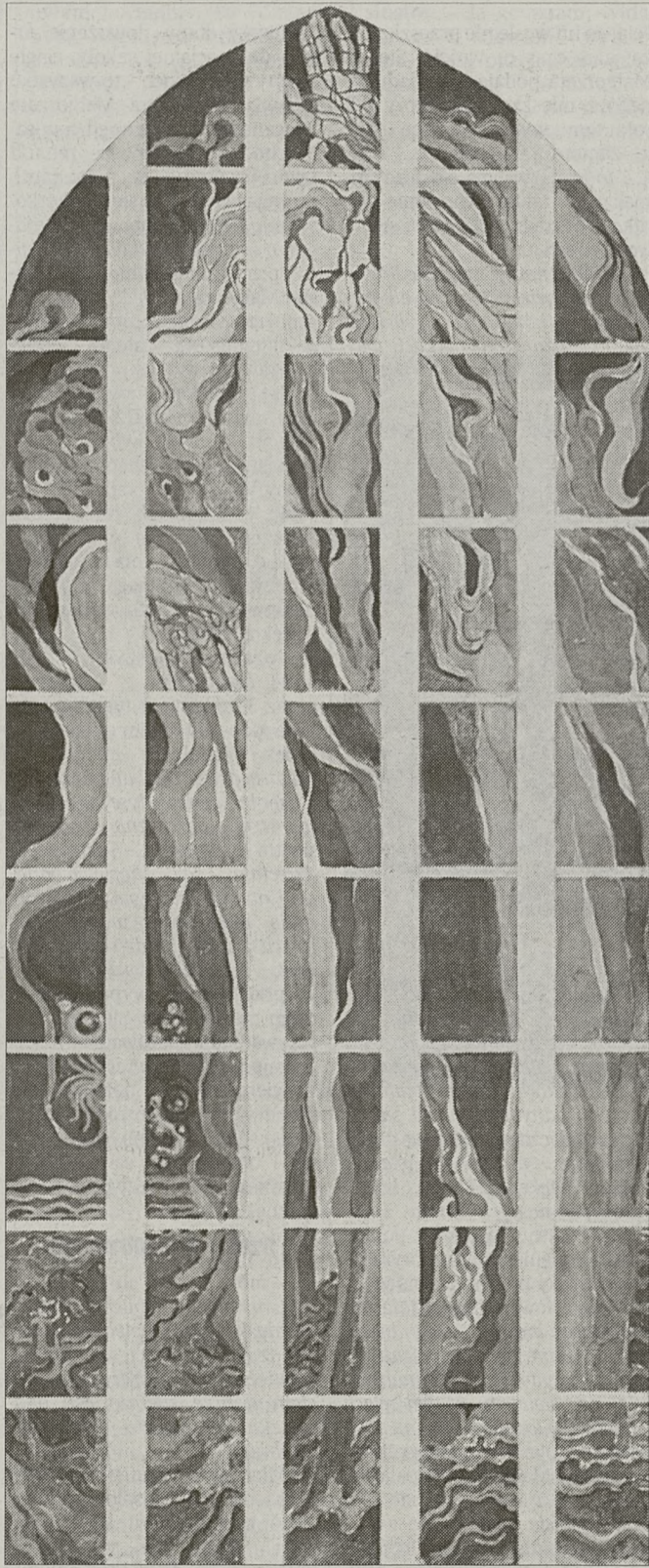
Ostatnio wielkie to dzieło poddane zostało – po raz pierwszy – gruntownej konserwacji. Po odnowieniu mogliśmy je oglądać na niedawnej, tylko jemu poświęconej, wystawie w Nowym Gmachu Muzeum Narodowego.

*Dokończenie na str. 60*

KRYSTYNA ZBIJEWSKA

# Bóg Ojciec

Pracę wykonywano – na kolanach! Dostownie, a może i w sensie przenośnym



uznali za niezgodne z Księgą Genetis.

Miał już Stanisław Wyspiański w tym czasie nie małe doświadczenie w zakresie sztuki witrażowej. Przecież kontynuując w Paryżu studia malarskie przygotował wraz z przyjacielem Józefem Mehofferem cykl witraży dla kościoła Mariackiego, przedstawiający żywot Najświętszej Marii Panny. Jego prezentacja w Krakowie była pierwszą w życiu wystawą młodych malarzy.

To właśnie w związku z witrażowymi projektami przeżył Wyspiański pierwszą arty-

otwierać miało „Stworzenie świata”. Może już zapowiedź przyszłego dzieła „Stać się”?... Mogły nią być także studia, przeprowadzane nad Boskim wizerunkiem, dziełem Michała Anioła w Kaplicy Sykstyńskiej.

Miał też za sobą artysta prace nad restauracją średniowiecznych witraży w krużgankach kościoła Dominikańskiego. Przez cztery miesiące rysował dwadzieścia kilka zniszczonych pożarem młodych witraży i projektował ich uzupełnienia, by – jak żalił się w listach do przyjaciół: „Skorczyło

ku trzech polskich Błogosławionych: Jolanty, Kingi i Salomei – i umieszczenie w kwiecistym tle projektu Wyspiańskiego postaci Salomei nie przez niego wykonanej. Istnieją przekazy, że oburzony tą obełgą Wyspiański zamierzał się kamieniem, by roztrzaskać ten swój-nieswój witraż.

Dopiero po latach, gdy miął gniew i żal, powrócił artysta do franciszkańskich okien. Był rok 1904. Przebywając na kuracji w austriackiej miejscowości Bad-Hall zanotował 26 lipca w swym raptularzu: „Wysł. list do fabryki w Tyroli, Innsbruck, z zamówieniem całego witrażu”.

Dla realizacyjnych celów przygotował Wyspiański kopię w skali 1:1 swego pastelowego kartonu. Do repliki tej – rozłożonej w pracowni Muzeum Narodowego w Sukiennicach (w której prawdopodobnie ona powstała) – dobierał kolory szkielek z nadesłanej mu z Innsbrucka kolekcji.

Szybko postępowały w austriackiej Hucie Szkła prace nad witrażem. Już 20 października notował Wyspiański: „Przyjechał Monteur z Wiednia do witrażu i przyszedł”. A nazajutrz kolejna notatka: „Osiadła poczęto witraż”.

W tym czasie Wyspiański zajęty był plastycznym wystrojem wnętrza nowej siedziby Towarzystwa Lekarskiego przy ulicy Radziwiłłowskiej, do którego przygotowywał duży witraż „Apollo spętany”. We wspomnieniach prezesa Towarzystwa, dr. Juliana Nowaka znaleźć można opis reakcji artysty w chwili ukazania się

ku trzech polskich Błogosławionych: Jolanty, Kingi i Salomei – i umieszczenie w kwiecistym tle projektu Wyspiańskiego postaci Salomei nie przez niego wykonanej. Istnieją przekazy, że oburzony tą obełgą Wyspiański zamierzał się kamieniem, by roztrzaskać ten swój-nieswój witraż.

Dopiero po latach, gdy miął gniew i żal, powrócił artysta do franciszkańskich okien. Był rok 1904. Przebywając na kuracji w austriackiej miejscowości Bad-Hall zanotował 26 lipca w swym raptularzu: „Wysł. list do fabryki w Tyroli, Innsbruck, z zamówieniem całego witrażu”.

Dla realizacyjnych celów przygotował Wyspiański kopię w skali 1:1 swego pastelowego kartonu. Do repliki tej – rozłożonej w pracowni Muzeum Narodowego w Sukiennicach (w której prawdopodobnie ona powstała) – dobierał kolory szkielek z nadesłanej mu z Innsbrucka kolekcji.

Szybko postępowały w austriackiej Hucie Szkła prace nad witrażem. Już 20 października notował Wyspiański: „Przyjechał Monteur z Wiednia do witrażu i przyszedł”. A nazajutrz kolejna notatka: „Osiadła poczęto witraż”.

W tym czasie Wyspiański zajęty był plastycznym wystrojem wnętrza nowej siedziby Towarzystwa Lekarskiego przy ulicy Radziwiłłowskiej, do którego przygotowywał duży witraż „Apollo spętany”. We wspomnieniach prezesa Towarzystwa, dr. Juliana Nowaka znaleźć można opis reakcji artysty w chwili ukazania się



Mgr Czesława Belz przy pracy nad konserwacją witraża

















## KOMPUTERY OPTIMUS '98 Z PROCESOREM PENTIUM® II

ISTOTNĄ CECHĄ KOMPUTERÓW OPTIMUS '98  
ODRÓZNIAJĄCĄ JE OD INNYCH,  
DOSTĘPNYCH NA RYNKU,  
JEST WZAJEMNE ZHARMONIZOWANIE UŻYTYCH  
DO PRODUKCJI PODZESPOŁÓW,  
CO OPTIMALIZUJE MOC MASZYNY NAWET  
DLA NAJBARDZIEJ WYRAFINOWANYCH ZASTOSOWAŃ.  
NAJWYŻSZA ŚWIATOWA JAKOŚĆ, NIEZAWODNOŚĆ  
I NOWOCZESNOŚĆ ROZWIĄZAŃ,  
TO DODATKOWY ATUT TYCH KOMPUTERÓW,  
GWARANTUJĄCYCH PEŁNIĘ SATYSFAKCJI  
KAZDEGO KLIENTA.

# STRUKTURA JUTRA



ready for  
**DVD**

# OPTIMUS®



### OPTIMUS YOUNG '98 READY FOR DVD

PROCESOR PENTIUM® II 233 MHZ • RAM:  
32 MB DIMM • HDD: 2,0 GB • CD ROM  
X24 EIDE Z MOŻLIWOŚCIĄ WYMIANY NA DVD  
ROM • PŁYTA GŁÓWNA: W STANDARDZIE ATX  
• KARTA DŹWIĘKOWA Z WAVETABLE • FDD  
1,44 MB • KARTA GRAFIKI, 3D: 4 MB •  
KLAWIATURA WINDOWS '95 • MYSZ  
MICROSOFT • OBUDOWA TOWER ATX  
O PODWYŻSZONEJ SZTYWNOŚCI Z CERTY-  
FIKATEM FIRMY INTEL DLA PROCESORÓW  
PENTIUM® II • WINDOWS '95 • PODRĘCZNIK  
UŻYTKOWNIKA W JĘZYKU POLSKIM • SYSTEM  
NO PROBLEM PC\*

### OPTIMUS PRESTIGE '98 READY FOR DVD

PROCESOR PENTIUM® II (233, 266, 300 MHZ) •  
PŁYTA GŁÓWNA: WYKONANA W TECHNOLOGII ATX  
Z CHIPSETEM LX 440 • KARTA GRAFIKI: 4 MB 3D •  
PAMIĘĆ OPERACYJNA: 64 MB DIMM • DYSK TWARDY:  
4,0 GB QUANTUM • KARTA DŹWIĘKOWA Z WAVETABLE •  
CD ROM X24EIDE PIONEER Z OPCJĄ WYMIANY NA  
DVD ROM • NAPĘD DYSKIETEK 1,44 MB • KLAWIATURA  
ERGONOMICZNA • OBUDOWA TOWER ATX O POD-  
WYŻSZONEJ SZTYWNOŚCI Z CERTYFIKATEM FIRMY INTEL  
DLA PROCESORÓW PENTIUM® II • SYSTEM OPERACYJNY:  
WINDOWS '95 + BEZPŁATNA WYMIANA NA WINDOWS '98  
• MYSZ TYPU MICROSOFT Z PODKŁADKĄ • PODRĘCZNIK  
UŻYTKOWNIKA W JĘZYKU POLSKIM • 3 PŁYTY SERII  
MICROSOFT HOME • SYSTEM NO PROBLEM PC\*

\* WSZELKIE DODATKOWE INFORMACJE O NASZEJ OFERCIE HANDLOWEJ DOSTĘPNE SĄ U DEALERÓW  
LUB POD NUMEREM BEZPŁATNEJ INFOLINII O 800 300 23; INFORMACJA TECHNICZNA O 800 300 30

WWW.ONET.PL; WWW.OPTIMUS.COM.PL

# Tajemnica Wiecznej Młodości

Z PROCESOREM PENTIUM® II



KOMPUTERY OPTIMUS '98

Istotną cechą komputerów OPTIMUS '98, odróżniającą je od innych dostępnych na rynku, jest wzajemne zharmonizowanie użytych do produkcji podzespołów, co optymalizuje moc maszyny nawet dla najbardziej wyrafinowanych zastosowań. Najwyższa światowa jakość, niezawodność i nowoczesność rozwiązań oraz fabryczne przystosowanie do rozbudowy to dodatkowy atut tych komputerów, gwarantujących pełnię satysfakcji każdego Klienta.

**OPTIMUS®**  
YOUNG '98  
READY FOR DVD

WWW.ONET.PL; WWW.OPTIMUS.COM.PL

Procesor Pentium® II 233 MHz • RAM: 32 MB DIMM • HDD 2 GB; CD ROM x24 EIDE, możliwość wymiany na DVD ROM • płyta główna w standardzie ATX • karta dźwiękowa z Wavetable • FDD 1.44 MB • karta grafiki 3D 4 MB • klawiatura Windows '95 • mysz Microsoft • obudowa Tower ATX o podwyższonej sztywności z certyfikatem firmy Intel dla procesorów Pentium® II • Windows '95 • podręcznik użytkownika w języku polskim • system No Problem PC\*.

\* wszelkie dodatkowe informacje o naszej ofercie handlowej dostępne są u dealerów lub pod numerem bezpłatnej infolinii 0 800 300 23; informacja techniczna 0 800 300 30



The Intel Inside Logo and Pentium are registered trademarks and MMX is a trademark of Intel Corporation



## KOMPUTERY OPTIMUS '98

Istotną cechą komputerów OPTIMUS '98, odróżniającą je od innych dostępnych na rynku, jest wzajemne zharmonizowanie użytych do produkcji podzespołów, co optymalizuje moc maszyny nawet dla najbardziej wyrafinowanych zastosowań. Najwyższa światowa jakość, niezawodność i nowoczesność rozwiązań oraz fabryczne przystosowanie do rozbudowy to dodatkowy atut tych komputerów, gwarantujących pełnię satysfakcji każdego Klienta.

**OPTIMUS®**  
**PRESTIGE '98**  
READY FOR DVD

WWW.ONET.PL; WWW.OPTIMUS.COM.PL

Procesor Pentium® II (233, 266, 300 MHz) • pamięć operacyjna: 64 MB DIMM • płyta główna: wykonana w technologii ATX z chipsetem LX 440 • karta grafiki: 4 MB 3D • dysk twardy: 4.0 GB Quantum • CD ROM x24 EIDE PIONEER z opcją wymiany na DVD ROM – już dziś opcjonalnie czytnik DVD ROM czytający wszystkie standardy w tym CD ROM • karta dźwiękowa z Wave-table • napęd dyskietek 1.44 MB • klawiatura ergonomiczna • mysz typu Microsoft z padem • obudowa typu ATX o podwyższonej sztywności • system operacyjny: Windows '95 + bezpłatna wymiana na Windows '98. Inne: podręcznik użytkownika w języku polskim • 3 płyty serii Microsoft Home • system No Problem PC\*

\* wszelkie dodatkowe informacje o naszej ofercie handlowej dostępne są u dealerów lub pod numerem bezpłatnej infolinii 0 800 300 23; informacja techniczna 0 800 300 30

ready for  
**DVD**



The Intel Inside Logo and Pentium are registered trademarks and MMX is a trademark of Intel Corporation

# KRZYŻÓWKA Z TELEWIZOREM



**Nagrodę: telewizor kolorowy ufundowało Wydawnictwo Jagiellonia SA w Krakowie**

**POZIOMO:** 1. typ spod ciemnej gwiazdy 6. jedno z najwredniejszych przestępstw: porwanie dziecka celem wymuszenia okupu 10. ma mleko pod nosem 15. podrywacz w dawnym stylu 16. oj, schudnie nam od nowego roku 18. - uf, jak gorąco! - mówi 20. z Bagdadu 22. modna nerwówka 24. obszary w Iranie, gdzie w starożytności ich mieszkańcy toczyli wojny z Sumerem, Babilonią i Asyrią 25. wrzosowe imię damskie 26. do góry! 28. głupek 29. absolutnie i autokratyczne rządy 31. ni to fiolecie, ni to czerwienie 33. do wykrzesania 36. prezent od poczty w zamian za list polecony 38. można użyć go do rzepki dla siebie 39. głośny film Dejczera 41. pozytywne żebractwo 43. miano 44. siedzi w szczygółkach 46. mostem upa-

miętniona rzeka 47. pora wstać! 48. czekała pod ulubionym jawnym 49. z niej trwożliwa zakąska 50. konfiturowy twardy owoc 51. 3/4 szklanki gorącej wody, 2 kostki cukru, skrawek skórki cytrynowej i 1/4 szklanki alkoholu (rum, arak, koniak) 53. wicewęgiel 56. przedtelewizorowe obuwie 57. Takie 58. nabazgrany niestarannie 59. belka mająca cały dach na głowie 63. zielona sałata w zimie 67. tan do wywijania 70. lubi być pięgamiami ozdobiony 73. Lolite wymyślił 75. domowe pole nie od ZUS-u 77. linii sprzyja 78. tam Penelopa cierpliwie tkęła i pruć 79. częstochowskie 81. Alfred Nobel 84. do wzniesienia 88. chińskie latarenki 89. stępy Argentyny i Urugwaju 90. włączenie się niepozytywne 91.

prawo to odkrył Newton, dostając jabłkiem w głowę 92. Wołoski 93. to jest dziś, tylko cokolwiek dalej

**PIONOWO:** 1. intratny obecnie zawod 2. 24.12.1997 r. 3. 24.12.1997 r. 4. wybuchowy 5. palcem po niej podróż jest najtańsza 6. czapka wojskowa w kształcie ściętego stożka z czworokątnym daszkiem 7. modne wyposażenie łazienki 8. kupa np. gwiazd estrady 9. zła mała sobie w krzyżu komar, spadając z dębu 10. gorzkie 11. wytworny chodnik 12. kasy biletowe, poczekalnie, automaty, kioski 13. kwiat łakoc 14. komiczna klanada 17. dziewczyna Hamleta 19. naiwniaków nabiera 20. naczynie z uchem 21. cierpi na bezsenność 22. odcierwana od Kościoła grupa religij-

na 23. Amundsen 27. za górą, za lasami - zwykle tak się zaczyna 30. wypoczynkowa w Piotrkowskim, na lewym brzegu Pilicy 32. zaimkowo-państwowy kwiatek 34. objawia się noszeniem węża w kieszeni 35. smutne pożegnanie stuzłotówki z portfela 37. wg św. Mateusza 38. ten przynajmniej nie przygania ani kociółkowi, ani garnuszkowi 39. wicemorze Madziarów 40. praktykantka 42. rzeka ptak 45. muza z małą lirą 51. młodość przywraca 52. ośmiu muzykuje sobie 54. kamień tych spod znaku Wodnika 55. o sprawach erotycznych żartobliwie 60. różana wyspa 61. do przechowywania płynów 62. Opiewam ożęzne czyny męża... - tak się zaczyna poemat w 12 księgach 64. w co przebrał się diabeł, gdy ogonem na mszę

dzwoił 65. niedoszła Kirkorowa 66. sedno rzeczy 68. obszary między zwrotnikami Raka i Kozirożca 69. rodzaj stempla do wyciskania odpowiednich form 71. wystrzałowy napitek 72. Marek Licyniusz, który krwawo stłumił powstanie Spartakusa 73. wodna fajka Wschodu 74. cieplejszy kuzyn 56 poziomo 80. Pani Bovary 82. może zawita nam biała 83. jest nim 62 (patrz wyżej) 85. ciężą-

cy metal 86. Szymon go sobie upodobał 87. znany kabaret

**Rozwiązanie krzyżówki świątecznej prosimy nadsyłać do środy, 7 stycznia 1998 roku (wyłącznie na kartkach pocztowych) pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon krzyżówki świątecznej.**



**KUPON**  
**KRZYŻÓWKI ŚWIĄTECZNEJ**  
**Z TELEWIZOREM**







## Sprzedaż

COMAP  
PolskaJeśli chcesz ekonomicznie grzać,  
armaturę COMAP musisz stosować!

## OFERUJEMY:

- ZAWORY TERMOSTATYCZNE
- ZAWORY POWROTNE
- KSZTAŁTKI I ZŁĄCZKI MIEDZIANE
- RURY MIEDZIANE
- SZEROKI WYBÓR ARMATURY GRZEWCZEJ I SANITARNEJ
- GRZEJNIKI PANELOWE CO

oraz wszystko do wykonania ekonomicznych instalacji grzewczych  
**ATRAKCYJNE RABATY  
DLA INSTALATORÓW I FIRM, RATY**F.H.U. „PROMOGAZ”, ul. Prądnicza 65, 31-202 Kraków,  
tel./fax (012) 423-39-25, tel. 632-97-02, tel. kom. (0602) 296-775  
NIEPOŁOMICE, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90.

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!!!

WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO ŻYCZY „PROMOGAZ”!!!

## Świąteczna promocja

Zdrowych  
i spokojnych  
świąt oraz  
szczęśliwego  
Nowego RokuKraków  
al. Pokoju 81  
tel. 648 49 25  
ul. Radzikowskiego 4  
tel. 637 35 33  
ul. Wielicka 119  
tel. 655 04 74Rabka-Zabornia  
ul. Kilińskiego 50a  
tel. (018) 26 77 488  
Mysłowice  
ul. Kazimierza Wlk. 112  
tel. 272 14 32Nowy Sącz  
ul. Węgierska 201  
tel. (018) 44 29 120  
Gorlice  
ul. Biecka 72a  
tel. (018) 352 05 15POLMOZBYT  
KRAKÓW S.A.HURTOWNIA  
TEKSTYLNA FARO30-105 KRAKÓW, UL. KOŚCIUSZKI 38  
Tel. (0-12) 421-86-87; Tel./fax (0-12) 421-86-82

## OFERUJEMY W CENACH PRODUCENTA:

- |            |              |
|------------|--------------|
| * RĘCZNIKI | * TKANINY    |
| * POŚCIEL  | - DRELICH    |
| * KOCE     | - KORA       |
| * KOŁDRY   | - TETRA      |
| * PIELUCHY | - OBRUSÓWKA  |
| * ŚCIERKI  | - FLANELA    |
| * OBRUSY   | - POŚCIELOWE |
| * PODUSZKI | - FROTTE     |
| * I INNE   | - I INNE     |

PEŁNA GAMA KOLORÓW I ROZMIARÓW.  
SZYCIĘ NA ZAMÓWIENIE. TRANSPORT GRATIS.Uwaga! Koniec kłopotów  
z ciepłą wodą!Ofertujemy Państwu rewelacyjne piece kąpielowe JUNKERS,  
energooszczędne, z automatyczną regulacją stałej temperatury wody.„PROMOGAZ” Kraków, ul. Prądnicza 65,  
tel./fax (012) 423-39-25, tel. (012) 632-97-02, (0602) 296-775,  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel. (012) 281-26-90.NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR  
FIRMY:

JUNKERS

Bosch Termotechnika

Hurt-detel, dogodne raty bez żyrantów.

Montaż, serwis, leasing dla firm.

UWAGA! NOWOŚĆ! Nowe termy bez świeczek!

OFERTA SPECJALNA DLA SPÓŁDZIELNI  
MIESZKANIOWYCH I INSTALATORÓW.

Ponadto oferujemy w szerokim wyborze:

- kotły co jedno- i dwufunkcyjne, wiszące i wolno stojące o mocy 12 - 117 KW,
- rury i kształtki miedziane,
- zawory termostatyczne firm: „Danfoss”, „Comap”, „Herz”,
- grzejniki panelowe RETTIG PURMO, STELRAD.

## SUPER OFERTA!!!

KOCIOŁ CO DWUFUNKCYJNY firmy JUNKERS

typ ZWE - 2 KP EUROSTAR o mocy 7 - 24 KW

w cenie 2.699 zł.

*Zdrowych, wesółych Świąt Bożego Narodzenia**oraz szczęśliwego Nowego Roku 1998**życzą wszystkim Klientom firma Promogaz.*

## Różne

## SALON FRYZJERSKI

10% zniżki

## SOLARIUM SUPER-TURBO

20% zniżki

Twardowskiego 55  
tel. 266-40-81

Hellen

## Grunt rolny

kupię

o pow. do 1 ha, położony  
przy drodze wylotowej  
z Krakowa nadający się  
na produkcję ogrodniczną.

Tel. 632-73-43, fax 632-54-17

## UWAGA PRACODAWCY

Już od 8 XII 1997 z inicjatywy Fundacji Studentów i Absolwentów UJ „Bratniak” i Samorządu Studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego rozpoczyna działalność Biuro Pośrednictwa Pracy przy Domu Studenckim UJ „Żaczek” (al. 3 Maja 5, p. 36, tel. 633-54-77 wew. 226, fax 633-19-14).

Informujemy, że biuro posiada upoważnienie Prezesa Krajowego Urzędu Pracy nr 168/K/97 zezwalające na prowadzenie działalności na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

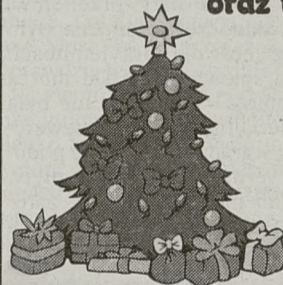
Biuro Pośrednictwa Pracy przy DS „Żaczek” jest pierwszym w Krakowie, które bezpłatnie będzie udzielać informacji studentom na temat możliwości uzyskania pracy stałej i dorywczej.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z biurem pod powyżej podanym numerem telefonu codziennie w godzinach 9.30 - 15.30.

Biuro prowadzi bazę danych zawierającą informacje o absolwentach wszystkich kierunków kształcących na Uniwersytecie Jagiellońskim oraz innych uczelniach w Krakowie.

K-4707

FIAT

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wiele radości i sukcesów  
w Nowym Roku 1998  
życzy swoim Klientom  
załoga i zarząd  
Firmy Auto-Polmozbyt**

„AUTO-POLMOZBYT” Sp. z o.o.

Kraków, al. 29 Listopada 39, tel./fax 411-81-61

tel. (0-12) 411-54-85, (0-12) 413-78-64

w godz. 8.00 - 18.00, soboty 8.00 - 13.00

FIAT

*Miłych,  
wesółych  
Świąt  
Bożego Narodzenia**oraz**zdrowia,**szczęścia**i wszelkiej pomyślności**w Nowym Roku**życzą**Zarząd i Pracownicy***Viamot Ltd.**

Viamot Ltd.

Kraków, ul. Zakopiańska 288,

tel./fax (012) 267-62-26.

Ford



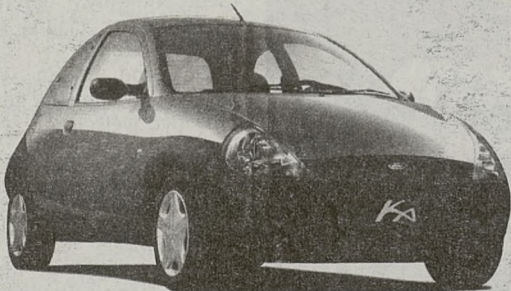
Noworoczny prezent od FORDA



3000 zł\*

2000 zł\*

tańsze o...



\*Oferta aktualna do 15.01.1998 lub do wyczerpania puli samochodów

Dealerzy FORDA biorący udział w promocji:

Ford B&amp;S MOTOR

ul. Dietla 80  
tel. 421 22 46, 421 82 01

Ford EURO CAR

ul. Zakopiańska 136  
bezpłatna infolinia 0800 300 44  
tel. 26744 00

Ford Partner

ul. Armii Krajowej 6  
tel. 636 84 57, 636 80 14





Praca

A. Agencja przyjmie panie, zakwaterowanie. 090-319-572. 465551
AGENCJA „Floriańska” zatrudni panie. /012/422-19-27. 132469
AGENCJA towarzyska zatrudni panie, zakwaterowanie. (012)656-07-21. 466877
AGENCJA zatrudni panie. 090-323-050. 132326
AGENCJA zatrudni panie. /012/422-49-87. 469138
AGENCJA zatrudni panie. /012/413-66-42. 469542
AGENTÓW ubezpieczeniowych, kandydatów poszukuję. 0-602-31-83-67. 463015
FIRMA PRZYJMIE DO PRACY KONSERWATORÓW DŹWIGÓW PIONOWYCH (WIND) z uprawnieniami na konserwację dźwigów, z prawem jazdy. Tel. 411-20-20, 411-57-60, 411-16-52.
AKWIZYCJA rajstop. /014/612-69-74, 612-69-30. 467921
AMBITNYCH nauczycieli. /012/429-56-29, /012/274-64-22. 467159
APTEKA leków gotowych zatrudni farmaceutę. /012/41-149-32. 465957
ATRAKCYJNA praca w księgowości po specjalistycznym szkoleniu - Krupnicza 6. /012/421-75-19. 463218
BRYGADĘ zatrudni (tynki gipsowe, maszynowe). /042/58-43-14, 0601-20-28-74. 132027
CHAŁUPNICTWO. /012/648-88-25, 643-63-84. 130391
CHAŁUPNICTWO. 0-70071-195. 443918
EKSPEDIENTKI, możliwość przyuczenia młodych, sklep ogólnospożywczy. Praca dwuzmianowa. /012/657-11-09. 461177
„IMPER” Porcelana” zatrudni osoby w wieku 25-55 lat. Bezpłatne szkolenie i materiały do pracy. Zebranie informacyjne, Kraków, ul. Kościuszki 35: 29 XII 1997 (sobota), godz. 16.00. 469665
KOBIECY do sprzątnięcia bloków mieszkalnych zatrudni firma. /012/411-92-73. 461763
KOSMETYKI szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa praca. (012)266-41-79. 129858
KRAWCOWE, szwaczki, kompletne zespoły 4 lub 5-osobowe, zatrudnię. Wiek 19-50 lat. Tel. (012)411-24-32, 012/411-77-55, 012/411-28-82. 464209
UWAGA!
Jeśli poszukujesz:
pomocy w pracach domowych
korepetytora dla dziecka
osoby, która rzetelnie przepiszze pracę dyplomową
osoby do opieki nad dzieckiem
studenta, który podejmie pracę na umowę - zlecenie
dyspozycyjnych pracowników do pracy stałej lub dorywczej.
Jesteśmy bezpłatnym Biurem Pośrednictwa Pracy oferującym bogaty wybór ofert oraz dysponującym bazą danych o studentach i absolwentach poszukujących pracy.
Działamy w ramach Fundacji Studentów i Absolwentów Uniwersytetu Jagiellońskiego „Bratniak”.
Zadzwoń lub przyjdź!
Nasza siedziba znajduje się w:
Domu Studenckim „Zaczek”, al. 3 Maja 5, tel. 633-54-77 wew. 226, fax 633-19-14, godz. 9.30 - 15.30. K-4981
KROJCZA, krojczygo zatrudni przedsiębiorstwo odzieżowe. Wiek 22-40 lat. Tel. (012) 411-28-82, /012/ 411-77-55, /012/ 411-24-32. 464199
LAKIERNIKA samochodowego. (012)645-74-02 wieczorem. 469150
LAKIERNIKÓW, uczniów, samochodowych zatrudni. Centralna 81 (Król). 468346
MECHANIKA maszyn szwalniczych zatrudni. Pełny etat. Tel. 012/411-28-82, 012/411-24-32, 012/411-77-55. 464203
MŁODYCH do hurtowni muzycznej, /012/644-50-99. 469625
NOWO powstałe liceum nawiąże współpracę z nauczycielami wszelkich przedmiotów, którzy są zatrudnieni w innych instytucjach na pełny etat. Oferty 462838 Kraków, Starowiślna 2. 462838

OSOBE do odszywania wzorów zatrudni przedsiębiorstwo odzieżowe. Krawiectwo ciężkie, damskie. Tel. /fax /012/411-28-82, /012/411-24-32, /012/411-77-55. 464206
PANIA do prowadzenia domu przyjmę. /012/658-45-34, 657-58-30 po godz. 19.00. 469789
PANIE zapraszam do współpracy. Wysokie zarobki. Nocleg, Koszalin, /094/40-58-99, 45-39-78. 469515
POLIGRAFIA. Firma zatrudni pilnie maszynistę offsetowego. /012/647-70-27. 469739
PRASOWACZKĘ konfekcji ciężkiej, zatrudnię. /012/411-02-00 wewn. 14. do 15.00. 132132
PRZYJMĘ do pracy elektryka automatyka, do konserwacji dźwigów wieżowych. /012/656-54-66 (7.00-9.00). 468894
SKLEP komputerowy zatrudni pracownika ul. Kalwaryjska 25. 469239
STANOWISKO prasownicze. Przedsiębiorstwo odzieżowe zatrudni osobę-prasującą. Wiek 18-50 lat. Tel. (012)411-28-82, 012/411-24-32, 012/411-77-55. 464208
STOMATOLOGÓW, zatrudnię. 012/633-94-80, do 10.00, po 20.00. 468892
SUPERZGRABNA hostessa (targi) potrzebna. 090-33-55-89. 467092
TECHNOLOGA odzieży (rys.), również osobę do kontroli jakości odzieży, zatrudnię. Wiek 20-50 lat. Tel. (012)411-28-82, 012/411-77-55, /012/411-24-32. 464211
UNIMA 2000 f-ma telekomunikacyjna zatrudni: inżyniera d/s wdrożeń systemów telekomunikacyjnych. Wymagane: wyższe wykształcenie o kierunku elektronicznym, język angielski biegle, orientacja w zagadnieniach teleinformatycznych. Tel. 012/637-94-14. 132417
UNIMA 2000 f-ma telekomunikacyjna zatrudni: technika instalatora. Wymagane: wykształcenie elektroniczne (telekomunikacyjne), dobra znajomość obsługi komputera, języka angielskiego, doświadczenie zawodowe. Tel. 012/637-94-14. 132418
WŁAŚCICIEL sprzeda dwa pokoje z kuchnią blisko centrum z telefonem. /012/266-21-55. 469600
ZATRUDNIĘ kucharza do pizzerii. (012)412-33-09. 469639
ZATRUDNIĘ wykwalifikowanego kucharza oraz barmana z biegłą znajomością języka angielskiego. Zgłoszenia pon.-czw., 10.00 - 11.00, św. Anny 3. 467661
ZATRUDNIMY kierowcę - handlowca. (014)61-269-74, (014)61-269-30. 468743
ZOSTAŃ fotografem, fotomodelem. 012/423-65-68. 463861
Szukam pracy
KSIĘGOWA, książka przychodów, VAT, ZUS. /012/421-01-11. 469426
MISTRZ introligatorski, /012/634-07-30. 460510
PLASTYCY różnych specjalności szukają pracy. 090-333-746. 132197
REHABILITANTKA z praktyką, z wyposażeniem do fizykoterapii. (012)645-38-32. 469335
RENCISTA, technik podejmie pracę. 012/647-67-44. 469093
Nauka
ANGIELSKI. /012/648-55-86. 132272
CHEMIA. /012/285-82-56. 132460
EGZAMINY na studia i do LO, matura. Kurs. Pracownicy naukowci UJ. /012/422-41-70, /012/415-14-98. 127476
ENGLISH Studio, zapisy, matury. /012/421-10-13. 469790
GITARA. /012/412-71-55. 464926
GRUPA Edukacyjno-Konsultingowa „Warimex” i ZNP Akademii Ekonomicznej w Krakowie, ogłasza zapisy na 3-miesięczne Studium Księgowości, 3-miesięczne Studium Kadry-Place, Studium Rachunkowości i Finansów/II stopnia, Studium Rachunkowości - budżetowa. Zapisy: Kraków, Sienna 11, /012/421-03-18. Członek Krakowskiej Izby Edukacyjnej. 463141
HISTORIA na prawo. /012/421-52-45. 132423
JUVEX - prawo jazdy kat. B. /012/266-54-76, Polonez, 126p, Punto, Uno. 469502

KOMPUTEROWE kursy od 150 zł. 012/633-96-17. 131384
KRAKOWSKA Szkoła Biznesu- kursy: agent celny. Księgowość, doradca podatkowy, kasjer walutowy, makler, ul. Mogilska 43, (012)413-69-19. 466833
KRAKOWSKA Szkoła Biznesu ogłasza nabór do Policealnego Studium Handlu Zagranicznego oraz Studium Obsługi Ekonomiczno- Prawnej Podmiotów Gospodarczych. Rozpoczęcie zajęć: luty 1998, Mogilska 43, (012)413-69-19. 466835
LICENCJA MEN OD 1990
ANGIELSKI NIEMIECKI
WSZYSTKIE STOPNIE ZAAWANSOWANIA
DZIECI, MŁODZIEŻ, DOROSŁI
KRAKÓW, UL. BASZTOWA 17,
TEL. 422-91-61, 422-90-98, 0601-41-46-31
e-mail: wrldinfo@pobox.com
http://www.pobox.com/wrldinfo
KURSRY komputerowe, księgowość komputerowa „Excogito”. Tel. (012)422-64-23. 464557
KURSRY księgowości z obsługą komputera. Tel. (012)422-25-90. 434017
MATEMATYKA. /012/413-57-80. 469621
MATEMATYKA. /012/422-10-60. 132444
YORK SCHOOL OF ENGLISH rok założenia 1991
KONWERSACJE: wszystkie stopnie zaawansowania, grupy 7-9 osób, native speakers
Kursy przygotowujące do egzaminów CAMBRIDGE, FCE, CAE, CPE, matury
Business English: grupy 5-7-osobowe
ul. Bursztynowa 20-22 (obok supermarketu „BILLA”) tel. 415-18-18
MATEMATYKA. /012/637-39-99. 132304
MATEMATYKA. /012/657-70-20. 463681
MATEMATYKA. /012/657-70-20. 463684
MATEMATYKA. 012/658-38-81. 469107
MATEMATYKA, fizyka, angielski. /012/421-03-59. 469343
MATEMATYKA, Krawczyk. /012/421-38-09. 465796
KURSRY KOMPUTEROWE
IZBA RZEMIEŚNICZA POLSKO-NIEMIECKIE CENTRUM SZKOLENIA
KRAKÓW, AL. MICKIEWICZA 5, TEL./FAX 421-52-51, 429-24-66.
MATEMATYKA. (012) 649-50-68. 469805
MATURA w 2 lata! Bezstresowo! Studium Maturalne „Orion” ogłasza nowy nabór. Informacje: pon.-czw. 11.00-17.00, ul. Topolowa 13, tel. (012)422-30-68, 421-67-25. 465394
MEDYCZNE Studium Zawodowe Wydział Położnych przyjmuje kandydatki na sem. I rozpoczynający się w styczniu 1998r. Szczegółowe informacje w sekretariacie, ul. św. Anny 5, /012/422-01-07, /012/422-87-67. 132131
Krakowski Ośrodek Edukacyjny Towarzystwa Wiedzy Powszechnej uruchamia
2-letni cykl nauczania w zakresie liceum ogólnokształcącego.
Informacje i zapisy:
biuro TWP, Warsztaty ZSM, Kraków, al. Skrzynieckiego 12, tel. 26 62 188, godz. 15.00 - 18.00
Wstęp bez egzaminów. Ilość miejsc ograniczona. 5034K
POLSKI. /012/422-49-87. 469139
POLSKI. /012/649-64-16. 131100
PRACOWNICY naukowci UJ przygotowują do egzaminów. 012/415-14-98, 012/422-41-70. 126272
PRAWO jazdy doszkalanie. (012)645-08-40. 462532

PRAWO jazdy - Driver - Punto, Polonez, 126p. /012/411-41-57, 644-20-54. 463183
PRAWO jazdy, Karmelicka 29. /012/637-89-89. Wykłady, testy, raty. 132305
PRAWO jazdy „Maluch”. /012/421-03-59. 469345
PRAWO jazdy „Motorex”, Rynek Główny 9, /012/421-41-37. 463067
REFLEKS - prawo jazdy - Halicka 9, /012/421-32-22 w. 16 /znizki, plac manewrowy/. 465682
TAEKWON-DO. /012/413-67-88. 454986
TANIEC. 0602/727-005. 131690
WŁOSKI, francuski. /012/421-87-53. 466504
ZŁAM konwenanse - rozpocznij naukę w lutym! Jednoroczne Studium Menedżerskie przy Szkole Biznesu i Języków Obcych - uprawnienia szkoły publicznej - bezpłatna nauka zawodu w pierwszym semestrze - specjalizacje: menedżerding, hotelarstwo i turystyka zagraniczna, socjologiczno-psychologiczna. Zgłoszenia: ul. Krupnicza 6. /012/421-75-19, ul. Kasprowicza 32. /012/411-78-33. 469516
ZŁAM konwenanse - rozpocznij naukę w lutym! Jednoroczne Studium Sekretarsko-Asystenckie Szkoły Biznesu i Języków Obcych - bezpłatna nauka zawodu w pierwszym semestrze - uprawnienia szkoły publicznej. Zapisy: ul. Krupnicza 6. /012/421-75-19, ul. Kasprowicza 32. /012/411-78-33. 469520
Matrymonialne
BIURO samotnych składa najserdeczniej sze życzenia świąteczne, noworoczne, parom małżeńskim, klientom. (012)429-23-68. 131114
EMERYTKA pozna starszego pana. Oferty 132229 Kraków, Wiślna 2. 132229
POZNAM drobną trzydziestopięciolatkę. /012/421-13-63. 466715
Kupno
A. Skup, komis RTV. /012/411-55-75. 463466
ANNO Domini 1997. Pożegnalny poziom cen detalicznych! Pampersy 13,90. Bebiko 5,20. Babilon 13,50, Nan 5,60. Oszalamiający wybór wózków. foteliki Renopol 150,00. Specjalistyczny sklep niemowlęcy, Lubicz 3, Wincentego Pola 6. 469433
ANTYCZNE meble, obrazy. 012/411-95-92. 458526
ANTYCZNE obrazy kupi Salon „Connaisseur” Kraków, Rynek Główny 11, tel. /012/421-02-34. 128358
ANTYKI: meble, obrazy, srebro, zegary, itp. Kujawska 8 /10.00-18.00/, /012/632-80-56. 464764
ANTYKI, obrazy, meble, srebra, biżuteria. /012/647-80-50. 465892
ANTYK ul. Smoleński 22, tel. /012/422-26-32 kupi pilnie obrazy, meble stylowe, srebra. Pożyczamy pieniądze pod zastaw antyków. Wycena, transport bezpłatnie. 130932
DRYKIERKĘ - wyoblarkę. (012)656-09-54. 468772
KATALOGI mody zagranicznej. Tel. /012/411-28-82, /012/411-24-32, /012/411-77-55. 462060
KOSA spalinowa. /012/266-55-06. 467607
PALETY „Euro”, używane. /012/653-28-38, 0-90-33-16-11. 463042
RAKOWICE, grób ziemny lub piwniczkę kupię. Oferty 469850 Kraków, Starowiślna 2. 469850
SKUP używanych futer nutrii, skór. /012/654-74-72, 0602-219-539. 131636
TOKARKE uniwersalną „Promot”, 012/644-37-22, wewn. 182. 469691
WYPOSAŻENIE „Ciucholandu”. /012/658-64-70. 468030
ZŁOM, makulatura „Sinoma”, /012/425-96-96. 128815
Sklepy
CENTRUM Wyposażenia Salonów Fryzjerskich i Kosmetycznych FH „Max-Fryz”, ul. Rządka 47, Kraków, tel. /012/658-13-00 lub 0602-256-018. Raty! Transport gratis. 449796

KOMIS - Komputery - RTV. Kalinowe 4. (012)648-25-88. 468703
Sprzedaż
A. A. GSM, wszystko. 0-601-41-84-03. 450250
A. Aktywacja GSM najtaniej w Krakowie 200.-. 0601-41-84-03. 468074
A. Komis meblowy, Starowiślna 71. /012/421-31-43. Meble, starocię, wyposażenie mieszkań. 461920
ATRAKCYJNA wyprzedaż złota z lombardu Grottera 6. /012/634-22-12. 462705
AUTORENOLAKI, lakiery samochodowe, barwienie farb i lakierów, parkiet, mozaika, kleje, „Krupol”, Zwierzyniecka 26. /012/421-89-68. 130642
WESOLEYCH ŚWIAT
SKÓRY
MEBLOWE, ODZIEŻOWE
ul. Kraszewskiego 36
tel.: (0048 12) 422-51-00, w. 171
fax: (0048 12) 422-51-00, w. 315 5324mk
BLACHY aluminiowe, mosiężne, nierdzewne „Hart”, Skwerowa 44. (012)266-66-42. 469033
BOKSERY przegowane z rodowodem. /018/446-04-72. 468102
BOKSERY rodowodowe. /012/658-19-88, /012/632-45-18. 469401
BUDKA murowana, na „Tandecie”. 090-68-47-72, wieczorem. 466697
HURTOWA SPRZEDAŻ
RAM I ANTYRAM,
OPRAWA OBRAZÓW,
RENOWACJA RAM.
Mazowiecka 12, tel. 633-46-27, czynne pn.-pt. 10-18, sobota 9-11.
CENTERTEL. Wielka promocja! /012/425-62-61, 0-90-32-30-40. 464019
DESKI podłogowe, podbićowe. 012/413-55-22. 446255
DREWNO kominkowe. (012)285-30-32, 0602-351-272. 469035
DREWNO kominkowe. 090-655-944. 466090
DREWNO do kominków. /012/653-12-96, /012/266-01-28. 468987
Eleganckie papierowe TORBY
z indywidualnym nadrukiem
już od 250 szt
Reklamówki foliowe
z nadrukiem od 5000 szt. 0-601-81-81
DRZWI garażowe, bramy wjazdowe. /012/276-12-61. 132067
FOKSTERIERY szorstkowiedze, szczenięta po championie sprzedam. Kraków tel. /012/633-25-94. 469782
FUTRZAKI, wyprzedaż. 012/658-88-74. 468989
GARAŻE. /012/644-62-97. 465117
GROBOWIEC, miejsca. Okazja. /012/411-05-55. 464132
GROBY, grobowce. /012/421-38-41. 461005
GSM - nowe, używane, aktywacje. 0602-211-000. 469164
GSM odkodowywanie telefonów. /012/657-84-46. 463806
GSM używane, nowe. /012/657-84-46. 463807
HANDLOWY Dom Wysyłkowy, zamówienia: Kraków, ul. Mała 3/27. 132600
FIRMA POLSKIE MEBLE
• KUCHNIE od A do Z
• WYPOCZYNKI KRAJOWE I ZAGRANICZNE
• SYPIALNIE
• GABINETY
• MEBLE STYLOWE
DH Jubilat, tel. 422-30-33 w. 303
KUCHNIA, wyprzedaż. 012/658-88-74. 468989
GARAZE. /012/644-62-97. 465117
GROBOWIEC, miejsca. Okazja. /012/411-05-55. 464132
GROBY, grobowce. /012/421-38-41. 461005
GSM - nowe, używane, aktywacje. 0602-211-000. 469164
GSM odkodowywanie telefonów. /012/657-84-46. 463806
GSM używane, nowe. /012/657-84-46. 463807
HANDLOWY Dom Wysyłkowy, zamówienia: Kraków, ul. Mała 3/27. 132600
AGENCJA UBEZPIECZENIOWA „KARO”
zaprasza do swojego biura
przy al. Słowackiego 39 w Krakowie,
tel. 634-14-44 wew. 225
OFERUJEMY UBEZPIECZENIA:
KOMUNIKACYJNE
MAJĄTKOWE
ŻYCIOWE
renomowanych towarzystw ubezpieczeniowych polskich i zagranicznych.
KOMPUTERY „Astra” nowej generacji, 2 lata gwarancji, autoryzowany serwis, ceny konkurencyjne, upominki świąteczne, ul. Długa 11. 132545
KREGI 60, 80, 100, 120, rury 30, 40, 50. /012/267-45-80. 462677
LAS 54-arowy, kolo Gdowa. Pilnie! 012/278-17-60, wewn. 98. 469734
MASZYNY szwalnicze. (012)421-24-15. 468708
SIDING
PROMOCJA 15,70/m² STYROPIAN 80 zł/m²
Ocieplanie budynków, raty, transport.
HURTOWNIA UNITEX
Kraków, ul. wodna (Spomasz), Modlnica 173 (droga na Olkusz)
Tel. (0-12) 655-34-09, (0601) 42-95-50.
OVERLOCKI, stebnowki, raty. /012/656-34-65. 460147
OWCZARKI niemieckie, rodowodowe. 012/649-17-72. 469080
OWCZARKI niemieckie - suczki, collie - rodowodowe. (012)284-25-58 po 19.00. 469372
PAKAMERY, kontenery. /012/644-62-97. 465121
MEBLE AKCESORIA
Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 423-50-26
Promocja mebli kuchennych
PŁYTY MEBLOWE
cięcie i sprzedaż
Kraków, ul. Powstańców Wlk. 22 (dawna Nowohucka (obok Tandety)
tel. 423-53-86
PARKIET. (012)278-68-31. 464552
PARKIET, produkcja. (012)423-13-95, 272-34-16. 464553
PARKIETY, producent. (012)63-66-166. 469572
PARKIETY, schody, usługi. 012/266-45-16. 461870
PARKIETY, sprzedaż, usługi, gwarancja, VAT. (012)429-47-30, (012)656-56-00, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 447647

Reklamy Ogłoszenia

TANI CUKIER
P.W. „SETON”
Kraków, ul. Christo Botewa 4a,
tel. (012) 653 28 38,
(090) 33 16 11.

FUTURA leathers poland
WESOLEYCH ŚWIAT
SKÓRY
MEBLOWE, ODZIEŻOWE
ul. Kraszewskiego 36
tel.: (0048 12) 422-51-00, w. 171
fax: (0048 12) 422-51-00, w. 315

YORK SCHOOL OF ENGLISH rok założenia 1991
KONWERSACJE: wszystkie stopnie zaawansowania, grupy 7-9 osób, native speakers
Kursy przygotowujące do egzaminów CAMBRIDGE, FCE, CAE, CPE, matury
Business English: grupy 5-7-osobowe
ul. Bursztynowa 20-22 (obok supermarketu „BILLA”) tel. 415-18-18

Matrymonialne

BIURO samotnych składa najserdeczniej sze życzenia świąteczne, noworoczne, parom małżeńskim, klientom. (012)429-23-68.

Kupno

A. Skup, komis RTV. /012/411-55-75. 463466
ANNO Domini 1997. Pożegnalny poziom cen detalicznych! Pampersy 13,90. Bebiko 5,20. Babilon 13,50, Nan 5,60. Oszalamiający wybór wózków. foteliki Renopol 150,00. Specjalistyczny sklep niemowlęcy, Lubicz 3, Wincentego Pola 6. 469433

HURTOWA SPRZEDAŻ
RAM I ANTYRAM,
OPRAWA OBRAZÓW,
RENOWACJA RAM.
Mazowiecka 12, tel. 633-46-27, czynne pn.-pt. 10-18, sobota 9-11.

Eleganckie papierowe TORBY
z indywidualnym nadrukiem
już od 250 szt
Reklamówki foliowe
z nadrukiem od 5000 szt.
tel. (0-12) 423-31-76
tel./fax (0-12) 632-69-46

HURTOWNIA metali kolorowych „Hart”, Powstańców 50. /012/413-79-04 wew. 21. 469512
HURTOWNIA odzieży używanej, ul. Balicka 100. 0601-427-813. 469742
JAMNICZKI. (012)270-15-51. 468555
KIOSK z lokalizacją. /012/658-51-22. 469611
KOCIĘTA perskie. (012)649-95-15. 469158
KOMPUTERY. 012/429-37-47. 468109

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA „KARO”
zaprasza do swojego biura
przy al. Słowackiego 39 w Krakowie,
tel. 634-14-44 wew. 225
OFERUJEMY UBEZPIECZENIA:
KOMUNIKACYJNE
MAJĄTKOWE
ŻYCIOWE
renomowanych towarzystw ubezpieczeniowych polskich i zagranicznych.

KOMPUTERY „Astra” nowej generacji, 2 lata gwarancji, autoryzowany serwis, ceny konkurencyjne, upominki świąteczne, ul. Długa 11. 132545
KREGI 60, 80, 100, 120, rury 30, 40, 50. /012/267-45-80. 462677
LAS 54-arowy, kolo Gdowa. Pilnie! 012/278-17-60, wewn. 98. 469734
MASZYNY szwalnicze. (012)421-24-15. 468708

SIDING
PROMOCJA 15,70/m² STYROPIAN 80 zł/m²
Ocieplanie budynków, raty, transport.
HURTOWNIA UNITEX
Kraków, ul. wodna (Spomasz), Modlnica 173 (droga na Olkusz)
Tel. (0-12) 655-34-09, (0601) 42-95-50.

OVERLOCKI, stebnowki, raty. /012/656-34-65. 460147
OWCZARKI niemieckie, rodowodowe. 012/649-17-72. 469080
OWCZARKI niemieckie - suczki, collie - rodowodowe. (012)284-25-58 po 19.00. 469372
PAKAMERY, kontenery. /012/644-62-97. 465121

MEBLE AKCESORIA
Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 423-50-26
Promocja mebli kuchennych
PŁYTY MEBLOWE
cięcie i sprzedaż
Kraków, ul. Powstańców Wlk. 22 (dawna Nowohucka (obok Tandety)
tel. 423-53-86

FIRMA POLSKIE MEBLE
• KUCHNIE od A do Z
• WYPOCZYNKI KRAJOWE I ZAGRANICZNE
• SYPIALNIE
• GABINETY
• MEBLE STYLOWE
DH Jubilat, tel. 422-30-33 w. 303



**ZAGRANICZNA** firma branży sanitarnej poszukuje do wynajęcia magazynu ok. 300 m<sup>2</sup>, ogrzewanego z dojazdem samochodów ciężarowych, z pomieszczeniem biurowym. Oferty 467327 Kraków, Starowiślna 2. 467327

**ZAMIENIĘ** 2-pokojowe 46 m<sup>2</sup>, okolice Królówskiej na większe. /012/634-27-05. 468295

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 1-pokojowe 37 m<sup>2</sup> własnościowe na większe lub domek z działką. /012/266-19-06. 461664

**ZAMIENIĘ** mieszkanie, 39 m<sup>2</sup>, Tarnów, własnościowe spółdzielcze na podobne w Krakowie. /014/21-80-42. 464389

**ZAMIENIĘ** mieszkanie spółdzielcze 87 m<sup>2</sup>, 4 pokoje, na dwa oddzielne. /012/634-42-55 wew. 242 od 8.00-15.00. 469770

**52 m<sup>2</sup>** zamienię na większe. /012/655-78-96. 466247

### Nieruchomości

A. Batorego 2, /012/634-43-09. 468340

A. „Pol Locum“, Rynek Gl. 6, tel./fax. /012/421-18-14. 469511

„ABESTA DOM“ - pośrednictwo nieruchomości, Królowej Jadwigi 154, 012/25-25-17. 356150

ADMINISTRACJA kamienic „Lokla” tel./fax /012/421-83-11. 443924

ADMINISTROWANIE nieruchomościami. /012/423-13-12. 130753

AGENCJA „KPG”, pon.-pt. 10.00-18.00, sobota 11.00-13.00. /012/637-00-25. 132262

AGENCJA nieruchomości. /012/422-17-08. 462239

**DOM** (Biezanów) sprzedam. /012/421-08-84. 468040

**DOM** do remontu kupię. /0601-47-28-75, /012/633-65-39, po 20.00. 469671

„DOM” kupi dom, Kraków. /012/412-44-22. 468968

**DOMY**, działki sprzedamy, kupimy. /012/634-43-09. 468339

**Posesja** tel. (014) 61-247-36 ul. Oracka 67, Bochnia

**KANCELARIA PRAWNA I OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**KUPI:** działki, domy, mieszkania  
**SPRZEDA:**  
 • działki, mieszkania, kamienice  
 • nieruchomości z zaawansowaną budową zakładu przemysłowego w atrakcyjnym inwestycyjnie terenie w Bochni!  
*Zaprasza: pon.-pt. 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>* 237289

**DZIAŁKA** budowlana z domkiem 1,50 ha okolice Wiśniowej k/Dołbczyca, ogrodzona - sprzedam. Tel. /018/201-49-91. 467648

**DZIAŁKĘ** budowlaną, dom, w Szczepanowie, sprzedam. /012/647-58-27. 466326

**DZIAŁKĘ** budowlaną w Bochni kupię. /014/612-69-30, 612-69-74. 467918

**DZIAŁKĘ** pod usługi motoryzacyjne - okolice Zakopiańskiej - kupię. /012/643-21-69. 460679

**NIERUCHOMOŚCI Zielonki**  
 vis a vis Urzędu Gminy  
 285 00 07 lub 0602 321 162  
 działki budowlane, rolno-budowlane, tereny rolne, gospodarstwa rolne, domy, **KRAKÓW, ZIELONKI, MARSZOWIEC (250 a), BIBICE, GREBYNICE, ŚWINCZÓW, NARAMA**  
**INNE PÓŁNOCCNE TERENY KRAKOWA.**  
*Największy wybór ofert.* K-4706

**FIRMA** budowlana weźmie w dzierżawę budynek magazynowy, 1000 m<sup>2</sup>. Oferty 132498 Kraków, Wiślna 2. 132498

**GAJ** - nowa rezydencja 440 m<sup>2</sup> na 75-arowej działce sprzedam Jamar. /012/266-19-06. 469769

**JAMAR** kupi dom lub wolno stojący pawilon 200 m<sup>2</sup> w Podgórzu, Krowodrzy z dobrą komunikacją miejską dla Klubu Seniora. /012/266-19-06. 469576

**JAMAR** poszukuje działek pod stację paliw, biurowiec, market przy głównych drogach w Krakowie i dużych miastach Polski. Tel./fax: /012/266-19-06. 462887

„JAMAR” poszukuje działek o różnym przeznaczeniu w Krakowie i okolicach. /012/266-19-06. 469775

„JAMAR” przyjmie do sprzedaży grunty o różnym przeznaczeniu na terenie Krakowa i okolic. /012/266-19-06. 460913

**KRAKÓW**-Batowice, okolice ul. Powstańców. Dom energooszczędny, 250 m<sup>2</sup>, 8 arów, całość nowocześnie wykończona, cena 330.000 zł. /012/285-90-08. 467025

**KUPIĘ** dom do remontu z ogrodem, przy głównej drodze, w rozliczeniu mieszkanie, 36 m<sup>2</sup>. /012/658-57-16. 468577

**KUPIĘ** małą działkę budowlaną (Kozłówek, Prokocim, Wola Duchacka). /012/655-87-43 wieczorem. 132415

**NIERUCHOMOŚCI**. /012/262-13-18. 468179

**NIERUCHOMOŚCI** Adamowski. /012/655-88-19, 0601-43-96-26. 467995

**NIERUCHOMOŚCI** Tryjański, kupno sprzedaż, wynajem. /012/421-77-11. 464548

**ODKUPIĘ** udział w budowie mieszkania Głowackiego/ Rydla, II etap. /012/637-18-31, /012/637-72-04. 131804

**POSZUKUJEMY** działek. /012/656-49-20. 463653

**POSZUKUJEMY** kamienicy. /012/656-49-20. 463652

„RZECZOZNAWCA” s.c. Macałka, Nawalańnic, wyceny nieruchomości. Tel. kom. 0601-42-67-68. 130879

**SPRZEDAM** dom bez pośredników. /012/281-11-60, po 20.00. 468953

**SPRZEDAM** dom, działkę 13-arową, Jordaków. /018/2675-141. 468997

**SPRZEDAM** działkę budowlaną koło Niepolic, 13, 11, 10 arów. /012/2811-124. 132438

**SPRZEDAM** działkę uzbrojoną, w centrum Gnojnika (koło Brzeska). /014/68-695-37, /012/655-51-68. 469332

### Usługi

A. A. A. Alarmy, anteny TV, satelitarne RTV, raty, Złotek. /012/633-88-30, 0602-211-000. 462787

A. Anteny. /012/423-09-24. 132562

A. Drzwi harmonijkowe, panelowe i drewniane. /012/655-91-31. 463821

**ALARMY**. /012/423-67-68. 463502

**ALARMY**, całodobowo. 0602-223-207, /012/643-43-39. 469964

**ANTENY**. /012/421-62-54. 132479

**ANTENY**. /012/425-78-43, 0601-42-46-35. 466167

**ANTENY**. /012/633-74-73. 132563

**ANTENY**. /012/648-30-42. 465677

**ANTENY**, Agnieszkki 10, /012/421-09-57. Satelitarne, sprzedaż, montaż, raty. 462085

**ANTENY** naprawa montaż. /012/645-13-92. 442808

**ANTYWŁAMANIOWE**: blacha, blokady, tapicerka, zamki. /012/415-42-87. 461741

**ANTYWŁAMANIOWE** drzwi metalowe, zamki, tapicerki, VAT „Tempo”. /012/634-46-34, 649-71-51, 423-45-04. 462736

**ANTYWŁAMANIOWE**: zamki, tapicerki „Fort”. /012/648-80-33. 462783

**AWARIE**, elektroinstalacje. /012/412-59-08. 457433

**BRAMY**, ogrodzenia. /012/632-39-38. 453866

C. A. Cyklinowanie bezpłytowe, układanie parkietów. /012/422-40-46. 462141

C. C. C. Cyklinowanie bezpłytowe, lakierowanie nieszkodliwe, rachunki „Wójcik”. /012/415-25-97. 454448

C. Cyklinowanie, układanie. /012/425-83-14, /012/425-86-15. 459911

„CADER” cyklinowanie, układanie, VAT. /012/634-47-25. 129630

**CIĘCIE** drzew. 0602-738-009. 131970

**CYKLINOWANIA**, układanie, sprzedaż parkietu. /012/266-45-16. 461868

**CYKLINOWANIA**, układanie - VAT. /012/655-09-41. 462132

**CYKLINOWANIE**. Tel. /012/654-39-15. 461694

**CYKLINOWANIE**. Tel. /012/658-15-45. 464044

**CYKLINOWANIE** ekspresowo. /012/658-74-56. 467179

**CYKLINOWANIE**, układanie, lakierowanie „Klara”. /012/637-85-97. 131745

**CYKLINOWANIE**, układanie, lakierowanie parkietów. Kurdziel. /012/266-96-16. 445227

**E.U.H. Marex** tel./fax (012) 656-55-38  
 Kraków, ul. Zamoyskiego 66  
**ŻALUZJE POZIOME:**  
 - drewniane, aluminiowe  
**ŻALUZJE PIONOWE**  
 - gładkie zasłony  
**ROLETY TEKSTYLNE**  
 - ozdobne dodatki  
**PLISY**  
**PRODUKCJA, SPRZEDAŻ, MONTAŻ** 6245kg

**CYKLINOWANIE**, układanie, sprzedaż parkietów, gwarancja, VAT. /012/429-47-30, /012/656-56-00, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 447654

**CYKLINOWANIE**, układanie, VAT. /012/654-32-82. 458690

**CYKLINOWANIE**, układanie, polerowanie parkietu, desek, paneli, wyrównywanie wylewek. Ekologiczne materiały firmy Bona. Sprzęt najnowszej generacji. /012/421-61-95. 463470

**LAMEL**

**żaluzje .....**

**KRAKÓW, UL. ŚW. ŁAZARZA 13**  
**TEL./FAX 423-18-64** 4863k

**CYKLINUJE**, układam. /012/658-07-94. 464010

**CZYSZCZENIA**. /012/415-11-34 dywanów, tapicerki. 128648

**CZYSZCZENIA**. /012/412-72-58. Dywanów, tapicerki. 462819

**CZYSZCZENIA**. /012/412-23-09, dywanów, tapicerki, turbogłowicą. 468942

**CZYSZCZENIA** „Abard” - Karcherem. /012/655-13-35. 469274

**FLIZY - TERAKOTA**  
*\* hiszpańskie \* włoskie \* polskie*  
**W PROMOCJI 15%**  
**MARCO** al. Powst. Warszawskiego 19, 50 m od ronda Kotlarskiego

**CZYSZCZENIA** dywanów najtaniej. /012/411-96-40. 453055

**CZYSZCZENIA** dywanów. /012/647-86-05. 468701

**CZYSZCZENIA** Karcherem, zł/m<sup>2</sup>. /012/413-12-15. 462807

**CZYSZCZENIA** Karcherem, VAT. /012/648-19-88. 465468

„PARKIETLAND”  
 Kraków, Olsza II, ul. St. ze Skalbierza 8  
**SPRZEDAŻ: tel. 012/412-52-52 (9-17)**  
**OFERUJE:**  
 PARIET  
 MOZAIKĘ  
 BOAZERIE  
 KLEJE, LAKIERY  
 LISTWY, COKOŁY  
 PAPIER ŚCIERNY  
**USŁUGI: tel. 012/412-90-65.** 20334

**CZYSZCZENIE** Karcherem. /012/270-45-28. 130791

**DOCIEPLANIE** budynków. Siding, panele. Raty. 0602-290-657. 461121

**DOMOFON**. /012/645-18-97. 469644

**DOMOFONY**. Montaż, naprawy. /012/415-62-77, 0601-424-679. 469315

**ELEKTROAWARIA**. /012/412-79-73. 468795

**ELEKTROAWARIE**, instalacje. /012/412-59-08. 463668

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/632-91-16. 458523

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/643-53-90. 465184

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/422-57-37. 465232

**ELEKTROINSTALACJE**. /012/649-43-09. 468066

**ELEKTROINSTALACJE**, elektroawarie. /012/633-62-22, 0602-707-108. 467792

**ELEKTRONAPRAWA**. /012/425-82-20. 464024

**ELEKTRONAPRAWY**. /012/266-20-61. 464422

**FLIZOWANIE**. /012/636-36-48. 132230

**FLIZOWANIE**. /012/637-86-40. 467589

**FLIZOWANIE**. /012/645-32-74. 464008

**FLIZOWANIE**. /014/611-63-08. 1501463

**FLIZOWANIE** ekspresowo. /012/266-10-42. 463193

**FLIZOWANIE**, hydraulika, rachunki, gwarancja. /012/37-74-79. 402098

**FLIZOWANIE**, hydraulika, sufity podwieszane, remonty kompleksowe, Eleganckie łazienki. /012/649-28-08. 466818

**FLIZOWANIE**, hydraulika, VAT. /012/412-38-67. 469505

**FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. Układanie parkietów, paneli podłogowych, cyklinowanie, suche tynki. Referencje, VAT. /012/415-68-34, 0602-36-33-70. 469540

**GARAŻE**, usługi ślusarskie, najtaniej. /018/332-10-52, /012/655-17-29. 462788

**GAZ**. Awaria, bojler, piecyki. /012/653-24-49. 462161

**GAZ**. Awaria, piecyki. /012/636-26-61. 131272

**GAZ**, piecyki, gwarancja. /012/419-22-63. 464545

**HYDRAULICZNE**. /012/634-33-73. 132280

**HYDRAULIK**. /012/429-53-18. 468409

**HYDRAULIKA**. /012/413-16-60. 461343

**HYDRAULIKA**. /012/423-23-95. 462529

**KURTYNY POWIETRZNE**  
**GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE**  
**PIECE AKUMULACYJNE**  
 Kraków  
**ul. Klimeckiego 14, paw. 24**  
**tel./fax 656-44-64**  
**0601 38-28-39**  
 elektra 1600

**HYDRAULIKA**, flizowanie. /012/645-77-53. 469784

**INSTALACJE** wod. kan. co, gaz, dołącza, VAT. /012/653-12-96. 468986

**INSTALACJE** wod.-kan. co w miedzi i plastiku, kompleksowo. Andrzej Kaczorowski, uprawnienia budowlane, precyzja wykonania. 090-68-18-15. 131780

**TePi - INDECO®**  
**ZABUDOWA WNĘK DRZWI SUWANE**  
**MEBLE - PRODUCENT RATY - ODPIS OD PODATKU ŚWIĄTECZNY RABAT - 5%**  
 Ul. Dobrego Pasterza 120,  
 tel./fax 411-77-43, fax 411-25-23  
 ul. Brożka 4, 266-78-12. 5132mb

**KONSTRUKCJE** stalowe. /012/632-02-49. 453872

**KOSZTORYSOWANIE**. 0602-39-67-15. 130811

**KOSZTORYSY**. /012/421-35-33. 464513

**KRATY**. /012/633-40-14. 453875

**KRATY** antyłamaniowe. /012/632-02-49. 453860

**KRATY** antyłamaniowe. /012/632-39-38. 455815

**INDECO®**  
**ODPIS OD PODATKU**  
**Kraków, ul. Wolska 1, tel. (012) 658-80-91**  
**Kraków, ul. Morelowa 26 tel. 425-27-97**  
**Wyst. Bud. ul. Klimeckiego 14 paw. D stoisko 1**  
**RATY**  
**DRZWI SUWANE**  
 30 wzorów, najniższe ceny!

**KRATY**, drzwi. /012/632-02-49. 453861

**KRATY** rozsuwane. /012/633-40-14. 453862

**KRATY** rozsuwane, nożycowe. /012/422-46-71, /012/633-54-00. 462632

**KSIĘGOWY**, podatkowa księga przychodów, rozchodów, ZUS, VAT, wypracowanie zaległości, rozliczenia roczne. /012/648-33-94. 468713

**LODÓWKI**. /012/415-33-95. 128624

**INDECO**  
**SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi**  
**ZABUDOWA WNĘK MEBLE NA ZAMÓWIENIE**  
**# odpis od podatku**  
**# termin realizacji 10 dni**

**RATTAN 14 KOLORÓW 5% rabatu**  
 ■ ul. Wybickiego 1, DH Gigant tel. 634-39-70 w.117,  
 ■ ul. Na Kozłówek, DH RoAI tel/fax 658-45-48,  
 po godz. 16 tel. 645-73-95, 0602-35-96-33, 0601-22-07-20  
 ■ Myślenice, ul. Kilińskiego 1, tel. 272-37-45

LODÓWKI. /012/647-51-22. 463199

LUFCIKI okienne - montaż, VAT. /012/644-

**ROLETY**

- zewnętrzne
- tekstylne

**ŻALUZJE**

- pionowe, poziome
- wymiana taśm pionowych

Produkcja, sprzedaż, montaż

PPH „Esko-AI”

Kraków, ul. Cystersów 2, tel. (0-12) 413-78-78 32-700 Bochnia, ul. Proszowska 92, tel./fax (0-14) 61-255-02

**NAPRAWA** pralek /012/649-19-80, 0602-29-32-42 461770

**NAPRAWA** pralek automatycznych /012/637-62-14 132309

**NAPRAWA** pralek - Huta (012)643-51-64 465616

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41, (012)633-30-68 (9.00-17.00). 462129

**NAPRAWA**, przestrojenie telewizorów. 012/64-54-765. Najdłuższa gwarancja. Tylko Huta! 468006

**NAPRAWA** RTV, gwarancja, telewizory, magnetowidy, u klienta. (012)266-70-80. 129539

**NAPRAWA** RTV, gwarancja, dojazd gratis. „Sanyo”, „Sony”. /012/285-92-75. 462374

**NAPRAWA** RTV Sanyo, Sony, roczna gwarancja. 0601-43-72-76. 129540

**NAPRAWA** RTV, telewizory: zagraniczne, krajowe, Neptun, Helios. /012/633-51-17. 468670

**SZAFY GARDEROBY ZABUDOWA WNEK**

drzwiami przesuwymi i składanymi firmy **STANLEY**

Eleganckie i wygodne - dowolne wymiary bogata kolorystyka płyt meblowych i luster

10 lat gwarancji Zestawy do samodzielnego montażu - akcesoria

Raty - ulga w podatku Zapraszamy do naszych punktów usługowych w Krakowie:

- ul. Wielicka 2, tel. 656-56-75 - ul. Prandoty 6, tel. 411-62-13 wew. 339. Zapraszamy do współpracy stolarzy

**NAPRAWA** telewizorów. 012/421-62-54. 454859

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. /012/647-44-30. 467813

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. /012/648-45-75. 467815

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów. /012/645-85-46. 467816

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów, wszystkie typy, 012/656-37-15, 0601-56-37-15. 469027

**OGRZEWANIE** elektryczne, grzejniki najnowszej generacji. /012/262-13-57. 468510

**OKNA;** naprawa, uszczelnianie, VAT. /012/633-79-14. 452403

**PANELE**, boazerie, siding, ocieplanie. 0602-290-657. 461124

**POGOTOWIE:** ślusarstwo, hydraulika, elektryka. 0602-717-791, (012) 659-01-95. 16367/1

**POLIGRAFIA** tania. Tel. 0601-446-841. 461211

**PRZEPISYWANIE.** /012/648-44-22. 461698

**PRZEPISYWANIE.** 090-21-44-00. 467362

**PRZEPROWADZKA** (012)421-56-60. A. Międzynarodowa, krajowa, transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń. Wypożyczalnia pojemników. Przewłocki, Sarego 8 (9.00-17.00). (012)421-64-02. 453829

**PRZEPROWADZKA.** (012)636-61-63. 132317

**PRZEPROWADZKA.** /012/658-57-55. 463594

**PRZEPROWADZKA** „Domus”, pojemniki bezpłatnie. (012)421-22-75, /012/278-58-01. 443101

**PRZEPROWADZKI.** /012/413-53-80. 463595

**PRZEPROWADZKI.** 012/643-46-83. 461267

**PRZEPROWADZKI.** (012)634-44-03. 463977

**PRZEPROWADZKI.** Avia. /012/644-88-03. 131042

**PRZEPROWADZKI,** transport fortepianów. /012/267-24-79. 462412

**RENOWACJA** mebli antycznych, ul. Karłowicka 13 (wjazd od Garbarskiej). (012)421-38-02. 130521

**RENOWACJA** mebli antycznych. 0-90-38-34-55. 454436

**RENOWACJA** starych mebli. /018/207-43-52. 463353

**ROBOTY** ogólnobudowlane, pełny zakres, wykona firma budowlana, faktury VAT. 090-248-031. 467440

**ROLETY.** /012/633-40-14. 453870

**SERWIS** RTV. /012/423-81-04. 131661

**SPRZĄTANIE**, firma „Clean”. /012/415-11-34. 128646

**STOLARSTWO,** „Almar” /012/266-19-81. 465330

**STUDNIE** wiercone, kopane, czyszczenie. /012/637-17-73. 468397

**SZKLARSKIE** pogotowie 24 h. /012/655-84-11, 0601-47-88-52. 461852

**SZKLARSTWO** całodobowe, lustra, tel. 012/421-85-48. 460256

**SZKLARSTWO** - całodobowo. (012)644-77-82. 462138

**SZKLARSTWO** całodobowe. /012/425-71-20. 462816

**SZKLARZ.** /012/637-86-40. 462795

**SZKLARZ.** /012/644-27-07. 460834

**SZKLARZ** całodobowy. /012/649-15-94. 462814

**SZYBY** zespolone. (012)276-50-66. 465325

**ŚCINANIE** drzew. /012/267-33-74. 468216

**ŚCINANIE,** pielęgnacja drzew. /012/285-30-32. 462793

**ŚLUSARSTWO** całodobowe, serwis zamków. (012)423-05-03, 090-38-29-67. 466936

**ŚLUSARSTWO,** ekspres. (012)412-14-54, (012)657-21-49. 130313

**TANI,** szybki transport. (012)421-07-46. 130310

**TANI** transport. /012/636-61-63. 126503

**TANI** transport. /012/413-50-81. 462171

**TAPICER.** /012/411-07-76. 461900

**TAPICER.** /012/423-71-16. 462791

**TRANSPORT.** /012/267-51-79. 466746

**TRANSPORT.** /012/656-37-99. 426640

**TRANSPORT** 1-10 t, 8-41 m³. /012/656-37-99, 0602-239-370. 426639

**TRANSPORT** 1.5t. /012/648-83-83, 0602-692-582. 469730

**TRANSPORT** Starem. /012/658-28-33. 457815

**TRANSPORT,** wysoki Żuk. /012/654-54-36. 468714

**USŁUGI** transportowe, Star, 6 t (plandeka), 090-68-30-53. Star 10 t + HDS, 012/649-75-64, 090-60-41-56. 463293

**USZCZELNIANIE.** (012)429-27-49. 469508

**WIDEOFILMOWANIA.** 0602-283-577. 469366

**WIDEO-X,** wideofilmowanie, komputerowy montaż. (012)267-34-85. 461648

**WIDEOFILMOWANIA.** /012/648-94-75. 467506

**WIDEOFILMOWANIA.** (012)655-05-34. 468700

**WIDEOFILMOWANIA** SVHS. /012/266-95-38. 130873

**WIDEOFILMOWANIE.** (012) 648-00-35. 469880

**WIDEOFILMOWANIE.** /012/270-14-42. 130186

**WIDEOFILMOWANIE.** 012/644-69-49. 132240

**WIDEOFILMOWANIE.** /012/644-82-16. 454625

**WIDEOFILMOWANIE.** /012/266-19-75. 458096

**WIDEOFILMOWANIE,** przegrywanie. (012) 644-29-41. 440009

**WIDEOFILMOWANIE,** samochód. 012/645-87-57. 468164

**WIDEOFOTOFILMOWANIE,** montaż, czołówki. (012)266-60-59. 467783

**WITRAŻE,** lampy. /012/643-66-78. 461092

**Ż. Żaluzje**, Tanio, gwarancja. /012/636-30-82, /012/649-73-01. 469692

**ŻALUZJE.** (012)278-58-15. 467077

**ŻALUZJE** pionowe, poziome, produkcja, montaż, gwarancja. /012/636-89-45. 462454

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, antywłamaniowe, montaż, naprawy. Tel.(012)658-25-43. 466638

**ŻALUZJE,** produkcja, sprzedaż, montaż, naprawa. Żalmax. (012)655-74-74. 463476

*Usługi budowlane*

**BOAZERIE,** panele, ocieplanie ścian. /012/267-59-27. 461120

**BUDOKAM** - dystrybutor chemii budowlanej niemieckiego producenta Dyckerhoff Sopro oferuje szybkowiązące szpachle, wylewki, kleje, fugi o najwyższej jakości w cenach porównywalnych do Atlasa. Zapraszamy do nowo otwartego salonu „Marmur”, ul. Bieńczycka 17, 200 m od Tomeksu. Tel. /012/643-50-15, 0601-48-26-23, całodobowa informacja, 090-29-12-31. 452508

**POROTHERM**  
**Ceramika bez docieplania**



PBHT E. Leś Brzesko, Okocimska 24, (0-14) 68-63-370

**DACHY,** kompleksowo. 012/413-55-22. 446251

**DACHY** kompleksowo, suche tynki, adaptacje strychów, pomieszczeń, stolarka pcv, drewno, sprzedaż, montaż. /012/281-90-13, 0601-46-44-27. 468064

**DRZWI** garażowe. /012/278-11-99. 464487

**FLIZOWANIE,** remonty. /012/266-04-05. 132295

**SUCHE TYNKI KNAUF**  
Ceny promocyjne  
Zapraszamy do współpracy firmy wykonawcze ul. Skarżyńskiego 9a tel./fax: (012) 647 50 79

**FLIZOWANIE,** suche tynki. 0602-277-934. 468970

**FOLIA** w płynie. Nowość niemieckiego producenta Dyckerhoff Sopro, folia skutecznie izoluje łazienki, tarasy, balkony. Sprzedaż, układanie. /012/643-50-15, 0601-48-26-23. 452465

**INSTALACJE** wod, kan, gaz, co, rury miedziane, lub polietylenowo - aluminiowe, grzejniki, kotły co. Gwarancje, rachunki VAT. /012/644-07-79. 463969

**KOMINKI** (012)422-12-72. 469095

**PROJEKTY** domów, wnętrz, aranżacje, przebudowy. /012/423-77-15. 469507

**REMONTY.** 012/413-55-22. 446247

**REMONTY.** 012/648-62-59. 469737

**SIDING.** Panele. Boazeria. /012/290-657. 418877

**SIDING,** panele. Ocieplanie budynków, solidnie. Raty. /012/267-59-27. 461123

**SUCHE** tynki, flizy. 012/270-30-14. 468975

**WYMIENIAMY** stare okna na skandynawskie PCV Plastro. Kompletna usługa na raty. Pierwszy obmiar u klienta gratis! Tel./fax /012/63-23-660 pon-pt. 10.00-17.00. 451649

*Usługi dla biur*

**KSEROKOPIARKI** - wyjątkowo atrakcyjne ceny nowych i używanych Ricoh, Canon, Rex Rotary - raty, leasing, serwis. K&Service. /012/423-65-50. 463479

**MATERIAŁY BIUROWE**

Zadzwoń! Zamów!  
Transport bezpłatny  
Com electronic s.c. tel. 632 75 95 0601 40 41 92

**TOSHIBA** - kopiarki, faksy - 012/422-68-44. 457126

**Biznes**

**AKT,** kompleksowa obsługa księgowa i prawna. (012)285-01-04. 464011

**WASZE NALEŻNOŚCI ODZYSKA DRYL S.C.**  
Biuro czynne: pn.-pt. w godz. 9-16 31-559 Kraków, ul. Grzegorzeczka 79, V piętro, p. 505 tel./fax 411-21-87, tel. 412-34-11

**BANK** zamiany mieszkań, lokali, nieruchomości. /012/632-77-13. 453519

**BIURO** księgowe. /012/649-12-13. 462158

**BIURO** księgowe. 012/276-55-06, 0602-25-90-41. 468961

**BIURO** rachunkowe. (012)422-13-94, 0601-41-45-22. 130428

**BIURO** rachunkowe. Prowadzenie ksiąg handlowych, ksiąg przychodów. (012)632-51-44/348. 466290

**BIURO** rachunkowe-doradca podatkowy, Kraków, Rzeszów. 012/267-31-33, 0602-664-138. 463755

**BIURO** rachunkowe, Królewska 47. /012/633-53-14. 453512

**BIZNES** - poszukuję mieszkań, lokali, nieruchomości. /012/632-77-13. 453514

**DŁUGI** odzyska „Dryl”. /012/411-21-87. 466238

**DŁUGI,** odzysk, wywiadownia gospodarcza, detektywistyczne kraj, zagranica. „Magus” s.c. 012/422-37-50. 461812

**EXSECUTOR** windykacja należności. (012)412-14-67. 469334

**KSIĘGOWOŚĆ.** /012/422-71-74. 454565

**ODSTAPIĘ** komis samochodowy. /033/79-21-85. 469567

**SZWALNIA** krakowska przyjmie zlecenia. 0602-638-035. 469733

**TANIEGO** dostawcy cementu i spóły, żwiru, poszukuje. (012)267-45-80. 466681

*Pożyczki*

**A. A. A. Pożyczki** „Desa”, (012)421-89-87, wyłącznie pod zastaw antyków, malarstwa i biżuterii; niski procent. Floriańska 13 (w podwórku). 130424

**A. A. Lombard** „Perła”, 012/422-03-50; Wielopole 24, al. Słowackiego 1, /012/632-80-06, korale, złoto, srebro, antyki, dziaćki budowlane, samochody. Zniżki 15%. 457513

**A. Atrakcyjne pożyczki** pod RTV, złoto, samochody, nieruchomości, działki, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis. Grzegorzeczka 17, tel. /012/411-55-75. 463474

**ATRAKCYJNY** lombard, Długa 5. (012)422-15-54. Pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości. 463939

**DŁUGA** 76, lombard. (012)632-43-66. 463940

**„KERAM”** skup antyków, korali, złota, pożyczki pod zastaw. Starowiślna 12, (012)422-67-48 wewn. 14. 467101

**KORZYSTNY** lombard ul. Kalwaryjska 18 naprzeciw „Korony”. /012/656-51-50, 0-601-56-51-50. 455005

**LOMBARD,** Kawaryjska 43. Pożyczki pod zastaw wszystkiego! /012/656-56-77 pn-sob. 463480

**LOMBARD,** Legionów 2. /dawna Cekiery/ skup RTV, antyki, obrazy, korale. /012/656-40-36. 467897

**LOMBARD** - os. Kazimierzowskie 23/5, 0601-466-662 (za ABC). 462820

**LOMBARD**, Teatralne 10 (budynek kina Świt), /012/644-58-44. 462756

**LOMBARD,** ul. Grotzgera 6 /równoległa do Mazowieckiej/. /012/634-22-12. 463481

**NATYCHMIASTOWE** pożyczki, skup, sprzedaż, komis, RTV, AGD, złota, lombard. Koletek 1. /012/421-92-00. 131559

**POŻYCZKI** pod zastaw wszystkiego (nieruchomości, samochodu, RTV, AGD). Komis, skup, ul. Dąbrowskiego 11, /012/656-34-33, /012/656-01-73. 463522

**SZYBKE** kredyty bankowe gotówkowe i samochodowe. /012/632-25-60. 467885

**SZYBKE** pożyczki bankowe, /012/648-78-66, wewn.360. /012/422-51-00 wewn.256. 461904

*Różne*

**CATERING** by Cafe Plaza tel. 601-460-147 461569

**CAFÉ PLAZA**  
**SYLWESTER W „PLAZIE”**  
ŚRODA 31.12.97.  
godz. :21<sup>00</sup>

## Towarzyskie

A. A. Modelki. 0-602-263-954. 468746  
 A. A. Święta. Non stop. /012/411-18-15. 468739  
 A. Całodobowa, Warszawska 14, (012)423-34-48. 130263  
 A. Studentka. 090-248-401. 132328  
 „AAA”. (012)422-03-87. 462144  
 „AFRODYTA”. /012/422-49-87. 469137  
 AGNIESZKA. /012/647-30-75. 469731  
 AMORKI. /012/421-71-60. 132081  
 ANITA. 0-90-306-579. 469395  
 BLONDYNKI. 0601-45-37-26. 469318  
 CAŁODOBOWA. /012/411-62-36. 468668

DYSKRETNA. 090-323-050.	132329
FLORIAŃSKA 24. /012/422-19-27.	132467
LAURA, promocja. /012/413-66-42.	469541
MEDEA. (012)656-24-85.	469152
MEŻATKI. 090-683-933.	469320
MEŻCZYŹNI. 0-90-56-11-50.	468759
PANOWIE. 090-330-823.	469732
PAULA. 090-306-282.	469648
PRYWATNIE. 090-316-881.	469729
PUSZYSTA. 0-90-28-58-08.	469396
STUDENTKI. /012/632-18-53.	432464
ŻYWIŁOWA. 0602-717-890.	469407
/012/655-57-83.	468603
18-LATKI. 012/656-07-21.	464248
19-LATKI. 012/656-15-21.	432094



# Turystyka

## SŁOWACJA TATRY WYSOKIE

• Hotele • Pensjonaty • Kwatery • Chaty • WOLNE TERMINY sylwestrowe i feryjne  
**AMIGO-TOURIST**  
 31-128 Kraków, ul. Karmelicka 6  
 tel. (012) 422 25 00, fax 421 68 71

Uniwersytet Jagielloński  
 ogłasza zapisy na trzyletnie Studium Podyplomowe  
**„TURYSTYKA - DZIEDZICTWO I WSPÓŁCZESNOŚĆ KULTUROWA”.**  
 Zajęcia odbywać się będą od lutego 1998 r. raz w miesiącu, w soboty i w niedzielę.  
 Zapisy przyjmuje (do 25 stycznia 1998 r.) i informacji udziela Instytut Geografii UJ, Kraków, ul. Grodzka 64, I piętro, w godz. 10.30 - 12.30, tel. 422-27-45, 422-71-11 w. 217 lub 422-47-03.  
 237251

# TANIE OGŁOSZENIE

tylko dla osób prywatnych, czyli:

## HANDEL MIĘDZY NAMAMI

W każdym Dzienniku Komputerowym w środy i w Dzienniku Handlowym w czwartki drukujemy kupon na ogłoszenie drobne do 10 słów za 2 zł z VAT.  
 Naszą intencją jest ułatwienie Czytelnikom zamieszczania tanich anonsów o zamianie, kupnie, sprzedaży, bez konieczności fatygowania się do naszych biur ogłoszeń. Będą to ogłoszenia drobne, dotyczące transakcji wyłącznie między osobami prywatnymi.  
 Na kuponie z Dziennika Handlowego (ukazującego się w każdy czwartek) mogą się znaleźć ogłoszenia dotyczące wyłącznie transakcji handlowych, z wyłączeniem branż motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutyków. Na kuponie z Dziennika Komputerowego powinny być ogłoszenia związane z branżą komputerową. Wystarczy przeczytać dokładnie wskazówki zamieszczone na blankiecie kuponu, wypełnić go prawidłowo i przelać wraz z dowodem wpłaty dokonanej na nasz rachunek bankowy na najbliższej poczcie.  
 Szczegółowych informacji udzielamy w Biurze Reklam i Ogłoszeń tel.: (012) 422-08-87, 421-45-72.

## Biuro Turystyki „ANTAŁEK”

NARTY - 1-dniowe wyjazdy  
 ZIMOWE - wczasy krajowe i zagraniczne  
 FERIE - Austria, Słowacja z dojazdem luksautokarem.  
 Tel. 633-22-18, 423-38-38, 30-033 Kraków, pl. Inwalidów 7, tel. 429-43-33, 429-42-32, ul. Grodzka 51.  
 23904mi

## ZIMOWISKA

12 dni - (2 - 13.02.98)  
 Wierchomla Mała (k. Piwnicznej)

## ZIMOWISKA ZDROWOTNE

dla alergików  
 Jaworze (k. Bielska-Białej)

Cena: 495 zł  
 Biuro Turystyczne „Unihut” SA zaprasza od pn. do piąt. w godz. 8.00 - 16.00 Centrum Adm. Huty im. T. Sendzimiry, bud. „Z”, hol główny, parter  
 Tel./fax: (012) 644-68-16, tel. 644-46-66 w. 41-22  
 406/97gj

## ŻYĆ I PODRÓŻOWAĆ

Wyloty do wszystkich destynacji z Warszawy Loty bezpośrednie z Katowic do Tunezji i na Teneryfę Loty z Poznania na Gran Canaria

**LAST MINUTE**  
 Dzwon przez 24h aby poznać szczegółową ofertę  
 0611 853 08 87 022/ 654 40 24

**WYCIECZKI OBJAZDOWE**

Tunezja + 3 dni Jeep Safari	1349
4 dni na Cyprze + Izrael + Egipt	1459
Tajlandia (oferta objazdowa)	4199
Tajlandia (Bali)	5249
Tajlandia, Singapur	4999
Afryka, Gambia, Gran Canaria (2 tyg.)	3899

Zostań członkiem „KLUBU SCAN HOLIDAY” a uzyskasz rabat przy wykupie wycieczki oraz samochód gratis na 1 dzień. Przy wczesnym zamówieniu do 95 USD taniej!!!

**OFERTA NA BOŻE NARODZENIE I NOWY ROK**

1 tydz. 2 tyg.	
2.1 Tunezja	899 sprz.
3.1 Teneryfa	sprz. 1999
3.1 Gran Canaria - Teneryfa	sprz. sprz.
4.1 Cypr	sprz. sprz.
5.1 Tajlandia 9/16 dni	2699 3099
9.1 Tunezja 7/17 dni	sprz. 999
10.1 Teneryfa	1599 1899
11.1 Gran Canaria	sprz. sprz.
11.1 Cypr	sprz. 1799
16.1 Tunezja	sprz. sprz.
17.1 Teneryfa	1599 1899
18.1 Gran Canaria	1599 1899
18.1 Tajlandia 9/16 dni	2799 3199
23.1 Tunezja	1099 1399
24.1 Teneryfa	1799 2199
25.1 Gran Canaria	sprz. sprz.
25.1 Cypr	1299 1599
26.1 Tajlandia 9/16 dni	2799 3199

Jeśli chcesz mieć gwarancję, że termin wymarzonej wakacji nie będzie zajęty - zarezerwuj go w odpowiednim terminie!

**WAKACJE LETNIE '98**  
 Zarezerwuj wakacje w sezonie letnim '98 do 15.2.98, a uzyskasz do 95 USD rabatu!!!  
 Przykładowe ceny na sezon letni:

Kreta	999 1099
Halkidiki	859 999
Riviera Olimp.	859 1135
Majorka	1029 1299
Turcja	1029 1135
Rodos	928 1031
Tunezja	849 1031
Gran Canaria	1376 1721
Teneryfa	1999 1649
Lanzarote	1376 1721
Tajlandia (9 dni)	2632
Cypr	1029 1299
Cypr + Izrael - Egipt	1499 1748

**OFERTA DE LUX**

1 tydz. 2 tyg.	
18.1 Gran Canaria, 2 posilki	2399 3399
Taurito Princess ****	
18.1 Teneryfa, 2 posilki	2199 3199
Jacaranda ****	
24.1 Cypr, 2 posilki	1799 2499
Churchill ****	
31.1 Cypr, 2 posilki	1799 2499
Churchill ****	
6.2 Tunezja, 2 posilki	1299 1699
Festival ****	
13.2 Tunezja, 2 posilki	1299 1699
Festival ****	

Ceny przeliczone po kursie 3,45 zł/USD.  
 Zarezerwuj sobie możliwość wyprzedzenia miejsca do czasu ukazania się ogłoszenia w prasie. W naszej ofercie znajdziesz jeszcze więcej atrakcji. Dzwon 24h na dobę (012) 853 08 87, (022) 654 40 24 by poznać naszą SUPER TANIA ofertę na ostatnie miejsca w tym przepięknym tygodniu.

Zamów bezpłatny katalog na sezon zimowy tel.: (61) 852 75 91

## ScanHoliday

Kraków ul. Karmelicka 12, tel: (12) 422 96 31  
 Zakopane, tel:(165) 13307 lub 15947; Tarnów, tel:(14) 222762

# Różne

Oferta dla firm

## OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę w „Dzienniku Polskim” — zadzwoń:

tel./fax 411-20-88  
 tel./fax 422-03-32  
 tel. 422-75-88 w. 153, 135, 143 w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy. Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych.

**Pamiętaj!**  
 Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim”, to ogłoszenie skuteczne!

## STUDIO REKLAMY

Planse Poligrafia Efekty świetlne Kasetony świetlne oraz inne formy reklamy.

Tel. (012) 6440-163

proponuje

## ACCORD Osiedle ZIELONKI GÓRKA NARODOWA

★ Domki ★ Mieszkania ★ Miniwille

KREDYT HIPOTECZNY  
 KANADYJSKA TECHNOLOGIA  
 CENY 1830 PLN/m²  
 CENA Z VAT I GRUNTEM

Domki: od 100 m² do 136 m²  
 Mieszkania: od 34 m² do 70 m² Miniwille: od 64 m²

ACCORD KRAKÓW SP. Z O.O. ◆ ul. Grzegorzewska 12 ◆ lokal VIII  
 Tel.: 429 18 17 ◆ 429 18 46 ◆ Fax: 422 45 12  
 4783K

## JAROMA

### „JAROMA” SA

tel. (0-62) 747-35-95  
 (0-62) 747-31-61  
 fax (0-62) 747-34-54

al. Niepodległości 34  
 63-200 JAROCIN

oferuje:

## OBRABIARKI DO DREWNA

strugarki, pilarki, frezarki, oklejarki, szlifierki, formatyzerko-czopiarki.

Naszym Klientom życzymy  
 Wesołych Świąt oraz  
 Szczęśliwego Nowego Roku

4902K

## Producent PETROSOL

OKNA i DRZWI Z PCV

stolarka - 8% rabat;  
 montaż - 15% taniej!

KONSTRUKCJE ALUMINIOWE

dystrybutor kotłów i grzejników co

Kraków, ul. Mazowiecka 25 Oddział Kraśnik 081 - 825 61 27  
 tel. 633 44 55, w. 2085, fax 633 40 21 Oddział Jarosław 016 - 621 89 56

## HOTEL JASKÓŁKA

43-450 USTRŃ, ul. Zdrojowa 10  
 tel. (0-33) 54-15-59, tel/fax 54-29-29, 54-48-40, 54-15-87

**OFERUJE:**

- komfortowo wyposażone pokoje, restauracja, kawiarnia
- dancingi, dyskoteki, sala bilardowa, plac zabaw
- parking strzeżony
- organizujemy: narady, sympozja, konferencje, bankiety
- profesjonalnie wyposażone, sale konferencyjne
- centrum odnowy biologicznej: sauna, solarium, siłownia, gabinet masażu, specjalistyczne masaże lecznicze

## ZIMA W GÓRACH

## ZIMA '97/8

● AUSTRIA  
 ● FRANCJA  
 ● WŁOCHY  
 ● SZWAJCARIA

\* apartamenty \* hotele \* pensjonaty  
 \* 7, 14 dni \* dojazd własny

● BILETY LOTNICZE  
 ● MIĘDZYKRAJOWE

PRZEWOZY AUTOKAROWE

Pierwsza w Polsce południowej agencja renomowanych niemieckich biur podróży:

NECKERMAN REISEN  
 i TUI

INTERHOME IATA TUI



**Świąteczna rozmowa  
z panią  
Ireną Wróblewską,  
właścicielką  
Sieci Agencji  
Nieruchomości  
FIRMA PROJEKT  
w Krakowie**

- Ile lat istnieje Pani firma?
- Rozpoczęłam działalność 1.04.1990 r., a więc za 3 miesiące minie 8 lat działalności mojej firmy.
- To kawał czasu. Czy dużo się przez te lata zmieniło?
- Ogromnie dużo, tak jak w całym naszym kraju. Jest bardzo trudno, ale wciąż idziemy do przodu. Parę miesięcy temu firma rozpoczęła tworzenie sieci biur działających pod szyldem FIRMA PROJEKT na zasadach franchisingu. Na dzień dzisiejszy pod tym szyldem działa w Krakowie 8 biur. Zmienili się również ludzie, jakich firma zatrudnia. Obecnie trzon załogi mojej firmy tworzą osoby, które są nie tylko świetnymi fachowcami, ale również lojalnymi pracownikami i wspianymi ludźmi. Praca pośrednika - agenta nieruchomości, to praca bardzo ciężka i bardzo odpowiedzialna, dostarczająca na co dzień wiele stresów, ale i wiele satysfakcji. Z tymi ludźmi w tej firmie przeżyłam przez te lata wiele chwil trudnych, ale też wiele optymistycznych i radosnych.
- Plany na rok 1998.
- Dalszy rozwój i dalsza stabilizacja Sieci Agencji FIRMA PROJEKT na gospodarczej mapie Krakowa. Wszystkim moim Współpracownikom oraz Klientom życzę, aby rok 1998 okazał się dla nich ROKIEM SZCZĘŚLIWYM. I wszystkim życzę zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia.



**NIERUCHOMOŚCI  
I. WRÓBLEWSKA**

**Sieć Agencji FIRMA PROJEKT**

w Krakowie

e-mail: fp@bci.krakow.pl

www: <http://www.dots.krakow.pl/fp>

pl. Szczepański 5, tel. 422-76-60  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> 423-13-25  
sobota 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> 421-07-62

tel./fax 423-13-04

(obsługa również w języku angielskim i niemieckim)

ul. Karmelicka 57, tel. 632-12-66  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> 632-15-32  
sobota 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> 632-29-65

tel./fax 633-60-56

(obsługa również w języku angielskim,  
francuskim i rosyjskim)

ul. Starowiślna 1, tel. 422-33-62  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> tel./fax 423-08-25  
sobota 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

(obsługa również w języku angielskim)

ul. Mazowiecka 4, tel. 634-09-86  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup> 633-66-66 w. 322  
ul. Senatorska 15, tel./fax 421-96-46  
czynne pn.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**BIURA FRANCHISINGOWE:**

FIRMA PROJEKT REALTY - DOMLUX  
ul. Kazimierza Wielkiego 6,  
tel./fax 423-43-14

FIRMA PROJEKT REALTY - SPECTRUM  
ul. Chłopińskiego 6,  
tel./fax 421-27-68

FIRMA PROJEKT REALTY - LEŚNIAK  
ul. Basztowa 22,  
tel. kom. 0602 73-31-84,  
tel. dom. 632-36-38

**Sprzedaż**

**NAJWIĘKSZY WYBÓR ZESTAWÓW w MAŁOPOLSCE**

PRZY ZAKUPIE DOWOLNEGO ZESTAWU SATELITARNEGO: DEKODER VC II (DISCOVERY, MTV, CMT) ORAZ ABONAMENT "CANAL+" DO KOŃCA Stycznia '98 za DARMO!!!

**CANAL+** KRAKÓW ul. Malawskiego 14 tel. 412-28-51 w godz. 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**ANTENY SATELITARNE HURT-DETAL HOLLEX SAT SYSTEMS**

**new MEN**

Mężczyźni przed sylwestrem dwoją się i stroją, aby godnie towarzyszyć swoim damom w tę najważniejszą noc w roku. Zdania ekspertów są zgodne: najlepszym dodatkiem do eleganckiego mężczyzny jest garnitur z klasą.

**Nie ma doskonałych mężczyzn, ale są doskonałe garnitury.**

I są miejsca, gdzie kupisz je bez trudu i w umiarkowanych cenach.

Kraków, ul. Krakowska 35  
Kraków, ul. Dajwór 3, tel. (012) 421 91 99  
Tarnów, pl. Sobieskiego 6, tel. (014) 26 15 75  
Nowy Sącz, ul. Długosza 22a, tel. (018) 443 80 98

**Husqvarna Jonsered PARTNER Flymo**

**PILAR-TECH** Oferuje:

- ▶ PILARKI SPALINOWE I ELEKTRYCZNE
- ▶ PRZECINARKI
- ▶ WYKASZARKI
- ▶ KOSIARKI
- ▶ ODŚNIEŻARKI

Kraków, ul. Lublańska 34  
tel. 616-26-06  
tel./fax 616-26-07  
Serwis: 616-26-08

**HONDA Kontyngent '98**  
Zamówienia wstępne

**ACCORD CIVIC**

KĄŻDY DYSTANS DO POKONANIA

dwie poduszki powietrzne w standardzie

**DODATKOWA OFERTA "KONTYNGENT JAPANESE"**

**SIGMA - CAR**

Autoryzowany Dealer Honda Poland Ltd.  
Rzeszów, ul. Rejtana 67 tel. 85-21-777, fax 629-809  
Tarnów, ul. Krupnicza 15, tel. 213 - 838

# Różne

**ABC LEMAR**

**Rynek Podgórski 9**  
tel. 423-54-81

**WKRECIAMY SIĘ WSZĘDZIE**

- \\ WKRETY
- \\ GIPS, DREWNO, METAL
- \\ GWOŹDZIE DO BETONU
- \\ KOŁKI MONTAŻOWE
- \\ ŚRUBY RZYMSKIE
- \\ I INNE TECHNIKI
- \\ MOCOWAŃ
- \\ ART. METALOWE

**HURT**  
30-701 Kraków  
ul. Zabłocie 39  
tel. 423-50-74

OGLĄDAJ NAS WWW.GWC.NET/LEMAR 532/mik



Zdrowych, Pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz  
wszelkiej pomyslności  
w nadchodzącym  
Nowym 1998 Roku  
życzy obecnym  
i przyszłym abonentom  
Zarząd i pracownicy  
Polskiej Telewizji  
Kablowej

**Polska  
Telewizja  
Kablowa**

*W noc wigilijną,  
w blasku świec  
Melodia kołęd płynie w mrok  
Niech Wam przyniesie  
radości moc  
I wiele szczęścia  
na Nowy Rok*

*Grupa Biegonice*



SYSTEM DACHOWY  
**KLATT**

**BIEGONICE** **B KUPNO** **BIEGONICE SKŁADY**

## MATERIAŁY BUDOWLANE HURT-DETAL

OKNA DACHOWE



SUCHE TYNKI



POKRYCIA  
DACHOWE



MATERIAŁY  
IZOLACYJNE  
FOLIE DACHOWE,  
RYNNY PCV



tel. 266 24 30  
Kraków  
ul. Cegielniana 39

Świąt Bożego Narodzenia  
pogodnych  
i szczęśliwego  
**1998**  
roku,  
wszystkim  
klientom  
życzy



**CEDRUS** 



RADOSNYCH, ZDROWYCH  
I POGODNYCH ŚWIĄT  
BOŻEGO NARODZENIA  
ORAZ  
SZCZĘŚLIWEGO  
NOWEGO ROKU

ŻYCZY

**PP**  
ET OL Leasing

## Zapiski kinomana

Rzecz została obgadana w przyjaznej atmosferze i ku obojętnemu zadowoleniu na urodzinowym lunchu w wakacyjnej rezydencji prezydenta USA. Ekipa filmowa została dopuszczona do zwiedzenia najdoskona-

już sam prezydent znalazł się w potrzasku - podobnie jak w „Okreście” - w zamkniętej przestrzeni odrzutowca. Nie darmo dano mu nazwisko Marshall - marszałek, wódz, szef, jak szeryf w westernie w pojedynkę podejmujący walkę o sprawiedliwość i praworządność z przeważającym wrogiem.

Jest, biedak, więziony, zastraszony, szantażowany, poniżany, bity po twarzy i opluwany, a także skazany na dynanie w powietrzu na linie ratowniczej myśliwca - z czym musi sobie dać radę z odwagą i godnością, niczym Indiana Jo-

sywną furię. Typ o nie narzucającej się powierzchowności, lecz zdeterminowany do ostateczności, bezwzględny i okrutny.

„Obecny prezydent Stanów Zjednoczonych jest młody, przystojny, wysportowany i atrakcyjny dla mediów. To stało się inspiracją dla filmowców” - stwierdził reż. Petersen. Dołożono mu jeszcze (nieprawdziwą) przeszłość wietnamskiego eks-komandosa i wykreowano na ekranowego bohatera w dobrze napisanym, jakkolwiek debiutanckim scenariuszu Andrew W. Marlonie'a. Sojusz Hollywood z Pentago-

# „Air Force One”

lej wyposażonego i najlepiej zabezpieczonego boeinga nr 1 Sił Powietrznych oraz uzyskała zgodę na udział wojskowych śmigłowców i 250 żołnierzy w charakterze statystów. Na tymże też przyjęciu wspaniała aktorka Glenn Close dała się uprosić do zagrania niewielkiej, jak na nią, roli wiceprezydenta, ograniczającej ją tylko do wyrażania niepewności i niepokojów oraz podjęcia decyzji. A Harrison Ford, siedząc przy stole w sąsiedztwie Billa Clintona, mógł mi się z bliska przypatrzeć, skoro miał tę postać odwarzać.

Jestem uprzedzony do tego aktora. Uchodzi za bardzo przystojnego, ale o to mniejsza, jest w kinowym biznesie wysoko oceniany (jeśli za tę rolę otrzymał 20 mln dolarów!), nie sądzę jednak, aby był wielki w swym zawodzie. Jest to natomiast aktor doskonale zaprawiony w filmach romantyczno-awanturnych, tchnący energią, bardzo sprawny - także fizycznie, grający nawet z poświęceniem, bez pomocy kaskaderów w karkołomnych sytuacjach: „w pewnym momencie miał już tak posiniaczoną twarz, że musiano przerwać zdjęcia na kilka dni”, ma również licencję pilota. - Nie przychodził mi na myśl - powiedział reżyser - żaden inny aktor, który miałby w sobie wystarczająco dużo siły i inteligencji, właściwych tej postaci.

Reżyserem jest tu 56-letni Wolfgang Petersen, Niemiec prześlany do Hollywood. W r. 1981 zrealizował w ojczyźnie - na poziomie Oscarowej nominacji - znakomity „Okreść” (łódź podwodna), w 1984 pierwszą w języku angielskim „Nie kończącą się opowieść”, w 1991 - debiut amerykański „Okruchy pamięci”, a w 1994 - „Na linii ognia” z Eastwoodem i Malkowichem, o przygodach prezydenckiego ochroniarza ścigającego zamachowca. Teraz

nes na wysokim urzędzie państwowym. Mamy do czynienia oczywiście z kinem rozrywkowym. Cokolwiek jednak dostregoalibyśmy tu mało prawdopodobnego, lub wręcz absurdalnego, należałoby sobie przypomnieć z gazet i telewizji opisy zuchwałych i skomplikowanych akcji porywaczy samolotów oraz często tragiczne położenie zakładników. Uprawdzenie pierwszej osoby w moście powiększyło tylko rozmiar sprawy i niebezpieczeństwa na skalę światową.

Ultrancjonalności kazachscy, dążący do restytucji rosyj-



skiego imperium, opanowali latającą fortecę, aby wyrzucić presję na prezydenta USA, który sumitował się z dotychczasowego milczenia dyplomatycznego i zapowiedział kres negocjacji z terrorystami. Watażkę bojówkarzy zagrał Gary Oldman - londyńczyk, najlepszy tutaj aktor, można powiedzieć spec od ról sadystyczno-psychopatologicznych, m.in. „krwawy Romeo” czy Dracula. Na pokładzie boeinga jest fanatykiem opanowanym swą ideą, który przemawia łagodnym głosem człowieka nawiedzzonego, by nagle wpadać w agre-

nię zaowocował tu zupełnie zrozumiałe rozbrzmiewające nutami (akordami?) patriotycznymi, chociaż dyskusje polityczne w dowódczym sztabie amerykańskim wydają się dosyć naiwne. Podobnie wypadły „słodkości” rodzinne (konflikt oficjalnej głowy państwa z prywatną głową rodziny).

Nie jest to jednak ani film stricte polityczny, choć ważą się losy świata w starciu z zorganizowaną grupą przestępczą, ani film psychologiczny, chociaż idzie o czynną obronę swoich zasad - ale kino akcyjne, sensacyjne. Thriller - długi, lecz

poprowadzony przez reżysera Petersena we właściwym tempie, z dobrze rozmieszczonymi dominantami fabularnymi (perypetie lotu, dramatyczne spięcia, ewakuacja), które sterują naszymi emocjami. Robi to też, jak tylko może, popularny Harrison Ford w prezydenckiej roli, a ponoć „nie uważa się on za gwiazdora i nie ma manier primadonny. Jest konkretny, punktualny, przychodzi na plan przygotowany i zawsze ma kilka pomysłów, jak lepiej zagrać” - mówi Wolfgang Petersen.

WŁADYSŁAW CYBUŁSKI

## Dziennik Sawki



Rys. HENRYK SAWKA

### Kręcąc przełącznikiem TV

# Filmy i karuzele

Dziś, jutro i pojutrze rywalizacja pomiędzy telewizyjnymi stacjami odbywać się będzie głównie przy pomocy filmów. Repertuar na ten czas wypełniony jest komediami i dramatami, dreszczowcami, filmami przyrodniczymi, rysunkowymi, znanymi serialami. Obejrzeć będzie można taśmy stare i nowe, krajowe i zagraniczne, ambitne i banalne. Krótko mówiąc, każdy będzie mógł wybierać w eterze do woli, a jeśli się znudzi, lub uzna, że lepiej sięgnąć po Homera, choćby i w oryginale, to tym lepiej dla niego, albowiem wiele światowych ośrodków naukowych twierdzi, że czym dłużej człowiek siedzi przed telewizorem, tym jego intelekt marniejszy. Ocena ta dotyczy w pierwszej kolejności dzieci.

A ja wciąż polecam wspaniałą polską serial „Kariery Nikodema Dyzy” z niezapomnianą rolą Romana Wilhelmiego. Każda ekipa polityczna powinna obowiązkowo rozpocząć swoje urzędowanie od obejrzenia tego sfilmowanego dzieła Tadeusza Dołęgi-Mostowicza. W polityce bowiem bywa tak, że jedne Nikodemy odchodzą, a drugie kariery rozpoczynają. Trzeba jednak ufać, że teraz uczciwe. Kolejny odcinek „Kariery” w sobotę, w TV Polonia.

W święta będzie trochę więcej gadulstwa, ale w ogóle - na szczęście - jest go już mniej. Role prezenterów zabawiających nas w świetlicowy sposób zostały ostatnio ograniczone. Bez ograniczeń natomiast wchodzi na ekrany kolejne filmy, których fabuła obraca się wciąż wokół okrucieństwa i bestialstwa. Każdy właściciel stacji zapowiada poprawę, ale wcale tej poprawy nie widać. Widać recydywę. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji jest bezsilna wobec takich praktyk. Jeśli jednak jakaś władza nie może sobie poradzić z zadaniami, do wypełniania których została powołana, to trzeba ją zmienić.

A chęć zmian w rozmaitych gremiach związanych z radiem i telewizją narasta. Stale ktoś coś proponuje w tej sprawie - zmienić rząd, radę nadzorczą, lub jeszcze inną radę. Najgorzej na tym wszystkim wychodzą dziennikarze, gdyż rzadko się zdarza, aby te karuzele, kręcące się w zależności od partii politycznych, spowodowały dla nich coś dobrego. Telewizyjnym dziennikarzom więc życzę, aby pod choinką znaleźli wreszcie spokój, niezależność od przysłówiowych Strąków, i czas na normalną pracę. Z resztą sobie poradzą.

TOMASZ DOMALEWSKI

## Złapani za język

- Erotomanem nigdy nie byłem. Po prostu cenię piękno w każdej postaci.

(MAREK BOROWSKI, wicemarszałek Sejmu)

- W tym zawodzie najważniejsza jest osobowość. Dyrygent jest jak hipnotyzer.

(ANTONI WIT)

- Miejsce kobiety zamężnej jest pół kroku za mężem....

(CEZARY PAZURA, aktor)

- W wieku 50 lat musiałem zacząć życie prywatne od nowa.

(JAN ENGLERT, aktor)

- Jak każdy pacjarkar - jestem samolubem i egoistą.

(JERZY DUDA-GRACZ)

- Wydawało nam się przez lata, że jesteśmy biedni, ale wykształceni. Nie, jesteśmy biedni i do tego jeszcze ciemni.

(KRZYSZTOF ZANUSSI, do studentów Akademii Teatralnej)

- Szanowny Panie przewodniczący, życzę Panu tego samego, czego i Pan mi życzy.

(LESZEK MILLER, do Mariana Krzaklewskiego z okazji świąt Bożego Narodzenia)

- Pan Tywonek, bardzo młody i bardzo początkujący polityk (...) troszkę polityk ze zbiegu okoliczności.

(JAROSŁAW KACZYŃSKI, Porozumienie Centrum)

- Gdybym upierał się w Brukseli, czas oczekiwania na przywrócenie eksportu mleka mógłby być krótszy.

(JACEK JANISZEWSKI, minister rolnictwa)

- To nie jest koalicja powstała z wielkiej miłości, tylko z arytmetyki i pewnej, ale nie tak wielkiej, spójności programowej.

(MACIEJ PŁAŻYŃSKI, marszałek Sejmu)

Cytaty: „Polityka”, „Przegląd Tygodniowy”, „Gazeta Wyborcza”, „Życie Warszawy” „Przekrój”.

### CZTERDZIESTOKROTNIE SZANOWNY PANIE REDAKTORZE

Jestem przeświadczony, że nie po czterdziści, ale po stokroć należy się Panu szanowność, a jeśli dziś użyłem tylko czterdziestki, to dlatego, że dzisiejszy numer „Dziennika” jest czterdziestym bożonarodzeniowym wydaniem, w którym uczestniczymy z naszą świąteczną korespondencją. (Byłby 41., ale w 1981 r. „Dziennik” na Boże Narodzenie się nie ukazał jako samodzielne pismo.) Nie jest łatwo tyle razy wydumać jakiś oryginalny pomysł na świąteczne rozważania, zwłaszcza że już tysiące felietonistów, w tysiącach dzienników, tygodników i miesięczników, wałkowały ten temat. Mogłbym więc - parafrazując „Pana Tadeusza” - zapytać:

O czymże dumać na łamach „Dziennika”,

Gdy wokół wszędzie kipi polityka,

Przekleństwa, kłamstwa, niewczesne zamiary,

Za późne żale, potępięcze swary...

Ale nie zapytam. Dawnymi laty łudziłem się - o młodzieńcza naiwności! - że zdolam błysnąć jakimś pomysłem, przez nikogo dotąd nie odkrytym, czymś zupełnie nowym i tak świeżym, jak puch śnieżny dopiero co spadły. Nie błysnąłem, nie odkryłem i nie było na to cienia szansy, nie było też - co ważniejsze - powodu. Boże Narodzenie to święto dawne, obrośnięte w tradycje, jest więc rzeczą normalną i słuszną, by trzymać się tradycyjnych wątków. Jednym z nich są prezenty, jakie zwyczajowo dostajemy pod choinkę, i bez nich świąt sobie nie wyobrażamy. Dostajemy je od najbliższych, od krewnych, od przyjaciół, od znajomych, ale także i od losu, który zysła nam różne

### BRUNO MIECUGOW

## O czymże dumać...

wydarzenia, jak również od... władz państwowych, miłościwie nami rządzących. Są oczywiście tacy, którym wydaje się, że społeczeństwo nie dostaje od władzy żadnych prezentów, a jedynie to, co mu się słusznie należy (a i to nie zawsze), ale ja mam na ten temat odrębne zdanie. No, bo jak tu precyzyjnie ustalić, co się społeczeństwu należy, a co nie, skoro w samym społeczeństwie istnieją w tej kwestii różnice zdań? Jeśli np. chłopci twierdzą, że im się i to tamto należy, to wielu miastowych jest przeciwnego zdania - i na odwrót.

Nie chcę cofać się pamięcią zbyt daleko, jako że w PRL-u władza fundowała przed świętami prezenty niezbyt miłe, albo też „rzuciła na rynek” dodatkowe ilości karpia, czy cytrusów, a to oznaczało dla mnie - jako głowy rodziny - obowiązek dodatkowego wystawiania w kolejkach. Wolę przypomnieć o prezentach, jakie otrzymaliśmy już w III Rzeczypospolitej. Zapewne Pan pamięta, że pierwszy w wolnym kraju okres świąteczno-noworoczny, to było wejście „Planu Balcerowicza”, wewnętrzna wymienialność złotówki i szok cenowy. Niektórzy psioczyli na taki prezent, ale po latach należy uznać, że był cenny i praktyczny. W następnym roku dostaliśmy nowego prezydenta, co wielu przyjęło z entuzjazmem, ale niejedni z nich po latach zaczęli wybrzydzać... Okazuje się, że wcale niełatwo utrafić z prezen-

tem tak, by wszyscy byli zadowoleni. Potwierdził to kolejny rok, w którym pod choinkę dostaliśmy rząd premiera Olszewskiego, który to prezent okazał się mocno nietrwały.

Nie chcę Pana zanudzać szczegółowymi, rok po roku, wycieczkami, sumarycznie więc powiedzieć można, że pod choinkę dostaliśmy a to podwyżki stawek podatkowych na rok następny, a to inne niespodzianki wynikające zazwyczaj z tzw. ustaw o budżetach, bo jak słusznie stwierdził amerykański ekonomista Maurice Star: „Opracowywanie budżetu państwowego jest to sztuka równomiernego rozkładania rozczarowań”. Na tę równomierność różne grupy patrzą w sposób odmienny, niemniej na brak rozczarowań nikt się skarżyć nie może. No, ale skoro powyższa maksyma powstała w kraju tak zamożnym jak USA, to czego możemy wymagać od naszych autorów budżetowych?

W tym roku jednak dostaliśmy także prezent międzynarodowy, czyli nie od władz naszych, ale unijno-europejsko-atlantycznych, które złożyły nam pod choinkę rozpoczęcie negocjacji przyłączeniowych. Z kimkolwiek na ten temat przyszło mi rozmawiać, każdy wyrażał zadowolenie. Ja oczywiście też się cieszę i Pan - jak przypuszczam - również, chociaż naszą radość uznać by można za czysty altruizm, bośmy obaj już niemłodzi, a takie negocjacje trwają, jak praktyka wykazała, latami. No, ale chyba mamy prawo cieszyć się w imieniu przyszłych pokoleń. Nawet jeśli nie mamy stuprocentowej pewności, że te przyszłe pokolenia będą naprawdę z tej integracji europejskiej zadowolone. Tak to bowiem bywa z prezentami, że najpierw cieszą, a potem okazują się kłopotliwe, albo też przyjmowane bywają z rezerwą, a z czasem okazują się rewelacją. Wesołych Świąt!

Życzymy Państwu szczęścia i zdrowia w Nowym Roku!



**POŁĘDWICA SOPOCKA**  
100 g



2,22



**SCHAB Z KOŚCIĄ**  
1 kg

11,98

**POŁĘDWICA WIEPRZOWA**  
1 kg



14,98

**KIEŁBASA JAŁOWCOWA**  
100 g



**BANANY**  
1 kg

2,38



**GRAPEFRUIT CZERWONY**  
1 kg

3,58



**CYTRYNY PAKOWANE W SIATCE**  
0,5 kg

1,88

**„ORZECH” OGÓRKI KONSERWOWE CAŁE**  
910 g



2,48

**„HOLCO” PARTY HIT**  
pieczarki marynowane z warzywami  
315 g



2,48

Zapraszamy: poniedziałek - sobota 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>, niedziela 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

KRAKÓW, os. Kurdwanów, ul. Witosa 7, Tel: (0-12) 654-58-36

**„SUREX” SZTUCZNE OGNIE**

- RAKIETKI - 6 szt. **3,98**
- RZYMSKI OGIEN - 7 rolek **9,98**
- RAKIETY BOMBOWE - 5 szt. **14,95**
- FESTIVAL BALLS - 6 szt. **24,98**
- KAW 211 - 1 komplet **29,95**

**„POLPARTY” BALONIKI**  
15 szt. **3,99**

**„POLPARTY” SERPENTYNY**  
4 m / 36 rolek / 1 opakowanie **0,98**

**„POLPARTY” CONFETTI**  
1 opakowanie **1,98**

**„POLPARTY” GIRLANDY**  
• 2,5 m, Ø 7 cm **3,49** 30 szt.  
• 4 m, Ø 16-20 cm **9,98** 10 szt.



**PARÓWKI**  
1 kg

4,98



**GYRO**  
100

1,18



**„FREGATA” ŁOSOŚ W PŁASTRACH**  
100 g

3,98



**„LISNER” ROLMOPSY**  
300 g

2,38



**„FELIX” ORZESZKI ZIEMNE**  
150

2,98



**„PEPSI”**  
• MIRINDA • PEPSI •  
• 7 UP • PEPSI MAX  
PET 1 l

1,98



4,44

**„WOLF” MAXI - MIX**  
250 g



**„STAR FOODS” CHIPSY REBELS**  
• solone • paprykowe  
75 g

1,48



**2,89**  
**„BESNIER”**  
**SER**  
**EMENTAL**  
**PRÉSIDENT**  
 cena za 100 g



**4,78**  
**„KESZ” SOK**  
 • pomarańczowy  
 • pomarańczowo - grejpfrutowy  
 2 l



**15,98**  
**„KROSNO”**  
**KIELISZKI**  
**DO SZAMPANA**  
 140 ml,  
 6 szt.

**21,98**  
**„KROSNO”**  
**DZBAN DO**  
**NAPOJÓW**  
 1 szt.



**3,58**  
**Brooke Bond**  
 Herbata pełna smaku  
**„BROOKE BOND”**  
**HERBATA EKSPRESOWA**  
 opakowanie / 40 torebek



**1,35**

**„ALPEN GOLD”**  
**CZEKOLADA**  
 różne smaki, 100 g



**444,-**  
**„GALAXIS”**  
**RECEW SATELITARNY**  
**GLADIATOR**  
 250 kanałów  
 zabezpieczenie przed dziećmi • pilot • głowica 900 - 2150 MHz

**STARLING**  
**PLYTY CD**  
 1 szt.



**16,98**



**STARLING**  
**KASETY AUDIO**  
**Z NAGRANIAM**  
 1 szt.

**6,98**

**SAMSUNG**  
**VHS E-180**  
 1 szt.



**11,98**

**KORKOCIĄG**  
**ZE SKRZYDEŁKAMI**  
**CHROMOWANY**  
 1 szt.



**898,-**  
**SKYTRONIC” TELEWIZOR 21” TSK 2140**  
 teletext • stereo • eurozłącze • 40 programów

**STARLING**  
**PLYTY CD**  
 1 szt.



**12,98**

**„STARLING”**  
**KASETY**  
**AUDIO**  
**Z NAGRANIAM**  
 1 szt.



**799,-**  
**WIEŻA LG-150A**  
 • full logic • tuner cyfrowy FM/MW • odtwarzacz CD •  
 • autorewers • ultra bass • timer/sleeper •



**5,48**  
**„ROLLY”**  
**PAPIER TOALETOWY**  
 4 rolki

**„ROLLY”**  
**RĘCZNIKI**  
**PAPIEROWE**  
 2 rolki

**3,48**



**12,10**  
**POLLENA 2000”**  
**PROSZEK DO PRANIA**  
 futura • kolor  
 2,4 kg

**12,98**  
**„WELLA”**  
**PIANKA**  
**DO WŁOSÓW**  
**WELLAFLEX**  
**INVISIBLE**  
**TOUCH**  
 150 ml

**2,48**

**„KORONA”**  
**ŚWIECE**  
 1 szt.

**3,48**



**„BLEND A MED”**  
**PASTA DO ZĘBÓW**  
 różne rodzaje  
 1 szt.

**5,48**

**„PALMOLIVE**  
**NATURALS”**  
**SZAMPON**  
 różne rodzaje, 1 szt.



**14,98**



**4,98**

**„DOM-PLAST”**  
**KOSZ NA BIELIZNĘ**  
 50 l, 1 szt.



**0,99**

**„PACLAN”**  
**WORKI NA ŚMIECI**  
 30 l, 1 opakowanie



**17,98**